

ROHO®

Hybrid Select Cushion

Operation Manual



permobil

s h a p e f i t t i n g t e c h n o l o g y®

Contact Information

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 U.S.A.

U.S.A.:
1-800-736-0925
Fax 1-888-551-3449

Customer Support:
orders.roho@permobil.com

Outside the U.S.A.:
+1 618-277-9150
Fax +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

Warning

Indicates that not following the specified procedure could lead to potentially hazardous conditions resulting in serious injury.

Caution

Indicates that not following the specified procedure could lead to potentially hazardous conditions resulting in minor to moderate injury or damage to the equipment or other property.

Incident Reporting

In the event of a serious incident or injury, contact Customer Support and the competent authority of the State in which the user and/or patient is established.

Contents

Intended Use	2-3
Important Safety Information	
Parts Detail	4
ISO FLO Memory Control	
Offloading Option	
Setup	5-6
Cover and Cushion Components	7
Cleaning and Disinfecting	8
Troubleshooting	9
Product Specifications	
Storage, Transport, Disposal and Recycling	
Warranty	
Español	10
Français	19
Deutsch	28
Italiano	37
Nederlands	46
Dansk	55
Svenska	64
Norsk	73
Suomi	82
Português	91
Hrvatski	100
Čeština	109
Polski	118
Slovenščina	127
Arabic	136
Hebrew	145

Symbols Glossary

 Manufacturer	 Fits	 Serial number	 Front of product	 Cleaning
 Date of manufacture	 Model number	 Weight limit	 Back of product	 Disinfecting
 Consult instructions for use	 Quantity	 Size (width x depth x height)	 Bottom of product	 Meets flammability
 Batch code	 Medical device	 European Authorized Representative	 Swiss Authorized Representative	
 DO NOT use the ISO FLO Memory Control as a handle; the product may tear.	 Unique Device Identifier			

Please Note

Supplier: This manual must be given to the user of this product.

Operator (Individual or Caregiver): Before using this product, read the instructions and save for future reference.

Products may be covered by one or more U.S. and foreign patents and trademarks, including DRY FLOATATION®, ISO FLO® Memory Control, QUADTRO SELECT®, ROHO® and shape fitting technology®. Zytel® is a registered trademark of DuPont.

Product information is changed as needed; current product information is available at permobil.com. Contact Customer Support for previous versions of product information.

ROHO, Inc. is part of Permobil.

© 2020, 2025 Permobil

Rev. 2025-06-16

Intended Use Statement

The ROHO Hybrid Select Cushion (Hybrid Select) is an adjustable, air-filled, wheelchair support surface combining a ROHO DRY FLOATATION cellular design cushion insert with a contoured foam base, and is intended to conform to an individual's seated shape in the pelvic loading area to provide skin/soft tissue protection, positioning, and an environment to facilitate wound healing. Optionally, through removal of the IT Air Pad insert, the Hybrid Select is also intended for offloading of the ITs. There is a weight limit of 500 lbs. (227 kg), and the cushion must be properly sized to the individual. The Hybrid Select must be used with the supplied cover.

Contraindication: Based on clinical, scientific or engineering evidence, the Hybrid Select may not be suitable for individuals who require accommodation of pelvic asymmetry greater than 1 in. / 2.5 cm.

Compatibility: The Hybrid Select is - the ROHO Contour Base.
 NOT COMPATIBLE with the following: - the standing function available on some power wheelchairs.
 - 10 degrees or more of anterior tilt available on power wheelchairs.
 - more than 110 degrees of backrest recline on power wheelchairs or manual wheelchairs.

A clinician who is experienced in seating and positioning should determine whether the product is appropriate for the individual's particular seating needs. The product's intended use statement alone should not be relied upon to make that determination.

The medical products featured in this document are intended to be only one part of an overall care regimen that includes all seating and mobility equipment and therapeutic interventions. A clinician who is experienced in seating and positioning should identify this care regimen after evaluating the individual's physical needs and overall medical condition.

A clinician should also evaluate for visual, hearing, and cognitive impairment to determine the need for caregiver assistance or the need for other assistive technology, such as large-print instructions, to ensure proper product use.

Important Safety Information

Warnings:

- Skin/soft tissue breakdown can occur due to a number of factors, which vary by individual. Check skin frequently, at least once a day. Redness, bruising, or darker areas (when compared to normal skin) may indicate superficial or deep tissue injury and should be addressed. If there is any discoloration to skin/soft tissue, STOP USE immediately. If the discoloration does not disappear within 30 minutes after disuse, immediately consult a healthcare professional.
- Check inflation frequently, at least once a day.
- DO NOT use a product that is underinflated or overinflated, because 1) the product benefits will be reduced or eliminated, resulting in an increased risk to skin and other soft tissue, and 2) the individual may become unstable and vulnerable to falling. Carefully follow all "Setup" instructions. If the product does not appear to be holding air, or if not able to inflate or deflate the product, see "Troubleshooting". Immediately contact the equipment provider, distributor, or Customer Support if the problem persists.
- DO NOT use the components of this product separately. Assemble and use this product only as instructed in this manual.
- The cushions, foam and cover MUST be compatible sizes and MUST be used as directed in this manual. IF THEY ARE NOT:
 - 1) The benefits provided by the product may be reduced or eliminated, increasing the risk to skin or to other soft tissue, and
 - 2) the individual may become unstable and vulnerable to falling.

Warnings:

- DO NOT use the cushion on top of, or in conjunction with, any other products or materials, except as indicated in this manual. Using non-compatible products or materials, whether inside or outside the cover: 1) may reduce or eliminate the benefits of the cushion, increasing the risk to skin or to other soft tissue, and 2) may cause the individual to become unstable and vulnerable to falling.
- DO NOT place obstructions between the individual and the cushion. The cushion and the cover MUST be compatible sizes and MUST be used as directed in this manual. Except for the compatible cover provided with this product, placement of any items between the individual and the cushion: 1) may reduce or eliminate the benefits of the cushion, increasing the risk to skin or to other soft tissue, and 2) may cause the individual to become unstable and vulnerable to falling.
- DO NOT use any part of the product as a water flotation device (e.g. a Life Preserver). It will NOT support the body in water.
- The cushion surface will acclimate to the surrounding temperature. Take appropriate precautions, especially when the cushion will contact unprotected skin.
- DO NOT expose the product to high heat, open flames, or hot ashes. Testing or certification claims, including for flammability, may no longer apply to this device when it is combined with other products or materials. Check testing and certification claims for all products used in combination with this device.
- If unable to perform any tasks described in this manual, seek assistance by contacting the clinician, equipment provider, distributor, or Customer Support.

Important Safety Information, continued**⚠ Warnings:**

- DO NOT use the Hybrid Select with a power wheelchair at greater than 10 degrees of anterior tilt. The product benefits will be reduced or eliminated, resulting in an increased risk to skin and other soft tissue.
- DO NOT recline greater than 110 degrees in any wheelchair while seated on a Hybrid Select. The product benefits will be reduced or eliminated, resulting in an increased risk to skin and other soft tissue.
- When reclining in any wheelchair while seated on a Hybrid Select: after reaching the desired recline angle, check to make sure there is no pinching or tissue compression.
- Areas of contact with the Hybrid Select may shift when the wheelchair is adjusted to a recline angle, which may result in an increased risk of tissue injury. BOTH after reaching the desired recline angle AND after returning to an upright position: 1) perform a Transition Check and Immersion Check on the Hybrid Select, as instructed in this manual; 2) if using the Hybrid Select without the IT Air Pad (Offload Option), check the position of the ITs to confirm desired offloading.
- A Hybrid Select that is not securely attached to a power wheelchair may shift during wheelchair adjustments, resulting in a safety risk to the user. Make sure that the Hybrid Select is securely installed on the wheelchair. Confirm that the number and position of hook and loop fasteners provide secure attachment to the seat pan.

⚠ Cautions:

- Do not use a pump, cover or repair kit other than those compatible with the product.
- DO NOT modify the product or use non-compatible accessories or components, which may result in product damage or failure and will void the warranty.
- DO NOT allow the air cells to come into contact with oil-based lotions or lanolin, which may degrade the material.
- Prolonged exposure to ozone may degrade materials used in the cushion, affect the performance of the cushion, and void the product warranty.
- Changes in altitude may require adjustment to the cushion.
- Keep the cushion away from sharp objects.
- If the cushion has been in temperatures lower than 32°F (0°C) and exhibits unusual stiffness, allow the cushion to warm to room temperature.
- Periodically, check the cover and components for wear and damage and replace if necessary.
- DO NOT use any of the following as a handle for carrying or pulling the cushion: inflation valve, hoses, or the ISOFLO Memory Control. Carry the cushion by the cushion base or by the carrying handle on the cover. Using any other components to carry or pull the cushion may damage the product.

⚠ Warnings - Motor Vehicle Transportation:

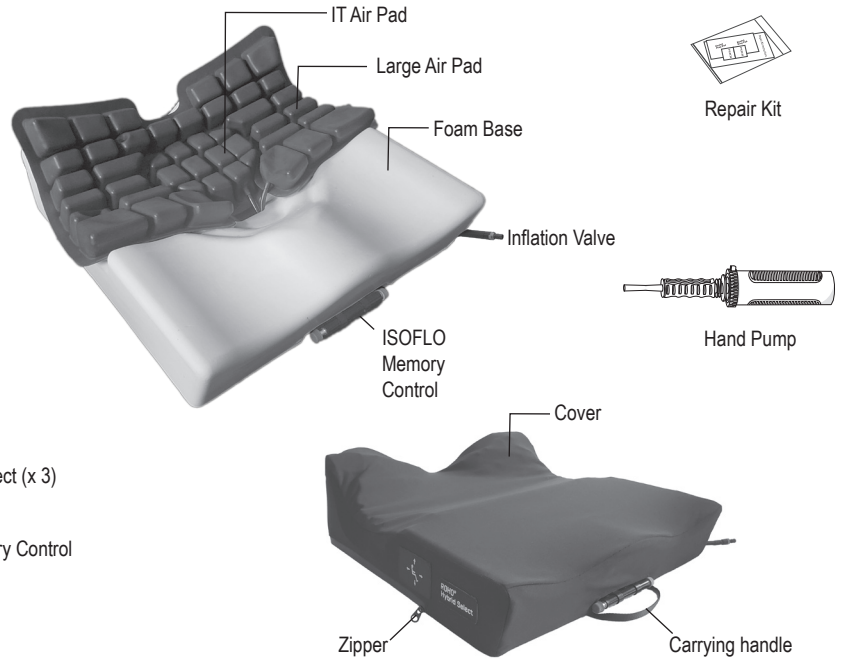
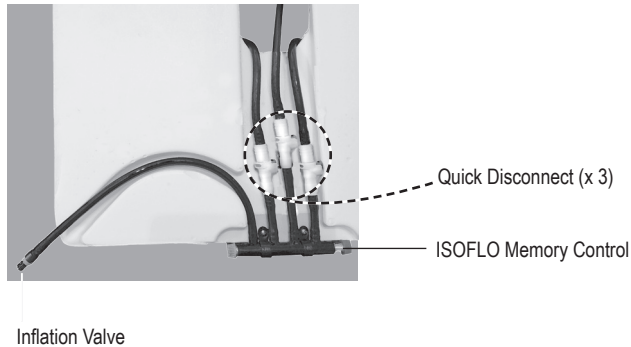
- Failure to pay attention to these warnings could result in severe injury to the individual in the wheelchair or to others.
- Whenever possible, transfer out of the wheelchair and into a manufacturer-installed vehicle seat without the cushion, and use the vehicle's crash-tested occupant restraint system.
- The cushion must be correctly and securely installed, used, and maintained according to the instructions and warnings provided by the cushion manufacturer.
- When the wheelchair is used as the vehicle seat, the cushion should only be used with wheelchair frames that are equipped with securement points specified in ANSI/RESNA WC-4:2017, section 19 (WC19) or ISO 7176-19, and that have been successfully crash tested on a wheelchair in the forward-facing position.
- The wheelchair with the cushion must be used with an effective wheelchair securement system and a properly positioned, crash-tested pelvic and shoulder-belt restraint, or Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System (WTORS), following the manufacturer's instructions.
- If the cushion has been involved in an accident during transport, check the cushion for damage and replace if necessary. See the "Troubleshooting" section in this manual.
- For more information about safely transporting wheelchair users, refer to: <https://wc-transportation-safety.umtri.umich.edu/ride-safebrochure>.
- A ROHO QUADTRO SELECT Cushion was included in a wheelchair seating system that was dynamically tested by a third-party testing facility for use in a motor vehicle. The system tested meets all applicable criteria for wheelchair seating systems proposed in Section 5.1 of ANSI/RESNA WC-4:2017 Section 20 "Wheelchair Seating Systems for Use in Motor Vehicles."
- Test results apply to seating systems intended for use by adults and children with a total body mass greater than 23 kg (51 lb, or approximately 6 years of age) who are transported facing forward in their wheelchairs in all types of motor vehicles.
- To determine whether motor vehicle third-party testing has been performed with a specific seating system combination, refer to all provided equipment operation manuals or contact the equipment manufacturer.

Parts Detail

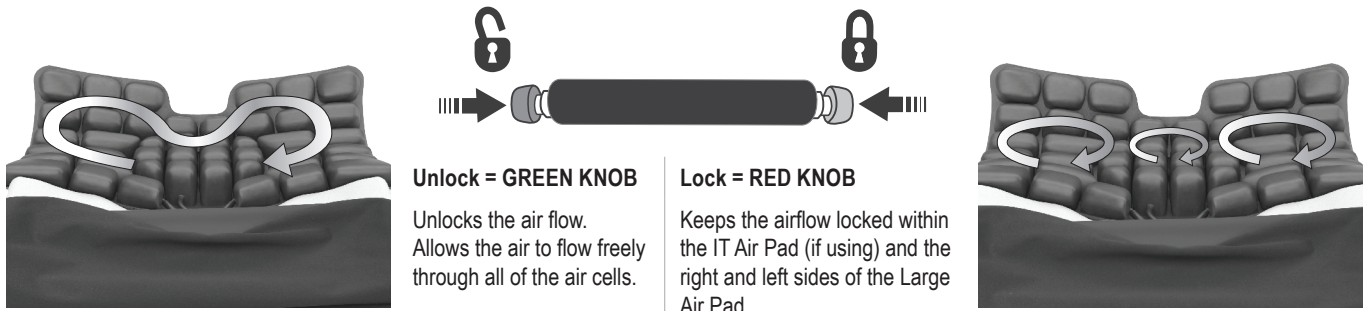
Package contents: Hybrid Select Cushion, Hybrid Select Cover, hand pump, repair kit, operation manual

A serial number label is located on the bottom of the air pads and the foam base.

Note: To order replacement parts, contact the product provider or Customer Support.



ISO FLO Memory Control

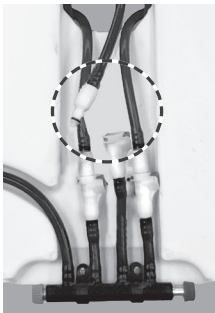


Offloading Option

⚠ IMPORTANT! If using the Hybrid Select without the IT Air Pad (as an offloading cushion) follow these instructions, and then continue with the Cushion Setup instructions. Consult with a clinician to adjust the cushion as prescribed.

1. Remove the cover. See the "Cover and Cushion Components" section in this manual.

2. Locate the tubing that attaches the IT Air Pad to the ISO FLO, and detach the quick disconnect.



3. Pull the tubing through the opening in the foam base and remove the IT Air Pad.



4. Make sure the Large Air Pad is positioned correctly on the foam base, with the hook/loop strips carefully aligned.



5. Store the IT Air Pad in a container that will protect it from moisture, contaminants, wear and damage. See additional storage instructions in this manual.

Setup

STOP HERE if using the Hybrid Select without the IT Air Pad. Refer to the "Offloading Option" in this manual before completing the Setup instructions on this page.

⚠ Warnings - Before Use: Read all safety information and perform all steps below. Transfer to the cushion only after performing all steps included in "Setup" (two pages). Make sure the cushion is properly sized to the individual.

SETUP - PART ONE: Remove the cover and unlock the ISOFLO.

- Using a stable surface, such as a table, unzip and open the cover. Turn the product over and make sure the quick disconnects are securely connected to the ISOFLO.
Note: When attaching the quick disconnects: The tubes can be attached in any order.

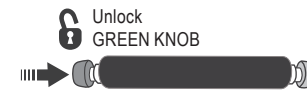
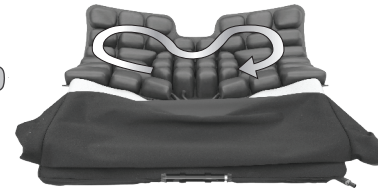


Inflation valve



ISO FLO Memory Control

- Make sure the ISOFLO is unlocked. See the "ISO FLO Memory Control" section.

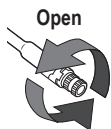
Unlock
GREEN KNOB

Note: When the ISOFLO is unlocked, the air flows freely through all of the air cells. Inflating the cushion will not be possible unless the ISOFLO is unlocked.

SETUP - PART TWO: Perform atmospheric inflation.

⚠ IMPORTANT! Make sure there is NO WEIGHT on the air pads. If the individual is sitting on the cushion, transfer off.

- Add air:
 - Open the inflation valve.
Notes: To open, turn at least one full rotation. Use the hand pump nozzle to open the inflation valve.
 - Inflate with the hand pump until all of the air cells feel firm.
Note: All air cells will inflate at the same time.
- Adjust to atmospheric pressure:
 - Remove the hand pump, and DO NOT close the inflation valve.
 - Allow air to escape from the inflation valve. Listen (or place a hand in front of the inflation valve) to see if the airflow has stopped.
- Close the inflation valve completely. The cushion is now inflated to atmospheric pressure.



Open



Close

SETUP - PART THREE: Cover and place in the wheelchair.

- Before closing the cover:
 - Make sure the Large Air Pad is positioned correctly, with the hook and loop strips aligned.
 - Make sure the Large Air Pad is securely attached to the foam base.
 - Make sure there is NO GAP between the Large Air Pad and the foam base.
- Zip the cover closed (see cover installation instructions).



No gap!

- Place the Hybrid Select on the wheelchair (air cells facing up and non-skid surface of the cover facing down).

Note: Use the symbol on the cover to help orient the cushion.

⚠ Warning: To ensure the product performs as intended: Make sure that the back corners of the cushion contact the back canes of the wheelchair. For wheelchairs that do not have back canes, make sure the cushion is flush with the backrest upholstery. Check for interference with other wheelchair components. Make sure that the wheelchair foot supports and back support are correctly positioned.



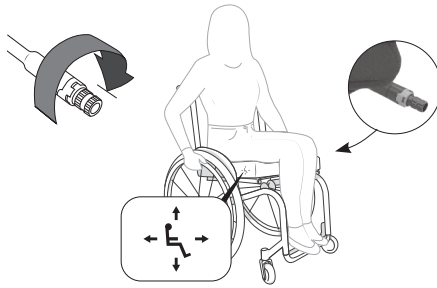
Continue with the instructions on the next page.

Setup, continued

SETUP - PART FOUR: Transferring to the wheelchair (and POSITIONING, if needed):

Before transferring, make sure the inflation valve is closed. The individual should transfer to the wheelchair and sit in their usual sitting position.

Note: The inflation valve should be in the front, on the left side of the seated individual.



If a clinician determines that POSITIONING is needed: After inflating all air cells to atmospheric pressure and transferring to the wheelchair: Make sure the ISOFLO is unlocked. Perform the prescribed positioning. Then, lock the ISOFLO to maintain the position.

See the ISOFLO Memory Control section in this manual.

SETUP - PART FIVE: Transition and Immersion Checks

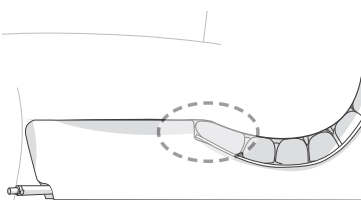
⚠ Warning: Skin/soft tissue injury may result if the transition from air cells to the foam base is not level, due to overinflated or underinflated air cells. The air cells must not be overinflated. Refer to the warning about overinflation/underinflation in the "Important Safety Information" section of this manual.

⚠ IMPORTANT! It may be necessary to re-check and re-adjust the Transition and Immersion areas, to ensure proper inflation.

Reminder! The ISOFLO must be open while adding or removing air.

FIRST: Transition Check: Make sure the transition from the air cells to the foam is level, in the area indicated.

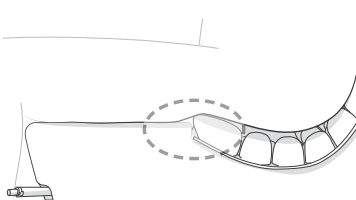
Instructions: Place a hand beneath the individual, where the air cells meet the foam base (indicated by the oval shape), and feel the transition from air pad to foam. Follow the instructions below.



Proper Inflation

It feels LEVEL where the air cells meet the foam. There is no bump or ridge of overlapping air cells and foam.

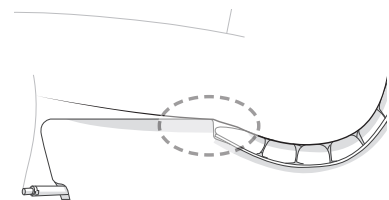
What to do: Perform an immersion check, as shown below.



Too much air in the air cells

It feels like a bump or ridge of air cells lying on top of foam. The air cells are too high.

What to do: Remove a small amount of air and check again. Repeat as needed until the air cells are properly inflated. Then, perform an immersion check, as shown below.



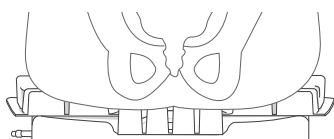
Not enough air in the air cells

It feels like a bump or ridge of foam. The air cells are not level with the foam.

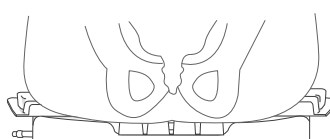
What to do: Add a small amount of air and check again. Repeat as needed until the air cells are properly inflated. Then, perform an immersion check, as shown below.

SECOND: Immersion Check: After the air cells are properly inflated to ensure a level Transition from air cells to foam, check to make sure there is enough air (or space) under the ITs.

With the IT Air Pad: Place a hand beneath the lowest bony prominences (ITs) and make sure there is at least $\frac{1}{2}$ " of air. Add or remove a small amount of air, if needed. Repeat until the air cells are properly inflated.



Proper Inflation
(with the IT Air Pad)



Underinflated
(with the IT Air Pad)

Without the IT Air Pad (Offloading Option): Place a hand beneath the lowest bony prominences (ITs) and make sure that the ITs do not contact the foam. Add or remove a small amount of air, if needed. Repeat until the air cells are properly inflated.



Proper Inflation
(without the IT Air Pad)



Underinflated
(without the IT Air Pad)

Cover and Cushion Components

To remove the cover:

Unzip the cover. Make sure the inflation valve is inside the cover. Push the ISOFLO into the slot and inside the cover. Place the product, air cells facing up, on a stable surface. Remove the cover.

To remove the cushion components:

1. Detach all quick disconnects from the ISOFLO.



2. Pull the tubing through the opening in the foam base.



3. Remove the cushion components, releasing them from the hook/loop fastener strips.



To install the cushion components:

1. If using the IT Air Pad, place it into the cutout area of the foam base. The tubing should face the opening in the foam base.

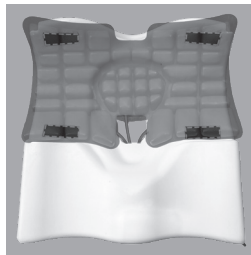


2. Place the Large Air Pad onto the foam base, carefully matching the hook/loop strips. Make sure the Large Air Pad is securely attached to the foam base. Make sure there is NO GAP between the Large Air Pad and the foam base.

⚠ IMPORTANT! The flange of the IT Air Pad (if using) should lie under the flange of the Large Air Pad.



The "flange" is indicated by the dotted line.



3. Insert the tubing through the opening in the foam base.
4. Using the quick disconnects, attach each tube to the ISOFLO.

When attaching the quick disconnects: The tubes can be attached in any order.

5. Position the inflation valve tubing in the channel.



To install the cover:

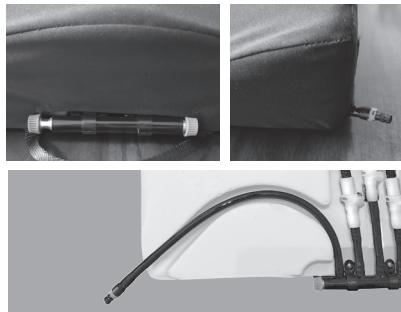
1. Confirm that the cushion components are installed correctly and connected to the ISOFLO.



2. Place the foam base on a stable surface. Slide the cover over the front of the cushion, and make sure it is snug.



3. Pull the ISOFLO out through the front slot in the cover. Push the inflation valve through the hole in the corner of the cover. Make sure the tubing is in the channel.



4. Place the cover around the rear corners of the foam base. Close the zipper.



⚠ IMPORTANT! Check to make sure the cover fits correctly on the contours of the cushion.

Note: If used, hook fastener strips that were removed prior to washing should be replaced.

Cleaning and Disinfecting

⚠ Warnings:

- Cleaning and disinfecting are separate processes. Cleaning must precede disinfection. If the product becomes soiled, or before use by a different individual: clean, disinfect, and check the product for proper functioning.
- Clean the product regularly and when it becomes soiled.
- Follow all manufacturer bleach container and germicidal disinfectant safety guidelines.
- Note about sterilization: High temperatures accelerate aging and will damage the product assembly. The products featured in this manual are not packaged in a sterile condition, nor are they intended or required to be sterilized prior to use. If institution protocol demands sterilization: First, follow the cleaning and disinfecting instructions; then, open the inflation valve and use the lowest possible sterilizing temperature, but not to exceed 70°C (158°F), for the shortest time possible. DO NOT autoclave.

⚠ IMPORTANT! After cleaning and disinfecting and before use, follow all instructions to set up the cushion.

Recommendation: When washing by hand, use room-temperature water.

Cover

Before cleaning and disinfecting, remove the cover from the cushion. Remove any hook fastener pieces from the bottom of the cover. Close the cover flap.

To clean the cover: Machine wash cold with mild detergent, gentle cycle; or wipe clean with neutral detergent and water. Tumble dry low or air dry.



To disinfect the cover: Hand wash, using 1 part household liquid bleach per 9 parts water. Keep the product wet with the bleach solution for 10 minutes, and then rinse thoroughly. Or machine wash in hot water (60°C). Tumble dry low or air dry.



Cushion and Foam Components

⚠ Caution: DO NOT machine wash or machine dry the cushions or foam.



Before cleaning and disinfecting: Remove the cover. Remove the cushion components from the foam base. (See the "Cover and Cushion Components" section in this manual.)

Large Air Pad and IT Pad

⚠ Cautions: Use of the following may cause damage to the cushion components: abrasives (steel wool, scouring pads); caustic, automatic dishwasher detergents; cleaning products that contain petroleum or organic solvents, including acetone, toluene, Methyl Ethyl Ketone (MEK), naphtha, dry cleaning fluid, adhesive remover; oil-based lotions, lanolin; ozone gas; ultraviolet light cleaning methods. DO NOT expose the cushion or foam components to direct sunlight. Rinse thoroughly; detergent residue may cause the air cells to stick together.

⚠ Warning: DO NOT allow water or cleaning solution to enter the cushion components. DO NOT submerge the tubing in any liquid, including water.

To clean the cushion components: Hand wash, using mild liquid hand soap, hand dishwashing liquid, laundry detergent, or a multipurpose detergent (follow product label instructions.) Gently scrub all cushion surfaces, using a soft plastic bristle brush, a sponge or a cloth. Rinse with clean water. Air dry.



To disinfect the cushion components: Repeat cleaning instructions, using 1 part household liquid bleach per 9 parts water. Keep the product wet with the bleach solution for 10 minutes. Rinse thoroughly with clean water. Air dry.



⚠ Caution: Rinse thoroughly. Detergent residue may cause air cells to stick together.

Foam Base

⚠ Warning: DO NOT submerge the foam in any liquid, including water.

⚠ Warning: Disinfectants are not effective on porous surfaces such as foam. If the foam becomes soiled or contaminated, DO NOT use with multiple individuals. Replace soiled or contaminated foam.



To clean the foam: To clean, wipe the foam gently with a cloth dampened with water and a household detergent, then wipe again with a clean, slightly damp cloth. Allow the foam to air dry thoroughly before installing the cover.

Care Symbols



Hand wash.



Wipe with a damp cloth.



Machine wash gentle, cold.



Do not machine dry.



Tumble dry low.



Line dry in the shade.



Machine wash hot, normal, at the temperature shown.



Do not machine wash.



Bleach (1 part bleach: 9 parts water).



Dry flat in the shade.

Troubleshooting

For additional assistance, contact the equipment provider, distributor, or Customer Support.

Not holding air	» Confirm that the inflation valve is completely closed. » Inspect all components for damage. Look for holes in the cushion. If very small holes or no holes are visible, follow the instructions in the Repair Kit provided with the product. »  Repair Kit Warning: DO NOT allow any liquid to enter the cushion components.
Not able to inflate or deflate the cushion	» Confirm that the ISO FLO is open. » Confirm that the inflation valve is open. » Make sure that all quick disconnects are securely connected.
Uncomfortable / unstable	» Confirm that the air pad has the correct amount of air. See the Transition Check and Immersion Check instructions. » Make sure the cushion components are correctly placed on the foam base; the hook / loop fastener strips on the air cells and the foam base should match up. » Make sure the air cells face up and the top of the cover faces up. » Confirm that the cushion is centered beneath the individual and that the cushion is properly sized to the individual and the wheelchair. If the cushion still feels uncomfortable or unstable after checking all of the above, immediately consult the prescribing healthcare professional.
The cushion slides on the wheelchair	» Make sure the non-skid bottom of the cushion cover faces down. » Use directional labels on the cushion and on the cover to orient the cushion. » When possible, use hook and loop fasteners to further secure the cushion to the seating surface. Hook fasteners are available upon request.
A component is damaged or missing.	Contact Customer Support for warranty or replacement.

Product Specifications

Materials: Large Air Pad / IT Pad: neoprene rubber; made without latex; Inflation valve: Zytel; Tubing: urethane; ISO FLO Memory Control: polycarbonate, aluminum, polypropylene; Foam Base: polyurethane; Cover: two-way stretch, fluid-resistant top and sides, with a zipper on the back and sides, and a non-skid bottom. Refer to cover care label for material content and for compliance to flammability requirements.

WIDTH (W) - in. (cm) ⇌	14 (35.5)	15 (38)	16 (40.5)	17 (43)	18 (45.5)	20 (51)	Notes: - All measurements are approximate. - Width and depth measurements are taken from the top of the foam base and are rounded to the nearest ¼ in. or 0.5 cm. - Item numbers and cover labeling indicate the wheelchair size that the product is designed to fit. - ** Depths shown include ¾ in. (1.5 cm) of foam base that fits between the wheelchair back posts. WEIGHT: 4 lbs. / 1.8 kg (based on 1818) SEATED HEIGHT: 3½ in. / 9 cm
DEPTH (D)** - in. (cm) ⇓	Contoured Foam Base width x depth						
14¾ (37.5)	1414						
15¾ (40)		1515	1615				
16¾ (42.5)	1416	1516	1616	1716	1816	2016	
17¾ (45)		1517	1617	1717	1817	2017	
18¾ (47.5)			1618	1718	1818	2018	
20¾ (52.5)			1620	1720	1820	2020	

Cushion expected lifetime: 5 years

Cover expected lifetime: 1 year

Accessories Compatible with Hybrid Select*: ROHO Planar Solid Seat Insert

* Not available in all markets. Contact Customer Support.

Storage, Transport, Disposal and Recycling

Storage or Transport: Clean and disinfect the product. Open the inflation valve. Place in a container that protects the product from moisture, contaminants and damage. After storing or transporting, inspect the product to ensure it was not damaged (see "Troubleshooting"), and follow instructions to prepare the product for use.

Disposal: The components of the products in this manual are associated with no known environmental hazards when properly used and when disposed of in accordance with all local/regional regulations. At the end of its useful life, treat as healthcare waste and dispose of according to local healthcare-waste guidelines. Incineration must be performed by a qualified, licensed waste management facility.

Recycling: Contact a local recycling agency to determine recycling options for the product.

Warranty

This product is covered by a 36 month warranty against manufacturer defects with the exception of product covers that are eligible for warranty up to 6 months. If a manufacturing defect should occur, discontinue use immediately. Wear from regular use, misuse, damage by an accident or damage from "an act of Nature" (e.g., flood, tornado, earthquake and/or fire) is not considered a manufacturing defect.

For warranty details, please visit permobil.com or contact Customer Support to request a printed copy of the full warranty policy.

Información de contacto

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 EE. UU.

EE. UU.:
+1 800-736-0925
Fax: +1 888-551-3449

Atención al Cliente:
orders.roho@permobil.com

Fuera de EE. UU.:
+1 618-277-9150
Fax: +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com
permobil.com

Contenido

Uso previsto	11 y 12
Información de seguridad importante	
Detalle de piezas	13
Control de memoria ISOFLOR	
Opción de descarga	
Configuración	14 y 15
Componentes de la funda y del cojín	16
Limpieza y desinfección	17
Resolución de problemas	18
Especificaciones del producto	
Almacenamiento, transporte, eliminación y reciclado	
Garantía	

⚠ Advertencia

Indica que no seguir el procedimiento que se especifica podría conducir a posibles situaciones de riesgo que resulten en lesiones graves.

⚠ Precaución

Indica que no seguir el procedimiento que se especifica podría conducir a posibles situaciones de riesgo que resulten en lesiones leves a moderadas, o daños al equipo u otra propiedad.

Informe de incidentes

En caso de incidente o lesión grave, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente y con la autoridad competente del estado en el que esté establecido el usuario o paciente.

Glosario de símbolos

 Fabricante	 Tamaño para el que resulta apto	 Número de serie	 Parte delantera del producto	 Limpieza
 Fecha de fabricación	 Número de modelo	 Límite de peso	 Parte trasera del producto	 Desinfección
 Consulte las instrucciones de uso	 Cantidad	 Tamaño (ancho x profundidad x altura)	 Parte inferior del producto	 Cumple con las normas de inflamabilidad
 Código de lote	 Dispositivo sanitario	 Representante autorizada europeo	 Representante autorizado en Suiza	
 NO utilice el control de memoria ISOFLOR como manija, el producto puede romperse.	 Identificador único del dispositivo			

Tome nota

Proveedor: Este manual debe entregarse al usuario del producto.

Operador (individual o cuidador): Antes de usar este producto, lea las instrucciones y guárdelas para consultarlas en el futuro.

Una o más patentes y marcas comerciales estadounidenses y extranjeras pueden cubrir los productos, entre ellas DRY FLOATATION®, ISOFLOR® Memory Control, QUADTRO SELECT®, ROHO® y shape fitting technology®. Zytel® es una marca registrada de DuPont.

La información del producto se cambia según sea necesario; la información vigente está disponible en permobil.com. Comuníquese con el servicio al cliente para obtener versiones anteriores de la información del producto.

ROHO, Inc. es parte de Permobil.

© 2020, 2025 Permobil

Rev. 2025-06-16

Declaración de uso previsto

El cojín ROHO Hybrid Select (Hybrid Select) es una superficie de apoyo para silla de ruedas, ajustable y llena de aire que combina un inserto de cojín de diseño celular ROHO DRY FLOATATION con una base de esponja contorneada y está diseñado para adaptarse a la forma de una persona en sedestación en el área de carga pélvica para proporcionar protección a la piel y a los tejidos blandos, posición y un entorno que facilite la cicatrización de heridas. De manera opcional, mediante la extracción del inserto de la almohadilla de aire IT, el Hybrid Select también está diseñado para descargar las IT. Tiene un límite de peso de 227 kg (500 lb.) y el cojín debe tener el tamaño adecuado para el usuario. El Hybrid Select debe ser utilizado con la funda provista.

Contraindicaciones: Con base en evidencia clínica, científica o de ingeniería, el Hybrid Select puede no ser adecuado para personas que requieren adaptación de asimetría pélvica superior a 2,5 cm (1 pulg.)

Compatibilidad: El Hybrid Select NO ES COMPATIBLE con lo siguiente:

- la ROHO Contour Base.
- la función de bipedestador disponible en algunas sillas de ruedas eléctricas.
- 10 grados o más de inclinación anterior disponibles en las sillas de ruedas eléctricas.
- más de 110 grados de reclinación del respaldo en sillas de ruedas eléctricas o manuales.

Un profesional clínico con experiencia en sedestación y posición debe determinar si el producto es apropiado para las necesidades particulares de sedestación de la persona. Para realizar esa determinación, no es posible basarse solamente en la declaración del uso previsto del producto.

Los productos médicos que se incluyen en este documento tienen el fin de ser solo una parte de un tratamiento general que incluya todas las intervenciones terapéuticas y el equipo de movilidad y asiento. Un profesional médico con experiencia en sedestación y posición debe identificar este tratamiento después de evaluar las necesidades físicas individuales y el estado médico general de la persona.

Un profesional médico también debe evaluar si existe alguna discapacidad visual, cognitiva y de lectura para determinar si se necesita la asistencia de un cuidador o tecnología de apoyo, como instrucciones en letra grande, para garantizar el uso adecuado del producto.

Información de seguridad importante

Advertencias:

- Las heridas en la piel y tejidos blandos pueden obedecer a una serie de factores, que varían según el usuario. Examine la piel con frecuencia, al menos una vez al día. El enrojecimiento, los hematomas o las zonas más oscuras (comparadas con la piel normal) pueden indicar una lesión superficial o profunda del tejido y precisan asistencia. En caso de cualquier decoloración en la piel/tejido blando, INTERRUMPA EL USO inmediatamente. Si la decoloración no desaparece dentro de los 30 minutos después de retirar el cojín, consulte en seguida a un profesional de la salud.
- Examine el inflado con frecuencia, al menos una vez al día.
- NO utilice un producto inflado por debajo de lo necesario o en exceso, dado que 1) los beneficios del producto podrían verse reducidos o desaparecer y existe un mayor riesgo para la piel y otros tejidos blandos; y 2) el usuario podría desestabilizarse y llegar a caerse. Siga con cuidado todas las instrucciones de "Configuración". Si el producto parece no mantener el aire o si no puede inflarlo o desinflarlo, consulte "Resolución de problemas". Comuníquese de inmediato con el proveedor del equipo, el distribuidor o el servicio al cliente si el problema persiste.
- NO utilice los componentes de este producto por separado. Instale y utilice este producto solo como se indica en este manual.
- Los cojines, la esponja y la funda DEBEN tener tamaños compatibles y DEBEN usarse tal y como se indica en este manual. EN CASO CONTRARIO: 1) los beneficios que aporta el producto podrían verse reducidos o desaparecer, con lo que aumentaría el riesgo para la piel y otros tejidos blandos; y 2) el usuario podría desestabilizarse y caerse.

Advertencias:

- NO use el cojín sobre cualquier otro producto o material, o en combinación con estos (salvo en las excepciones indicadas en este manual). El uso de productos o materiales no compatibles, ya sea dentro o fuera de la funda, puede provocar lo siguiente: 1) los beneficios que aporta el cojín podrían verse reducidos o desaparecer, con lo que aumentaría el riesgo para la piel y otros tejidos blandos; y 2) el usuario podría desestabilizarse y caerse.
- NO coloque obstáculos entre el usuario y el cojín. El cojín y la funda DEBEN tener un tamaño compatible y usarse tal y como se indica en este manual. A excepción de las fundas compatibles que se proporcionan con este producto, la colocación de cualquier elemento entre la persona y el cojín puede provocar lo siguiente: 1) los beneficios que aporta el cojín podrían verse reducidos o desaparecer, con lo que aumentaría el riesgo para la piel y otros tejidos blandos; y 2) el usuario podría desestabilizarse y caerse.
- NO utilice ninguna pieza del producto como flotador (por ejemplo, salvavidas). NO le hará flotar en el agua.
- La superficie del cojín se aclimatará a la temperatura ambiente. Tome las precauciones pertinentes, sobre todo si el cojín entra en contacto con piel desprotegida.
- NO exponga el producto a altas temperaturas, llama abierta o cenizas calientes. Las declaraciones de pruebas o certificación, entre ellas, de inflamabilidad, podrían dejar de aplicarse a este dispositivo cuando se lo combina con otros productos o materiales. Revise las declaraciones de pruebas y certificación de todos los productos utilizados en combinación con este dispositivo.
- Si no puede realizar alguna de las tareas descritas en este manual, solicite ayuda a un profesional médico, al proveedor del equipo, al distribuidor o al servicio al cliente.

Información de seguridad importante (continuación)**⚠ Advertencias:**

- NO utilice el Hybrid Select con una silla de ruedas eléctrica a más de 10 grados de inclinación anterior. Los beneficios del producto se reducirán o anularán y con ello aumentará el riesgo para la piel y otros tejidos blandos.
- NO se recline más de 110 grados en ninguna silla de ruedas mientras esté sentado en un Hybrid Select. Los beneficios del producto se reducirán o anularán y con ello aumentará el riesgo para la piel y otros tejidos blandos.
- Cuando se recline en cualquier silla de ruedas mientras esté sentado en un Hybrid Select: después de alcanzar el ángulo de inclinación deseado, compruebe que los tejidos no estén prensados ni comprimidos.
- Las zonas de contacto con el Hybrid Select pueden moverse cuando la silla de ruedas se ajusta a un ángulo de inclinación y con ello aumenta el riesgo de lesiones en los tejidos. TANTO después de tener el ángulo de inclinación deseado COMO después al volver a la posición vertical: 1) haga una verificación de transición y una verificación de inmersión en el Hybrid Select, tal y como se indica en este manual, 2) si se utiliza el Hybrid Select sin la almohadilla de aire IT (opción de descarga), compruebe la posición de los IT para confirmar la descarga deseada.
- Un Hybrid Select que no esté afianzado firmemente a una silla de ruedas eléctrica puede moverse mientras se ajusta la silla de ruedas, y representar un riesgo para la seguridad del usuario. Asegúrese de que el Hybrid Select esté instalado firmemente en la silla de ruedas. Confirme que la cantidad y la posición de los cierres de gancho y bucle den una fijación firme al panel del asiento.

⚠ Precauciones:

- No utilice una bomba, una cubierta o un kit de reparación que no sean compatibles con el producto.
- NO modifique el producto ni utilice accesorios o componentes no compatibles, ya que podrían producirse daños o fallas en el producto e invalidarían la garantía.
- NO permita que las cámaras de aire estén en contacto con lociones a base de aceite o de lanolina, esto podría degradar el material.
- La exposición prolongada al ozono puede degradar los materiales que se utilizan en el cojín, afectar el funcionamiento del cojín y anular la garantía.
- El cojín puede precisar de ajustes si se producen cambios de altitud.
- Mantenga el cojín apartado de objetos punzantes.
- Si el cojín estuvo expuesto a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F) y presenta una rigidez inusual, deje que se temple hasta llegar a temperatura ambiente.
- Revise periódicamente la funda y los componentes para detectar desgaste y daños y reemplácelos de ser necesario.
- NO utilice ninguno de los siguientes elementos como una manija para transportar o arrastrar el cojín: válvulas de inflado, mangueras o el control de memoria ISOFLO. Transporte el cojín sujetándolo por la base o por el asa de transporte de la funda. El uso de cualquier otro componente para transportar o arrastrar el cojín puede dañar el producto.

⚠ Advertencias, transporte en vehículos motorizados:

- No prestar atención a estas advertencias podría causar lesiones graves a la persona en la silla de ruedas u otros.
- Siempre que sea posible, transfírase de la silla de ruedas a un asiento del vehículo instalado por el fabricante sin el cojín, y use el sistema de retención de los ocupantes sometido a pruebas de colisión del vehículo.
- El cojín debe instalarse, usarse y mantenerse de forma correcta y segura de acuerdo con las instrucciones y advertencias del fabricante.
- Cuando la silla de ruedas se use como asiento del vehículo, el cojín solo debe utilizarse con armazones de sillas de ruedas equipados con los puntos de fijación especificados en la sección 19 de ANSI/RESNA WC-4:2017 (WC19) o en la norma ISO 7176-19, y que hayan superado las pruebas de colisión en una silla de ruedas en la posición orientada hacia delante.
- La silla de ruedas con el cojín debe usarse con un sistema de sujeción de silla de ruedas eficaz y un cinturón de seguridad pélvico y de hombro adecuadamente ubicado y que haya superado las pruebas de colisión. Alternativamente, use un "Sistema de sujeción de silla de ruedas y retención para ocupante" (WTORS), siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Si el cojín ha sufrido un accidente durante el transporte, compruebe si está dañado y sustitúyalo si es necesario. Consulte la sección "Resolución de problemas" de este manual.
- Para obtener más información acerca del transporte seguro de usuarios de sillas de ruedas, consulte: <https://wc-transportation-safety.umtri.umich.edu/ride-safebrochure>.
- Se incluyó un cojín ROHO QUADTRO SELECT en un sistema de sedestación de silla de ruedas que fue probado dinámicamente por un centro de pruebas independiente para su uso en un vehículo motorizado. El sistema sometido a pruebas cumple todos los criterios pertinentes para sistemas de asiento de silla de ruedas planteados en la sección 5.1 de ANSI/RESNA WC-4:2017, sección 20, "Sistemas de sedestación de sillas de ruedas para uso en vehículos motorizados".
- Los resultados de las pruebas se aplican a los sistemas de sedestación concebidos para su uso por parte de adultos y niños con una masa corporal total superior a 23 kg (51 lb), o aproximadamente 6 años de edad, transportados mirando hacia delante en sus sillas de ruedas en todo tipo de vehículos motorizados.
- Para determinar si las pruebas independientes de vehículos motorizados se han realizado con una combinación de sistema de sedestación específica, consulte todos los manuales de funcionamiento del equipo suministrados o comuníquese con el fabricante del equipo.

Detalle de piezas

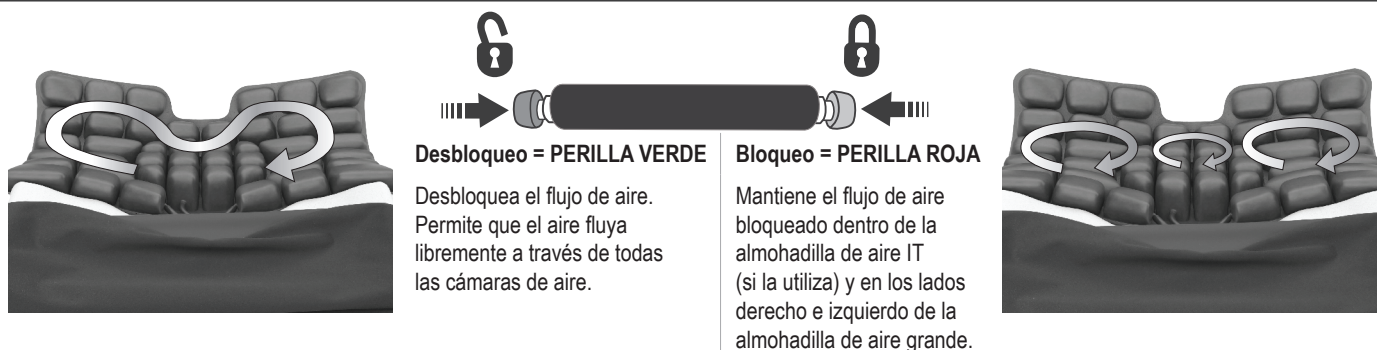
Contenido del paquete: Cojín Hybrid Select, funda Hybrid Select, bomba manual, kit de reparación, manual de operación

Una etiqueta de número de serie está ubicada en la parte inferior de las almohadillas de aire y de la base de esponja.

Nota: Para pedir piezas de repuesto, comuníquese con su proveedor o con el servicio al cliente.



Control de memoria ISOFLO

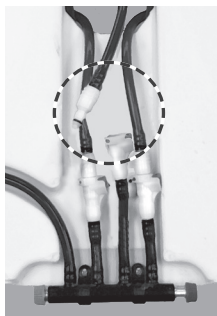


Opción de descarga

¡IMPORTANTE! Si utiliza el Hybrid Select sin la almohadilla de aire IT (como un cojín de descarga) siga estas instrucciones y luego continúe con las instrucciones de configuración del cojín. Consulte a un profesional médico para ajustar el cojín según lo prescrito.

1. Retire la funda. Consulte la sección "Componentes de la funda y del cojín" en este manual.

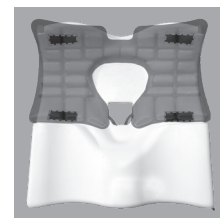
2. Localice el tubo que une la almohadilla de aire IT con el ISOFLO y separe la desconexión rápida.



3. Tire del tubo a través de la abertura en la base de esponja y retire la almohadilla de aire IT.



4. Asegúrese de que la almohadilla de aire grande esté en la posición correcta en la base de esponja, con las tiras de gancho/bucle cuidadosamente alineadas.



5. Almacene la almohadilla de aire IT en un contenedor que la proteja de la humedad, de los contaminantes, del desgaste y de daños. Consulte las instrucciones de almacenamiento adicionales en este manual.

Configuración

DETÉNGASE AQUÍ si utiliza el Hybrid Select sin la almohadilla de aire IT. Consulte “Opción de descarga” en este manual antes de completar las instrucciones de configuración en esta página.

⚠ Advertencias, antes del uso: Lea toda la información de seguridad y siga los pasos que se indican a continuación. Transfiera al cojín solo después de llevar a cabo todos los pasos incluidos en “Configuración” (dos páginas). Asegúrese de que el tamaño del cojín sea el adecuado para el usuario.

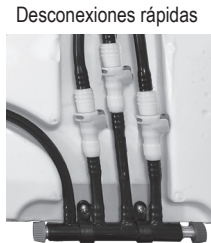
CONFIGURACIÓN, PARTE UNO: Retire la funda y desbloquee el ISOFLO.

1. Abra la cremallera y abra la funda utilizando una superficie estable, como una mesa. Dé vuelta al producto y asegúrese de que las desconexiones rápidas estén bien conectadas al ISOFLO.

Nota: Al instalar las desconexiones rápidas: Los tubos pueden instalarse en cualquier orden.



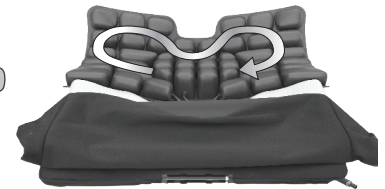
Válvula de inflado



Control de memoria ISOFLO

2. Asegúrese de que el ISOFLO está desbloqueado. Consulte la sección “Control de memoria ISOFLO”.

Nota: Cuando el ISOFLO está desbloqueado, el aire fluye libremente a través de todas las cámaras de aire. No podrá inflar el cojín a menos que el ISOFLO esté desbloqueado.



CONFIGURACIÓN, PARTE DOS: Lleve a cabo el inflado atmosférico.

⚠ ¡IMPORTANTE! Asegúrese de que NO HAY PESO sobre las almohadillas de aire. Si la persona está sentada sobre el cojín, muévela a otra parte.

1. Agregue aire:

- a. Abra la válvula de inflado.

Notas: Para abrir la válvula de inflado, gírela al menos una vuelta completa. Puede usar la boquilla de la bomba manual para abrir la válvula de inflado.

- b. Infle el cojín con la bomba manual hasta percibir todas las cámaras de aire firmes al tacto.

Nota: Todas las cámaras de aire se inflarán al mismo tiempo.

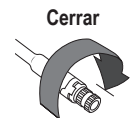


2. Ajuste a presión atmosférica:

- a. Retire la bomba manual y NO cierre la válvula de inflado.

- b. Deje que el aire salga de la válvula de inflado. Escuche (o ponga una mano delante de la válvula de inflado) para detectar si el flujo de aire se detuvo.

3. Cierre la válvula de inflado completamente. Ahora el cojín está inflado a presión atmosférica.



CONFIGURACIÓN, PARTE TRES: Póngale la funda y colóquelo en la silla de ruedas.

1. Antes de cerrar la funda:

- Asegúrese de que la almohadilla de aire grande está colocada correctamente, con las tiras de gancho y bucle alineadas.
- Asegúrese de que la almohadilla de aire grande esté asegurada a la base de esponja.
- Asegúrese de que NO HAY ESPACIO entre la almohadilla de aire grande y la base de esponja.



¡Sin espacio!

2. Cierre la cremallera de la funda (consulte las instrucciones de instalación de la funda).

3. Coloque el Hybrid Select sobre la silla de ruedas (con las cámaras de aire mirando hacia arriba y la superficie antideslizante de la funda hacia abajo).

Nota: Utilice el símbolo en la funda para colocar el cojín en la orientación correcta.

⚠ Advertencia: Para asegurarse de que el producto funciona según lo previsto: Asegúrese de que las esquinas traseras del cojín estén en contacto con los bastones traseros de la silla de ruedas. En el caso de las sillas de ruedas que no tienen bastones de respaldo, asegúrese de que el cojín esté al ras de la tapicería del respaldo.

Verifique si existen interferencias con otros componentes de la silla de ruedas. Asegúrese de que los soportes para los pies y para el respaldo de la silla de ruedas están en la posición correcta.

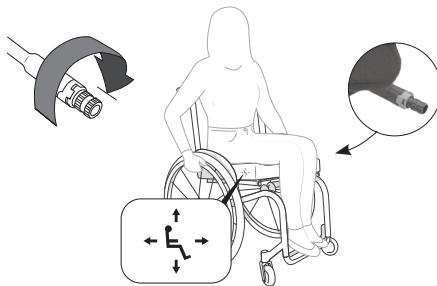


Configuración, continuación

CONFIGURACIÓN, PARTE CUATRO: Trasladar a la silla de ruedas (y definir la POSICIÓN, si es necesario):

Antes del traslado a la silla, asegúrese de que la válvula de inflado esté cerrada. El usuario debe trasladarse a la silla de ruedas y sentarse en la posición habitual.

Nota: La válvula de inflado debe quedar en la parte frontal, a la izquierda del usuario sentado.



Si un profesional médico determina que la **POSICIÓN es necesaria**: Luego de inflar las cámaras de aire a presión atmosférica y de trasladar a la persona a la silla de ruedas: Asegúrese de que el ISOFLO está desbloqueado. Coloque en la posición prescrita. Luego, bloquee el ISOFLO para mantener la posición.

Consulte la sección Control de memoria ISOFLO en este manual.

CONFIGURACIÓN, PARTE CINCO: Verificación de transición e inmersión

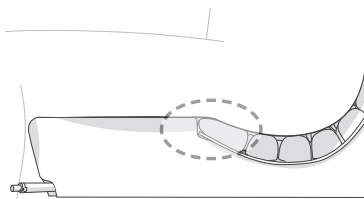
⚠ Advertencia: Se pueden producir lesiones en la piel o en los tejidos blandos si la transición de las cámaras de aire a la base de esponja no es nivelada, debido a cámaras de aire sobreinfladas o no infladas lo suficiente. Las cámaras de aire no deben sobreinflarse. Consulte la advertencia acerca de sobreinflado y subinflado en la sección "Información de seguridad importante" en este manual.

⚠ ¡IMPORTANTE! Podría ser necesario volver a verificar y volver a ajustar las áreas de transición y de inmersión para asegurar el nivel de inflación apropiado.

¡Recordatorio! El ISOFLO debe estar abierto mientras agrega o quita aire.

PRIMERO: Verificación de transición: Asegúrese de que la transición de las cámaras de aire a la esponja esté nivelada en el área indicada.

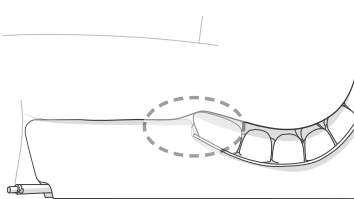
Instrucciones: Coloque una mano debajo del individuo, donde las cámaras de aire se encuentran con la base de esponja (indicada por la forma ovalada) y sienta la transición de la almohadilla de aire a la esponja. Lleve a cabo las siguientes instrucciones.



Inflación apropiada

Se siente que está **NIVELADO** en donde las cámaras de aire se encuentran con la esponja. No hay protuberancias ni crestas de cámaras de aire superpuestas con la esponja.

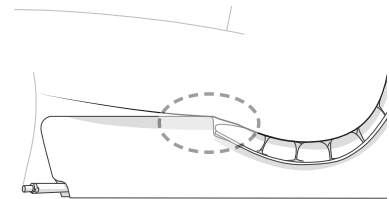
Qué hacer: Haga una verificación de inmersión, como se muestra abajo.



Hay demasiado aire en las cámaras de aire

Se sienten como protuberancias o crestas de cámaras de aire sobre la esponja. Las cámaras de aire están muy altas.

Qué hacer: Saque una pequeña cantidad de aire y verifique nuevamente. Repita según sea necesario hasta que las cámaras de aire estén infladas de forma apropiada. Luego, realice una verificación de inmersión, como se muestra abajo.



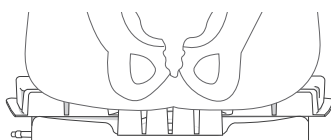
No hay suficiente aire en las cámaras de aire

Se sienten como protuberancias o crestas de esponja. Las cámaras de aire no están niveladas con la esponja.

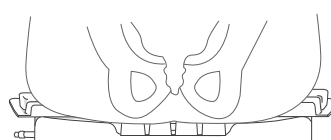
Qué hacer: Agregue una pequeña cantidad de aire y verifique nuevamente. Repita según sea necesario hasta que las cámaras de aire estén infladas de forma apropiada. Luego, realice una verificación de inmersión, como se muestra abajo.

SEGUNDO: Verificación de inmersión: Después de que las cámaras de aire estén correctamente infladas para asegurar una transición nivelada de las cámaras de aire a la esponja, verifique que haya suficiente aire (o espacio) debajo de las IT.

Con la almohadilla de aire IT: Coloque una mano debajo de las prominencias óseas más bajas (IT) y asegúrese de que haya al menos ½ pulg. de aire. Agregue o remueva una cantidad pequeña de aire, si es necesario. Repita hasta que las cámaras de aire estén infladas de forma apropiada.



Inflación apropiada
(con la almohadilla de aire IT)



Inflado insuficiente
(con la almohadilla de aire IT)

Sin la almohadilla de aire IT (opción de descarga): Coloque una mano debajo de las prominencias óseas más bajas (IT) y asegúrese de que las IT no entren en contacto con la esponja. Agregue o remueva una cantidad pequeña de aire, si es necesario. Repita hasta que las cámaras de aire estén infladas de forma apropiada.



Inflación apropiada
(sin la almohadilla de aire IT)



Inflado insuficiente
(sin la almohadilla de aire IT)

Componentes de la funda y del cojín

Para retirar la funda:

Abra la cremallera de la funda. Asegúrese de que la válvula de inflado esté dentro de la funda. Presione el ISOFLUO dentro de la ranura y dentro de la funda. Coloque el producto, con las cámaras de aire viendo hacia arriba, sobre una superficie estable. Retire la funda.

Para remover los componentes del cojín:

1. Desconecte todas las desconexiones rápidas del ISOFLUO.



2. Tire del tubo a través de la abertura en la base de esponja.



3. Remueva los componentes del cojín, al liberarlos de las tiras sujetadoras de gancho y bucle.



Para la instalación de los componentes del cojín:

1. Si utiliza la almohadilla de aire IT, colóquela en el área de corte de la base de esponja. El tubo debe orientarse hacia la abertura en la base de esponja.



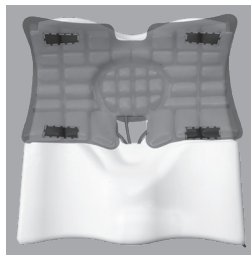
2. Coloque la almohadilla de aire grande en la base de esponja, haga coincidir cuidadosamente las tiras de gancho/bucle. Asegúrese de que la almohadilla de aire grande esté asegurada a la base de esponja. Asegúrese de que NO HAY ESPACIO entre la almohadilla de aire grande y la base de esponja.



¡IMPORTANTE! La brida de la almohadilla de aire IT (si se usa) debe quedar debajo de la brida de la almohadilla de aire grande.



La "brida" está indicada por la línea punteada.



3. Inserte el tubo a través de la abertura en la base de esponja.
4. Utilizando las desconexiones rápidas, instale cada tubo al ISOFLUO.

Al instalar las desconexiones rápidas: Los tubos pueden instalarse en cualquier orden.

5. Coloque la tubería de la válvula de inflado en el canal.



Para instalar la funda:

1. Confirme que los componentes del cojín estén instalados correctamente y conectados al ISOFLUO.

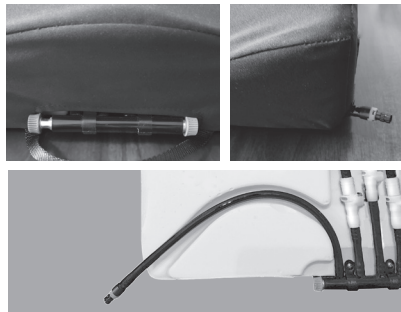


2. Coloque la base de esponja sobre una superficie estable. Deslice la funda sobre el frente del cojín y asegúrese de que esté bien ajustada.



3. Extraiga el ISOFLUO a través de la ranura frontal de la funda.

Empuje la válvula de inflado a través del orificio en la esquina de la funda. Asegúrese de que el tubo esté en el canal.



4. Coloque la funda alrededor de las esquinas traseras de la base de esponja. Cierre la cremallera.



¡IMPORTANTE! Verifique que la funda se ajuste correctamente a los contornos del cojín.

Nota: Si los utiliza, reemplace cualquier sujetador de gancho que haya quitado antes de lavar.

Limpieza y desinfección

⚠ Advertencias:

- La limpieza y la desinfección se efectúan por separado. La limpieza debe realizarse antes que la desinfección. Si el producto se ensucia o lo va a utilizar otra persona, deberá limpiarlo, desinfectarlo y comprobar que funciona de la manera adecuada.
- Limpie el producto con regularidad y cuando se ensucie.
- Siga todas las instrucciones de seguridad del fabricante del blanqueador y del desinfectante germicida.
- Nota sobre la esterilización: Las temperaturas altas aceleran el desgaste y dañarán el conjunto del producto. Los productos que se presentan en este manual no están embalados en condiciones estériles ni se prevé su esterilización antes del uso. Si el protocolo de su centro exige una esterilización: En primer lugar, siga las instrucciones de limpieza y desinfección; a continuación, abra la válvula de inflado y utilice la menor temperatura de esterilización disponible, sin que exceda los 70 °C (158 °F), durante el menor tiempo posible. NO esterilizar en autoclave.

⚠ **¡IMPORTANTE!** Luego de limpiar y desinfectar y antes del uso, siga todas las instrucciones para ajustar el cojín.

Recomendación: Si lava la funda a mano, utilice agua a temperatura ambiente.

Funda

Antes de limpiar y desinfectar, extraiga el cojín de la funda. Retire cualquier pieza de los cierres de velcro de la parte inferior de la funda. Cierre la solapa de la funda.

Para limpiar la funda: Lave a máquina con agua fría y un detergente suave, con ciclo de ropa delicada; o pásele un paño con agua y un detergente neutro. Seque la funda a baja temperatura en secadora o al aire.



Para desinfectar la funda: Lave la funda a mano con 1 parte de lejía doméstica diluida en 9 partes de agua. Mantenga el producto mojado con la solución de lejía durante 10 minutos y luego enjuague abundantemente. También puede lavarla a máquina en agua caliente (60 °C). Seque la funda a baja temperatura en secadora o al aire.



Componentes del cojín y de la esponja

⚠ **Precaución:** NO lave ni seque el cojín o la esponja a máquina.



Antes de limpiar y desinfectar: Retire la funda. Retire los componentes del cojín de la base de esponja. (Consulte la sección "Componentes de la funda y del cojín" en este manual.)

Almohadilla de aire grande y almohadilla IT

⚠ **Precauciones:** El uso de los siguientes productos puede dañar los componentes del cojín: abrasivos (lana de acero, estropajos), sustancias cáusticas, detergentes para lavavajillas automático, productos de limpieza con petróleo o disolventes orgánicos (por ejemplo, acetona, tolueno, metiletilcetona [MEC], nafta, líquidos para limpieza en seco, removedor de adhesivos), lociones oleaginosas, lanolina, gas ozono y métodos de limpieza con luz ultravioleta. NO exponga el cojín o los componentes de la esponja a la luz solar directa. Enjuague abundantemente, el residuo de detergente puede provocar que las cámaras de aire se peguen.

⚠ **Advertencia:** NO permita que el agua o la solución de limpieza entren en los componentes del cojín. NO sumerja el tubo en ningún líquido, incluyendo agua.

Para la limpieza de los componentes del cojín: Lávelo a mano con un jabón de manos líquido que sea suave, un detergente líquido para vajilla, un detergente de ropa o un detergente multifunción (siga las instrucciones de la etiqueta del producto) Frote con cuidado todas las superficies del cojín con un cepillo de cerdas suaves de plástico, una esponja o un paño. Enjuáguelo con agua limpia. Seque el producto al aire.



Para la desinfección de los componentes del cojín: Repita las instrucciones de limpieza, usando 1 parte de lejía doméstica diluida en 9 partes de agua. Mantenga el producto mojado con la solución de lejía durante 10 minutos. Enjuáguelo abundantemente con agua limpia. Seque el producto al aire.



⚠ **Precaución:** Enjuáguelo con abundante agua. El residuo de detergente puede provocar que las cámaras de aire se peguen.

Base de esponja

⚠ **Advertencia:** NO sumerja la esponja en ningún líquido, lo que incluye el agua.

⚠ **Advertencia:** Los desinfectantes no actúan sobre superficies porosas como la esponja. Si se ensucia o contamina la esponja, NO deben compartirla varios usuarios. Sustituya la esponja sucia o contaminada.



Limpieza de la esponja: Límpiela suavemente con un paño humedecido con agua y un detergente doméstico, luego vuelva a limpiar con un paño limpio y ligeramente humedecido. Deje que la esponja se seque al aire antes de instalar la funda.

Símbolos para el cuidado

	Lavar a mano.		Limpieza con un paño húmedo.		Lavar a máquina con agua fría en ciclo delicado.		No secar a máquina.
	Secar en secadora a baja temperatura.		Secar tendido a la sombra.		Lavar a máquina con agua caliente, ciclo normal, a la temperatura indicada.		No lavar a máquina
	Lejía (1 parte de lejía: 9 partes de agua).		Secar en una superficie plana a la sombra.				

Resolución de problemas

Si necesita más ayuda, comuníquese con el proveedor del equipo, el distribuidor o el servicio al cliente.

El producto no retiene el aire	» Verifique que la válvula de inflado esté cerrada por completo. » Inspeccione todos los componentes en busca de daños. Compruebe si el cojín presenta agujeros. Si no se ven agujeros o los que hay son muy pequeños, siga las instrucciones del kit de reparación que se incluyen con el producto. ⚠ Advertencia del kit de reparación: NO permita que ningún líquido entre en los componentes del cojín.
No se puede inflar o desinflar el cojín	» Verifique que el ISOFLO esté abierto. » Verifique que la válvula de inflado esté abierta. » Asegúrese de que todas las desconexiones rápidas estén bien conectadas.
El producto es incómodo o inestable	» Confirme que la almohadilla de aire tenga la cantidad correcta de aire. Consulte las instrucciones de verificación de transición y de verificación de inmersión. » Asegúrese de que los componentes del cojín estén colocados correctamente sobre la base de esponja; las tiras de gancho o bucle en las cámaras de aire y en la base de esponja deben coincidir. » Asegúrese de que las cámaras de aire y la parte de arriba de la funda queden mirando hacia arriba. » Compruebe que el cojín esté bien centrado debajo del usuario y que el tamaño del cojín sea el adecuado para el usuario y para la silla de ruedas. Si el cojín sigue sintiéndose incómodo o inestable después de comprobar todo lo anterior, consulte inmediatamente al profesional de la salud que lo prescribe.
El cojín se desliza sobre la silla de ruedas	» Asegúrese de que la base antideslizante de la funda del cojín mire hacia abajo. » Utilice las etiquetas direccionales del cojín y de la funda para definir la orientación del cojín. » Si es posible, use los cierres de gancho y bucle para afianzar aún más el cojín sobre la superficie del asiento. Hay cierres de gancho disponibles a petición del cliente.
Un componente está dañado o falta.	Comuníquese con Servicio al cliente para obtener una garantía o un reemplazo.

Especificaciones del producto

Materiales: Almohadilla de aire grande/almohadilla IT: caucho de neopreno; hecho sin látex; Válvula de inflado: Zytel; tubería: uretano; Control de memoria ISOFLO: policarbonato, aluminio, polipropileno; Base de esponja: poliuretano; Funda: parte superior y laterales elásticos bidireccionales, resistentes a los fluidos, con cremallera en la parte posterior y en los laterales y una base antideslizante. Consulte la etiqueta de cuidado de la funda para conocer el contenido de materiales y su conformidad con los requisitos de inflamabilidad.

ANCHO (An), cm (pulg.) ⇨	35,5 (14)	38 (15)	40,5 (16)	43 (17)	45,5 (18)	51 (20)
PROFUNDIDAD (Pr)**, cm (pulg.) ⇩	Base de esponja contorneada ancho x profundidad					
37,5 (14¾)	1414					
40 (15¾)		1515	1615			
42,5 (16¾)	1416	1516	1616	1716	1816	2016
45 (17¾)		1517	1617	1717	1817	2017
47,5 (18¾)			1618	1718	1818	2018
52,5 (20¾)			1620	1720	1820	2020

Notas:

- Todas las medidas son aproximadas.
- Las medidas de ancho y profundidad se toman de la parte superior de la base de esponja y se redondean al más cercano: 0,5 cm o ¼ pulg.
- Los números de artículo y el etiquetado de la funda indican el tamaño de la silla de ruedas para la que está diseñado el producto.
- ** Las profundidades que se muestran incluyen 1,5 cm (¾ pulg.) de base de esponja que encaja entre los postes del respaldo de la silla de ruedas.

PESO: 4 lb / 1,8 kg (con base en 1818)

ALTURA EN POSICIÓN SENTADO: 9 cm / 3½ pulg.

Vida útil prevista del cojín: 5 años

Vida útil prevista de la funda: 1 año

Accesorios* compatibles con Hybrid Select: Base plana sólida para asiento ROHO

* No disponible en todos los mercados. Comuníquese con servicio al cliente.

Almacenamiento, transporte, eliminación y reciclado

Almacenamiento o transporte: limpie y desinfecte el producto. Abra la válvula de inflado. Coloque el producto en un contenedor que lo proteja de la humedad, las sustancias contaminantes y cualquier tipo de daño. Después de almacenar o transportar el producto, inspecciónelo para garantizar que no haya sufrido daños (consulte "Resolución de problemas") y siga las instrucciones para preparar el producto para su uso.

Desecho: los componentes de los productos descritos en este manual no se asocian a ningún riesgo ambiental conocido si se utilizan de forma correcta y se eliminan de acuerdo con la normativa local/regional. Al final de la vida útil del producto, trátelo como un residuo sanitario y elimínelo siguiendo las directrices locales aplicables para residuos sanitarios. La incineración se realizará en una instalación cualificada y autorizada para la gestión de residuos.

Reciclado: Comuníquese con un organismo local de reciclado para conocer las opciones de reciclado del producto.

Garantía

Este producto está cubierto por una garantía de 36 meses contra defectos de fabricación, a excepción de las fundas de los productos que tienen una garantía de hasta 6 meses.

Si se presenta un defecto de fabricación deje de usarlo inmediatamente. El desgaste provocado por el uso regular, el mal uso, los daños por accidente o los daños provocados por "fenómenos naturales" (por ejemplo, inundaciones, tornados, terremotos y/o incendios) no se consideran defectos de fabricación.

Para conocer los detalles de la garantía, visite permobil.com o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para solicitar una copia impresa de la política de garantía completa.

Coordonnées

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 États-Unis
États-Unis :
1-800-736-0925
Fax 1-888-551-3449

Service à la clientèle :
orders.roho@permobil.com

En dehors des États-Unis :
+1 618-277-9150
Fax +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com
permobil.com

⚠ Avertissement

Indique que le non-respect de la procédure spécifiée pourrait entraîner des conditions potentiellement dangereuses susceptibles de causer des blessures graves.

⚠ Mise en garde

Indique que le non-respect de la procédure spécifiée pourrait entraîner des conditions potentiellement dangereuses susceptibles de causer des blessures légères à modérées ou des dommages à l'équipement ou à d'autres biens.

Signalement des incidents

En cas d'incident grave ou de blessure, contactez le soutien à la clientèle et l'autorité compétente de l'État dans lequel l'utilisateur ou le patient est établi.

Table des matières

Utilisation prévue	20-21
Informations de sécurité importantes	
Détail des pièces	22
ISO FLO Memory Control	
Option de déchargement	
Configuration	23-24
Composants de la housse et du coussin	25
Nettoyage et désinfection	26
Guide de dépannage	27
Caractéristiques du produit	
Entreposage, transport, élimination et recyclage	
Garantie	

Glossaire des symboles

 Fabricant	 Formes	 Numéro de série	 Avant du produit	 Nettoyage
 Date de fabrication	 Numéro de modèle	 Limite de poids	 Arrière du produit	 Désinfection
 Consulter le mode d'emploi	 Quantité	 Taille (largeur x profondeur x hauteur)	 Fond du produit	 Conforme aux normes d'inflammabilité
 Code de lot	 Dispositif médical	 Représentant agréé européen	 Bevollmächtigter Schweizer Vertreter	
 NE PAS utiliser ISO FLO Memory Control comme poignée ; le produit pourrait se déchirer.	 Identifiant unique de l'appareil			

Remarque

Fournisseur : le présent manuel doit être remis à l'utilisateur de ce produit.

Utilisateur (personne en fauteuil ou aidant naturel) : avant d'utiliser ce produit, lire les présentes instructions et les conserver pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Les produits sont susceptibles d'être couverts par un ou plusieurs brevets et marques de commerce américains et étrangers, notamment DRY FLOATATION®, ISO FLO® Memory Control, QUADTRO SELECT®, ROHO® et shape fitting technology®. Zytel® est une marque déposée de DuPont.

Les informations relatives au produit sont susceptibles de changement au besoin ; les informations actuelles relatives au produit sont disponibles sur permobil.com. Contacter le service à la clientèle pour les versions précédentes du document d'informations sur les produits.

ROHO, Inc. est une filiale de Permobil.

© 2020, 2025 Permobil

Rév. 06/16/2025

Déclaration d'utilisation prévue

Le coussin Hybrid Select ROHO (Hybrid Select) est une surface de soutien réglable, remplie d'air, pour fauteuil roulant, combinant un insert de coussin de conception cellulaire ROHO DRY FLOATATION avec une base en mousse profilée, et est destiné à se conformer à la forme assise d'un individu dans la zone de chargement pelvienne pour fournir une protection de la peau/des tissus mous, un positionnement, et un environnement pour faciliter la guérison des blessures. En option, grâce au retrait de l'insert IT Air Pad, l'Hybrid Select est également destiné au déchargement des IT. Sa limite de poids est de 500 lb. (227 kg) et sa taille doit être adaptée à l'individu. L'Hybrid Select doit être utilisé avec la housse fournie.

Contre-indications : sur la base de données cliniques, scientifiques ou techniques, le système Hybrid Select peut ne pas convenir aux personnes qui ont besoin de compenser une asymétrie pelvienne supérieure à 1 po/2,5 cm.

Compatibilité : Hybrid Select n'est PAS - ROHO Contour Base.

COMPATIBLE avec :

- la fonction de station debout disponible sur certains fauteuils roulants électriques.
- Une inclinaison antérieure de 10 degrés ou plus est disponible sur les fauteuils roulants électriques.
- plus de 110 degrés d'inclinaison du dossier sur les fauteuils roulants électriques ou manuels.

Un clinicien ayant de l'expérience dans les techniques d'assise et de positionnement devra déterminer si le produit est approprié aux besoins particuliers de la personne concernée en matière d'assise. La mention relative à l'utilisation prévue de ce produit ne doit pas être utilisée comme seule base pour décider de son utilisation.

Les produits médicaux présentés dans ce document ne constituent qu'une partie d'un protocole global de soins incluant tous les sièges et équipements de mobilité ainsi que les interventions thérapeutiques. Un clinicien ayant de l'expérience dans les techniques d'assise et de positionnement devra, après avoir identifié les besoins physiques de la personne concernée ainsi que sa condition physique générale, déterminer quel est le protocole de soins à suivre.

Un clinicien devra également évaluer les éventuelles déficiences visuelles, cognitives ou en lecture afin de déterminer la nécessité de recourir à un aidant naturel ou à d'autres technologies d'assistance, telles qu'un mode d'emploi imprimé en gros caractères, afin de s'assurer de l'utilisation correcte du produit.

Informations de sécurité importantes

Avertissements :

- l'apparition de lésions cutanées/des tissus mous est susceptible de survenir en raison de divers facteurs, variables d'une personne à une autre. Il convient de vérifier fréquemment l'état de la peau, une fois par jour au moins. La présence de rougeurs, d'ecchymoses ou de zones de peau plus foncées (en comparaison avec de la peau saine) peut être le signe de lésions superficielles ou profondes des tissus et doit faire l'objet d'une prise en charge. Il convient d'INTERROMPRE L'UTILISATION du coussin immédiatement en cas de décoloration de la peau/des tissus mous. Si cette décoloration subsiste au-delà de 30 minutes après l'arrêt de l'utilisation du coussin, consulter immédiatement un professionnel de santé.
- Il convient de vérifier fréquemment le niveau de gonflage, une fois par jour au moins.
- NE PAS utiliser un produit gonflé à une pression inférieure ou supérieure à la pression indiquée, car 1) les bénéfices fournis par le produit seront limités ou annulés, augmentant ainsi les risques pour la peau ou pour les autres tissus mous et 2) l'utilisateur est susceptible de ne plus être stable et d'être exposé à des risques de chutes. Suivre attentivement toutes les instructions de la section « Configuration ». Si le produit semble ne pas rester gonflé ou s'il n'est pas possible de le gonfler ou de le dégonfler, se référer au « Guide de dépannage ». Contacter immédiatement le fournisseur du matériel, le distributeur ou le service à la clientèle si le problème persiste.
- NE PAS utiliser les composants de ce produit séparément. Assembler et utiliser ce produit uniquement selon les instructions de ce manuel.
- Les coussins, la mousse et la housse DOIVENT impérativement être de taille compatible et DOIVENT être utilisés comme indiqué dans le présent manuel. DANS LE CAS CONTRAIRE : 1) les bénéfices fournis par le produit sont susceptibles d'être limités ou annulés, augmentant ainsi les risques pour la peau ou pour les autres tissus mous et 2) la personne installée sur le coussin est susceptible de ne plus être stable et d'être exposée à des risques de chutes.

Avertissements :

- le coussin NE DOIT PAS être utilisé par-dessus ou en association avec d'autres produits ou matériaux, à l'exception de ceux qui sont décrits dans le présent manuel. Utiliser des produits ou matériaux incompatibles, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur de la housse peut entraîner : 1) la réduction ou l'annulation des bénéfices fournis par le coussin, augmentant ainsi les risques pour la peau ou pour les autres tissus mous et 2) la perte de stabilité et la possibilité de chute de l'individu.
- Il convient de ne placer AUCUN obstacle entre la personne et le coussin. Le coussin et la housse DOIVENT impérativement être de taille compatible et DOIVENT être utilisés comme indiqué dans le présent manuel. À l'exception de la housse compatible fournie en dotation avec le présent produit, tout article placé entre la personne et le coussin peut entraîner : 1) la réduction ou l'annulation des bénéfices fournis par le coussin, augmentant ainsi les risques pour la peau ou pour les autres tissus mous et 2) la perte de stabilité et la possibilité de chute de l'individu.
- NE PAS utiliser les éléments du produit comme dispositif de flottaison (comme bouée de sauvetage par exemple). Il ne vous soutiendra PAS dans l'eau.
- La surface du coussin va s'acclimater à la température ambiante. Prendre les précautions appropriées, en particulier lorsque le coussin sera en contact avec de la peau non protégée.
- NE PAS exposer le produit à des températures élevées, à des flammes nues ou à des cendres chaudes. Les revendications relatives aux tests ou aux certifications, notamment en matière d'inflammabilité, sont susceptibles de ne plus s'appliquer à ce dispositif lorsqu'il est associé à d'autres produits ou matériaux. Consulter les revendications relatives aux tests et aux certifications pour tous les produits utilisés en association avec ce dispositif.
- Si vous n'êtes pas en mesure d'effectuer les tâches décrites dans le présent manuel, demander de l'aide en contactant le clinicien, fournisseur d'équipements, distributeur, ou votre service à la clientèle.

Informations de sécurité importantes, suite

Avertissements

- NE PAS utiliser l'Hybrid Select avec un fauteuil roulant électrique dont l'inclinaison antérieure est supérieure à 10 degrés. Les avantages du produit seront diminués ou éliminés, ce qui entraînera un risque accru pour la peau et les autres tissus mous.
- NE PAS s'incliner à plus de 110 degrés dans un fauteuil roulant quelconque lorsqu'on est assis sur un Hybrid Select. Les avantages du produit seront diminués ou éliminés, ce qui entraînera un risque accru pour la peau et les autres tissus mous.
- Lorsque vous vous inclinez dans n'importe quel fauteuil roulant en étant assis sur un Hybrid Select : après avoir atteint l'angle d'inclinaison souhaité, vérifiez qu'il n'y a pas de pincement ou de compression des tissus.
- Les zones de contact avec l'Hybrid Select peuvent se déplacer lorsque le fauteuil roulant est réglé sur un angle d'inclinaison, ce qui peut entraîner un risque accru de lésions tissulaires. À LA FOIS après avoir atteint l'angle d'inclinaison souhaité ET après être revenu en position verticale : 1) effectuez un contrôle de transition et un contrôle d'immersion sur l'Hybrid Select, comme indiqué dans ce manuel ; 2) si vous utilisez l'Hybrid Select sans l'IT Air Pad (option de déchargement), vérifiez la position des IT pour confirmer le déchargement souhaité.
- Un Hybrid Select qui n'est pas solidement fixé à un fauteuil roulant électrique peut se déplacer lors des réglages du fauteuil, ce qui présente un risque pour la sécurité de l'utilisateur. Assurez-vous que l'Hybrid Select est bien fixé sur le fauteuil roulant. Confirmez que le nombre et la position des fermetures à crochets et à boucles assurent une fixation solide à l'assise du siège.

Mises en garde :

- ne pas utiliser de pompe, de housse ou de kit de réparation autres que ceux compatibles avec le produit.
- NE MODIFIEZ PAS le produit et ne l'utilisez pas avec des accessoires ou des composants non compatibles, ce qui pourrait entraîner des dommages ou une défaillance du produit et annuler la garantie.
- NE PAS laisser les cellules d'air entrer en contact avec des lotions à base d'huile ou de lanoline, qui pourraient dégrader le matériau.
- Une exposition prolongée à l'ozone peut dégrader les matériaux utilisés dans le coussin, affecter la performance du coussin et annuler sa garantie.
- Les changements d'altitude peuvent nécessiter un réglage du coussin.
- Éloigner le coussin de tout objet pointu.
- Si le coussin a été exposé à des températures inférieures à 0 °C (32 °F) et présente une rigidité anormale, le laisser se réchauffer à la température ambiante.
- Vérifier régulièrement que la housse et les composants ne sont pas usés ou endommagés et les remplacer si nécessaire.
- NE PAS utiliser l'un des éléments suivants comme poignée pour transporter ou tirer le coussin : valve de gonflage, tuyaux ou ISO FLO Memory Control. Porter le coussin par sa base ou par la poignée fixée sur la housse. L'utilisation de tout autre composant pour porter ou tirer le coussin peut endommager le produit.

Avertissements – Transport par véhicule à moteur :

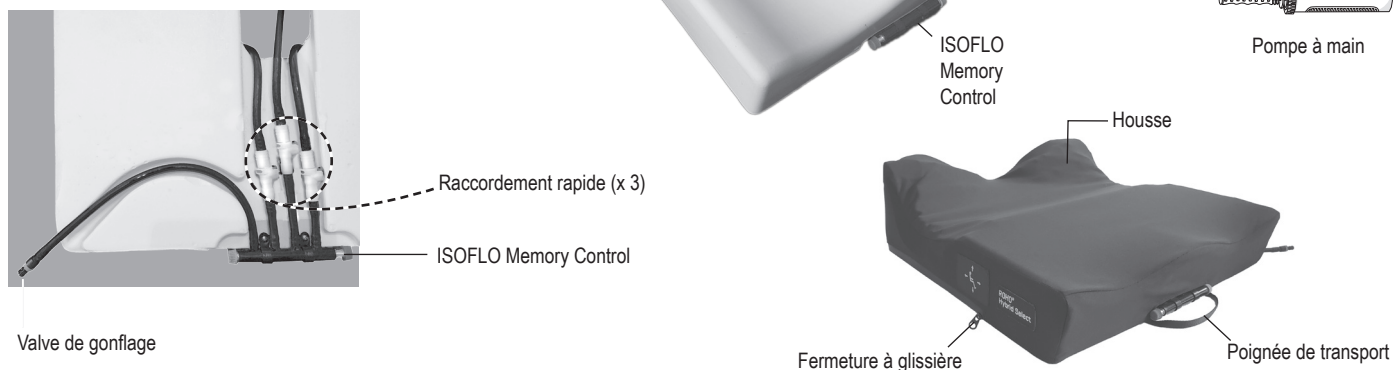
- le fait de ne pas prêter attention à ces avertissements peut entraîner des blessures graves pour la personne assise dans le fauteuil roulant ou pour autrui.
- Dans la mesure du possible, sortir du fauteuil roulant et installer-vous sur un siège de véhicule installé par le fabricant, sans le coussin, et utiliser le dispositif de retenue des occupants du véhicule qui a été soumis à des essais de collision.
- Le coussin doit être correctement et solidement installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions et aux avertissements fournis par le fabricant du coussin.
- Lorsque le fauteuil roulant est utilisé comme siège du véhicule, le coussin ne doit être utilisé qu'avec des châssis de fauteuil roulant équipés de points de fixation spécifiés dans la norme ANSI/RESNA WC-4:2017, section 19 (WC19) ou ISO 7176-19, et soumis avec succès à des essais de collision sur un fauteuil roulant positionné face à la route.
- Le fauteuil roulant avec le coussin doit être utilisé avec un dispositif de fixation du fauteuil roulant efficace et une ceinture de sécurité pelvienne et de buste correctement positionnée et soumis à test essais de collision, ou un dispositif d'arrimage des fauteuils roulants et de retenue des occupants (Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System, WTORS), en suivant les instructions du fabricant.
- Si le coussin a été impliqué dans un accident pendant le transport, vérifier qu'il n'est pas endommagé et le remplacer si nécessaire. Consulter la section « Dépannage » de ce manuel.
- Pour plus d'informations sur le transport en toute sécurité des personnes en fauteuil roulant, consulter le site : <https://wc-transportation-safety.umtri.umich.edu/ride-safebrochure>.
- Un coussin ROHO QUADTRO SELECT a été inclus dans un dispositif d'assise de fauteuil roulant ayant été soumis à un essai dynamique par un centre d'essai tiers pour une utilisation dans un véhicule à moteur. Le dispositif testé répond à tous les critères applicables aux dispositifs de sièges pour fauteuils roulants proposés dans la Section 5.1 de la norme ANSI/RESNA WC-4:2017, Section 20 « Dispositifs de sièges pour fauteuils roulants destinés à une utilisation dans des véhicules à moteur ».
- Les résultats des essais s'appliquent aux dispositifs de sièges destinés à une utilisation par des adultes et des enfants dont la masse corporelle totale est supérieure à 23 kg (51 livres, ou environ 6 ans) et transportés face vers l'avant dans leur fauteuil roulant dans tous types de véhicules à moteur.
- Pour déterminer si des essais par des tiers sur des véhicules à moteur ont été effectués avec une combinaison spécifique de dispositifs d'assise, consulter tous les manuels d'utilisation des équipements fournis ou contacter le fabricant de l'équipement.

Détail des pièces

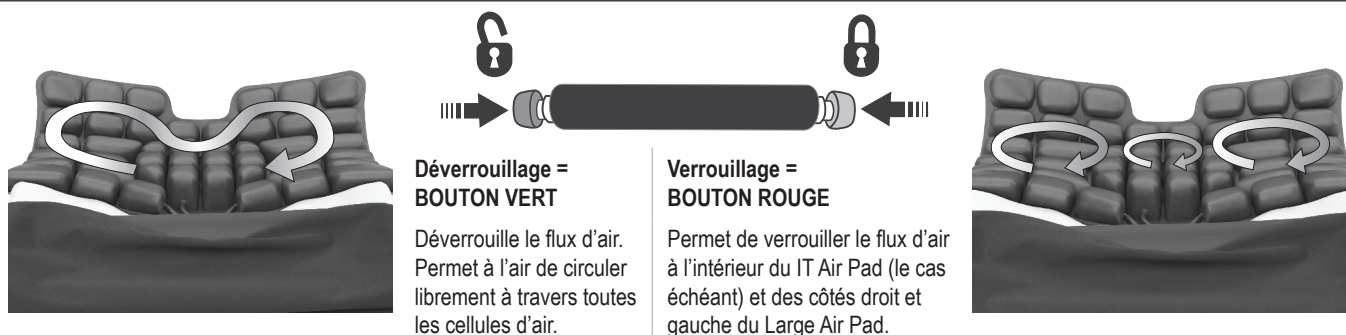
Contenu du paquet : coussin Hybrid Select, housse Hybrid Select, pompe à main, kit de réparation, manuel d'utilisation.

Une étiquette de numéro de série est située sur la partie inférieure des coussins d'air et de la base en mousse.

Remarque : pour commander des pièces de rechange, contacter le fournisseur du produit ou le service à la clientèle.



ISO FLO Memory Control

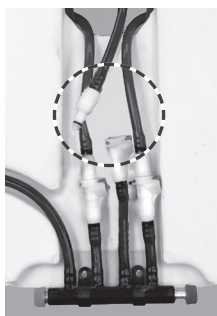


Option de déchargement

⚠ IMPORTANT ! En cas d'utilisation de l'Hybrid Select sans l'IT Air Pad (comme coussin de délestage), suivre ces instructions, puis continuer avec les instructions de configuration du coussin. Consulter un clinicien pour ajuster le coussin comme prescrit.

1. Retirer la housse. Voir la section « Composants de la housse et du coussin » de ce manuel.

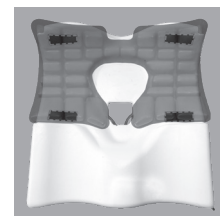
2. Localiser la tubulure qui relie l'IT Air Pad à l'ISO FLO, et détacher le raccord rapide.



3. Tirer le tube à travers l'ouverture de la base en mousse et retirer l'IT Air Pad.



4. S'assurer que le Large Air Pad est correctement positionné sur la base en mousse, avec les bandes auto-agrippantes soigneusement alignées.



5. Conserver l'IT Air Pad dans un récipient qui le protège de l'humidité, des contaminants, de l'usure et des dommages. Voir les instructions de stockage supplémentaires dans ce manuel.

Configuration

ARRÊTER ICI en cas d'utilisation de l'Hybrid Select sans l'IT Air Pad. Se reporter à la section « Option de déchargement » de ce manuel avant de suivre les instructions de configuration de cette page.

⚠ Avertissements – Avant utilisation : lire toutes les informations de sécurité et effectuer toutes les étapes ci-dessous. Ne pas passer au coussin qu'après avoir effectué toutes les étapes de la section « Configuration » (deux pages). S'assurer que la taille du coussin soit adaptée à celle de la personne assise.

CONFIGURATION – PREMIÈRE PARTIE : Retirer la housse et déverrouiller l'ISO FLO.

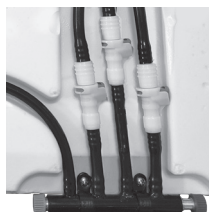
1. Sur une surface stable, comme une table, ouvrir la housse.
Retourner le produit et s'assurer que les raccords rapides sont bien connectés à l'ISO FLO.

Remarque : Lors de la fixation des raccords rapides : Les tubes peuvent être fixés dans n'importe quel ordre.



Valve de gonflage

Débranchements rapides



ISO FLO Memory Control

2. S'assurer que l'ISO FLO est déverrouillé. Voir la section « ISO FLO Memory Control ».

Remarque : Lorsque l'ISO FLO est déverrouillé, l'air circule librement dans toutes les cellules d'air. Il ne sera pas possible de gonfler le coussin si l'ISO FLO n'est pas déverrouillé.



CONFIGURATION – DEUXIÈME PARTIE : Effectuer le gonflage atmosphérique.

⚠ IMPORTANT ! S'assurer qu'il n'y a AUCUN POIDS sur les coussins d'air. Si la personne est assise sur le coussin, la transférer.

1. Ajouter de l'air :

- a. Ouvrir la valve de gonflage.

Remarques : pour ouvrir, dévisser d'un tour complet au moins. Il est possible d'utiliser l'embout de la pompe à main pour ouvrir la valve de gonflage.

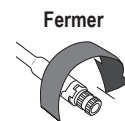
- b. Gonfler à l'aide de la pompe à main jusqu'à ce que toutes les cellules pneumatiques soient fermes au toucher.

Remarque : toutes les cellules d'air se gonflent en même temps.



2. Régler la pression atmosphérique :

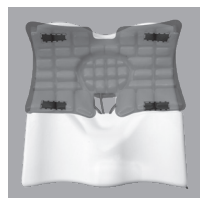
- a. Retirer la pompe à main, et NE PAS fermer la valve de gonflage.
 - b. Laisser l'air s'échapper de la valve de gonflage. Écouter (ou placer une main devant la valve de gonflage) pour voir si le flux d'air s'est arrêté.
3. Fermer complètement la valve de gonflage. Le coussin est à présent gonflé à la pression atmosphérique nécessaire.



CONFIGURATION – TROISIÈME PARTIE : Couvrir et placer dans le fauteuil roulant.

1. Avant de fermer la housse :

- S'assurer que le Large Air Pad est positionné correctement, avec les bandes auto-agrippantes alignées.
- S'assurer que le Large Air Pad est bien fixé à la base en mousse.
- S'assurer qu'il n'y a PAS D'ESPACE entre le Large Air Pad et la base en mousse.



Pas d'écart !

2. Fermer la housse avec la fermeture éclair (voir les instructions d'installation de la housse).

3. Placer l'Hybrid Select sur la chaise roulante (cellules d'air tournées vers le haut et surface antidérapante de la housse vers le bas).

Remarque : utiliser le symbole figurant sur la housse pour vous aider à orienter le coussin.

⚠ Avertissement : pour s'assurer que le produit fonctionne comme prévu : veiller à ce que les coins arrière du coussin soient en contact avec les cannes arrière du fauteuil roulant. Pour les fauteuils roulants qui n'ont pas de tiges dorsales, assurez-vous que le coussin est au même niveau que le rembourrage du dossier.

Vérifier qu'il n'y a pas d'interférence avec d'autres composants du fauteuil roulant. S'assurer que les repose-pieds et le dossier du fauteuil roulant soient correctement positionnés.

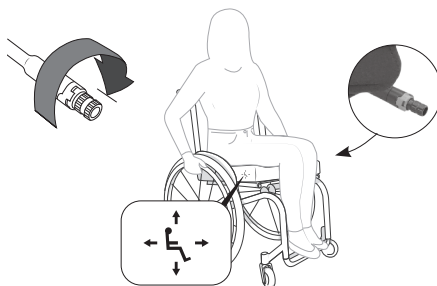


Configuration, suite

CONFIGURATION – QUATRIÈME PARTIE : Transfert vers le fauteuil roulant (et POSITIONNEMENT, si nécessaire) :

Avant le transfert, s'assurer que la valve de gonflage est fermée. La personne doit s'asseoir sur sa chaise roulante dans une position assise habituelle.

Remarque : la valve de gonflage doit se trouver vers l'avant, à gauche de la personne assise.



Si un clinicien détermine que le POSITIONNEMENT est nécessaire : Après avoir gonflé toutes les cellules d'air à la pression atmosphérique et les avoir transférées dans le fauteuil roulant : s'assurer que l'ISOFL0 est déverrouillé. Effectuer le positionnement prescrit. Ensuite, verrouiller l'ISOFL0 pour maintenir la position.

Voir la section « ISOFL0 Memory Control » dans ce manuel.

CONFIGURATION – CINQUIÈME PARTIE : Contrôles de transition et d'immersion

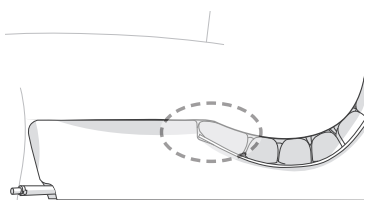
⚠ Avertissement : des blessures à la peau ou aux tissus mous peuvent survenir si la transition entre les cellules d'air et la base en mousse n'est pas à niveau, en raison d'un gonflement excessif ou insuffisant des cellules d'air. Les cellules d'air ne doivent pas être trop gonflées. Se reporter à l'avertissement concernant le gonflage excessif/insuffisant dans la section « Informations importantes sur la sécurité » de ce manuel.

⚠ IMPORTANT ! Il peut être nécessaire de revérifier et de réajuster les zones de transition et d'immersion, afin de garantir un gonflage correct.

Rappel ! L'ISOFL0 doit être ouvert pendant l'ajout ou le retrait d'air.

PREMIÈREMENT : Contrôle de la transition : S'assurer que la transition entre les cellules d'air et la mousse est à niveau dans la zone indiquée.

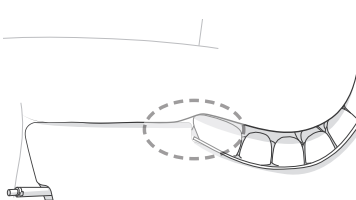
Instructions : placer une main sous l'individu, là où les cellules d'air rencontrent la base en mousse (indiquée par la forme ovale), et sentir la transition entre le coussin d'air et la mousse. Suivre les instructions ci-dessous.



Gonflage correct

Lorsque les cellules d'air rencontrent la mousse, on ressent l'effet de PLANITUDE. La surface ne comporte aucune irrégularité ou élévation indiquant la superposition entre cellules d'air et mousse.

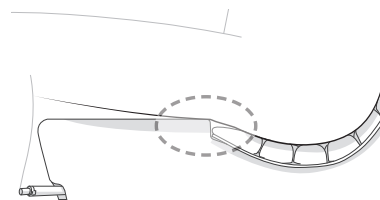
Ce qu'il faut faire : vérifier l'immersion, comme indiqué ci-dessous.



Gonflage excessif des cellules d'air

Vous ressentez des irrégularités ou une superposition des cellules d'air sur la mousse. Les cellules d'air sont trop hautes.

Ce qu'il faut faire : retirer une petite quantité d'air et vérifier à nouveau. Répéter l'opération si nécessaire jusqu'à ce que les cellules d'air soient correctement gonflées. Ensuite, vérifier l'immersion, comme indiqué ci-dessous.



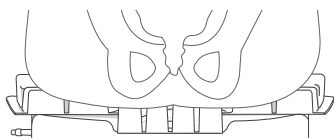
Gonflage insuffisant des cellules d'air

Vous ressentez des irrégularités ou une superposition de mousse. Les cellules d'air ne sont pas au même niveau que la mousse.

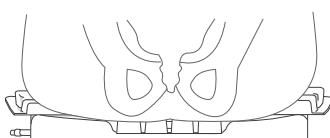
Ce qu'il faut faire : ajouter une petite quantité d'air et vérifier à nouveau. Répéter l'opération si nécessaire jusqu'à ce que les cellules d'air soient correctement gonflées. Ensuite, vérifier l'immersion, comme indiqué ci-dessous.

DEUXIÈME : Contrôle d'immersion : Après avoir correctement gonflé les cellules d'air pour assurer une transition de niveau entre les cellules d'air et la mousse, vérifier qu'il y a suffisamment d'air (ou d'espace) sous les IT.

Avec l'IT Air Pad : placer une main sous les saillies osseuses les plus basses (IT) et s'assurer qu'il y a au moins ½ po. d'air. Ajouter ou retirer une petite quantité d'air, si nécessaire. Répéter l'opération jusqu'à ce que les cellules d'air soient correctement gonflées.



Gonflage correct
(avec l'IT Air Pad)



Gonflage insuffisant
(avec l'IT Air Pad)

Sans l'IT Air Pad (option de déchargement) : placer une main sous les saillies osseuses les plus basses (ITs) et s'assurer que les ITs ne sont pas en contact avec la mousse. Ajouter ou retirer une petite quantité d'air, si nécessaire. Répéter l'opération jusqu'à ce que les cellules d'air soient correctement gonflées.



Gonflage correct
(sans l'IT Air Pad)



Gonflage insuffisant
(sans l'IT Air Pad)

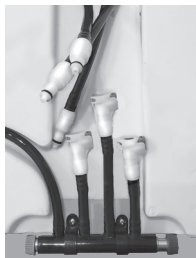
Composants de la housse et du coussin

Retirer la housse :

Ouvrir la fermeture éclair de la housse. S'assurer que la valve de gonflage se trouve à l'intérieur de la housse. Pousser l'ISOFOLO dans la fente et à l'intérieur de la housse. Placer le produit, cellules d'air vers le haut, sur une surface stable. Retirer la housse.

Retirer les composants du coussin :

1. Détacher tous les raccords rapides de l'ISOFOLO.



2. Tirer le tuyau à travers l'ouverture de la base en mousse.



3. Retirer les composants du coussin en les libérant des bandes auto-agrippantes.



Installer les composants du coussin :

1. Si l'IT Air Pad est utilisé, le placer dans la zone découpée de la base en mousse. Le tube doit faire face à l'ouverture de la base en mousse.

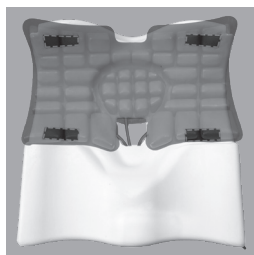


2. Placer le Large Air Pad sur la base en mousse, en faisant soigneusement correspondre les bandes auto-agrippantes. S'assurer que le Large Air Pad est bien fixé à la base en mousse. S'assurer qu'il n'y a PAS D'ESPACE entre le Large Air Pad et la base en mousse.

⚠ IMPORTANT ! Le rebord de l'IT Air Pad (le cas échéant) doit se trouver sous le rebord du Large Air Pad.



La « bride » est indiquée par la ligne pointillée.



3. Insérer la tubulure dans l'ouverture de la base en mousse.
4. À l'aide des raccords rapides, fixer chaque tube à l'ISOFOLO.

Lors de la fixation des raccords rapides : les tubes peuvent être fixés dans n'importe quel ordre.

5. Positionner le tube de la valve de gonflage dans le canal.



Installer la housse :

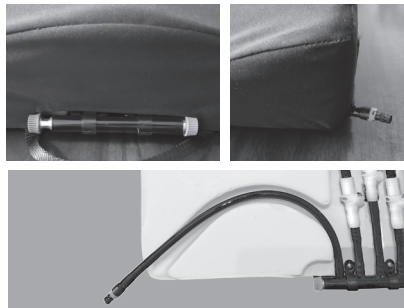
1. Confirmer que les composants du coussin sont correctement installés et connectés à l'ISOFOLO.



2. Placer la base en mousse sur une surface stable. Faire glisser la housse sur l'avant du coussin et s'assurer qu'elle est bien ajustée.



3. Tirer l'ISOFOLO par la fente avant de la housse. Pousser la valve de gonflage dans le trou situé dans le coin de la housse. S'assurer que le tuyau est dans le canal.



4. Placer la housse autour des coins arrière de la base en mousse. Refermer la fermeture à glissière.



⚠ IMPORTANT ! Vérifier que la housse s'adapte correctement aux contours du coussin.

Remarque : le cas échéant, les bandes auto-agrippantes qui ont été retirées avant le lavage doivent être remplacées.

Nettoyage et désinfection

⚠ Avertissements :

- le nettoyage et la désinfection constituent des processus distincts. Le nettoyage doit avoir lieu avant la désinfection. Si le produit est souillé, ou avant utilisation par une autre personne : nettoyer et désinfecter le produit et vérifier son bon fonctionnement.
- Nettoyer le produit régulièrement et lorsqu'il est souillé.
- Respecter les consignes de sécurité figurant sur les récipients des fabricants d'eau de javel et de produits désinfectants germicides.
- Remarque concernant la stérilisation : les températures élevées accélèrent le vieillissement et endommageront le produit. Les produits décrits dans le présent manuel ne sont pas fournis dans un emballage stérile et leur stérilisation n'est pas prévue ni requise avant leur utilisation. Si le protocole de l'établissement exige une stérilisation : suivre tout d'abord les instructions de nettoyage et de désinfection, puis ouvrir la valve de gonflage et utiliser la température de stérilisation la plus faible possible, sans dépasser 70 °C (158 °F), le moins longtemps possible. NE PAS passer à l'autoclave.

⚠ **IMPORTANT !** Après le nettoyage et la désinfection et avant utilisation, suivre toutes les instructions pour mettre en place le coussin.

Recommandation : lors du lavage à la main, utiliser de l'eau à la température ambiante.

Housse

Retirer la housse du coussin avant le nettoyage et la désinfection. Retirer toute fixation auto-agrippante au fond de la housse. Fermer le rabat de la housse.

Pour nettoyer la housse : laver à la machine à l'eau froide avec un détergent doux, cycle délicat, ou nettoyer à la main avec un détergent neutre et de l'eau. Sécher à la machine à basse température ou à l'air.



Pour désinfecter la housse : laver à la main, en utilisant une solution javellisée (une dose d'eau de javel pour 9 doses d'eau). Laisser le produit en contact avec la solution javellisée pendant 10 minutes et rincer abondamment. Ou bien, laver à la machine à l'eau chaude (60 °C). Sécher à la machine à basse température ou à l'air.



Composants du coussin et de la mousse

⚠ **Mise en garde :** NE PAS laver ou sécher le coussin ou la mousse en machine.



Avant de nettoyer et de désinfecter : retirer la housse. Retirer les composants du coussin de la base en mousse. (Voir la section « Composants de la housse et du coussin » de ce manuel.)

Large Air Pad et IT Pad

⚠ **Mises en garde :** les produits suivants risquent d'endommager les composants du coussin : abrasifs (paille de fer, tampons à récuser) ; détergents caustiques pour lave-vaisselle automatique ; produits de nettoyage contenant des solvants pétroliers ou organiques, y compris acétone, toluène, méthyléthylcétone (MEC), naphte, produit de nettoyage à sec, dissolvant d'adhésif ; lotions à base d'huile, lanoline, ozone gazeux ; méthodes de nettoyage aux rayons ultraviolets. NE PAS exposer le coussin ou les composants en mousse à la lumière directe du soleil. Rincer abondamment ; les résidus de détergent peuvent rendre les cellules d'air collantes.

⚠ **Avertissement :** NE PAS laisser d'eau ou de solution de nettoyage pénétrer dans les composants du coussin. NE PAS immerger les tubes dans quelque liquide que ce soit, eau comprise.

Nettoyer les composants du coussin : laver à la main avec un savon à main liquide doux, un liquide pour vaisselle à la main, un détergent à lessive ou un détergent multi-usage (suivre les instructions sur l'étiquette du produit.) Frotter doucement toutes les surfaces du coussin à l'aide d'une brosse à poils en plastique souples, une éponge ou un chiffon. Rincer à l'eau claire. Sécher à l'air.



Désinfecter les composants du coussin : répéter les instructions de nettoyage en utilisant une solution javellisée (une dose d'eau de javel pour 9 doses d'eau). Laisser le produit en contact avec la solution javellisée pendant 10 minutes. Rincer abondamment à l'eau claire. Sécher à l'air.



⚠ **Mise en garde :** rincer abondamment. Les résidus de détergent peuvent rendre les cellules pneumatiques collantes.

Base en mousse

⚠ **Avertissement :** NE PAS immerger la mousse dans quelque liquide que ce soit, eau comprise.

⚠ **Avertissement :** les désinfectants ne sont pas efficaces sur des surfaces poreuses telles que la mousse. Si la mousse du produit est souillée ou contaminée, NE PAS l'utiliser avec plusieurs personnes. Remplacer la mousse souillée ou contaminée.



Nettoyer la mousse : pour nettoyer, essuyer délicatement avec un chiffon et un détergent domestique, puis essuyer de nouveau avec un chiffon propre légèrement humidifié. Laisser la mousse sécher complètement à l'air avant de mettre la housse en place.

Symboles d'entretien

	Laver à la main.		Essuyer avec un chiffon humidifié.		Lavage en machine doux et froid.		Ne pas sécher en machine.
	Sécher à la machine à basse température.		Sécher sur fil à l'ombre.		Laver à la machine à l'eau chaude, cycle normal, à la température indiquée.		Ne pas laver à la machine.
	Eau de javel (1 dose pour 9 doses d'eau).		Sécher à plat, à l'ombre.				

Guide de dépannage

Pour une assistance supplémentaire, contacter le fournisseur du matériel, le distributeur ou le service à la clientèle.

N'emprisonne pas l'air	» S'assurer que la valve de gonflage est fermée à fond. » Vérifier qu'aucun composant n'est endommagé. Vérifier que le coussin n'est pas percé. S'il ne présente que de très petits trous ou aucun trou, suivre les instructions du kit de réparation fourni avec le produit. ⚠ Mise en garde relative au kit de réparation : NE PAS laisser de liquide pénétrer dans les composants du coussin.
Impossible de gonfler ou dégonfler le coussin	» S'assurer que l'ISOFLOW est ouvert. » S'assurer que la valve de gonflage est ouverte. » S'assurer que tous les raccords rapides sont bien connectés.
Inconfortable/instable	» Confirmer que le coussin d'air est bien gonflé. Voir les instructions relatives au contrôle de la transition et au contrôle de l'immersion. » S'assurer que les composants du coussin sont correctement placés sur la base en mousse ; les bandes auto-agrippantes des cellules d'air et de la base en mousse doivent correspondre. » S'assurer que les cellules d'air et la partie supérieure de la housse sont orientées vers le haut. » Confirmer que le coussin est centré sous la personne et que la taille du coussin est adaptée à la personne et au fauteuil roulant. Si le coussin est toujours inconfortable ou instable après avoir vérifié tous les points ci-dessus, consultez immédiatement le professionnel de santé prescripteur.
Le coussin glisse du fauteuil roulant	» Veiller à ce que le fond antidérapant de la housse du coussin soit orienté vers le bas. » Utiliser les étiquettes directionnelles apposées sur le coussin et sur la housse pour orienter le coussin. » Lorsque cela est possible, utiliser les bandes auto-agrippantes pour bien fixer le coussin à la surface d'assise. Des bandes auto-agrippantes sont disponibles sur demande.
Un composant est endommagé ou manquant.	Communiquez avec le service à la clientèle pour obtenir une garantie ou un remplacement.

Caractéristiques du produit

Matières : Large Air Pad/IT Air PAD : caoutchouc néoprène ; fabriqué sans latex ; valve de gonflage : Zytel ; Tubing : uréthane ; ISOFLO Memory Control : polycarbonate, aluminium, polypropylène ; Base en mousse : polyuréthane ; Housse : extensible dans les deux sens, résistante aux fluides sur le dessus et les côtés, avec une fermeture éclair au dos et sur les côtés, et un fond antidérapant. Se reporter à l'étiquette d'entretien de la housse pour connaître la composition des matières ainsi que la conformité du produit avec les exigences en matière d'inflammabilité.

LARGEUR (L) – po (cm) ⇨	14 (35,5)	15 (38)	16 (40,5)	17 (43)	18 (45,5)	20 (51)	Remarques : - Toutes les mesures sont approximatives. - Les mesures de largeur et de profondeur sont prises à partir du haut de la base en mousse et sont arrondies au ¼ po ou 0,5 cm le plus proche. - Les numéros d'articles et l'étiquetage des housses indiquent la taille du fauteuil roulant pour lequel le produit est conçu. - ** Les profondeurs indiquées comprennent ¾ po (1,5 cm) de base en mousse qui s'insère entre les montants du dossier du fauteuil roulant. POIDS : 4 livres /1,8 kg (sur la base de 1 818) HAUTEUR DU SIÈGE : 3½ po/9 cm
PROFONDEUR (P)** – po (cm) ⇩	Base en mousse profilée largeur x profondeur						
14¾ (37,5)	1414						
15¾ (40)		1515	1615				
16¾ (42,5)	1416	1516	1616	1716	1816	2016	
17¾ (45)		1517	1617	1717	1817	2017	
18¾ (47,5)			1618	1718	1818	2018	
20¾ (52,5)			1620	1720	1820	2020	

Durée de vie prévue du coussin : 5 ans

Durée de vie prévue de la housse : 1 an

Accessoires* compatibles avec Hybrid Select : insert de siège rigide plat ROHO

* Non disponibles sur tous les marchés. Contacter le service à la clientèle.

Entreposage, transport, élimination et recyclage

Entreposage ou transport : nettoyer et désinfecter le produit. Ouvrir la valve de gonflage. Placer le produit dans une boîte offrant une protection contre l'humidité, les produits contaminants et tout risque d'endommagement. Après le stockage ou le transport, inspecter le produit pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé (voir la section « Guide de dépannage »), et suivre les instructions concernant la préparation du produit.

Élimination : les composants des produits décrits dans ce manuel ne sont associés à aucun risque environnemental connu lorsqu'ils sont correctement utilisés et éliminés conformément aux réglementations locales/régionales. À la fin de sa vie utile, traiter le produit comme un déchet sanitaire et le jeter conformément aux directives locales concernant ce type de déchet. Leur incinération doit être effectuée par un établissement de gestion des déchets compétent et agréé.

Recyclage : contacter un organisme de recyclage local en vue de déterminer les options de recyclage relatives au produit.

Garantie

Ce produit est couvert par une garantie de 36 mois contre les défauts de fabrication, à l'exception des housses de produits, lesquelles sont couvertes par une garantie de 6 mois.

En cas de défaut de fabrication, cessez immédiatement l'utilisation. L'usure due à un usage régulier, à une mauvaise utilisation, à un accident ou à une « catastrophe naturelle » (p. ex., inondation, tornade, tremblement de terre et/ou incendie) n'est pas considérée comme un défaut de fabrication.

Pour plus de détails sur la garantie, consultez le site permobil.com ou communiquez avec le service à la clientèle pour demander une copie imprimée de la politique de garantie complète.

Kontaktinformationen

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 USA

USA:
1-800-736-0925
Fax: +1 888-551-3449

Kunden-Support:
orders.roho@permobil.com

Außerhalb der USA:
618-277-9150
Fax: +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Warnhinweis

Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der angegebenen Vorgehensweise zu potenziell gefährlichen Gegebenheiten führen kann, die schwere Verletzungen zur Folge haben können.

⚠ Vorsichtshinweis

Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der angegebenen Vorgehensweise zu potenziell gefährlichen Gegebenheiten führen kann, die leichte bis mittelschwere Verletzungen, Schäden am Produkt oder sonstige Sachschäden zur Folge haben können.

Vorfalldmeldung

Wenden Sie sich im Falle eines schwerwiegenden Zwischenfalls oder einer Verletzung an den Kundendienst und die zuständige Behörde des Staates, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist.

Symbolverzeichnis

	Hersteller		Passformen		Seriennummer		Vorderseite des Produkts		Reinigung
	Herstellungsdatum		Modellnummer		Gewichtsgrenze		Rückseite des Produkts		Desinfektion
	Gebrauchsanweisung beachten		Menge		Größe (Breite x Tiefe x Höhe)		Unterseite des Produkts		Erfüllt Vorschriften zur Entflammbarkeit
	Chargenbezeichnung		Medizinprodukt		Bevollmächtigter Europa-Vertreter		Bevollmächtigter Schweizer Vertreter		
	Verwenden Sie die ISO FLO Memory Control NICHT als Griff; das Produkt könnte brechen.				Eindeutige Gerätekennung				

Bitte beachten

Lieferant: Dieses Handbuch muss dem Benutzer dieses Produkts ausgehändigt werden.

Bediener (Benutzer oder Betreuer): Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die Gebrauchsanleitung durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Die Produkte können durch US-amerikanische und ausländische Patente und Marken geschützt sein, darunter DRY FLOATATION®, ISO FLO® Memory Control, QUADTRO SELECT®, ROHO® und shape fitting technology®. Zytel® ist eine eingetragene Marke von DuPont.

Produktinformationen werden bei Bedarf geändert. Aktuelle Produktinformationen stehen unter permobil.com zur Verfügung. Wenden Sie sich an den Kunden-Support, um frühere Versionen der Produktinformationen zu erhalten.

ROHO, Inc. gehört zu Permobil.

© 2020, 2025 Permobil

Rev. 06.16.2025

Inhalt

Verwendungszweck	29–30
Wichtige Sicherheitshinweise	
Teilebeschreibung	31
ISO FLO Memory Control	
Entlastungsoption	
Einrichtung	32–33
Bezug und Kissenkomponenten	34
Reinigung und Desinfektion	35
Fehlersuche und -behebung	36
Technische Daten	
Lagerung, Transport, Entsorgung und Recycling	
Garantie	

Erklärung zum Verwendungszweck

Das ROHO Hybrid Select Kissen (Hybrid Select) ist eine anpassbare, luftgefüllte Stützauflage für Rollstühle, die eine ROHO DRY FLOATATION Zelldesign-Kisseneinlage mit einer konturierten Schaumstoffunterlage kombiniert und sich an die individuelle Sitzform im Beckenbelastungsbereich einer Person anpasst, um Haut-/Weichteilschutz, Positionierungsmöglichkeiten und eine Umgebung zu bieten, welche die Wundheilung fördert. Wenn der Sitzbeinhöcker-Luftkissen-Einsatz entfernt wird, kann das Hybrid Select optional auch zum Entlasten der Sitzbeinhöcker verwendet werden. Die maximal zulässige Gewichtsbelastung beträgt 500 lb. (227 kg) und das Kissen muss eine auf den jeweiligen Benutzer abgestimmte Größe aufweisen. Das Hybrid Select muss mit dem im Lieferumfang enthaltenen Bezug verwendet werden.

Kontraindikationen: Klinischen, wissenschaftlichen und technischen Erkenntnissen zufolge ist Hybrid Select möglicherweise nicht für Personen geeignet, bei denen eine Beckenasymmetrie von mehr als 2,5 cm (1 in.) ausgeglichen werden muss.

Kompatibilität: Das Hybrid Select ist mit den folgenden Produkten NICHT KOMPATIBEL:

- der ROHO Contour Base.
- der bei einigen Elektrorollstühlen verfügbaren Stehfunktion.
- einer vorderen Neigung von 10 Grad oder mehr bei Elektrorollstühlen.
- einer Neigung der Rückenlehne von mehr als 110 Grad bei Elektrorollstühlen oder manuellen Rollstühlen.

Ob das Produkt für die speziellen Sitzbedürfnisse des Betroffenen geeignet ist, muss von einem mit den verschiedenen Anforderungen beim Sitzen und Positionieren erfahrenen Arzt bestimmt werden. Die Angaben zum Verwendungszweck des Produkts für sich genommen dürfen nicht als Grundlage für die Feststellung der Eignung herangezogen werden.

Die in diesem Dokument behandelten Medizinprodukte sind lediglich als Teil eines alle Sitz- und Mobilitätshilfen und therapeutischen Interventionen umfassenden Versorgungsprogramms vorgesehen. Dieses Versorgungsprogramm muss von einem mit den verschiedenen Anforderungen beim Sitzen und Positionieren erfahrenen Arzt anhand der Beurteilung der körperlichen Bedürfnisse und des allgemeinen Gesundheitszustandes der betroffenen Person festgelegt werden.

Ebenso müssen Seh-, Lese- und kognitive Beeinträchtigungen von einem Arzt beurteilt werden, um den Bedarf an Unterstützung durch Betreuungspersonal oder an sonstigen unterstützenden Technologien, wie z. B. Gebrauchsanleitung im Großdruck, zu ermitteln und die ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Wichtige Sicherheitshinweise

Warnhinweise:

- Haut- und Weichgewebeschäden können durch eine Reihe von individuell verschiedenen Faktoren verursacht werden. Überprüfen Sie die Haut häufig, mindestens aber einmal täglich. Gerötete, blutunterlaufene oder dunklere Bereiche (im Vergleich zur normalen Haut) können auf oberflächliche oder tiefe Gewebeerkrankungen hinweisen, die näher untersucht werden müssen. Bei einer Verfärbung der Haut/des Weichgewebes ist die Produktverwendung sofort EINZUSTELLEN. Wenn die Verfärbung nicht innerhalb von 30 Minuten nach Einstellen der Produktverwendung abklingt, ziehen Sie umgehend eine medizinische Fachkraft zu Rate.
- Überprüfen Sie das Füllvolumen regelmäßig, mindestens einmal täglich.
- Verwenden Sie das Produkt NICHT, wenn es nicht ausreichend oder zu stark befüllt ist, weil 1) es den vorgesehenen Nutzen in diesem Fall nur teilweise oder gar nicht bereitstellen kann, was das Risiko einer Haut- und Weichgewebeschädigung erhöht, und 2) der Benutzer instabil und fallgefährdet werden könnte. Halten Sie sich genau an alle Anweisungen zur „Einrichtung“. Scheint Luft aus dem Produkt zu entweichen oder wenn Sie das Produkt nicht befüllen bzw. entleeren können, lesen Sie den Abschnitt „Fehlersuche und -behebung“. Lässt sich das Problem nicht beheben, wenden Sie sich unverzüglich an den Ausrüstungslieferanten, das Vertriebsunternehmen oder den Kunden-Support.
- Verwenden Sie die Komponenten dieses Produkts NICHT einzeln. Montieren und verwenden Sie dieses Produkt nur gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch.
- Kissen, Schaumstoff und Bezug MÜSSEN kompatible Größen aufweisen und MÜSSEN in Übereinstimmung mit den Anweisungen in diesem Handbuch verwendet werden. ANDERNFALLS: 1) kann das Produkt den vorgesehenen Nutzen möglicherweise nur teilweise oder gar nicht bereitstellen, was das Risiko einer Haut- und Weichgewebeschädigung erhöht, und 2) kann der Benutzer eventuell instabil werden und stürzen.

Warnhinweise:

- Vorbehaltlich anders lautender Anweisungen in diesem Handbuch darf das Kissen NICHT auf oder zusammen mit anderen Produkten oder Materialien verwendet werden. Die Verwendung nicht kompatibler Produkte oder Materialien innerhalb oder außerhalb des Bezugs kann dazu führen, dass 1) das Kissen den vorgesehenen Nutzen möglicherweise nur teilweise oder gar nicht bereitstellt, was das Risiko einer Haut- und Weichgewebeschädigung erhöht, und 2) der Benutzer instabil wird und leichter zu Sturz kommen kann.
- Es dürfen sich KEINE störenden Artikel zwischen Benutzer und Kissen befinden. Kissen und Bezug MÜSSEN kompatible Größen aufweisen und MÜSSEN in Übereinstimmung mit den Anweisungen in diesem Handbuch verwendet werden. Mit Ausnahme des kompatiblen Bezugs, der im Lieferumfang dieses Produkts enthalten ist, dürfen sich keine Gegenstände zwischen dem Benutzer und dem Kissen befinden, da sonst: 1) das Kissen den vorgesehenen Nutzen möglicherweise nur teilweise oder gar nicht bereitstellt, was das Risiko einer Haut- und Weichgewebeschädigung erhöht, und 2) der Benutzer instabil wird und leichter zu Sturz kommen kann.
- Verwenden Sie KEINEN Bestandteil des Produkts als Schwimmkörper (z. B. als Rettungsinsel). Es trägt Sie NICHT im Wasser.
- Die Kissenoberfläche passt sich an die Umgebungstemperatur an. Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, insbesondere wenn das Kissen mit ungeschützter Haut in Berührung kommt.
- Setzen Sie das Produkt NICHT starker Hitze, offenem Feuer oder heißer Asche aus. Prüf- oder Zertifizierungsansprüche, auch hinsichtlich der Entflammbarkeit, gelten für dieses Produkt eventuell nicht mehr, wenn es mit anderen Produkten oder Materialien kombiniert wird. Überprüfen Sie die Prüf- und Zertifizierungsansprüche für alle in Kombination mit diesem Produkt verwendeten Produkte.
- Wenn Sie nicht in der Lage sind, die in diesem Handbuch beschriebenen Aufgaben auszuführen, wenden Sie sich an Ihren Arzt, den Ausrüstungslieferanten, das Vertriebsunternehmen oder den Kunden-Support, um Unterstützung anzufordern.

Wichtige Sicherheitshinweise (Fortsetzung)**⚠ Warnhinweise:**

- Das Hybrid Select NICHT mit einem Elektrorollstuhl verwenden, wenn die vordere Neigung mehr als 10 Grad beträgt. Die Produktvorteile werden verringert oder aufgehoben, was zu einem erhöhten Risiko für die Haut und andere Weichgewebe führt.
- In KEINEM Rollstuhl um mehr als 110 Grad zurücklehnen, während Sie auf einem Hybrid Select sitzen. Die Produktvorteile werden verringert oder aufgehoben, was zu einem erhöhten Risiko für die Haut und andere Weichgewebe führt.
- Beim Zurücklehnen in einem Rollstuhl, während Sie auf einem Hybrid Select sitzen: Nach Erreichen des gewünschten Neigungswinkels prüfen, ob Gewebe eingeklemmt oder komprimiert ist.
- Die Kontaktflächen mit dem Hybrid Select können sich verschieben, wenn der Rollstuhl in einen Neigungswinkel gebracht wird, was zu einem erhöhten Risiko von Gewebeerletzungen führen kann. SOWOHL nach Erreichen des gewünschten Neigungswinkels ALS AUCH nach der Rückkehr in eine aufrechte Position: 1) Eine Übergangsprüfung und eine Eintauchprüfung am Hybrid Select durchführen, wie in diesem Handbuch beschrieben; 2) bei Verwendung des Hybrid Select ohne das Sitzbeinhöcker-Luftkissen (Entlastungsoption), die Position der ITs prüfen, um die gewünschte Entlastung zu bestätigen.
- Ein Hybrid Select, das nicht sicher an einem Elektrorollstuhl befestigt ist, kann sich bei der Einstellung des Rollstuhls verschieben, was ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellt. Sicherstellen, dass das Hybrid Select sicher am Rollstuhl angebracht ist. Überprüfen, dass die Anzahl und Position der Klettverschlüsse eine sichere Befestigung an der Sitzschale gewährleisten.

⚠ Vorsichtshinweise:

- Verwenden Sie keine anderen Pumpen, Bezüge oder Reparaturkits als das mit dem Produkt kompatible Zubehör.
- Nehmen Sie KEINE Änderungen am Produkt vor und verwenden Sie keine nicht kompatiblen Zubehörteile oder Komponenten, da dies zu einer Beschädigung oder einem Ausfall des Produkts und dem Erlöschen der Gewährleistung führen kann.
- Bringen Sie die Luftzellen NICHT mit ölhaltigen Lotionen oder Lanolin in Berührung, da diese das Material zersetzen können.
- Eine anhaltende Aussetzung gegenüber Ozon kann die im Kissen verarbeiteten Materialien zersetzen, die Leistung des Kissens beeinträchtigen und die Produktgewährleistung hinfällig machen.
- Bei Höhenveränderungen könnte eine Justierung des Kissens erforderlich sein.
- Halten Sie das Kissen von scharfen Gegenständen fern.
- War das Kissen Temperaturen unter 0 °C (32 °F) ausgesetzt und ist ungewöhnlich steif, lassen Sie es auf Raumtemperatur aufwärmen.
- Überprüfen Sie den Bezug und die Komponenten regelmäßig auf Verschleiß und Schäden und ersetzen Sie sie gegebenenfalls.
- Verwenden Sie die folgenden Teile NICHT als Griff zum Tragen oder Ziehen des Kissens: Füllventil, Schläuche oder ISOFLO Memory Control. Halten Sie das Kissen beim Tragen an der Unterseite oder am Tragegriff des Bezugs fest. Die Verwendung anderer Komponenten zum Tragen oder Ziehen des Kissens kann das Produkt beschädigen.

⚠ Warnhinweise – Transport in Kraftfahrzeugen:

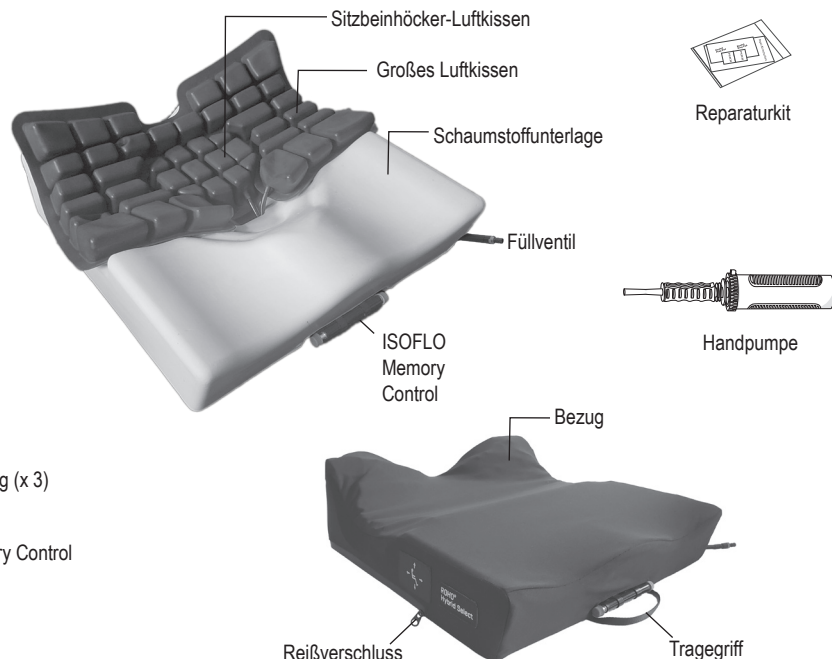
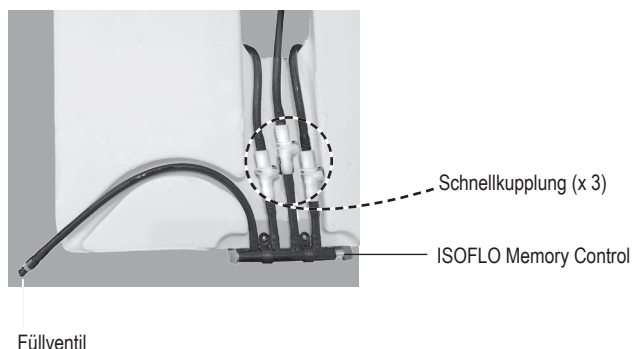
- Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise könnte zu schweren Verletzungen der Person im Rollstuhl oder anderer Personen führen.
- Wann immer möglich, aus dem Rollstuhl in einen herstellerseitig installierten Fahrzeugsitz umsteigen und das crashgetestete Insassenrückhaltesystem des Fahrzeugs verwenden.
- Das Kissen muss gemäß den Anweisungen und Warnhinweisen des Kissenherstellers korrekt und sicher installiert, verwendet und gewartet werden.
- Wenn der Rollstuhl als Fahrzeugsitz verwendet wird, sollte das Kissen nur mit Rollstuhlrahmen verwendet werden, die mit den in ANSI/RESNA WC-4:2017, Abschnitt 19 (WC19) oder ISO 7176-19 spezifizierten Befestigungspunkten ausgestattet sind und die erfolgreich an einem Rollstuhl in vorwärtsgerichteter Position crashgetestet wurden.
- Der mit einem Kissen ausgestattete Rollstuhl muss mit einem wirksamen Rollstuhl-Sicherungssystem und einer ordnungsgemäß positionierten, crashgetesteten Becken- und Schultergurt-Rückhaltevorrichtung oder einem Rollstuhlbefestigungs- und Insassenrückhaltesystem (WTORS) verwendet werden. Dabei sind die Herstelleranweisungen zu befolgen.
- Wenn das Kissen während des Transports in einen Unfall involviert war, das Kissen auf Schäden prüfen und es gegebenenfalls austauschen. Siehe den Abschnitt „Fehlersuche und -behebung“ in diesem Handbuch.
- Weitere Informationen zum sicheren Transport von Rollstuhlfahrern finden Sie unter: <https://wc-transportation-safety.umtri.umich.edu/ride-safebrochure>.
- Ein ROHO QUADTRO SELECT Kissen wurde in einer Rollstuhlsitzeinrichtung eingebaut, die von einer unabhängigen Prüfstelle für den Einsatz in einem Kraftfahrzeug dynamisch getestet wurde. Die geprüfte Einrichtung erfüllt alle anwendbaren Kriterien für Rollstuhlsitzeinrichtungen in Abschnitt 5.1 der Norm ANSI/RESNA WC-4:2017 Abschnitt 20 „Wheelchair Seating Systems for Use in Motor Vehicles“ (Rollstuhlsitzeinrichtungen zur Benutzung in Kraftfahrzeugen).
- Die Prüfergebnisse gelten für Rollstuhlsitzeinrichtungen, die für die Verwendung durch Erwachsene und Kinder mit einem Gesamtgewicht von mehr als 23 kg (51 lb, oder ca. 6 Jahre alt) bestimmt sind, die in ihren Rollstühlen in allen Arten von Kraftfahrzeugen vorwärts gerichtet transportiert werden.
- Um festzustellen, ob eine bestimmte Sitzeinrichtungskombination von einer unabhängigen Prüfstelle in Kraftfahrzeugen geprüft wurde, siehe alle mitgelieferten Betriebsanleitungen der Geräte oder wenden Sie sich an den Gerätehersteller.

Teilebeschreibung

Packungsinhalt: Hybrid Select Kissen, Hybrid Select Bezug, Handpumpe, Reparaturset, Benutzerhandbuch.

Ein Etikett mit der Seriennummer befindet sich auf der Unterseite der Luftkissen und der Schaumstoffunterlage.

Hinweis: Zur Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich an den Produktlieferanten oder den Kunden-Support.



ISO FLO Memory Control

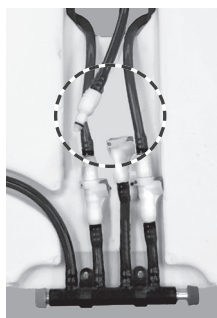


Entlastungsoption

⚠ WICHTIG! Wenn Sie das Hybrid Select ohne das Sitzbeinhöcker-Luftkissen (als Entlastungskissen) verwenden, befolgen Sie diese Anweisungen und fahren Sie dann mit den Anweisungen zum Einrichten des Kissens fort. Wenden Sie sich an einen Arzt, um das Kissen wie verordnet anpassen zu lassen.

1. Nehmen Sie den Bezug ab. Siehe den Abschnitt „Bezug und Kissenkomponenten“ in diesem Handbuch.

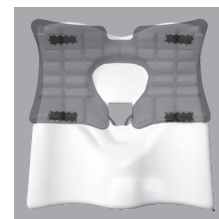
2. Lösen Sie die Schnellkupplung des Schlauchs, mit dem das Sitzbeinhöcker-Luftkissen am ISO FLO angeschlossen ist.



3. Ziehen Sie den Schlauch durch die Öffnung in der Schaumstoffunterlage und entfernen Sie das Sitzbeinhöcker-Luftkissen.



4. Vergewissern Sie sich, dass die Klettbandverschlüsse genau ausgerichtet sind, damit das große Luftkissen richtig auf der Schaumstoffunterlage positioniert ist.



5. Bewahren Sie das Sitzbeinhöcker-Luftkissen in einem Behälter auf, der es vor Feuchtigkeit, Verunreinigungen, Verschleiß und Beschädigung schützt. Siehe die zusätzlichen Anweisungen zur Aufbewahrung in diesem Handbuch.

Einrichtung

STOPP! Wenn Sie das Hybrid Select ohne das Sitzbeinhöcker-Luftkissen verwenden, lesen Sie zunächst den Abschnitt „Entlastungsoption“ in diesem Handbuch, bevor Sie die Anweisungen zur Einrichtung auf dieser Seite ausführen.

⚠ Warnhinweise – Vor der Verwendung: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und führen Sie alle nachstehenden Schritte aus. Die Person darf erst auf das Kissen umgesetzt werden, wenn alle Schritte unter „Einrichtung“ (zwei Seiten) ausgeführt wurden. Stellen Sie sicher, dass das Kissen die für die Person korrekte Größe aufweist.

EINRICHTUNG – TEIL EINS: Bezug abnehmen und ISOFLO entriegeln.

1. Legen Sie das Produkt auf eine stabile Unterlage, z. B. einen Tisch, öffnen Sie den Bezug und ziehen Sie ihn ab. Drehen Sie das Produkt um und vergewissern Sie sich, dass die Schnellkupplungen fest mit der ISOFLO verbunden sind.
Hinweis: Beim Anschließen der Schnellkupplungen können die Schläuche in beliebiger Reihenfolge angebracht werden.



Füllventil



ISOFLO Memory Control

2. Vergewissern Sie sich, dass die ISOFLO entriegelt ist. Siehe den Abschnitt „ISOFLO Memory Control“.

Hinweis: Wenn die ISOFLO entriegelt ist, strömt die Luft frei durch alle Luftzellen. Das Kissen kann erst dann aufgeblasen werden, wenn die ISOFLO entriegelt ist.



EINRICHTUNG – TEIL ZWEI: Atmosphärisches Aufblasen durchführen.

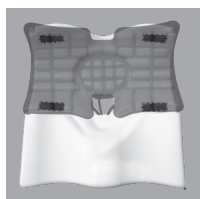
⚠ WICHTIG! Stellen Sie sicher, dass KEIN GEWICHT auf den Luftkissen lastet. Wenn die Person auf dem Kissen sitzt, setzen Sie sie um.

1. Mit Luft befüllen:
 - a. Öffnen Sie das Füllventil.
Hinweise: Drehen zum Öffnen mindestens um eine volle Drehung. Sie können die Handpumpendüse verwenden, um das Füllventil zu öffnen.
 - b. Pumpen Sie das Kissen mit der Handpumpe auf, bis sich alle Luftzellen fest anfühlen.
Hinweis: Alle Luftzellen werden gleichzeitig aufgeblasen.
2. An atmosphärischen Druck anpassen:
 - a. Entfernen Sie die Handpumpe, schließen Sie aber NICHT das Füllventil.
 - b. Lassen Sie die Luft aus dem Füllventil entweichen. Hören Sie zu (oder legen Sie eine Hand vor das Füllventil), um zu sehen, ob der Luftstrom zum Stillstand gekommen ist.
3. Schließen Sie das Füllventil vollständig. Das Kissen ist nun auf atmosphärischen Druck aufgeblasen.



EINRICHTUNG – TEIL DREI: Beziehen und im Rollstuhl platzieren.

1. Vor dem Schließen des Bezugs:
 - Überprüfen Sie die Ausrichtung der Klettbandverschlüsse, um sicherzustellen, dass das große Luftkissen richtig positioniert ist.
 - Vergewissern Sie sich, dass das große Luftkissen sicher an der Schaumstoffunterlage befestigt ist.
 - Stellen Sie sicher, dass KEINE LÜCKE zwischen dem großen Luftkissen und der Schaumstoffunterlage besteht.
2. Schließen Sie den Reißverschluss des Bezugs (siehe die Anweisungen zum Beziehen des Kissens).



Keine Lücke!

3. Platzieren Sie das Hybrid Select auf dem Rollstuhl (die Luftzellen müssen nach oben und die rutschfeste Seite des Bezugs nach unten auf den Stuhl zeigen).

Hinweis: Orientieren Sie sich am Symbol auf dem Bezug, um das Kissen richtig auszurichten.

⚠ Warnhinweis: Um sicherzustellen, dass das Produkt wie vorgesehen funktioniert, beachten Sie bitte Folgendes: Achten Sie darauf, dass die hinteren Ecken des Kissens die hinteren Stangen des Rollstuhls berühren. Bei Rollstühlen ohne Rückenstöcke darauf achten, dass das Kissen bündig mit der Rückenlehnenpolsterung ist.

Prüfen Sie, ob es zu Interferenzen mit anderen Rollstuhlkomponenten kommt. Achten Sie darauf, dass die Fußstützen und die Rückenlehne des Rollstuhls richtig positioniert sind.

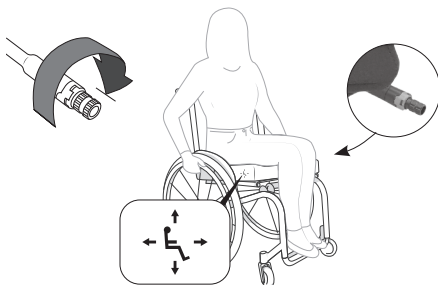


Einrichtung – Fortsetzung

EINRICHTUNG – TEIL VIER: Umsetzen in den Rollstuhl (und POSITIONIEREN, falls erforderlich).

Vergewissern Sie sich **vor dem Umsetzen**, dass das Füllventil geschlossen ist. Die Person sollte nach dem Umsetzen auf den Rollstuhl ihre normale Sitzposition einnehmen.

Hinweis: Das Füllventil muss sich an der Vorderseite links neben der sitzenden Person befinden.



Wenn ein Arzt eine andere POSITIONIERUNG anordnet: Nachdem alle Luftzellen auf atmosphärischen Druck aufgeblasen wurden und die Person in den Rollstuhl umgesetzt wurde: Vergewissern Sie sich, dass die ISO FLO entriegelt ist. Nehmen Sie die Positionierung wie angeordnet vor. Verriegeln Sie dann die ISO FLO, um die Position beizubehalten.

Siehe den Abschnitt „ISO FLO Memory Control“ in diesem Handbuch.

EINRICHTUNG – TEIL FÜNF: Übergangs- und Vertiefungsprüfungen durchführen.

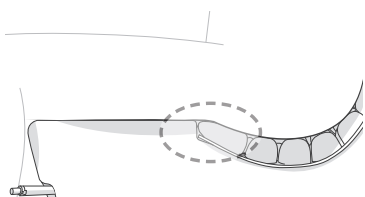
⚠ Warnhinweis: Es kann zu Haut-/Weichteilverletzungen kommen, wenn der Übergang von den Luftzellen zur Schaumstoffunterlage aufgrund von zu stark oder zu schwach aufgeblasenen Luftzellen nicht eben ist. Die Luftzellen dürfen nicht zu stark aufgeblasen werden. Beachten Sie den Warnhinweis zum zu starken/zum schwachen Aufblasen im Abschnitt „Wichtige Sicherheitshinweise“ in diesem Handbuch.

⚠ WICHTIG! Übergangs- und Vertiefungsbereich müssen möglicherweise erneut überprüft und angepasst werden, um einen korrekten Luftdruck zu gewährleisten.

Erinnerung! Die ISO FLO muss beim Hinzufügen oder Ablassen von Luft geöffnet sein.

ERSTENS: Übergangsprüfung: Vergewissern Sie sich, dass der Übergang von den Luftzellen zum Schaumstoff im dargestellten Bereich eben ist.

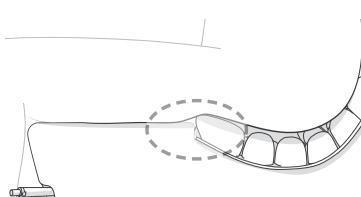
Anweisungen: Legen Sie dort, wo die Luftzellen auf die Schaumstoffunterlage treffen (gekennzeichnet durch die ovale Form), eine Hand unter die Person und erfühlen Sie den Übergang vom Luftkissen zum Schaumstoff. Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.



Richtig aufgeblasen

Der Übergang von den Luftzellen zum Schaumstoff fühlt sich **EBEN** an. Es sind keine Beulen oder Kanten von sich überlappenden Luftzellen und Schaumstoff fühlbar.

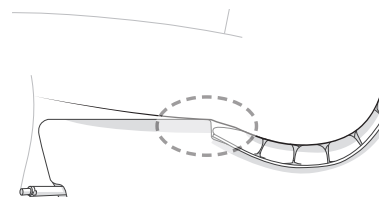
Maßnahme: Führen Sie wie unten dargestellt eine Vertiefungsprüfung durch.



Zu viel Luft in den Luftzellen

Es ist eine Beule oder Kante von Luftzellen, die auf dem Schaumstoff liegen, fühlbar. Die Luftzellen sind zu hoch.

Maßnahme: Lassen Sie ein wenig Luft ab und prüfen Sie dann erneut. Wiederholen Sie dies ggf. so lange, bis die Luftzellen richtig aufgeblasen sind. Führen Sie dann wie unten dargestellt eine Vertiefungsprüfung durch.



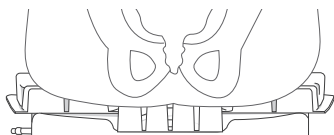
Nicht genügend Luft in den Luftzellen

Es ist eine Beule oder Kante des Schaumstoffs fühlbar. Luftzellen und Schaumstoff sind nicht eben.

Maßnahme: Fügen Sie ein wenig Luft hinzu und prüfen Sie dann erneut. Wiederholen Sie dies ggf. so lange, bis die Luftzellen richtig aufgeblasen sind. Führen Sie dann wie unten dargestellt eine Vertiefungsprüfung durch.

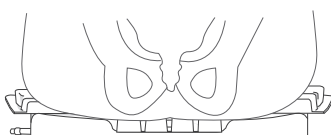
ZWEITENS: Vertiefungsprüfung: Wenn die Luftzellen richtig aufgeblasen wurden und ein ebener Übergang von den Luftzellen zum Schaumstoff gewährleistet ist, überprüfen Sie, ob genügend Luft (oder Platz) unter den Sitzbeinhöckern vorhanden ist.

Mit dem Sitzbeinhöcker-Luftkissen: Legen Sie eine Hand unter die untersten Knochenvorsprünge (Sitzbeinhöcker) und vergewissern Sie sich, dass ein Abstand von mindestens 2,5 cm (1/2 in.) vorhanden ist. Fügen Sie ggf. ein wenig Luft hinzu bzw. lassen Sie ein wenig Luft ab. Wiederholen Sie dies so lange, bis die Luftzellen richtig aufgeblasen sind.



Richtig aufgeblasen

(mit dem Sitzbeinhöcker-Luftkissen)



Nicht genug aufgeblasen

(mit dem Sitzbeinhöcker-Luftkissen)

Ohne das Sitzbeinhöcker-Luftkissen (Entlastungsoption): Legen Sie eine Hand unter die untersten Knochenvorsprünge (Sitzbeinhöcker) und vergewissern Sie sich, dass die Sitzbeinhöcker den Schaumstoff nicht berühren. Fügen Sie ggf. ein wenig Luft hinzu bzw. lassen Sie ein wenig Luft ab. Wiederholen Sie dies so lange, bis die Luftzellen richtig aufgeblasen sind.



Richtig aufgeblasen

(ohne das Sitzbeinhöcker-Luftkissen)



Nicht genug aufgeblasen

(ohne das Sitzbeinhöcker-Luftkissen)

Bezug und Kissenkomponenten

Abnehmen des Bezugs:

Öffnen Sie den Reißverschluss des Bezugs. Vergewissern Sie sich, dass das Füllventil innerhalb des Bezugs ist. Schieben Sie die ISOFOLO durch den Schlitz und in den Bezug. Legen Sie das Produkt mit den Luftzellen nach oben zeigend auf eine stabile Unterlage. Nehmen Sie den Bezug ab.

Abnehmen der Kissenkomponenten:

1. Lösen Sie alle Schnelkupplungen von der ISOFOLO.



2. Ziehen Sie den Schlauch durch die Öffnung in der Schaumstoffunterlage.



3. Entfernen Sie die Kissenkomponenten, indem Sie sie von den Klettverschlussstreifen lösen.



Anbringen der Kissenkomponenten:

1. Wenn Sie das Sitzbeinhöcker-Luftkissen verwenden, legen Sie es in den dafür vorgesehenen Ausschnitt der Schaumstoffunterlage. Der Schlauch sollte zur Öffnung in der Schaumstoffunterlage zeigen.



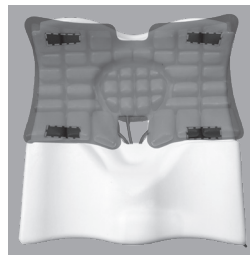
2. Legen Sie das große Luftkissen auf die Schaumstoffunterlage, wobei Sie darauf achten müssen, dass die Klettbandverschlüsse genau ausgerichtet sind. Vergewissern Sie sich, dass das große Luftkissen sicher an der Schaumstoffunterlage befestigt ist. Stellen Sie sicher, dass KEINE LÜCKE zwischen dem großen Luftkissen und der Schaumstoffunterlage besteht.



WICHTIG! Der Flansch des Sitzbeinhöcker-Luftkissens (falls verwendet) sollte unter dem Flansch des großen Luftkissens liegen.



Der „Flansch“ ist durch die gestrichelte Linie gekennzeichnet.



3. Führen Sie den Schlauch durch die Öffnung in der Schaumstoffunterlage.

4. Schließen Sie jeden Schlauch mithilfe der Schnelkupplungen an die ISOFOLO an.

Beim Anschließen der Schnelkupplungen können die Schläuche in beliebiger Reihenfolge angebracht werden.

5. Legen Sie den Schlauch des Füllventils in den Kanal.



Beziehen des Kissens:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Kissenkomponenten richtig angebracht und mit der ISOFOLO verbunden sind.

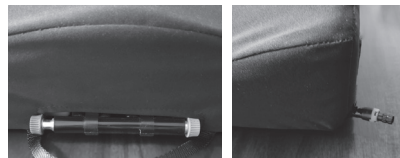


2. Legen Sie die Schaumstoffunterlage auf eine stabile Unterlage. Schieben Sie den Bezug über die Vorderseite des Kissens und achten Sie darauf, dass er straff sitzt.



3. Ziehen Sie die ISOFOLO durch den vorderen Schlitz im Bezug heraus.

Schieben Sie das Füllventil durch das Loch in der Ecke des Bezugs. Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch im Kanal liegt.



4. Ziehen Sie den Bezug über die hinteren Ecken der Schaumstoffunterlage. Schließen Sie den Reißverschluss.



WICHTIG! Vergewissern Sie sich, dass der Bezug richtig an den Konturen des Kissens verläuft.

Hinweis: Bringen Sie die Klettverschlussstreifen, die ggf. vor dem Waschen entfernt wurden, wieder an.

Reinigung und Desinfektion

⚠ Warnhinweise:

- Reinigung und Desinfektion sind zwei getrennte Vorgänge. Die Reinigung muss der Desinfektion vorausgehen. Wenn das Produkt verschmutzt ist oder bei einer anderen Person verwendet werden soll, muss das Produkt gereinigt, desinfiziert und auf seine einwandfreie Funktion überprüft werden.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig und wenn es schmutzig geworden ist.
- Beachten Sie alle auf dem Behälter angegebenen Sicherheitshinweise des Herstellers in Bezug auf Bleichmittel und Desinfektionsmittel mit keimtötender Wirkung.
- Hinweis zur Sterilisation: Hohe Temperaturen beschleunigen den Alterungsprozess des Produkts und führen zu Schäden an der Produktbaugruppe. Die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte werden nicht unter sterilen Bedingungen verpackt. Es ist auch nicht vorgesehen bzw. erforderlich, sie vor dem Gebrauch zu sterilisieren. Ist eine Sterilisation gemäß einrichtungsspezifischem Protokoll notwendig, befolgen Sie zunächst die Anweisungen zur Reinigung und Desinfektion. Öffnen Sie daraufhin das Füllventil und verwenden Sie für den geringstmöglichen Zeitraum die geringstmögliche Sterilisationstemperatur, auf keinen Fall aber eine Temperatur über 70 °C (158 °F). NICHT im Autoklaven sterilisieren.

⚠ **WICHTIG!** Befolgen Sie nach der Reinigung und Desinfektion und vor dem Gebrauch alle Anweisungen zur Einrichtung des Kissens.

Empfehlung: Verwenden Sie für die Handwäsche zimmerwarmes Wasser.

Bezug

Nehmen Sie vor der Reinigung und Desinfektion den Bezug vom Kissen ab. Entfernen Sie alle Klettverschlusssteile von der Unterseite des Bezugs. Schließen Sie den Bezug.

Reinigen des Bezugs: In der Waschmaschine mit einem milden Waschmittel im Schonwaschgang kalt waschen oder mit einem neutralen Reinigungsmittel und Wasser sauber wischen. Im Wäschetrockner bei geringer Temperatur oder an der Luft trocknen.



Desinfizieren des Bezugs: Von Hand in einer Mischung aus 1 Teil flüssigem Bleichmittel für Haushaltszwecke und 9 Teilen Wasser waschen. Das Produkt 10 Minuten lang gut mit Bleichmittellösung befeuchten und danach gründlich abspülen. Der Bezug kann auch bei 60 °C in der Waschmaschine gewaschen werden. Im Wäschetrockner bei geringer Temperatur oder an der Luft trocknen.



Kissen und Schaumstoffkomponenten

⚠ **Vorsichtshinweis:** Waschen Sie Kissen und Schaumstoffkomponenten NICHT in der Waschmaschine und trocknen Sie sie NICHT im Wäschetrockner.



Vor der Reinigung und Desinfektion: Nehmen Sie den Bezug ab. Nehmen Sie die Kissenkomponenten von der Schaumstoffunterlage ab. (Siehe den Abschnitt „Bezug und Kissenkomponenten“ in diesem Handbuch.)

Großes Luftkissen und Sitzbeinhöcker-Luftkissen

⚠ **Vorsichtshinweise:** Folgendes kann die Kissenkomponenten beschädigen: Scheuerprodukte (Stahlwolle, Topfreiniger); ätzende Geschirrspülmittel für Spülmaschinen; Reinigungsprodukte, die Rohbenzin oder organische Lösemittel enthalten, darunter Aceton, Toluol, Methyl ethylketon (MEK), Naphta, Trockenreinigungsflüssigkeit, Klebstoffentferner; ölbasierte Lotionen, Lanolin; Ozongas; auf Ultraviolettlicht beruhende Reinigungsmethoden. Setzen Sie Kissen und Schaumstoffkomponenten NICHT dem direkten Sonnenlicht aus. Spülen Sie Reinigungsmittelrückstände gründlich ab, da diese ansonsten zum Zusammenkleben der Luftzellen führen können.

⚠ **Warnhinweis:** Achten Sie darauf, dass KEIN Wasser und KEINE Reinigungslösungen in die Kissenkomponenten eindringen. Tauchen Sie die Schläuche NICHT in Flüssigkeiten ein, auch nicht in Wasser.

Reinigen der Kissenkomponenten: Waschen Sie es von Hand mit einer milden flüssigen Handseife, einem Geschirrspülmittel, einem Waschmittel oder einem Vielzweckreiniger (befolgen Sie die Anweisungen auf dem Produkt.) Reiben Sie alle Oberflächen des Kissens behutsam mit einer weichen Kunststoffbürste, einem Schwamm oder einem Tuch ab. Spülen Sie mit sauberem Wasser nach. Lassen Sie das Kissen an der Luft trocknen.



Desinfizieren der Kissenkomponenten: Wiederholen Sie die Reinigungsanweisungen und verwenden Sie hierfür eine Mischung aus 1 Teil flüssigem Bleichmittel für Haushaltszwecke und 9 Teilen Wasser. Halten Sie das Produkt 10 Minuten lang gut mit Bleichmittellösung befeuchtet. Spülen Sie das Kissen gründlich mit sauberem Wasser nach. Lassen Sie das Kissen an der Luft trocknen.

⚠ **Vorsichtshinweis:** Gründlich spülen. Reinigungsmittelrückstände können zum Zusammenkleben der Luftzellen führen.

Schaumstoffunterlage

⚠ **Warnhinweis:** Tauchen Sie den Schaumstoff NICHT in Flüssigkeiten ein, auch nicht in Wasser.

⚠ **Warnhinweis:** Desinfektionsmittel sind auf porösen Oberflächen wie Schaumstoff nicht wirksam. Bei Verschmutzungen oder Verunreinigungen des Schaumstoffs darf das Produkt NICHT von mehreren Personen benutzt werden. Ersetzen Sie verschmutzte oder verunreinigte Schaumstoffkomponenten.

Reinigen des Schaumstoffs: Um den Schaumstoff zu reinigen, wischen Sie ihn zunächst vorsichtig mit einem mit Wasser und Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch und anschließend mit einem sauberen, leicht angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie den Schaumstoff gründlich trocknen, bevor Sie den Bezug überziehen.



Pflegesymbole



Handwäsche.



Mit einem feuchten Tuch abwischen.



Maschinenwäsche im kalten Schonwaschgang.



Nicht im Wäschetrockner trocknen.



Im Wäschetrockner bei geringer Temperaturstufe trocknen.



Zum Trocknen im Schatten aufhängen.



Maschinenwäsche, heiß, normaler Waschgang bei der angegebenen Temperatur.



Nicht in der Waschmaschine waschen.



Bleichlösung (1 Teil Bleichmittel : 9 Teile Wasser).



Flach ausgebreitet im Schatten trocknen.

Fehlersuche und -behebung

Wenden Sie sich an den Ausrüstungslieferanten, das Vertriebsunternehmen oder den Kunden-Support, um weitere Unterstützung anzufordern.

Die Luft wird nicht gehalten.	» Vergewissern Sie sich, dass das Füllventil vollständig geschlossen ist. » Untersuchen Sie alle Komponenten auf Schäden. Suchen Sie nach Löchern im Kissen. Sind sehr kleine Löcher oder keine Löcher zu sehen, befolgen Sie die Anleitung im Reparaturkit, das mit dem Produkt geliefert wurde. ⚠ Warnhinweis zum Reparaturkit: Achten Sie darauf, dass KEINE Flüssigkeit in die Kissenkomponenten gelangt.
Das Kissen lässt sich nicht aufblasen oder die Luft kann nicht abgelassen werden.	» Vergewissern Sie sich, dass die ISOFLO geöffnet ist. » Vergewissern Sie sich, dass das Füllventil geöffnet ist. » Vergewissern Sie sich, dass alle Schnellkupplungen sicher angeschlossen sind.
Das Kissen ist unbequem oder instabil.	» Vergewissern Sie sich, dass genügend Luft bzw. nicht zu wenig Luft im Luftkissen ist. Siehe die Anweisungen für die Übergangsprüfung und die Vertiefungsprüfung. » Vergewissern Sie sich, dass die Kissenkomponenten richtig auf der Schaumstoffunterlage platziert sind; die Klettverschlussstreifen an den Luftzellen und der Schaumstoffunterlage müssen aufeinander ausgerichtet sein. » Achten Sie darauf, dass die Luftzellen und die Oberseite des Bezugs nach oben zeigen. » Vergewissern Sie sich, dass das Kissen mittig unter der Person liegt und die richtige Größe für die Person und den Rollstuhl hat. Wenn sich das Kissen nach der Überprüfung aller oben genannten Punkte immer noch unbequem oder instabil anfühlt, wenden Sie sich sofort an den verschreibenden Arzt.
Das Kissen verrutscht auf dem Rollstuhl.	» Vergewissern Sie sich, dass die rutschfeste Unterseite des Kissenbezugs nach unten zeigt. » Halten Sie sich beim Ausrichten des Kissens an die Richtungskennzeichnungen auf dem Kissen und dem Bezug. » Befestigen Sie das Kissen nach Möglichkeit zusätzlich mit Klettverschlüssen an der Sitzfläche. Klettverschlüsse sind auf Anfrage erhältlich.
Eine Komponente ist beschädigt oder fehlt.	Informationen zur Garantie oder zum Austausch wenden Sie sich an den Kunden-Support.

Technische Daten

Materialien: Großes Luftkissen/Sitzbeinhöcker-Luftkissen: Neoprengummi; ohne Latex hergestellt; Füllventil: Zytel; Schlauch: Urethan; ISOFLO Memory Control: Polycarbonat, Aluminium, Polypropylen; Schaumstoffunterlage: Polyurethan; Bezug: Zwei-Wege-Stretch, flüssigkeitsabweisende Oberseite und Seiten, mit Reißverschluss an Rückseite und Seiten und mit rutschfester Unterseite. Angaben zur Materialzusammensetzung und zur Erfüllung von Entflammbarkeitsanforderungen sind dem Pflegeetikett des Bezugs zu entnehmen.

BREITE (B) – cm (in.) ⇨	35,5 (14)	38 (15)	40,5 (16)	43 (17)	45,5 (18)	51 (20)	Hinweise: - Sämtliche Abmessungen verstehen sich als Näherungswerte. - Breite und Tiefe wurden ausgehend von der Oberseite der Schaumstoffunterlage gemessen und auf die nächsten 0,5 cm (¼ in.) gerundet. - Die Artikelnummern und die Kennzeichnung der Bezüge geben Aufschluss über die Rollstuhlgröße, für die das Produkt ausgelegt ist. - ** Bei den angegebenen Tiefen ist die Schaumstoffunterlage, die zwischen die Stangen der Rückenlehne des Rollstuhls passt, mit 1,5 cm (¾ in.) enthalten. GEWICHT: 1,8 kg/4 lb. (basierend auf 1818) SITZHÖHE: 9 cm/3½ in.
TIEFE (T)** – cm (in.) ⇩	Konturierte Schaumstoffunterlage – Breite x Tiefe						
37,5 (14¾)	1414						
40 (15¾)		1515	1615				
42,5 (16¾)	1416	1516	1616	1716	1816	2016	
45 (17¾)		1517	1617	1717	1817	2017	
47,5 (18¾)			1618	1718	1818	2018	
52,5 (20¾)			1620	1720	1820	2020	

GEWICHT: 1,8 kg/4 lb. (basierend auf 1818)

SITZHÖHE: 9 cm/3½ in.

Erwartete Nutzungsdauer des Kissens: 5 Jahre

Erwartete Nutzungsdauer des Bezugs: 1 Jahr

Mit Hybrid Select kompatibles Zubehör*: ROHO Flacher Sitzeinsatz

** Nicht in allen Märkten erhältlich. Wenden Sie sich an den Kunden-Support.*

Lagerung, Transport, Entsorgung und Recycling

Lagerung oder Transport: Reinigen und desinfizieren Sie das Produkt. Öffnen Sie das Füllventil. Legen Sie das Produkt in einen Behälter, der es vor Feuchtigkeit, Verunreinigung und Beschädigung schützt. Überprüfen Sie das Produkt nach der Lagerung oder dem Transport, um sicherzustellen, dass es nicht beschädigt wurde (siehe „Fehlersuche und -behebung“) und befolgen Sie die Anweisungen zur Vorbereitung des Produkts auf den Gebrauch.

Entsorgung: Die Komponenten der in diesem Handbuch beschriebenen Produkte bergen bei ordnungsgemäßem Gebrauch und bei Entsorgung in Übereinstimmung mit allen lokalen/regionalen Vorschriften keine bekannten Umweltgefahren. Behandeln Sie sie am Ende ihrer Nutzungsdauer als medizinischen Abfall und entsorgen Sie sie in Übereinstimmung mit den entsprechend geltenden Vorschriften. Die Verbrennung muss von einer qualifizierten, lizenzierten Müllverbrennungseinrichtung vorgenommen werden.

Recycling: Wenden Sie sich an eine örtliche Recyclingstelle, um die Recycling-Optionen für das Produkt in Erfahrung zu bringen.

Garantie

Für dieses Produkt gilt eine Gewährleistung von 36 Monate in Bezug auf Fabrikationsfehler, mit Ausnahme von Produktbezügen, für die eine Gewährleistung von bis zu 6 Monaten gewährt wird.

Sollte ein Fabrikationsfehler auftreten, stellen Sie die Verwendung sofort ein. Verschleiß durch regelmäßigen Gebrauch, unsachgemäßer Gebrauch, Beschädigung durch einen Unfall oder Beschädigung aufgrund „höherer Gewalt“ (z. B. Hochwasser, Wirbelsturm, Erdbeben und/oder Feuer) gilt nicht als Fabrikationsfehler.

Weitere Informationen zur Gewährleistung finden Sie unter permobil.com oder wenden Sie sich an den Kunden-Support, um ein gedrucktes Exemplar der vollständigen Gewährleistungsbestimmungen anzufordern.

Contatti

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 USA

Negli USA:
+1 800-736-0925
Fax +1 888-551-3449

Assistenza clienti:
orders.roho@permobil.com

Al di fuori degli USA:
+1 618-277-9150
Fax +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Avvertenza

Indica che la mancata osservanza della procedura specificata potrebbe determinare condizioni potenzialmente pericolose con conseguenti lesioni gravi.

⚠ Attenzione

Indica che la mancata osservanza della procedura specificata potrebbe determinare condizioni potenzialmente pericolose con conseguenti lesioni da lievi a moderate o danni alle attrezzature o ad altri oggetti.

Segnalazione di incidenti

In caso di incidente o di infortunio grave, contattare l'Assistenza clienti e le autorità competenti dello Stato in cui si trova l'utente e/o il paziente.

Indice

Uso previsto	38-39
Importanti informazioni di sicurezza	
Componenti	40
ISO FLO Memory Control	
Opzione di scarico	
Preparazione	41-42
Componenti della fodera e del cuscino	43
Pulizia e disinfezione	44
Risoluzione dei problemi	45
Caratteristiche tecniche del prodotto	
Conservazione, trasporto, smaltimento e riciclaggio	
Garanzia	

Glossario dei simboli

	Produttore		Misura adatta		Numero di serie		Parte anteriore del prodotto		Pulizia
	Data di fabbricazione		Codice del modello		Limite di peso		Parte posteriore del prodotto		Disinfezione
	Consultare le istruzioni per l'uso		Quantità		Dimensioni (larghezza x profondità x altezza)		Parte inferiore del prodotto		Soddisfa i requisiti di antinfiammabilità
	Codice del lotto		Dispositivo medico		Rappresentante autorizzato per l'Europa		Rappresentante autorizzato svizzero		
	NON utilizzare ISO FLO Memory Control come impugnatura; il prodotto potrebbe lacerarsi.				Identificatore univoco del dispositivo				

Nota bene

Fornitore: il presente manuale deve essere consegnato all'utilizzatore del prodotto.

Operatore (utilizzatore o caregiver): prima di usare questo prodotto, leggere le istruzioni e conservarle tenendole a portata di mano.

I prodotti potrebbero essere protetti da uno o più brevetti e marchi commerciali depositati negli Stati Uniti e in altri Paesi, compresi DRY FLOATATION®, ISO FLO® Memory Control, QUADTRO SELECT®, ROHO® e shape fitting technology®. Zytel® è un marchio registrato di DuPont.

Le informazioni sul prodotto vengono modificate secondo necessità; sul sito permobil.com sono disponibili informazioni aggiornate.

Per le versioni precedenti delle informazioni sul prodotto, contattare l'assistenza clienti.

ROHO, Inc. è parte di Permobil, Inc.

© 2020, 2025 Permobil

Rev. 06/16/2025

Dichiarazione di destinazione d'uso

Il cuscino ROHO Hybrid Select (Hybrid Select) è una superficie di appoggio per sedia a rotelle regolabile, piena d'aria, che combina un inserto dal design a celle ROHO DRY FLOATATION con una base in schiuma sagomata, ed è progettato per adattarsi alla forma del corpo della persona seduta nell'area di carico pelvico per fornire protezione alla pelle/ai tessuti molli, posizionamento e un ambiente che faciliti la guarigione delle lesioni. In via opzionale, rimuovendo l'inserto del supporto gonfiabile per tuberosità ischiatiche, il cuscino Hybrid Select è destinato anche allo scarico delle tuberosità ischiatiche. Può sostenere un peso massimo di 500 lb (227 kg), e la misura va scelta in base alla corporatura della persona. Il cuscino Hybrid Select deve essere utilizzato con la fodera in dotazione.

Controindicazioni: sulla base di prove cliniche, scientifiche o ingegneristiche, Hybrid Select potrebbe non essere adatto a persone che richiedono una sistemazione dell'asimmetria pelvica superiore a 1 in./2,5 cm.

Compatibilità: Hybrid Select NON è COMPATIBILE con quanto segue:

- ROHO Contour Base.
- la funzione in piedi disponibile su alcune sedie a rotelle elettriche.
- 10 gradi o più di inclinazione anteriore disponibili sulle sedie a rotelle elettriche.
- più di 110 gradi di reclinazione dello schienale su sedie a rotelle elettriche o manuali.

È responsabilità di un medico esperto in seduta e posizionamento determinare l'idoneità del prodotto in base alle particolari esigenze di seduta dell'utilizzatore. La dichiarazione riguardante l'uso previsto del prodotto, da sola, non è sufficiente ai fini di tale determinazione.

I prodotti medici a cui si riferisce il presente manuale fanno parte di un regime di assistenza generale comprendente attrezzature per la seduta, la mobilità e interventi terapeutici. Tale regime di assistenza deve essere formulato da un medico esperto in seduta e posizionamento a seguito della valutazione delle esigenze fisiche e delle condizioni di salute complessive del singolo utilizzatore.

Il medico deve anche valutare i possibili disturbi di vista, di lettura e cognitivi per determinare l'eventuale necessità di assistenza da parte di un caregiver o di altre tecnologie assistive (come ad esempio istruzioni stampate a grandi caratteri), per garantire l'utilizzo corretto del prodotto.

Importanti informazioni di sicurezza

Avvertenze:

- A causa di svariati fattori che dipendono dall'utilizzatore, può verificarsi un degrado della cute o dei tessuti molli. Controllare di frequente (almeno una volta al giorno) la cute. Arrossamenti, ecchimosi o aree più scure (rispetto alla cute intatta) possono indicare lesioni superficiali o profonde dei tessuti e devono essere trattati opportunamente. In caso di alterazione del colore della cute o dei tessuti molli, **INTERROMPERE L'USO DEL PRODOTTO** immediatamente. Se l'alterazione del colore non scompare entro 30 minuti dall'interruzione dell'uso, rivolgersi immediatamente a un operatore medico-sanitario.
- Controllare di frequente il gonfiaggio, almeno una volta al giorno.
- NON usare il prodotto se gonfio in modo insufficiente o eccessivo, perché 1) i suoi benefici sarebbero ridotti o eliminati, comportando un rischio maggiore per la cute o altri tessuti molli, e 2) l'utilizzatore potrebbe ritrovarsi in una posizione instabile e cadere. Seguire attentamente tutte le istruzioni per la "preparazione". Se sembra che il prodotto si sgonfia lentamente o se non risulta possibile gonfiarlo o sgonfiarlo, vedere la sezione "Risoluzione dei problemi". Se il problema persiste, contattare immediatamente il fornitore dell'attrezzatura, il distributore o l'assistenza clienti.
- NON utilizzare i componenti di questo prodotto separatamente. Assemblare e usare il prodotto solo come indicato nel presente manuale.
- I cuscini, la schiuma e la fodera DEVONO essere di dimensioni compatibili e DEVONO essere utilizzati come indicato nel presente manuale. IN CASO CONTRARIO, 1) si rischia di ridurre o annullare i benefici apportati dal prodotto, il conseguente aumento del rischio per la cute o altri tessuti molli, e 2) l'utilizzatore può perdere stabilità e cadere.

Avvertenze:

- NON utilizzare il cuscino sopra altri prodotti o materiali o in combinazione con gli stessi, a eccezione di quanto indicato nel presente manuale. L'uso di prodotti o materiali non compatibili, sia all'interno sia all'esterno della fodera: 1) può ridurre o annullare i benefici apportati dal cuscino, con il conseguente aumento del rischio per la cute o altri tessuti molli, e 2) può fare sì che l'utilizzatore perda stabilità e cada.
- NON porre alcun oggetto tra l'utilizzatore e il cuscino. Il cuscino e la fodera DEVONO essere di dimensioni compatibili e DEVONO essere utilizzati come indicato in questo manuale. A eccezione della fodera compatibile fornita con il prodotto, qualsiasi oggetto inserito tra l'utilizzatore e il cuscino: 1) può ridurre o annullare i benefici apportati dal cuscino, con il conseguente aumento del rischio per la cute o altri tessuti molli, e 2) può fare sì che l'utilizzatore perda stabilità e cada.
- NON utilizzare alcuna parte del prodotto come dispositivo di galleggiamento (ad es. come salvagente) in quanto NON è in grado di sostenere il peso della persona in acqua.
- La superficie del cuscino si adatta alla temperatura circostante. Prendere le precauzioni appropriate, specialmente nei casi in cui il cuscino viene a contatto con la cute non protetta.
- NON esporre il prodotto a calore forte, fiamme libere o ceneri calde. L'uso del dispositivo in combinazione con altri prodotti o materiali può invalidare le dichiarazioni sui test eseguiti e sulle certificazioni, incluse quelle riguardanti l'inflammabilità. Controllare le dichiarazioni sui test e sulle certificazioni di tutti i prodotti utilizzati unitamente a questo dispositivo.
- Se non si riesce a eseguire una qualsiasi delle operazioni descritte nel presente manuale, rivolgersi al proprio medico, al fornitore dell'attrezzatura, al distributore oppure all'assistenza clienti.

Importanti informazioni di sicurezza (segue)**⚠ Avvertenze:**

- NON utilizzare Hybrid Select con una sedia a rotelle elettrica a più di 10 gradi di inclinazione anteriore. I benefici del prodotto saranno ridotti o eliminati, con un conseguente aumento del rischio per la pelle e altri tessuti molli.
- NON reclinare più di 110 gradi in nessuna sedia a rotelle mentre si è seduti su Hybrid Select. I benefici del prodotto saranno ridotti o eliminati, con un conseguente aumento del rischio per la pelle e altri tessuti molli.
- Quando ci si reclina in qualsiasi sedia a rotelle mentre si è seduti su Hybrid Select: dopo aver raggiunto l'angolo di reclinazione desiderato, controllare che non ci siano pizzicature o compressione dei tessuti.
- Le aree di contatto con Hybrid Select possono spostarsi quando la sedia a rotelle viene regolata su un angolo di reclinazione, il che può comportare un maggiore rischio di lesioni ai tessuti. SIA dopo aver raggiunto l'angolo di reclinazione desiderato SIA dopo essere tornati in posizione eretta: 1) eseguire un controllo della transizione e un controllo dell'immersione sull'Hybrid Select, come indicato in questo manuale; 2) se si utilizza l'Hybrid Select senza il supporto gonfiabile per tuberosità ischiatiche (opzione di scarico), controllare la posizione degli IT per confermare lo scarico desiderato.
- Uno Hybrid Select che non sia saldamente fissato a una sedia a rotelle elettrica può spostarsi durante le regolazioni della sedia a rotelle, con conseguente rischio per la sicurezza dell'utente. Assicurarsi che Hybrid Select sia saldamente installato sulla sedia a rotelle. Confermare che il numero e la posizione delle chiusure a gancio e ad anello forniscano un fissaggio sicuro al pannello del sedile.

⚠ Attenzione:

- Non utilizzare pompe, fodere o kit di riparazione diversi da quelli compatibili con il prodotto.
- NON modificare il prodotto o utilizzare accessori o componenti non compatibili, in quanto ciò potrebbe causare danni o guasti al prodotto e invalidare la garanzia.
- NON permettere che le celle gonfiabili entrino in contatto con lozioni a base di olio o lanolina, in quanto potrebbero degradare il materiale.
- L'esposizione prolungata all'ozono potrebbe causare il deterioramento dei materiali utilizzati nel cuscino, influire sulle prestazioni di quest'ultimo e annullare la garanzia del prodotto.
- Ad altitudini diverse potrebbe essere necessario regolare il gonfiaggio del cuscino.
- Tenere il cuscino lontano da oggetti affilati.
- Se il cuscino è rimasto per un certo periodo a temperature inferiori a 32 °F (0 °C) e presenta un'insolita rigidità, lasciarlo riscaldare a temperatura ambiente.
- Controllare periodicamente se la fodera e i componenti sono usurati e danneggiati e sostituirli, se necessario.
- NON fare presa sui seguenti componenti per trasportare o tirare il cuscino: valvola di gonfiaggio, flessibili o ISOFLO Memory Control. Trasportare il cuscino tenendolo alla base o per l'apposita maniglia della fodera. Il cuscino può subire dei danni se trasportato o tirato attraverso altri componenti.

⚠ Avvertenze: trasporto su un veicolo a motore:

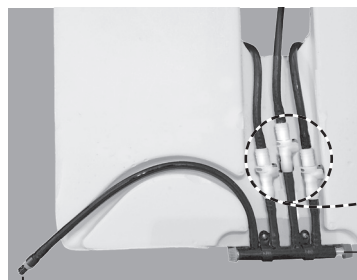
- La mancata ottemperanza a queste avvertenze può causare lesioni gravi all'utilizzatore della sedia a rotelle o ad altri.
- Ove possibile, passare dalla sedia a rotelle a un sedile del veicolo installato dal produttore senza il cuscino e usare il sistema di ritenuta dell'occupante collaudato in prove d'urto.
- Il cuscino deve essere installato correttamente e in posizione sicura, utilizzato e sottoposto a manutenzione secondo le istruzioni e le avvertenze del produttore.
- Se la sedia a rotelle viene utilizzata come sedile del veicolo, il cuscino deve essere impiegato solo con telai per sedie a rotelle dotati di punti di fissaggio a norma ANSI/RESNA WC-4:2017, sezione 19 (WC19) o ISO 7176-19 e collaudati in prove d'urto su sedie a rotelle rivolte in avanti.
- La sedia a rotelle con il cuscino deve essere adoperata con un efficace sistema di ritenuta della sedia stessa e una cintura di sicurezza a tre punti collaudata in prove d'urto e posizionata correttamente oppure con un sistema di ritenuta dell'occupante e fissaggio della sedia a rotelle (WTORS, Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System), seguendo le istruzioni del produttore.
- In caso di incidenti durante il trasporto, verificare che il cuscino non sia danneggiato e sostituirlo se necessario. Consultare la sezione "Risoluzione dei problemi" del presente manuale.
- Per maggiori informazioni sul trasporto sicuro di persone in sedia a rotelle, consultare il documento: <https://wc-transportation-safety.umtri.umich.edu/ride-safebrochure>.
- Il cuscino ROHO QUADTRO SELECT è stato incluso in un sistema di seduta per sedia a rotelle sottoposto a collaudo dinamico per l'uso su veicoli a motore da parte di una struttura esterna. Il sistema collaudato soddisfa tutti i pertinenti criteri relativi ai sistemi di seduta per sedie a rotelle specificati al punto 5.1 della Sezione 20 "Wheelchair Seating Systems for Use in Motor Vehicles" della norma ANSI/RESNA WC-4:2017.
- I risultati del collaudo riguardano sistemi di seduta destinati all'uso da parte di adulti e bambini con massa corporea totale di oltre 23 kg (51 lb o circa 6 anni d'età) trasportati con qualsiasi tipo di veicolo a motore su sedie a rotelle rivolte in avanti.
- Per stabilire se determinate combinazioni di sistemi di seduta siano state sottoposte a collaudo da parte di strutture esterne per il trasporto su veicoli a motore, consultare tutti i manuali d'uso forniti con l'apparecchiatura o rivolgersi al produttore.

Componenti

Contenuto della confezione: cuscino Hybrid Select, fodera Hybrid Select, pompa manuale, kit di riparazione, manuale d'uso.

Un'etichetta con il numero di serie si trova sul fondo dei supporti gonfiabili e sulla base in schiuma.

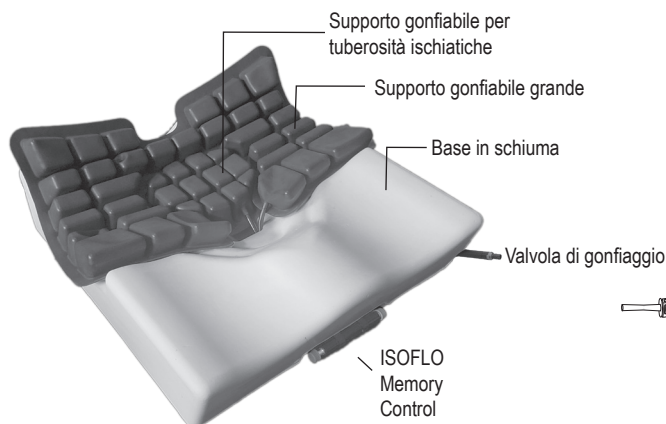
Nota: per ordinare parti di ricambio, rivolgersi al fornitore del prodotto o all'assistenza clienti.



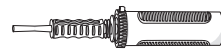
Valvola di gonfiaggio

Sistema di scollegamento rapido (x 3)

ISO FLO Memory Control



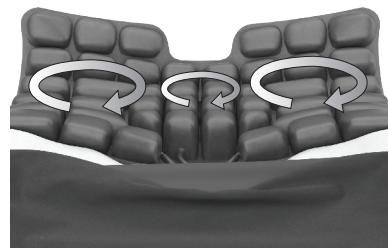
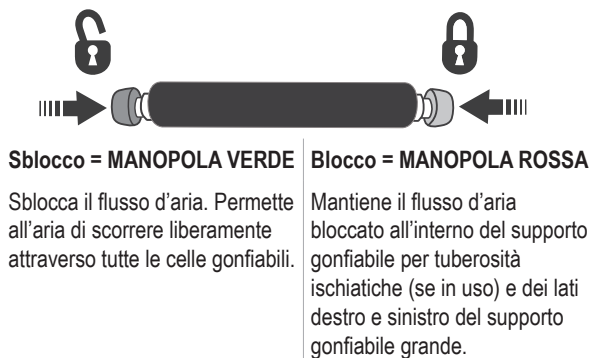
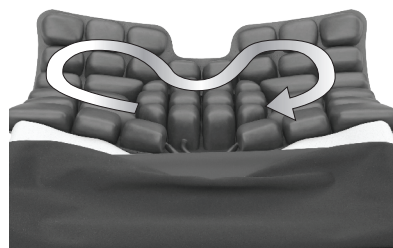
Kit di riparazione



Pompa a mano



ISO FLO Memory Control

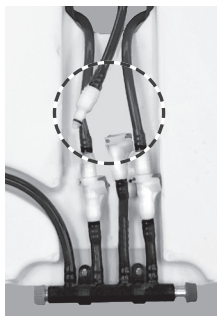


Opzione di scarico

⚠ IMPORTANTE. Se si sta utilizzando Hybrid Select senza il supporto gonfiabile per tuberosità ischiatiche (come cuscino di scarico), seguire queste istruzioni e continuare con le istruzioni per la preparazione del cuscino. Consultare un medico per regolare il cuscino, come prescritto.

1. Rimuovere la fodera. Vedere la sezione "Componenti della fodera e del cuscino" nel presente manuale.

2. Individuare il tubo che collega il supporto gonfiabile per tuberosità ischiatiche a ISO FLO e staccare il sistema di scollegamento rapido.



3. Tirare il tubo attraverso l'apertura nella base in schiuma e rimuovere il supporto gonfiabile per tuberosità ischiatiche.



4. Assicurarsi che il supporto gonfiabile grande sia posizionato correttamente sulla base in schiuma, con le fascette con sistema di chiusura a strappo accuratamente allineate.



5. Conservare il supporto gonfiabile per tuberosità ischiatiche in un contenitore che lo protegga da umidità, contaminanti, usura e danni. Vedere ulteriori istruzioni per la conservazione nel presente manuale.

Preparazione

FERMarsi QUI se si utilizza Hybrid Select senza il supporto gonfiabile per tuberosità ischiatiche. Fate riferimento a "Opzione di scarico" nel presente manuale prima di completare le istruzioni di preparazione in questa pagina.

⚠ Avvertenze. Prima dell'uso: leggere attentamente le informazioni sulla sicurezza e attenersi a tutte le fasi seguenti. L'utilizzatore deve trasferirsi sul cuscino solo dopo aver eseguito tutte le fasi incluse in "Preparazione" (due pagine). Accertarsi che le dimensioni del cuscino siano compatibili con la corporatura della persona.

PREPARAZIONE. PARTE UNO: rimuovere la fodera e sbloccare ISOFLO.

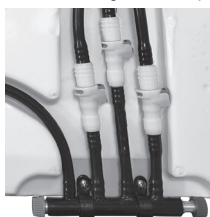
1. Usando una superficie stabile, come un tavolo, aprire la cerniera lampo della fodera. Capovolgere il prodotto e assicurarsi che i sistemi di scollegamento rapido siano saldamente collegati a ISOFLO.

Nota: quando si collegano i sistemi di scollegamento rapido, i tubi possono essere collegati in qualsiasi ordine.



Valvola di gonfiaggio

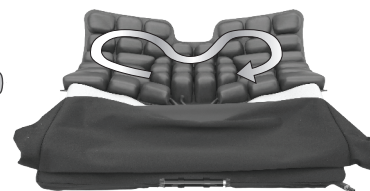
Sistemi di scollegamento rapido



ISOFL Memory Control

2. Assicurarsi che ISOFLO sia sbloccato. Vedere la sezione "ISOFL Memory Control".

Nota: quando ISOFLO è sbloccato, l'aria scorre liberamente attraverso tutte le celle gonfiabili. È possibile gonfiare il cuscino solo se ISOFLO è sbloccato.



PREPARAZIONE. PARTE DUE: eseguire il gonfiaggio atmosferico.

⚠ IMPORTANTE. Assicurarsi che NON vi sia PESO sui supporti gonfiabili. Se l'utilizzatore è seduto sul cuscino, spostarlo.

1. Aggiungere aria:

- a. Aprire la valvola di gonfiaggio.

Nota: per aprire la valvola, ruotarla di almeno un giro completo. Per aprire la valvola di gonfiaggio, è possibile utilizzare l'ugello della pompa a mano.

- b. Gonfiare con la pompa a mano fino a quando tutte le celle non sono gonfie.

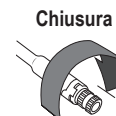
Nota: tutte le celle gonfiabili si gonfiano contemporaneamente.



2. Regolare a pressione atmosferica:

- a. Rimuovere la pompa manuale e NON chiudere la valvola di gonfiaggio.
- b. Lasciare uscire dell'aria dalla valvola di gonfiaggio. Ascoltare (o mettere una mano davanti alla valvola di gonfiaggio) per capire se il flusso d'aria si è fermato.

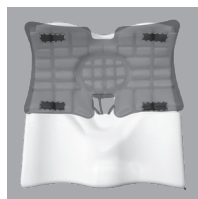
3. Chiudere completamente la valvola di gonfiaggio. Il cuscino è ora gonfiato alla pressione atmosferica.



PREPARAZIONE. PARTE TRE: fodera e posizionamento sulla sedia a rotelle.

1. Prima di chiudere la fodera:

- Assicurarsi che il supporto gonfiabile grande sia posizionato correttamente, con le fascette con sistema di chiusura a strappo allineate.
- Assicurarsi che il supporto gonfiabile grande sia saldamente fissato alla base in schiuma.
- Assicurarsi che non vi sia ALCUNO SPAZIO tra il supporto gonfiabile grande e la base in schiuma.



Nessuno spazio.

2. Chiudere la cerniera lampo della fodera (vedere le istruzioni di installazione della fodera).

3. Collocare Hybrid Select sulla sedia a rotelle (celle gonfiabili rivolte verso l'alto e superficie antiscivolo della fodera rivolta verso il basso).

Nota: utilizzare il simbolo sulla fodera per orientare meglio il cuscino.

⚠ Avvertenza: per verificare che il prodotto funzioni come previsto: assicurarsi che gli angoli posteriori del cuscino siano in contatto con i maniglioni posteriori della sedia a rotelle. Per le sedie a rotelle che non hanno bastoni per la schiena, assicurarsi che il cuscino sia a filo con l'imbottitura dello schienale.

Controllare se sono presenti interferenze con altri componenti della sedia a rotelle. Assicurarsi che i supporti per i piedi della sedia a rotelle e lo schienale siano posizionati correttamente.

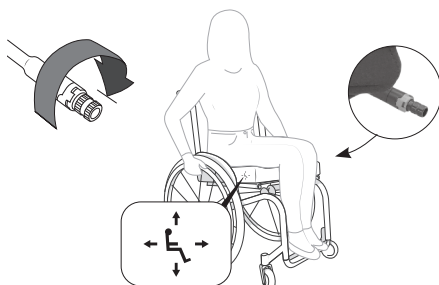


Preparazione (segue)

PREPARAZIONE. PARTE QUATTRO: trasferimento sulla sedia a rotelle (e POSIZIONAMENTO, se necessario):

Prima del trasferimento, assicurarsi che la valvola di gonfiaggio sia chiusa. L'utilizzatore deve trasferirsi sulla sedia a rotelle e sedersi nella posizione usuale.

Nota: la valvola di gonfiaggio deve trovarsi nella parte anteriore, sul lato sinistro dell'utilizzatore seduto.



Se un medico determina che il POSIZIONAMENTO è necessario: Dopo aver gonfiato tutte le celle gonfiabili alla pressione atmosferica e in seguito al trasferimento sulla sedia a rotelle: assicurarsi che ISOFLO sia sbloccato. Eseguire il posizionamento prescritto. Quindi, bloccare ISOFLO per mantenere la posizione.

Vedere la sezione ISOFLO Memory Control contenuta nel presente manuale.

PREPARAZIONE. PARTE CINQUE: controlli di transizione e di immersione

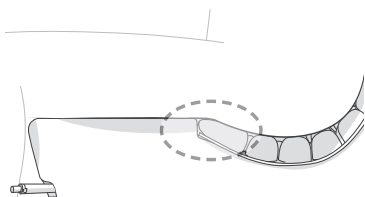
⚠ Avvertenza: potrebbero verificarsi lesioni alla pelle/ai tessuti molli se il passaggio dalle celle gonfiabili alla base in schiuma non è livellato, a causa di celle gonfiabili gonfiate in modo insufficiente o eccessivo. Le celle gonfiabili non devono essere gonfiate eccessivamente. Fare riferimento all'avvertenza sul gonfiaggio eccessivo/insufficiente nella sezione "Importanti informazioni sulla sicurezza" del presente manuale.

⚠ IMPORTANTE. Potrebbe essere necessario ricontrollare e regolare nuovamente le aree di transizione e di immersione, per assicurare un gonfiaggio adeguato.

Promemoria. ISOFLO deve essere aperto mentre si aggiunge o si elimina l'aria.

PRIMA FASE. Controllo della transizione: assicurarsi che il passaggio dalle celle gonfiabili alla schiuma sia livellato, nell'area indicata.

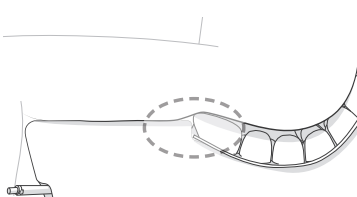
Istruzioni: porre una mano sotto l'utilizzatore, dove le cellule gonfiabili incontrano la base in schiuma (indicata dalla forma ovale), e individuare la transizione dal cuscinetto gonfiabile alla schiuma. Attenersi alle seguenti istruzioni.



Gonfiaggio corretto

Si avverte una parte **LIVELLATA** nel punto in cui le celle gonfiabili toccano la schiuma. Non è presente alcuna protuberanza o bordo di sovrapposizione delle cellule gonfiabili e della schiuma.

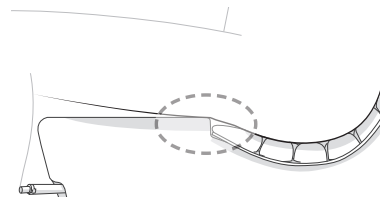
Cosa fare: eseguire un controllo dell'immersione, come mostrato di seguito.



Aria in quantità eccessiva nelle celle gonfiabili

Si avverte una protuberanza o un bordo di cellule gonfiabili che si trovano al di sopra della schiuma. Le celle gonfiabili sono troppo alte.

Cosa fare: eliminare una piccola quantità d'aria e controllare nuovamente. Ripetere l'operazione finché le celle gonfiabili non sono correttamente gonfiate. Quindi, eseguire un controllo dell'immersione, come mostrato di seguito.



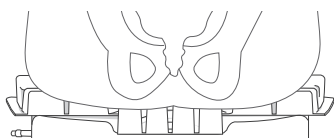
Aria in quantità insufficiente nelle celle gonfiabili

Si avverte una protuberanza o un bordo di schiuma. Le celle gonfiabili non sono a livello con la schiuma.

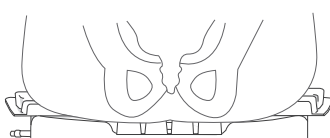
Cosa fare: aggiungere una piccola quantità d'aria e controllare nuovamente. Ripetere l'operazione finché le celle gonfiabili non sono correttamente gonfiate. Quindi, eseguire un controllo dell'immersione, come mostrato di seguito.

SECONDA FASE. Controllo dell'immersione: dopo che le celle gonfiabili sono state gonfiate correttamente per assicurare una transizione livellata dalle celle gonfiabili alla schiuma, controllare che vi sia abbastanza aria (o spazio) sotto le tuberosità ischiatiche.

Con il supporto gonfiabile per tuberosità ischiatiche: porre una mano sotto le prominente ossee più basse (tuberosità ischiatiche) e assicurarsi che vi sia almeno $\frac{1}{2}$ " di aria. Aggiungere o eliminare una piccola quantità di aria, se necessario. Ripetere l'operazione finché le celle gonfiabili non sono correttamente gonfiate.



Gonfiaggio corretto
(con il supporto gonfiabile per tuberosità ischiatiche)



Gonfiaggio insufficiente
(con il supporto gonfiabile per tuberosità ischiatiche)

Senza il supporto gonfiabile per tuberosità ischiatiche (opzione di scarico): porre una mano sotto le prominente ossee più basse (tuberosità ischiatiche) e assicurarsi che le tuberosità ischiatiche non siano a contatto con la schiuma. Aggiungere o eliminare una piccola quantità di aria, se necessario. Ripetere l'operazione finché le celle gonfiabili non sono correttamente gonfiate.



Gonfiaggio corretto
(senza il supporto gonfiabile per tuberosità ischiatiche)



Gonfiaggio insufficiente
(senza il supporto gonfiabile per tuberosità ischiatiche)

Componenti della fodera e del cuscino

Per rimuovere la fodera:

Aprire la cerniera lampo della fodera. Assicurarsi che la valvola di gonfiaggio sia all'interno della fodera. Spingere ISO-FLO nella fessura e all'interno della fodera. Posizionare il prodotto, con le celle gonfiabili rivolte verso l'alto, su una superficie stabile. Rimuovere la fodera.

Per rimuovere i componenti del cuscino:

1. Staccare tutti i sistemi di scollegamento rapido da ISO-FLO.



2. Tirare il tubo attraverso l'apertura nella base in schiuma.



3. Rimuovere i componenti del cuscino, liberandoli dalle strisce di chiusura a strappo.



Per installare i componenti del cuscino:

1. Se si usa il supporto gonfiabile per tuberosità ischiatiche, posizionarlo nell'area di taglio della base in schiuma. Il tubo deve essere rivolto verso l'apertura nella base in schiuma.

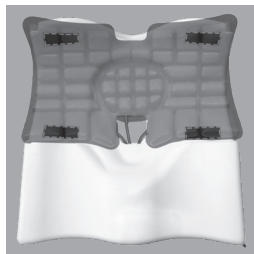


2. Posizionare il supporto gonfiabile grande sulla base in schiuma, facendo combaciare attentamente le strisce di chiusura a strappo. Assicurarsi che il supporto gonfiabile grande sia saldamente fissato alla base in schiuma. Assicurarsi che non vi sia ALCUNO SPAZIO tra il supporto gonfiabile grande e la base in schiuma.

! IMPORTANTE. La flangia del supporto gonfiabile per tuberosità ischiatiche (se utilizzato) deve trovarsi sotto la flangia del supporto gonfiabile grande.



La "flangia" è indicata dalla linea tratteggiata.



3. Inserire il tubo attraverso l'apertura della base in schiuma.
4. Utilizzando i sistemi di scollegamento rapido, collegare ogni tubo a ISO-FLO.

Quando si collegano i sistemi di scollegamento rapido, i tubi possono essere collegati in qualsiasi ordine.

5. Posizionare il tubo della valvola di gonfiaggio nel canale.



Per installare la fodera:

1. Verificare che i componenti del cuscino siano installati correttamente e collegati a ISO-FLO.



2. Posizionare la base in schiuma su una superficie stabile. Far scorrere la fodera sulla parte anteriore del cuscino e assicurarsi che sia aderente.



3. Estrarre ISO-FLO attraverso la fessura anteriore della fodera.
Spingere la valvola di gonfiaggio attraverso il foro nell'angolo della fodera. Assicurarsi che il tubo si trovi nel canale.



4. Posizionare la fodera intorno agli angoli posteriori della base in schiuma. Chiudere la cerniera lampo.



! IMPORTANTE. Controllare che la fodera si adatti correttamente ai profili del cuscino.

Nota: se in uso, sistemare nuovamente le fascette in velcro eventualmente rimosse prima del lavaggio.

Pulizia e disinfezione

⚠ Avvertenze:

- La pulizia e la disinfezione sono procedure distinte. La pulizia deve precedere la disinfezione. Se il prodotto si sporca oppure se deve essere usato da più persone: pulire, disinfettare e verificare la funzionalità del prodotto.
- Pulire il prodotto periodicamente e quando si sporca.
- Seguire tutte le linee guida per la sicurezza fornite dai produttori riportate sui contenitori della candeggina e del disinfettante germicida utilizzati.
- Nota riguardante la sterilizzazione: temperature elevate accelerano l'invecchiamento e danneggiano il prodotto. I prodotti illustrati nel presente manuale non sono stati confezionati in condizioni sterili e non è necessario sterilizzarli prima dell'uso. Se il protocollo della struttura presso cui lo si usa richiede la sterilizzazione: anzitutto, seguire le istruzioni per la pulizia e la disinfezione; poi, aprire la valvola di gonfiaggio e usare la temperatura di sterilizzazione più bassa possibile, ma senza superare i 70 °C (158 °F), per il tempo più breve possibile. NON inserire in autoclave.

⚠ **IMPORTANTE.** Dopo la pulizia e la disinfezione e prima dell'uso, seguire tutte le istruzioni per preparare il cuscino.

Consiglio: quando si lava a mano, usare acqua a temperatura ambiente.

Fodera

Prima della pulizia e della disinfezione, rimuovere la fodera dal cuscino. Rimuovere eventuali fascette in velcro dalla base della fodera. Chiudere il lembo della fodera.

Pulizia della fodera: lavarla in lavatrice con acqua fredda e detersivo delicato, ciclo per tessuti delicati, oppure lavare a mano strofinando con un detergente neutro e acqua. Asciugare in asciugatrice a bassa temperatura o lasciare asciugare all'aria.



Disinfezione della fodera: lavare a mano usando candeggina liquida per uso domestico e acqua nel rapporto 1:9. Lasciare il prodotto impregnato della soluzione di candeggina per 10 minuti, quindi sciacquarlo bene. In alternativa, lavare in lavatrice con acqua calda (60 °C). Asciugare in asciugatrice a bassa temperatura o lasciare asciugare all'aria.



Componenti di cuscino e schiuma

⚠ **Attenzione:** NON lavare in lavatrice né asciugare in asciugatrice i cuscini o i materiali in schiuma.



Prima di pulire e disinfettare: rimuovere la fodera. Rimuovere i componenti del cuscino dalla base in schiuma (vedere la sezione "Componenti della fodera e del cuscino" nel presente manuale).

Supporto gonfiabile grande e supporto per tuberosità ischiatiche

⚠ **Attenzione:** l'utilizzo dei seguenti articoli può causare danni ai componenti del cuscino: abrasivi (spugnette di acciaio o abrasive); detersivi per lavastoviglie contenenti sostanze caustiche; prodotti detergenti contenenti solventi organici o derivati dal petrolio, acetone, toluene, metiletilchetone (MEK), nafta, liquidi per lavaggio a secco, solventi per adesivi; lozioni a base di olio, lanolina, ozono; metodi di pulizia con luce ultravioletta. NON esporre i componenti del cuscino o in schiuma alla luce diretta del sole. Sciacquare accuratamente; i residui di detergente potrebbero far sì che le celle gonfiabili rimangano appiccicate l'una all'altra.

⚠ **Avvertenza:** NON fare penetrare acqua o soluzione detergente nei componenti del cuscino. NON immergere il tubo in alcun liquido, inclusa l'acqua.

Per pulire i componenti del cuscino: lavare a mano con sapone liquido delicato, liquido detergente per piatti, detersivo per lavatrice o un detergente multiuso (seguire le istruzioni riportate sull'etichetta del prodotto). Strofinare delicatamente tutte le superfici del cuscino usando una spazzola con setole in plastica morbide, una spugna o un panno. Sciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare all'aria.



Per disinfettare i componenti del cuscino: ripetere le istruzioni per la pulizia, usando candeggina liquida per uso domestico e acqua nel rapporto 1:9. Lasciare il prodotto impregnato della soluzione di candeggina per 10 minuti. Sciacquare bene con acqua pulita e lasciare asciugare all'aria.

⚠ **Attenzione:** sciacquare accuratamente. I residui di detergente possono far sì che le celle gonfiabili rimangano appiccicate l'una all'altra.

Base in schiuma

⚠ **Avvertenza:** NON immergere parti in poliuretano espanso in nessun liquido, inclusa l'acqua.

⚠ **Avvertenza:** i disinfettanti non sono efficaci sulle superfici porose come quella del materiale espanso. Se la schiuma si sporca o viene contaminata, NON usarla in caso di utilizzo da parte di più persone. La schiuma sporca o contaminata deve essere sostituita.



Pulizia delle parti in poliuretano espanso: per pulire, passare delicatamente sulla schiuma un panno inumidito con acqua e un detergente domestico, quindi un panno pulito leggermente umido. Lasciare asciugare perfettamente la schiuma all'aria prima di reinserirla nella fodera.

Simboli relativi alla cura del prodotto

	Lavare a mano.		Pulire passando un panno umido.		Lavare in lavatrice con un ciclo per tessuti delicati, a freddo.		Non asciugare in asciugatrice.
	Asciugare in asciugatrice a bassa temperatura.		Far asciugare all'ombra.		Lavare in lavatrice con acqua calda, ciclo normale, alla temperatura mostrata.		Non lavare in lavatrice.
	Candeggina (1 parte di candeggina: 9 parti di acqua).		Lasciare asciugare all'ombra su una superficie piana.				

Risoluzione dei problemi

Per ulteriore assistenza, rivolgersi al fornitore dell'attrezzatura, al distributore o all'assistenza clienti.

Non trattiene l'aria	» Accertarsi che sia completamente chiusa. » Ispezionare tutti i componenti per individuare eventuali danni. Controllare se sono presenti fori nel cuscino. Se si rilevano forellini o non è visibile alcun foro, seguire le istruzioni del kit di riparazione fornito con il prodotto. ⚠ Avvertenza kit di riparazione: NON fare penetrare alcun liquido nei componenti del cuscino.
Impossibile gonfiare o sgonfiare il cuscino	» Accertarsi che ISOFOLO sia completamente aperto. » Accertarsi che la valvola di gonfiaggio sia completamente aperta e » Assicurarsi che tutti i sistemi di scollegamento rapido siano collegati in modo sicuro.
Scomodo/instabile	» Accertarsi che il supporto gonfiabile contenga la quantità di aria corretta. Vedere le istruzioni per i controlli di transizione e immersione. » Assicurarsi che i componenti del cuscino siano posizionati correttamente sulla base in schiuma; le strisce di chiusura a strappo sulle celle gonfiabili e sulla base in schiuma devono combaciare. » Accertarsi che le celle gonfiabili siano rivolte verso l'alto e che la parte superiore della fodera sia rivolta verso l'alto. » Assicurarsi che il cuscino sia centrato sotto l'utilizzatore e che sia correttamente dimensionato in base alla persona e alla sedia a rotelle. Se il cuscino è ancora scomodo o instabile dopo aver controllato tutto quanto sopra, consultare immediatamente il professionista sanitario che lo ha prescritto.
Il cuscino scivola sul sedile della sedia a rotelle	» Accertarsi che la base antiscivolo della fodera del cuscino sia rivolta verso il basso. » Utilizzare le apposite etichette sulla fodera e sul cuscino per orientarlo correttamente. » Quando possibile, utilizzare fascette in velcro per fissare ulteriormente il cuscino alla superficie di seduta. A richiesta sono disponibili fascette in velcro adatte.
Un componente è danneggiato o mancante.	Per la garanzia o la sostituzione, contattare l'assistenza clienti.

Caratteristiche tecniche del prodotto

Materiali: Supporto gonfiabile grande/supporto per tuberosità ischiatiche: gomma di neoprene; realizzato senza lattice; valvola di gonfiaggio: Zytel; Tubo: uretano; ISOFOLO Memory Control: policarbonato, alluminio, polipropilene; Base in schiuma: poliuretano; Fodera: parte superiore e lati in tessuto bielastico, resistente ai liquidi, con una cerniera lampo sul retro e sui lati, e un fondo antiscivolo. Per la composizione dei materiali e la conformità ai requisiti di antinfiammabilità, vedere l'etichetta della singola fodera riportante le istruzioni per la cura.

LARGHEZZA (L): in. (cm) ⇔	14 (35,5)	15 (38)	16 (40,5)	17 (43)	18 (45,5)	20 (51)
PROFONDITÀ (P)**: in. (cm) ⇓	Base in schiuma sagomata larghezza x profondità					
14¾ (37,5)	1414					
15¾ (40)		1515	1615			
16¾ (42,5)	1416	1516	1616	1716	1816	2016
17¾ (45)		1517	1617	1717	1817	2017
18¾ (47,5)			1618	1718	1818	2018
20¾ (52,5)			1620	1720	1820	2020

Note:

- Tutte le misure sono approssimative.
- Le misure di larghezza e profondità sono prese dalla parte superiore della base in schiuma e sono arrotondate al più vicino ¼ in. o 0,5 cm.
- I numeri degli articoli e l'etichettatura del rivestimento indicano la dimensione della sedia a rotelle per la quale il prodotto è progettato.
- ** Le profondità indicate includono ¾ in. (1,5 cm) di base in schiuma che si inserisce tra i montanti posteriori della sedia a rotelle.

PESO: 4 lb /1,8 kg (basato su 1.818)

ALTEZZA SEDUTA: 3½ in./9 cm

Durata prevista del cuscino: 5 anni

Durata prevista della fodera: 1 anno

Accessori* Compatibile con Hybrid Select: Inserto ROHO per sedia rigida planare

* Non disponibili in tutti i Paesi. Contattare l'assistenza clienti.

Conservazione, trasporto, smaltimento e riciclaggio

Conservazione o trasporto: pulire e disinfettare il prodotto. Aprire la valvola di gonfiaggio. Sistemarlo in un contenitore in grado di proteggerlo dall'umidità, da contaminanti e danni. Dopo la conservazione o il trasporto, ispezionare il prodotto per accertarsi che non sia stato danneggiato (vedere la sezione "Risoluzione dei problemi") e seguire le istruzioni per preparare il prodotto per l'uso.

Smaltimento: i componenti dei prodotti descritti nel presente manuale non sono associati ad alcun rischio ambientale noto se utilizzati correttamente e smaltiti in conformità a tutte le norme di legge. Al termine della sua vita utile, trattare ciascun prodotto come rifiuto sanitario e smaltirlo in conformità alle direttive locali sui rifiuti sanitari. L'incenerimento deve essere effettuato presso un impianto di gestione dei rifiuti qualificato e autorizzato.

Riciclaggio: rivolgersi al centro ecologico locale per determinare le opzioni di riciclaggio disponibili per il prodotto.

Garanzia

Il prodotto è coperto da una garanzia di 36 mesi contro i difetti di fabbricazione, ad eccezione delle fodere dei prodotti che possono essere garantite fino a 6 mesi.

Nel caso in cui si rilevi un difetto di fabbricazione, interrompere immediatamente l'uso. L'usura dovuta all'uso regolare, all'uso improprio, ai danni causati da incidenti o da eventi naturali (ad esempio, inondazioni, tornado, terremoti e/o incendi) non è considerata un difetto di fabbricazione.

Per i dettagli sulla garanzia, visitare il sito permobil.com o contattare l'assistenza clienti per richiedere una copia stampata della politica di garanzia completa.

Contactinformatie

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 VS

VS:
+1 800-736-0925
Fax +1 888-551-3449

Klantenondersteuning:
orders.roho@permobil.com

Buiten de VS:
+1 618-277-9150
Fax +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Waarschuwing

Geeft aan dat het niet volgen van de gespecificeerde procedure zou kunnen leiden tot potentieel gevaarlijke omstandigheden die ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ Opgelet

Geeft aan dat het niet volgen van de gespecificeerde procedure mogelijk zou kunnen leiden tot potentieel gevaarlijke omstandigheden die licht tot matig letsel of beschadiging van de apparatuur of andere eigendom tot gevolg hebben.

Melden van incidenten

In het geval van een ernstig incident of letsel, neem contact op met de klantenservice en de bevoegde autoriteit van de staat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Verklaring van symbolen

	Fabrikant		Pasvormen		Serienummer		Voorkant van product		Reiniging
	Datum van vervaardiging		Modelnummer		Gewichtslimiet		Achterkant van product		Desinfecteren
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing		Aantal		Maat (breedte x diepte x hoogte)		Onderkant van product		Voldoet aan ontvlaambaarheidsnormen
	Partijcode		Medisch hulpmiddel		Europese geautoriseerde vertegenwoordiger		Zwitserse geautoriseerde vertegenwoordiger		
	Gebruik de ISOFLO-geheugenbediening NIET als handvat. Het product kan scheuren.				Uniek apparaatnummer				

Opmerking

Leverancier: Deze handleiding moet aan de gebruiker van dit product worden gegeven.

Gebruiker (persoon of verzorger): Voordat u dit product gebruikt, moet u de instructies lezen en voor toekomstig gebruik bewaren.

Producten zijn mogelijk door een of meer Amerikaanse en buitenlandse octrooien en handelsmerken beschermd, met inbegrip van DRY FLOATATION®, ISOFLO® Memory Control, QUADTRO SELECT®, ROHO® en shape fitting technology®. Zytel® is een geregistreerd handelsmerk van DuPont.

Productinformatie kan zo nodig worden gewijzigd. De meest recente productinformatie vindt u op permobil.com. Neem contact op met de klantenservice voor eerdere versies van de productinformatie.

ROHO, Inc. is een onderdeel van Permobil.

© 2020, 2025 Permobil

Rev. 06-16-2025

Inhoud

Beoogd gebruik	47-48
Belangrijke veiligheidsinformatie	
Bijzonderheden over de onderdelen	49
ISOFLO-geheugenbediening	
Optie voor ontlasting	
Opstellen	50-51
Hoes en kussenonderdelen	52
Reinigen en desinfecteren	53
Problemen oplossen	54
Productspecificaties	
Opslag, transport, afvoeren en recycleren	
Garantie	

Verklaring over beoogd gebruik

Het ROHO Hybrid Select-kussen (Hybrid Select) is een verstelbaar, luchtgevuuld oppervlak dat de persoon in de rolstoel van ondersteuning voorziet. Het combineert een ROHO DRY FLOATATION-celkusseninzetstuk met een basis van voorgevormd schuim en is ontworpen om zich aan te passen aan de vorm van de zittende persoon in het bekkenbelastingsgebied voor bescherming van huid en zacht weefsel, positionering en een omgeving die wondgenezing stimuleert. Optioneel kan de Hybrid Select ook worden gebruikt voor het ontlasten van de IT's door het IT-luchtkusseninzetstuk te verwijderen. Voor het kussen geldt een gewichtslimiet van 500 lbs (227 kg), en de maat van het kussen dient op de betreffende gebruiker te zijn afgestemd. De Hybrid Select moet in combinatie met de meegeleverde hoes worden gebruikt.

Contra-indicatie: Op basis van klinisch, wetenschappelijk en technisch bewijs is de Hybrid Select mogelijk niet geschikt is voor personen die aanpassing vereisen voor een bekkenasymmetrie groter dan 2,5 cm/1 inch.

Compatibiliteit: De Hybrid Select is NIET COMPATIBEL met de volgende hulpmiddelen of functies:

- de ROHO Contour Base
- de sta-opfunctie van sommige elektrische rolstoelen
- een voorwaartse kanteling van 10 graden of meer bij elektrische rolstoelen
- een achterwaartse kanteling van meer dan 110 graden van de rugleuning bij elektrische of handmatige rolstoelen.

Er dient door een arts met ervaring op het gebied van zitten en positionering te worden vastgesteld of het product geschikt is voor de specifieke zitbehoeften van de gebruiker. Om dit te kunnen vaststellen, dient men zich niet alleen te verlaten op de verklaring m.b.t. het beoogde gebruik van de producten.

De in dit document beschreven medische producten zijn bedoeld om slechts één onderdeel te vormen van een algeheel zorgprogramma waarin alle zit- en mobiliteitsapparatuur en therapeutische interventies zijn meegenomen. Een arts met ervaring op het gebied van zitten en positioneren moet dit zorgprogramma identificeren na de lichamelijke behoeften en algehele medische gesteldheid van de persoon geëvalueerd te hebben.

Een arts moet tevens een evaluatie uitvoeren van de visuele gesteldheid, het leesvermogen en de cognitieve achterstand om vast te stellen of de hulp van een verzorger of andere ondersteunende technologie, zoals in grote letters afgedrukte instructies, nodig is om te zorgen dat het product op juiste wijze wordt gebruikt.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Waarschuwingen:

- Afsterving van de huid/weke delen kan zich voordoen als gevolg van een aantal factoren die per persoon verschillen. Controleer regelmatig de huid, ten minste één keer per dag. Rode huid, blauwe plekken of donkerdere plekken (vergeleken met de normale huid) kunnen wijzen op oppervlakkig of diep weefselletsel en dienen te worden behandeld. Als er verkleuring van de huid/weke delen optreedt, moet onmiddellijk het GEBRUIK WORDEN GESTAAKT. Als de verkleuring niet verdwijnt binnen 30 minuten nadat het gebruik gestaakt is, moet onmiddellijk een zorgverlener worden geraadpleegd.
- Controleer regelmatig, ten minste één keer per dag, of het kussen voldoende opgeblazen is.
- Een product dat te veel of te weinig is opgeblazen, mag NIET worden gebruikt, omdat 1) de voordelen van het product verminderen of worden geëlimineerd, wat het risico voor de huid of andere weke delen verhoogt, en 2) de persoon mogelijk onstabiel zal zitten en gemakkelijker zal vallen. Volg nauwgezet de instructies voor het opzetten. Als blijkt dat het product lucht laat ontsnappen, of als u het product niet kunt opblazen of laten leeglopen, raadpleeg dan 'Problemen oplossen'. Neem onmiddellijk contact op met de leverancier van het hulpmiddel, de distributeur of de klantenondersteuning als het probleem aanhoudt.
- Gebruik de onderdelen van dit product NIET afzonderlijk. Assembleer en gebruik dit product alleen volgens de instructies in deze handleiding.
- De kussens, het schuim en de hoes MOETEN compatibel zijn en MOETEN volgens de aanwijzingen in deze handleiding worden gebruikt. ALS DAT NIET HET GEVAL IS: 1) worden de voordelen van het product mogelijk verminderd of geëlimineerd, wat het risico voor de huid of andere weke delen verhoogt, en 2) is het mogelijk dat de persoon onstabiel zit en gemakkelijker valt.

Waarschuwingen:

- Het kussen mag NIET bovenop of in combinatie met andere producten of materialen worden gebruikt, tenzij anderszins aangegeven in deze handleiding. Door het gebruik van niet-compatibele producten of materialen aan de binnen- of buitenkant van de hoes kunnen: 1) de voordelen die het kussen biedt verminderen of teniet worden gedaan, waardoor het risico op beschadiging van de huid en ander zacht weefsel toeneemt en 2) de persoon niet stabiel zit en gemakkelijker valt.
- Er mogen GEEN voorwerpen tussen de persoon en het kussen worden geplaatst. De maat van het kussen en de hoes MOETEN compatibel zijn en MOETEN volgens de aanwijzingen in deze handleiding worden gebruikt. Met uitzondering van de compatibele hoezen bij dit product kan het plaatsen van voorwerpen tussen de persoon en het kussen: 1) de voordelen die het kussen biedt verminderen of teniet worden gedaan, waardoor het risico op beschadiging van de huid en ander zacht weefsel toeneemt en 2) de persoon niet stabiel zit en gemakkelijker valt.
- Onderdelen van het product mogen NIET als een drijfmiddel op water (bijvoorbeeld een zwemhulpmiddel) worden gebruikt. Het zal u NIET ondersteunen in water.
- De temperatuur van het kussenoppervlak past zich aan de omgevingstemperatuur aan. De juiste voorzorgsmaatregelen dienen te worden getroffen, vooral als het kussen met onbeschermdde huid in aanraking zal komen.
- Stel het product NIET bloot aan hoge temperaturen, open vuur of hete as. Claims die voor het testen of voor certificering, inclusief voor ontvlambaarheid, worden gemaakt, zijn mogelijk niet meer van kracht voor dit hulpmiddel als het met andere producten of materialen wordt gecombineerd. Controleer de claims die voor het testen of voor certificering worden gemaakt voor alle producten die in combinatie met dit hulpmiddel worden gebruikt.
- Als u niet in staat bent om de in deze handleiding beschreven taken uit te voeren, dient u om hulp te vragen door contact op te nemen met een arts, de leverancier van het hulpmiddel, de distributeur of de klantenondersteuning.

Belangrijke veiligheidsinformatie, vervolg**⚠ Waarschuwingen:**

- Gebruik de Hybrid Select NIET bij een elektrische rolstoel die meer dan 10 graden naar voren is gekanteld. De voordelen van het product worden verminderd of vervallen. Dit kan resulteren in een verhoogd risico voor de huid en ander zacht weefsel.
- Leun NIET verder dan 110 graden achterover terwijl u op een Hybrid Select zit. Dit geldt voor elke rolstoel. De voordelen van het product worden verminderd of vervallen. Dit kan resulteren in een verhoogd risico voor de huid en ander zacht weefsel.
- Als u achterover leunt in een rolstoel terwijl u op een Hybrid Select zit, controleert u of er geen weefsel bekneld raakt of wordt samengedrukt nadat u de gewenste rughoek heeft bereikt.
- De delen van het lichaam die in contact komen met de Hybrid Select kunnen verschuiven wanneer de rolstoel wordt versteld naar een rughoek. Dit kan resulteren in een verhoogd risico op weefselletsel. Voer het volgende uit wanneer u de gewenste rughoek hebt bereikt EN wanneer u terugkeert naar een rechte positie: 1) voer een overgangscontrole en controle van vorming om het lichaam uit voor de Hybrid Select zoals aangegeven in deze handleiding en 2) controleer de positie van de botuitsteeksels voor gewenste ontlasting als je de Hybrid Select zonder het IT-luchtkussen gebruikt (ontlastingsoptie).
- Een Hybrid Select die niet stevig aan een elektrische rolstoel is bevestigd, kan verschuiven tijdens het verstellen van de rolstoel. Dit kan resulteren in een veiligheidsrisico voor de gebruiker. Zorg ervoor dat de Hybrid Select stevig aan de rolstoel is bevestigd. Controleer of de hoeveelheid en de positie van het klittenband voldoende bevestiging aan het zitgedeelte biedt.

⚠ Let op:

- Gebruik uitsluitend een met het product compatibele pomp, hoest of reparatieset.
- Er mogen GEEN modificaties worden aangebracht aan het product. Gebruik ook geen niet-compatibele accessoires of onderdelen. Dit kan leiden tot schade aan of defecten van het product en maakt de garantie ongeldig.
- Laat de luchtcellen NIET in contact komen met lotions op oliebasis of lanoline, want deze kunnen het materiaal aantasten.
- Langdurige blootstelling aan ozon kan de in het kussen gebruikte materialen aantasten, de prestaties van het kussen verminderen en de productgarantie doen vervallen.
- Het is mogelijk dat het kussen moet worden bijgesteld bij veranderingen in hoogteligging.
- Het kussen moet uit de buurt van scherpe voorwerpen worden gehouden.
- Laat het kussen opwarmen tot kamertemperatuur als het is blootgesteld aan een temperatuur lager dan 0 °C (32 °F) en ongewoon stijf is.
- Controleer de hoest en de onderdelen periodiek op beschadiging en slijtage en vervang deze zo nodig.
- Gebruik het volgende NIET als handvat voor het dragen van of trekken aan het kussen: opblaasventiel, slangen en ISOFLO-geheugenbediening. Draag het kussen aan de basis van het kussen of aan het draaghandvat aan de hoest. Het dragen van of trekken aan het kussen aan andere onderdelen kan het product beschadigen.

⚠ Waarschuwingen - Vervoer per motorvoertuig:

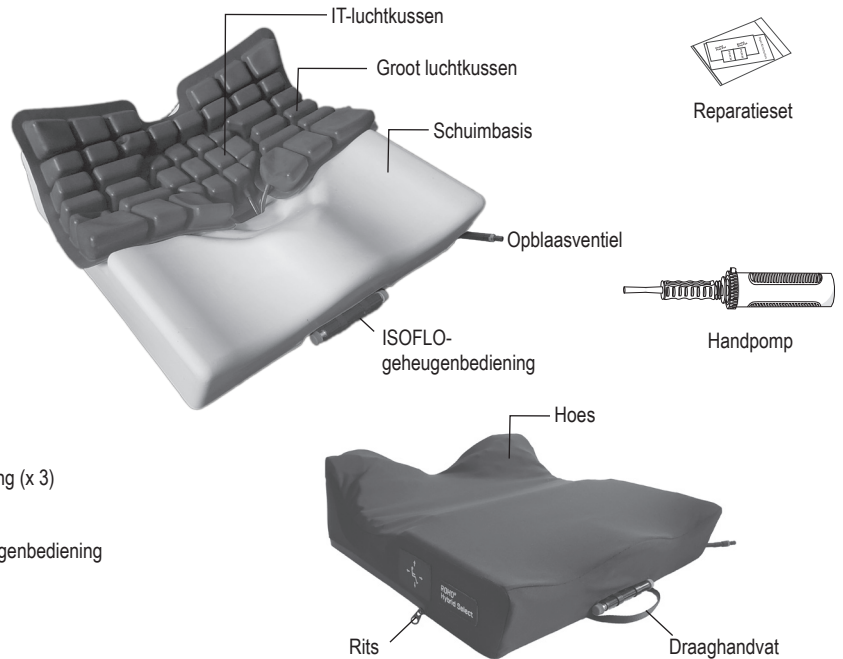
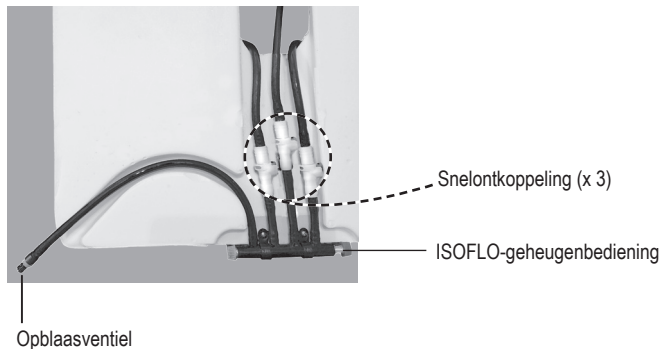
- Nalaten deze waarschuwingen in acht te nemen, kan leiden tot ernstig letsel aan de persoon in de rolstoel of aan anderen.
- Indien mogelijk dient u zonder het kussen vanuit de rolstoel in een door de fabrikant gemonteerde stoel in een voertuig plaats te nemen en dient u het op botsbestendigheid geteste beveiligingssysteem voor inzittenden van het voertuig te gebruiken.
- Het kussen dient op de juiste wijze en veilig te worden geplaatst, gebruikt en onderhouden volgens de instructies en waarschuwingen van de kussenfabrikant.
- Als de rolstoel als zitplaats in een voertuig wordt gebruikt, mag het kussen alleen worden gebruikt met rolstoelframes die voorzien zijn van bevestigingspunten zoals gespecificeerd in ANSI/RESNA WC-4:2017, paragraaf 19 (WC19) of ISO 7176-19 en die met succes botsbestendigheidstests voor een naar voren gerichte rolstoel hebben doorstaan.
- De rolstoel met het kussen moet worden gebruikt met een doeltreffend rolstoelbeveiligingssysteem en een naar behoren gepositioneerde, op botsbestendigheid geteste bekken- en schoudergordel, of een WTORS-systeem (rolstoelvastzettings- en passagiersbeveiligingssysteem), overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
- Als het kussen tijdens transport bij een ongeluk betrokken is geweest, controleert u of het kussen beschadigd is en vervangt u het indien nodig. Zie het gedeelte "Problemen oplossen" in deze handleiding.
- Raadpleeg <http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure> voor meer informatie over het veilig transporteren van rolstoelgebruikers.
- Het ROHO QUADTRO SELECT-kussen is als onderdeel van een rolstoelzitsysteem door een externe testorganisatie dynamisch getest voor gebruik in een motorvoertuig. Het geteste systeem voldoet aan alle toepasselijke criteria voor rolstoelzitsystemen zoals beschreven in paragraaf 5.1 van ANSI/RESNA WC-4:2017, paragraaf 20 "Rolstoelzitsystemen voor gebruik in motorvoertuigen".
- De testresultaten zijn van toepassing op zitsystemen bestemd voor gebruik door volwassenen en kinderen met een totale lichaamsmassa boven de 23 kg (51 lb of ongeveer zes jaar oud) die in alle typen motorvoertuigen met hun rolstoel naar voren gericht worden getransporteerd.
- Raadpleeg alle bij het hulpmiddel meegeleverde bedieningshandleidingen of neem contact op met de leverancier om na te gaan of een specifieke zitsysteemcombinatie door een externe partij voor gebruik in motorvoertuigen is getest.

Bijzonderheden over de onderdelen

Inhoud van de verpakking: Hybride Select-kussen, Hybride Select-hoes, handpomp, reparatieset, gebruikshandleiding.

Het label met het serienummer bevindt zich onder op de luchtkussens en de schuimbasis.

NB: Neem contact op met de leverancier van het product of de klantenondersteuning om vervangingsonderdelen te bestellen.



ISO-FLO-geheugenbediening

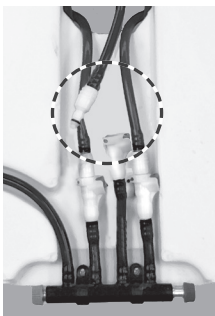


Optie voor ontlasting

⚠ BELANGRIJK! Als u de Hybrid Select zonder het IT-luchtkussen gebruikt (als ontlastingskussen), volg dan deze instructies en ga verder met de instructies voor het opstellen van het kussen. Overleg met een arts om het kussen volgens voorschrift aan te passen.

1. Verwijder de hoes. Zie het gedeelte "Hoes en kussenonderdelen" in deze handleiding.

2. Ga naar de slang waarmee het IT-luchtkussen aan de ISO-FLO is bevestigd en maak de snelontkoppeling los.



3. Trek de slang door de opening in de schuimbasis en verwijder het IT-luchtkussen.



4. Controleer of het grote luchtkussen correct op de schuimbasis is geplaatst, met de klittenbandstroken goed op elkaar.



5. Berg het IT-luchtkussen op in een container die het tegen vocht, contaminerende stoffen, slijtage en beschadiging beschermt. Zie aanvullende opberginstructies in deze handleiding.

Opstellen

STOP HIER als u de Hybrid Select zonder het IT-luchtkussen gebruikt. Raadpleeg het gedeelte “Optie voor ontlasting” in deze handleiding voordat u de opstelinstructions op deze pagina uitvoert.

⚠ Waarschuwingen - Vóór gebruik: Lees alle veiligheidsinformatie en voer alle onderstaande stappen uit. Laat een persoon pas op het kussen plaatsnemen nadat u alle stappen in het gedeelte “Opstellen” (twee pagina's) hebt uitgevoerd. Controleer of de maat van het kussen op de persoon is afgestemd.

OPSTELLEN - DEEL ÉÉN: Verwijder de hoes en ontgrendel de ISOFLO.

1. Rits de hoes open op een stabiel oppervlak, zoals een tafel. Draai het product om en controleer of de snelontkoppelingen goed op de ISOFLO zijn aangesloten.

NB: Bij het vastmaken van de snelontkoppelingen: De slangen kunnen in willekeurige volgorde worden bevestigd.



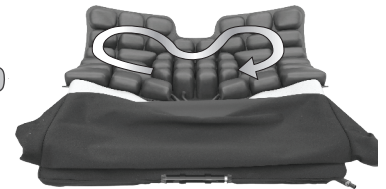
Opblaasventiel



ISOFLO-geheugenbediening

2. Controleer of de ISOFLO is ontgrendeld. Zie het gedeelte “ISOFLO-geheugenbediening”.

NB: Wanneer de ISOFLO is ontgrendeld, stroomt de lucht vrij door alle luchtcellen. U kunt het kussen pas opblazen als de ISOFLO is ontgrendeld.



OPSTELLEN - DEEL TWEE: Blaas het kussen op tot atmosferische druk.

⚠ BELANGRIJK! Plaats GEEN GEWICHT op de luchtkussens. Laat de persoon zich van het kussen begeven als deze erop zit.

1. Voeg lucht toe:

- a. Open het opblaasventiel.

NB: Open het ventiel door het ten minste één volledige slag te draaien. U kunt het mondstuk van de handpomp gebruiken om het opblaasventiel te openen.

- b. Blaas het kussen met de handpomp op totdat alle luchtcellen stevig aanvoelen.

NB: Alle luchtcellen worden tegelijkertijd opgeblazen.



2. Blaas het kussen op tot atmosferische druk:

- a. Verwijder de handpomp en sluit het opblaasventiel NIET.

- b. Laat lucht uit het opblaasventiel ontsnappen. Luister (of plaats een hand voor het opblaasventiel) om te controleren of de luchtstroom gestopt is.

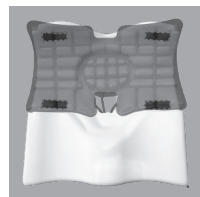
3. Sluit het opblaasventiel volledig. Het kussen is nu tot atmosferische druk opgeblazen.



OPSTELLEN - DEEL DRIE: Sluit de hoes en plaats het kussen in de rolstoel.

1. Voordat u de hoes sluit:

- Controleer of het grote luchtkussen correct is geplaatst, met de klittenbandstroken goed op elkaar.
- Controleer of het grote luchtkussen stevig aan de schuimbasis is bevestigd.
- Controleer of er GEEN RUIMTE is tussen het grote luchtkussen en de schuimbasis.



Geen ruimte!

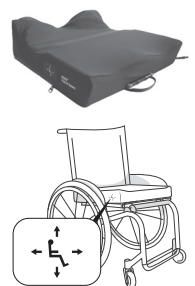
2. Rits de hoes dicht (zie de instructies voor de installatie van de hoes).

3. Plaats de Hybride Select op de rolstoel (met de luchtcellen naar boven en het antislippoppervlak van de hoes naar beneden gericht).

NB: Gebruik het symbool op de hoes om het kussen juist te oriënteren.

⚠ Waarschuwing: Controleer als volgt of het product werkt zoals bedoeld: Controleer of de achterste hoeken van het kussen contact maken met de achterste stangen van de rolstoel. Zorg ervoor dat het kussen tegen de bekleding van de rugleuning aan ligt als de rolstoel geen staven aan de achterkant heeft.

Controleer op interferentie met andere onderdelen van de rolstoel. Controleer of de voet- en rugsteunen van de rolstoel correct zijn geplaatst.

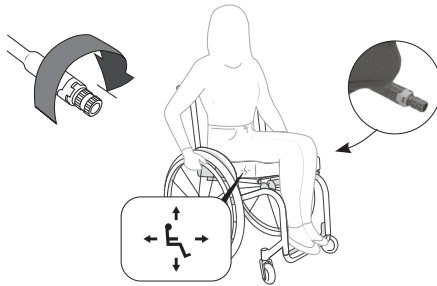


Opstellen, vervolg

OPSTELLEN - DEEL VIER: In de rolstoel gaan zitten (en zo nodig POSITIONEREN):

Controleer of het opblaasventiel is gesloten voordat de persoon gaat zitten. De persoon moet in de rolstoel gaan zitten en zijn/haar gebruikelijke zitpositie aannemen.

NB: Het opblaasventiel moet zich aan de voorkant bevinden, aan de linkerkant van de zittende persoon.



Als een arts bepaalt dat **POSITIONERING** nodig is: Nadat alle luchtcellen zijn opgeblazen tot atmosferische druk en de persoon plaats heeft genomen in de rolstoel: Controleer of de ISO FLO is ontgrendeld. Voer de voorgeschreven positionering uit. Vergrendel vervolgens de ISO FLO om de positie te behouden.

Zie het gedeelte ISO FLO-geheugenbediening in deze handleiding.

OPSTELLEN - DEEL VIJF: Controles voor overgang en vorming om het lichaam

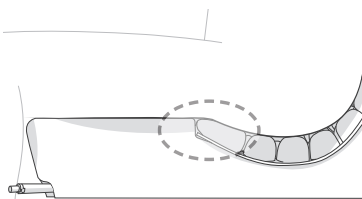
⚠ Waarschuwing: Huid/zacht weefsel kan beschadigen als de overgang tussen de luchtcellen en de schuimbasis niet gelijkmatig is doordat luchtcellen te hard of te zacht zijn opgeblazen. De luchtcellen mogen niet te hard worden opgeblazen. Zie de waarschuwing over te hard/zacht opgeblazen luchtcellen in het gedeelte "Belangrijke veiligheidsinformatie" van deze handleiding.

⚠ BELANGRIJK! Het kan nodig zijn om de overgangsgebieden en de gebieden die zich om het lichaam vormen, opnieuw te controleren en aan te passen om zeker te zijn dat het kussen goed is opgeblazen.

Herinnering! De ISO FLO moet geopend zijn tijdens het toevoegen of verwijderen van lucht.

ÉÉN: Overgangscontrole: Controleer of de overgang tussen de luchtcellen en het schuim gelijkmatig is, in het aangegeven gebied.

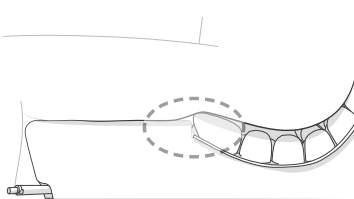
Instructies: Plaats een hand onder de persoon, tussen de luchtcellen en de schuimbasis (aangegeven met de ovale vorm), en voel de overgang van luchtkussens naar schuim. Volg de onderstaande instructies.



Goed opgeblazen kussen

Het voelt **GELIJKMATIG** aan tussen de luchtcellen en het schuim. Er is geen bult of rand van overlappende luchtcellen en schuim.

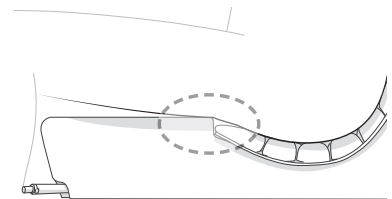
Wat u moet doen: Controleer de vorming om het lichaam, zoals hieronder aangegeven.



Te veel lucht in de Luchtcellen

De luchtcellen voelen aan als een bobbel of rand boven op schuim. De luchtcellen zijn te hoog.

Wat u moet doen: Verwijder een kleine hoeveelheid lucht en controleer het opnieuw. Herhaal dit zo nodig totdat de luchtcellen goed zijn opgeblazen. Controleer vervolgens de vorming om het lichaam, zoals hieronder aangegeven.



Te weinig lucht in de luchtcellen

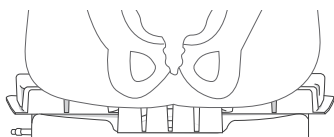
Het voelt als een bobbel of een rand van schuim. De overgang tussen de luchtcellen en het schuim is niet gelijkmatig.

Wat u moet doen: Voeg een kleine hoeveelheid lucht toe en controleer opnieuw. Herhaal dit zo nodig totdat de luchtcellen goed zijn opgeblazen. Controleer vervolgens de vorming om het lichaam, zoals hieronder aangegeven.

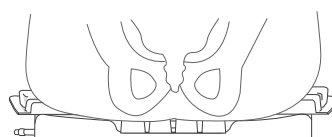
TWEE: Controle van vorming om het lichaam: Nadat de luchtcellen goed zijn opgeblazen voor een gelijkmatige overgang tussen luchtcellen en schuim, controleer dan of er voldoende lucht (of ruimte) is onder de IT's.

Met het IT-luchtkussen: Plaats een hand onder de onderste botuitsteeksels (IT's) en controleer of er minstens 1 cm (½ inch) lucht is. Voeg zo nodig wat lucht toe of laat wat lucht ontsnappen. Herhaal dit totdat de luchtcellen goed zijn opgeblazen.

Zonder het IT-luchtkussen (ontlastingsoptie): Plaats een hand onder de onderste botuitsteeksels (IT's) en controleer of de IT's niet in contact komen met het schuim. Voeg zo nodig wat lucht toe of laat wat lucht ontsnappen. Herhaal dit totdat de luchtcellen goed zijn opgeblazen.



Goed opgeblazen kussen
(met het IT-luchtkussen)



Te zacht opgeblazen
(met het IT-luchtkussen)



Goed opgeblazen kussen
(zonder het IT-luchtkussen)



Te zacht opgeblazen
(zonder het IT-luchtkussen)

Hoes en kussenonderdelen

De hoes verwijderen:

Rits de hoes open. Controleer of het opblaasventiel zich in de hoes bevindt. Duw de ISO FLO in de gleuf en in het deksel. Plaats het product, met de luchtcellen naar boven gericht, op een stabiel oppervlak. Verwijder de hoes.

De kussenonderdelen verwijderen:

1. Maak alle snelontkoppelingen van de ISO FLO los.



2. Trek de slang door de opening in de schuimbasis.



3. Verwijder de kussenonderdelen door ze los te maken van klittenbandstroken.



De kussenonderdelen installeren:

1. Als u het IT-luchtkussen gebruikt, plaats deze dan in het uitgesneden gedeelte van de schuimbasis. De slang moet naar de opening in de schuimbasis wijzen.

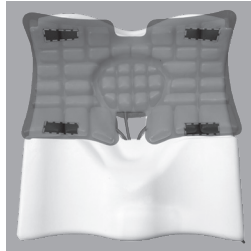


2. Plaats het grote luchtkussen op de schuimbasis en plaats de klittenbandstroken goed op elkaar. Controleer of het grote luchtkussen stevig aan de schuimbasis is bevestigd. Controleer of er GEEN RUIMTE is tussen het grote luchtkussen en de schuimbasis.

⚠ BELANGRIJK! De flens van het IT-luchtkussen (indien gebruikt) moet onder de flens van het grote luchtkussen liggen.



De "flens" wordt aangegeven door de stippellijn.



3. Steek de slang door de opening in de schuimbasis.
4. Bevestig elke slang via de snelontkoppelingen aan de ISO FLO.

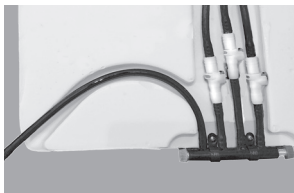
Bij het vastmaken van de snelontkoppelingen: De slangen kunnen in willekeurige volgorde worden bevestigd.

5. Plaats de slang van het opblaasventiel in het kanaal.



De hoes installeren:

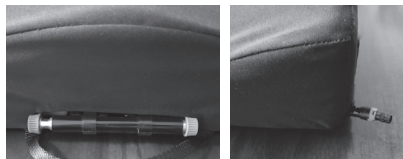
1. Controleer of de kussenonderdelen correct zijn geïnstalleerd en aangesloten op de ISO FLO.



2. Plaats de schuimbasis op een stabiel oppervlak. Schuif de hoes over de voorkant van het kussen en zorg ervoor dat deze goed aansluit.



3. Trek de ISO FLO naar buiten door de voorste gleuf in de hoes. Duw het opblaasventiel door het gat in de hoek van de hoes. Controleer of de slang in het kanaal zit.



4. Plaats de hoes rond de achterste hoeken van de schuimbasis. Rits de hoes dicht.



⚠ BELANGRIJK!

Controleer of de hoes de contouren van het kussen goed volgt.

NB: Klittenbandstroken die zijn verwijderd voordat het kussen is gewassen, dienen te worden teruggeplaatst, indien van toepassing.

Reinigen en desinfecteren

⚠ Waarschuwingen:

- Reinigen en desinfecteren zijn afzonderlijke processen. Reinigen moet voorafgaan aan desinfecteren. Als het product vuil wordt of vóór gebruik door een andere persoon: reinig en het product en controleer of het product juist functioneert.
- Reinig het product regelmatig en wanneer het vuil wordt.
- Volg alle veiligheidsinstructies van de fabrikant op de fles met bleekmiddel en kiemdodend desinfecteermiddel.
- Opmerking over sterilisatie: Hoge temperaturen versnellen het slijtageproces en beschadigen de constructie van het product. De producten die in deze handleiding worden vermeld, zijn niet steriel verpakt en het is niet de bedoeling of vereist dat ze vóór gebruik gesteriliseerd worden. Indien het protocol van de instelling sterilisatie vereist: Eerst volgt u de instructies voor reiniging en desinfectie. Daarna opent u het opblaasventiel en gebruikt u de laagst mogelijke sterilisatietemperatuur, maar niet meer dan 70 °C (158 °F), gedurende de kortst mogelijke tijd. NIET autoclaveren.

⚠ **BELANGRIJK!** Volg na reiniging en ontsmetting en vóór gebruik alle instructies voor het opstellen van het kussen.

Aanbeveling: Voor handwas moet water op kamertemperatuur worden gebruikt.

Hoes

Neem het kussen uit de hoes alvorens deze te reinigen en desinfecteren. Verwijder eventuele stukken klittenband van de onderkant van de hoes. Sluit de flap van de hoes.

De hoes reinigen: Was de hoes in de wasmachine met een mild reinigingsmiddel op een koud wasprogramma of neem deze af met een neutraal reinigingsmiddel en water. Op een lage stand drogen in de droogtrommel of aan de lucht laten drogen.



De hoes desinfecteren: Met de hand wassen; gebruik 1 deel huishoudelijk bleekmiddel voor 9 delen water. Houd het product gedurende 10 minuten nat met de bleekmiddeloplossing. Spoel het daarna grondig af. Of in de wasmachine in heet water wassen (60 °C). Op een lage stand drogen in de droogtrommel of aan de lucht laten drogen.



Kussen- en schuimonderdelen

⚠ **Let op:** Doe de kussens of het schuim NIET in een wasmachine of droogtrommel.



Vóór reiniging en ontsmetting: Verwijder de hoes. Verwijder de kussenonderdelen van de schuimbasis. (Zie het gedeelte "Hoes en kussenonderdelen" in deze handleiding.)

Groot luchtkussen en IT-luchtkussen

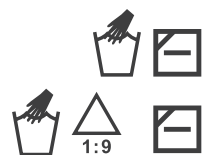
⚠ **Let op:** Gebruik van de volgende producten kan schade aan de kussenonderdelen toebrengen: schuurmiddelen (staalwol, schuursponsjes); bijtende stoffen, afwasmiddelen voor vaatwasmachines; reinigingsproducten die petroleum of organische oplosmiddelen als aceton, toluen, methylethylketon (MEK), nafta, vloeistoffen voor chemische reiniging of pleisterverwijderaars bevatten; lotions op oliebasis, lanoline, ozongas; reinigingsmethoden die gebruikmaken van ultraviolet licht. Stel het kussen of de schuimonderdelen NIET bloot aan direct zonlicht. Spoel de onderdelen goed. Wasmiddelresten kunnen er de oorzaak van zijn dat de luchtcellen aan elkaar kleven.

⚠ **Waarschuwing:** Laat GEEN water of reinigingsoplossing in het kussen lopen. Dompel de slangen NIET onder in een vloeistof, dus ook geen water.

De kussenonderdelen reinigen: Was het kussen met de hand met milde, vloeibare handzeep, handafwasmiddel, wasmiddel of een allesreiniger (volg de instructies op het productlabel). Alle oppervlakken van het kussen voorzichtig schrobben met een zachte borstel uit kunststof, een spons of een doek. Spoelen met schoon water. Aan de lucht laten drogen.

De kussenonderdelen desinfecteren: Herhaal de reinigingsinstructies. Gebruik hierbij 1 deel huishoudelijk vloeibaar bleekmiddel op 9 delen water. Houd het product gedurende 10 minuten nat met de bleekmiddeloplossing. Grondig spoelen met schoon water. Aan de lucht laten drogen.

⚠ **Let op:** Grondig spoelen. Wasmiddelresten kunnen er de oorzaak van zijn dat luchtcellen aan elkaar kleven.



Schuimbasis

⚠ **Waarschuwing:** Dompel het schuimrubber NIET onder in vloeistoffen, dus ook geen water.

⚠ **Waarschuwing:** Desinfecteermiddelen zijn niet doeltreffend op poreuze oppervlakken, zoals schuimrubber. Gebruik het schuimrubber NIET bij meerdere personen als dit vuil of verontreinigd is. Vervang vuile of verontreinigde schuimonderdelen.

Reiniging van het schuimrubber: Veeg het schuim voorzichtig af met een doek die is bevochtigd met water en een huishoudelijk schoonmaakmiddel en veeg het vervolgens nogmaals af met een schone, licht vochtige doek. Laat het schuim goed aan de lucht drogen voordat u de hoes plaatst.



Verzorgingssymbolen



Met de hand wassen.



Met een vochtige doek afnemen.



Machinewas zacht, koud.



Niet in de machine drogen.



Op een lage stand drogen in de droogtrommel.



Aan de waslijn in de schaduw drogen.



In de wasmachine in heet water wassen, op de normale cyclus, op de weergegeven temperatuur.



Niet geschikt voor machinewas.



Bleekmiddel (1 deel bleekmiddel: 9 delen water).



Plat laten drogen op een beschaduwde plek.

Problemen oplossen

Neem voor meer hulp contact op met de leverancier van het hulpmiddel, de distributeur of de klantenondersteuning.

Het kussen houdt geen lucht vast	» Controleer of het opblaasventiel volledig dicht is. » Inspecteer alle onderdelen op beschadiging. Zoek naar gaatjes in het kussen. Indien heel kleine gaatjes of geen gaatjes zichtbaar zijn, volgt u de instructies bij de met uw product meegeleverde reparatieset. ⚠ Waarschuwing reparatieset: Laat GEEN vloeistof in de kussenonderdelen lopen.
Niet in staat het kussen op te blazen of leeg te laten lopen	» Controleer of de ISOFL0 is geopend. » Controleer of het opblaasventiel open is. » Controleer alle snelontkoppelingen goed zijn aangesloten.
Oncomfortabel/onstabiel	» Controleer of het luchtkussen de juiste hoeveelheid lucht bevat. Zie de instructies voor de overgangscontrole en de controle van vorming om het lichaam. » Controleer of de kussenonderdelen correct op de schuimbasis zijn geplaatst. De klittenbandstroken van de luchtcellen en de schuimbasis moeten goed op elkaar liggen. » Controleer of de luchtcellen naar boven zijn gericht en de antislilaag van de hoes naar beneden is gericht. » Controleer of het kussen midden onder de persoon ligt en de juiste maat heeft voor de persoon en de rolstoel. Als het kussen na controle van al het bovenstaande nog steeds oncomfortabel of onstabiel aanvoelt, moet u onmiddellijk de voorschrijvende zorgverlener raadplegen.
Het kussen schuift op de rolstoel	» Controleer of de antislilaag op de kussenhoes naar beneden is gericht. » Gebruik de richtinglabels op het kussen en op de hoes om het kussen juist te oriënteren. » Gebruik indien nodig klittenband om het kussen stevig aan het zitoppervlak te bevestigen. Het klittenband is verkrijgbaar op verzoek.
Een onderdeel is beschadigd of ontbreekt.	Contact op met de klantenondersteuning voor garantie of vervanging.

Productspecificaties

Materialen: Groot luchtkussen/IT-luchtkussen: neopreen rubber; gemaakt zonder latex; opblaasventiel: Zytel; slangen: urethaan; ISOFL0-geheugenbediening: polycarbonaat, aluminium, polypropyleen; schuimbasis: polyurethaan; hoes: in twee richtingen uitrekbare, vloeistofdichte bovenkant en zijanten, met een rits aan de achterkant en zijanten, en een antislilaag aan de onderkant. Raadpleeg het hoeslabel met zorginstructies voor de materiaalinhoud en voor naleving van ontvlambaarheidsvereisten.

BREEDTE (W) - cm (inch) ⇨	35,5 (14)	38 (15)	40,5 (16)	43 (17)	45,5 (18)	51 (20)
DIEPTE (D)** - cm (inch) ⇩	Voorgevormde schuimbasis breedte x diepte					
37,5 (14¾)	1414					
40 (15¾)		1515	1615			
42,5 (16¾)	1416	1516	1616	1716	1816	2016
45 (17¾)		1517	1617	1717	1817	2017
47,5 (18¾)			1618	1718	1818	2018
52,5 (20¾)			1620	1720	1820	2020

NB:

- Alle afmetingen zijn bij benadering gegeven.
- De breedte en diepte worden gemeten vanaf de bovenkant van de schuimbasis en worden afgerond op de dichtstbijzijnde 0,5 cm of ¼ inch.
- Artikelnummers en etiketten op de bekleding geven de rolstoelmaat aan waarvoor het product is ontworpen.
- **Getoonde dieptes zijn inclusief 1,5 cm (¾ inch) van de schuimbasis die tussen de stangen van de rugleuning van de rolstoel past.

GEWICHT: 1,8 kg / 4 lbs (gebaseerd op 1818)
ZITHOOGTE: 9 cm / 3½ inch

Verwachte levensduur van het kussen: 5 jaar

Verwachte levensduur: 1 jaar

Accessoires* compatibel met Hybrid Select: ROHO platte massieve zittinginzet

**Niet overal verkrijgbaar. Neem contact op met klantenondersteuning.*

Opslag, transport, afvoeren en recyclen

Opslag en transport: Reinig en desinfecteer het product. Open het opblaasventiel. Berg het product op in een container die het product tegen vocht, verontreiniging en beschadiging beschermt. Controleer na opslag of transport of het product niet beschadigd is (raadpleeg 'Problemen oplossen') en volg de instructies om het product klaar te maken voor gebruik.

Afvoeren: Er zijn geen bekende milieurisico's verbonden aan de onderdelen van de producten in deze handleiding wanneer ze op de juiste manier worden gebruikt en wanneer ze afgevoerd worden in overeenstemming met alle plaatselijke/regionale regelgevingen. Op het einde van de levensduur behandelen zoals besmettelijk afval uit de gezondheidszorg en afvoeren in overeenstemming met plaatselijke richtlijnen voor afval uit de gezondheidszorg. Verbranding moet uitgevoerd worden door een erkende faciliteit voor afvalstoffenbeheer.

Recyclen: Neem contact op met een plaatselijk recyclingbedrijf om de recycleopties voor het product te bepalen.

Garantie

Voor dit product geldt een garantie van 36 maanden op fabrieksfouten, met uitzondering van producthoezen die in aanmerking komen voor een garantie van maximaal 6 maanden.

Als zich een fabricagefout voordoet, stopt u onmiddellijk met het gebruik. Slijtage door regelmatig gebruik, verkeerd gebruik, schade door een ongeluk of schade door "een natuurramp" (bijv. overstroming, tornado, aardbeving en/of brand) wordt niet beschouwd als een fabricagefout.

Ga voor meer informatie over de garantie naar permobil.com of neem contact op met de klantenservice om een papieren exemplaar van het volledige garantiebeleid aan te vragen.

Kontaktoplysninger

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 USA
USA:
1-800-736-0925
Fax 1-888-551-3449
Kundesupport:
orders.roho@permobil.com
Uden for USA:
618-277-9150
Fax 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com
permobil.com

⚠ Advarsel

Angiver, at manglende overholdelse af den specificerede procedure kan føre til potentielt farlige tilstande, som resulterer i alvorlig personskade.

⚠ Forsigtig

Angiver, at manglende overholdelse af den specificerede procedure kan føre til potentielt farlige tilstande, som resulterer i mindre til moderat personskade eller beskadigelse af udstyret eller anden ejendom.

Hændelsesrapportering

I tilfælde af en alvorlig hændelse eller skade kontaktes kundesupport og den kompetente myndighed i det land, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Symbolforklaring

	Fabrikant		Tilpasninger		Serienummer		Produktets forside		Rengøring
	Fremstillingsdato		Modelnummer		Vægtgrænse		Produktets bagside		Desinficering
	Se brugsanvisningen		Antal		Størrelse (bredde x dybde x højde)		Produktets bund		Opfylder krav vedr. brændbarhed
	Batch-kode		Medicinsk apparat		europæisk autoriseret repræsentant		autoriseret schweizisk repræsentant		
	Brug IKKE ISOFLOR-hukommelsestyningen som et håndtag, da produktet kan blive beskadiget.		Unik udstyrsidentifikation						

Bemærk

Leverandør: Denne vejledning skal gives til brugeren af dette produkt.

Operatør (personen selv eller en omsorgsgiver): Læs anvisningerne, før dette produkt tages i brug, og gem dem til senere anvendelse.

Produkter kan være dækket af en eller flere patenter eller varemærker fra USA eller andre lande, inklusive DRY FLOATATION®, ISOFLOR® Memory Control, QUADTRO SELECT®, ROHO® og shape fitting technology®. Zytel® er et registreret varemærke, der tilhører DuPont.

Produktoplysningerne ændres efter behov. De aktuelle produktoplysninger er tilgængelige på permobil.com. Kontakt kundesupport vedrørende tidligere versioner af produktoplysninger.

ROHO, Inc. er en del af Permobil.

© 2020, 2025 Permobil

Rev. 06-16-2025

Indhold

Tilsigtet brug	56-57
Vigtige sikkerhedsoplysninger	
Oplysninger om dele	58
ISOFLOR-hukommelsestyring	
Aflastningsfunktion	
Opsætning	59-60
Betræk og pudede	61
Vedligeholdelse og desinficering	62
Fejlfinding	63
Produktspecifikationer	
Opbevaring, transport, bortskaffelse og genbrug	
Garanti	

Erklæring om tilsigtet anvendelse

ROHO Hybrid Select-puden (Hybrid Select) er en justerbar, luftfyldt og understøttende overflade til brug i kørestole. Pudene kombinerer et ROHO DRY FLOATATION cellulært pudedesign med en kontureret skumbase og er beregnet til at passe til en persons bækkenområde i siddende stilling. Den beskytter hud og blødt væv, hjælper med placering og fremmer et miljø til at lette sårheling. Ved at fjerne IT Air Pad-indsatsen kan Hybrid Select også bruges til aflastning af IT'erne. Der er en vægtgrænse på 227 kg. Pudene skal være korrekt dimensioneret til personen. Hybrid Select skal bruges sammen med det medfølgende betræk.

Kontraindikation: Baseret på kliniske, videnskabelige eller tekniske beviser er Hybrid Select muligvis ikke egnet til personer, der har brug for placering af bækkenasymmetri på over 2,5 cm.

Kompatibilitet: Hybrid Select er IKKE - ROHO Contour Base.

KOMPATIBEL med følgende:

- stå-funktionen, der findes på visse elektriske kørestole.
- 10 grader eller mere hældning fortil findes på elektriske kørestole.
- mere end 110 graders ryglænhældning på el-kørestole eller manuelle kørestole.

En kliniker, som har erfaring inden for placering og positionering, skal bestemme, om produktet egner sig til den enkeltes særlige placeringsbehov. Erklæringen om produktets tilsigtede brug må ikke alene bruges til at træffe den bestemmelse.

De medicinske produkter, der beskrives i dette dokument, er beregnet til kun at udgøre en del af et samlet behandlingsprogram, der omfatter alt placerings- og mobilitetsudstyr samt terapeutiske interventioner. En kliniker, som har erfaring inden for placering og positionering, skal identificere dette behandlingsprogram efter evaluering af den enkeltes fysiske behov og generelle medicinske tilstand.

En kliniker skal også evaluere syns-, læse- og kognitivt handicap for at bestemme behovet for plejeassistance eller for anden hjælpeteknologi som f.eks. anvisninger med stor skrift for at sikre korrekt produktbrug.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

⚠ Advarsler:

- Nedbrydning af hud/bløddede kan forekomme på grund af en række faktorer, der varierer med den enkelte person. Kontroller huden ofte, mindst en gang om dagen. Rødme, hævelse eller mørke områder (sammenlignet med normal hud) kan indikere overfladisk eller dyb vævsskade og skal behandles. STOP omgående BRUGEN, hvis der forekommer misfarvning af hud/bløddede. Konsulter straks sundhedspersonale, hvis misfarvningen ikke forsvinder inden for 30 minutter efter ophørt brug.
- Kontroller oppumpningen ofte, mindst en gang om dagen.
- Anvend IKKE et produkt, der indeholder for lidt eller for meget luft, da 1) produktets fordele mindskes eller fjernes helt, hvilket fører til en øget risiko for huden og andet blødt væv, samt 2) brugeren kan blive ustabil og risikere at falde. Følg nøje alle anvisninger for "Opsætning". Se "Fejlfinding", hvis produktet ikke ser ud til at kunne holde luft, eller hvis du ikke kan pumpe luft i eller lukke luften ud af produktet. Kontakt omgående leverandøren af udstyret, distributøren eller kundeservice, hvis problemet fortsætter.
- Brug IKKE komponenterne i dette produkt separat. Saml og brug kun dette produkt som beskrevet i denne vejledning.
- Puderne, skummet og betrækket SKAL være i kompatible størrelser, og de SKAL bruges som anvist i denne vejledning. HVIS DET IKKE ER TILFÆLDET: 1) Fordelene ved produktet kan reduceres eller elimineres, hvorved risikoen for huden eller andre bløddede øges, og 2) personen kan blive ustabil og være mere udsat for at falde.

⚠ Advarsler:

- UNDLAD at bruge pudene oven på eller sammen med andre produkter eller materialer, undtagen som beskrevet i denne vejledning. Anvendelse af ikke-kompatible produkter eller materialer, uanset om det er inden i eller uden for betrækket, kan: 1) reducere eller eliminere fordelene ved pudene, øge risikoen for huden eller andre bløddede, og 2) resultere i, at personen kan blive ustabil og mere udsat for at falde.
- UNDLAD at placere noget mellem personen og pudene. Pudene og betrækket SKAL være i kompatible størrelser, og de SKAL bruges som anvist i denne vejledning. Placering af andre genstande mellem personen og pudene end det kompatible betræk, der leveres sammen med dette produkt, kan: 1) reducere eller eliminere fordelene ved pudene, øge risikoen for huden eller andre bløddede, og 2) resultere i, at personen kan blive ustabil og mere udsat for at falde.
- Brug IKKE nogen del af produktet som en vandflydende enhed (f.eks. som en redningsvest). Den vil IKKE holde dig oven vande.
- Pudens overflade vil akklimatiseres til den omgivende temperatur. Træf passende forholdsregler, især når pudene vil komme i kontakt med ubeskyttet hud.
- Udsæt IKKE produktet for høj varme, åben ild eller varm aske. Testnings- eller certificeringserklæringer, herunder om antændelighed, gælder muligvis ikke længere for dette produkt, når det kombineres med andre produkter eller materialer. Kontrollér testnings- og certificeringserklæringer for alle produkter, der anvendes sammen med dette produkt.
- Hvis du ikke kan udføre opgaverne, der beskrives i denne vejledning, bedes du kontakte kliniker, leverandøren af udstyret, distributøren eller kundesupport.

Vigtige sikkerhedsoplysninger, fortsat**⚠ Advarsler:**

- Hybrid Select må IKKE bruges sammen med en elektrisk kørestol med en hældning fortil på mere end 10 grader. Produktfordelene vil blive reduceret eller elimineret, hvilket medfører en øget risiko for hud og andet blødt væv.
- Du må IKKE læne dig mere end 110 grader tilbage i nogen kørestol, mens du sidder på en Hybrid Select. Produktfordelene vil blive reduceret eller elimineret, hvilket medfører en øget risiko for hud og andet blødt væv.
- Når du læner dig tilbage i en kørestol, mens du sidder på en Hybrid Select: Når du har nået den ønskede hældningsvinkel, skal du kontrollere, at der ikke er nogen klemning eller kompression af væv.
- Områder, der er i kontakt med Hybrid Select, kan forskydes, når kørestolen indstilles til en hældningsvinkel, hvilket kan medføre en øget risiko for vævsskader. BÅDE efter at have nået den ønskede hældningsvinkel OG efter at være vendt tilbage til opret stilling:
 - 1) Udfør et overgangstjek og et nedsænkningstjek af Hybrid Select som beskrevet i denne manual.
 - 2) Hvis Hybrid Select anvendes uden IT Air Pad (Aflastningsmulighed (Offload Option)), skal du kontrollere IT'ernes position for at bekræfte den ønskede aflastning.
- En Hybrid Select, der ikke er forsvarligt fastgjort til en elektrisk kørestol, kan flytte sig under justering af kørestolen, hvilket medfører en sikkerhedsrisiko for brugeren. Sørg for, at Hybrid Select er forsvarligt monteret på kørestolen. Kontroller, at antallet og placeringen af kroge og løkker sikrer en sikker fastgørelse til sædepladen.

⚠ Forsigtighedsregler:

- Brug ikke en pumpe, et betræk eller et reparationssæt, som ikke er kompatibelt med produktet.
- Produktet må IKKE ændres eller bruges med tilbehørsdele eller komponenter, der ikke er kompatible, hvilket kan medføre produktskade eller -svigt og vil ugyldiggøre garantien.
- Lad IKKE luftcellerne komme i kontakt med oliebaseerede lotioner eller lanolin, da det kan beskadige materialet.
- Lang eksponering til ozon kan forringe de materialer, der anvendes i puden, påvirke pudens ydeevne og gøre garantien ugyldig.
- Højdeforandringer kan kræve justeringer af puden.
- Lad ikke puden komme i nærheden af skarpe genstande.
- Hvis puden er blevet opbevaret ved temperaturer under 0 °C (32 °F) og er ualmindeligt stiv, skal du lade puden varme op til rumtemperatur.
- Kontrollér med jævne mellemrum betrækket og komponenterne for skader og slitage, og udskift, hvis det er nødvendigt.
- Brug IKKE følgende som håndtag til at bære eller trække puden: oppumpningsventilen, slangerne eller ISOFLO-hukommelsestyringen. Bær puden ved at holde på pudens bund eller i bærehåndtaget på betrækket. Hvis du bruger andre komponenter til at bære eller trække puden, kan produktet blive beskadiget.

⚠ Advarsler – Transport i motorkøretøj:

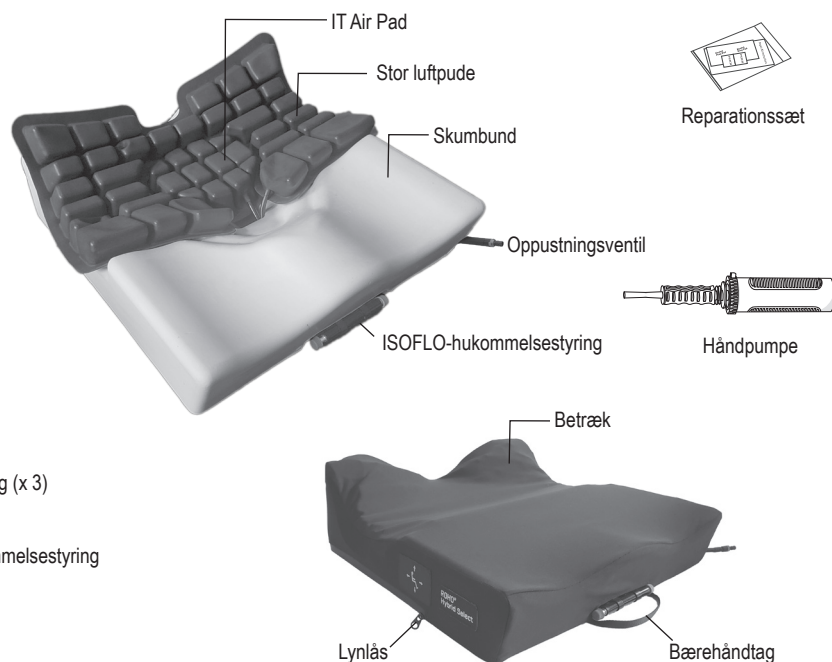
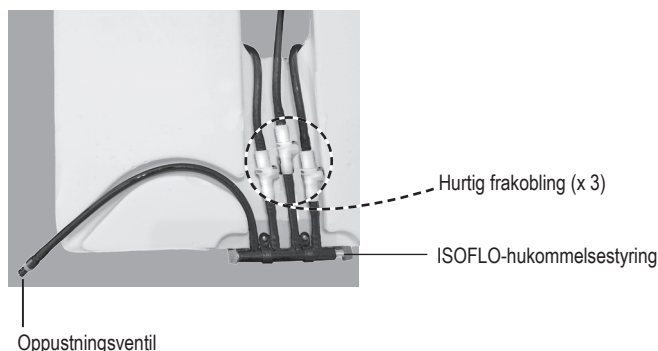
- Hvis der ikke tages hensyn til disse advarsler, kan det resultere i alvorlig beskadigelse af personen i kørestolen eller andre.
- Flyt dig, hvor det er muligt, ud af kørestolen, og sæt dig på et producentmonteret bilsæde uden puden, og brug køretøjets kollisionstestede fastspændings- og sikkerhedsseselsystem.
- Puden skal monteres korrekt og sikkert og skal bruges og vedligeholdes i overensstemmelse med de anvisninger og advarsler, som pudeproducenten har angivet.
- Når kørestolen anvendes som bilsæde, bør puden kun anvendes sammen med kørestolsrammer, der er udstyret med fastspændingspunkter som specificeret i ANSI/RESNA WC-4:2017, afsnit 19 (WC19) eller ISO 7176-19, og som har bestået kollisionstest med en kørestol i fremadvendt position.
- Kørestolen med pude skal anvendes med et effektivt fastspændingssystem til kørestole og en korrekt placeret, kollisionstestet bækken- og skuldersæle eller et fastspændings- og sikkerhedsseselsystem (WTORS) til kørestole ifølge producentens anvisninger.
- Hvis puden har været involveret i et uheld under transport, skal du kontrollere puden for skader og om nødvendigt udskifte den. Se afsnittet "Fejlfinding" i denne vejledning.
- Du kan finde flere oplysninger om sikker transport af kørestolsbrugere på: <https://wc-transportation-safety.umtri.umich.edu/ride-safebrochure>.
- En ROHO QUADTRO SELECT-pude blev inkluderet i et kørestolssædesystem, der blev dynamisk testet af en tredjepart til brug i et motorkøretøj. Det afprøvede system opfylder alle gældende kriterier for kørestolssæder, der er foreslået i afsnit 5.1 i ANSI/RESNA WC-4:2017, afsnit 20 "Wheelchair Seating Systems for Use in Motor Vehicles" (Kørestolssæder til brug i motorkøretøjer).
- Testresultaterne gælder for sædesystemer, der er beregnet til voksne og børn med en samlet vægt på over 23 kg (51 lb eller over ca. 6 år), som transporteres fremadvendt i deres kørestol i alle typer motorkøretøjer.
- Kontakt udstyrsproducenten, eller se de medfølgende betjeningsvejledninger til udstyret for at fastslå, om der er udført tredjepartsprøvning af motorkøretøjer med en bestemt kombination af sædeudstyr.

Oplysninger om dele

Pakkeindhold: Hybrid Select-pude, Hybrid Select-betræk, håndpumpe, reparations sæt, betjeningsvejledning.

Etiketten med serienummeret findes på bunden af luftpuderne og skumbunden.

Bemærk: Kontakt leverandøren af produktet eller kundeservice for at bestille reservedele.



ISO FLO-hukommelsestyring

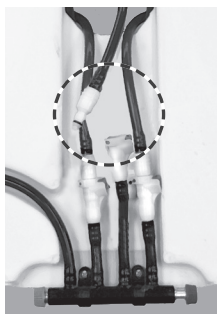


Aflastningsfunktion

⚠ VIGTIGT! Hvis du bruger Hybrid Select uden IT Air Pad (som en aflastningspude), skal du følge disse anvisninger og derefter fortsætte med instruktionerne til opsætning af puden. Kontakt en læge for at justere puden som foreskrevet.

1. Tag betrækket af. Se afsnittet "Betræk og pudedele" i denne vejledning.

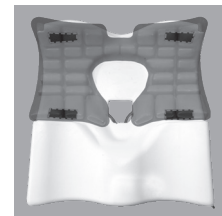
2. Find slangen, der fastgør IT Air Pad til ISO FLO, og fjern hurtig frakoblingen.



3. Træk slangen gennem åbningen i skumbunden, og fjern IT Air Pad.



4. Sørg for, at den store luftpude er placeret korrekt på skumbunden med krogen og båndene nøje justeret.



5. Opbevar IT Air Pad i en beholder, der beskytter den mod fugt, forurenende stoffer, slid og skader. Se yderligere anvisninger til opbevaring i denne vejledning.

Opsætning

STOP HER, hvis du bruger Hybrid Select uden IT Air Pad. Se afsnittet "Aflastningsfunktion" i denne vejledning, før du afslutter opsætningsanvisningerne på denne side.

⚠ Advarsler - Før brug: Læs alle sikkerhedsoplysninger og udfør alle trin herunder. Overfør kun til puden efter at have udført alle trin i "Opsætning" (to sider). Kontrollér, at puden passer i størrelse til personen.

OPSÆTNING - DEL 1: Fjern betrækket, og lås ISOFLO op.

1. Brug en stabil overflade, f.eks. et bord, til at lyne op og åbne betrækket. Vend produktet om, og sørg for, at de hurtige frakoblinger er sikkert tilsluttet til ISOFLO.

Bemærk: Ved fastgørelse af de hurtige frakoblinger: Slangerne kan fastgøres i en hvilken som helst rækkefølge.



Oppustningsventil

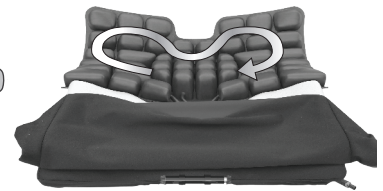


ISOFLO-hukommelsestyring

2. Sørg for, at ISOFLO er låst op. Se afsnittet "ISOFLO-hukommelsestyring".



Lås op
GRØN Knap



Bemærk: Når ISOFLO er låst op, strømmer luften frit gennem alle luftcellerne. Du vil ikke være i stand til at pumpe puden op, medmindre ISOFLO er låst op.

OPSÆTNING - DEL 2: Udfør atmosfærisk oppumpning.

⚠ VIGTIGT! Sørg for, at der IKKE ER VÆGT på luftpuderne. Hvis personen sidder på puden, skal du flytte personen.

1. Tilføj luft:

- a. Åbn oppumpningsventilen.

Bemærkninger: Drej mindst en hel omgang for at åbne den. Du kan bruge håndpumpens dyse til at åbne oppumpningsventilen.

- b. Oppump med håndpumpen indtil alle luftcellerne føles faste.

Bemærk: Alle luftceller pumpes op samtidigt.



2. Juster til atmosfærisk tryk:

- a. Fjern håndpumpen, og luk IKKE oppumpningsventilen.

- b. Lad luften sive ud af oppumpningsventilen. Lyt (eller placer en hånd foran oppumpningsventilen) for at kontrollere om luftstrømmen er stoppet.

3. Luk oppumpningsventilen helt. Pudnen oppumpes nu til atmosfærisk tryk.



OPSÆTNING - DEL 3: Tildæk og placer i kørestolen.

1. Inden betrækket lukkes:

- Sørg for, at den store luftpude er placeret korrekt, så krogen og båndene flugter med hinanden.
- Sørg for, at den store luftpude er sikkert fastgjort til skumbunden.
- Sørg for, at der IKKE ER MELLEMRUM mellem den store luftpude og skumbunden.



Intet mellemrum!

2. Luk lynlåsen i betrækket (se installationsvejledningen til betrækket).

3. Placer Hybrid Select i kørestolen (luftcellerne skal vende opad og betrækkets skridsikre overflade vende nedad).

Bemærk: Brug symbolet på betrækket til at hjælpe med at placere puden korrekt.

⚠ Advarsel: Kontrollér, at produktet fungerer efter hensigten: Sørg for, at pudens bageste hjørner rører ved kørestolens ryg. Ved kørestole, der ikke har rygstokke, skal du sørge for, at puden flugter med ryglænets betræk.

Sørg for, at der ikke er interferens med andre komponenter i kørestolen. Kontrollér, at kørestolens fodstøtter og rygstøtte er placeret korrekt.



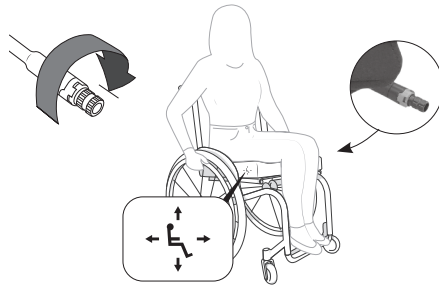
Fortsæt med anvisningerne på den næste side.

Opsætning, fortsat

OPSÆTNING - DEL 4: Overføre personen til kørestolen (og POSITIONERING, hvis det er nødvendigt):

Sørg for, at oppumpningsventilen er lukket, før du overfører personen. Personen skal overføres til kørestolen og sidde i vedkommendes normale siddestilling.

Bemærk: Oppumpningsventilen skal være foran på venstre side af den siddende person.



Hvis en kliniker fastslår, at **POSITIONERING** er nødvendig: Efter oppumpning af alle luftceller til atmosfærisk tryk og overførsel til kørestolen: Sørg for, at ISO FLO er låst op. Udfør den foreskrevne positionering. Lås derefter ISO FLO for at bevare positioneringen.

Se afsnittet ISO FLO-hukommelsestyring i denne vejledning.

OPSÆTNING - DEL 5: Overgangs- og nedsænkningsskontrol

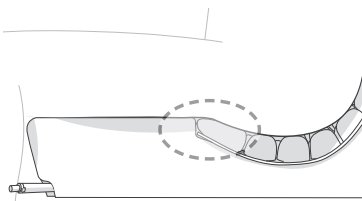
⚠ Advarsel: Der kan forekomme skader på hud og blødt væv, hvis overgangen fra luftceller til skumbunden ikke er jævn på grund af for høj eller for lav oppumpning af luftcellerne. Luftcellerne må ikke pumpes for meget op. Se advarslen om for høj eller for lav oppumpning i afsnittet "Vigtige sikkerhedsoplysninger" i denne vejledning.

⚠ VIGTIGT! Det kan være nødvendigt at kontrollere og justere områderne for overgang og nedsænkning igen for at sikre korrekt inflation.

Påmindelse! ISO FLO skal være åben, når der tilføjes eller fjernes luft.

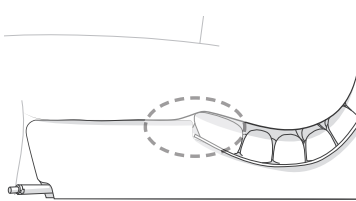
TRIN 1: Overgangsskontrol: Sørg for, at overgangen fra luftcellerne til skumbunden er jævn i det angivne område.

Instruktioner: Placer en hånd under personen på det sted, hvor luftcellerne rører ved skumbunden (angivet med den ovale facon), og mærk overgangen fra luftpude til skumbund. Følg instruktionerne nedenfor.

**Korrekt oppumpning**

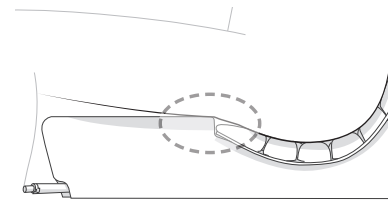
Føles JÆVN på det sted, hvor luftcellerne rører ved skumbunden. Der er ingen buler eller folder af overlappende luftceller og skum.

Gør følgende: Udfør en nedsænkningsskontrol, som vist herunder.

**For meget luft i luftcellerne**

Det føles som om, der ligger en bule eller fold af luftceller oven på skummet. Luftcellerne er for høje.

Gør følgende: Fjern lidt luft, og kontroller igen. Gentag efter behov, indtil luftcellerne er korrekt oppustede. Udfør derefter en nedsænkningsskontrol, som vist herunder.

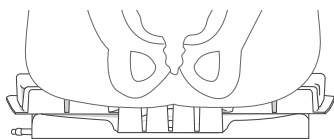
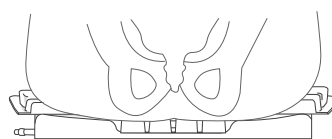
**For lidt luft i luftcellerne**

Det føles som en bule eller fold af skum. Luftcellerne er ikke jævne med skummet.

Gør følgende: Tilføj lidt luft, og kontrollér igen. Gentag efter behov, indtil luftcellerne er korrekt oppustede. Udfør derefter en nedsænkningsskontrol, som vist herunder.

TRIN 2: Nedsænkningsskontrol: Kontrollér, at der er tilstrækkelig luft (eller plads) under IT'erne, når luftcellerne er pumpet korrekt op for at sikre en jævn overgang fra luftceller til skum.

Med IT Air Pad: Placer en hånd under de laveste benede fremspringende områder (IT'er), og sørg for, at der er mindst ½ tommers luft. Tilføj eller fjern lidt luft, hvis det er nødvendigt. Gentag, indtil luftcellerne er korrekt oppustede.

**Korrekt oppumpning
(med IT Air Pad)****For lidt luft
(med IT Air Pad)**

Uden IT Air Pad (Aflastningsfunktion): Placer en hånd under de laveste benede fremspringende områder (IT'er), og sørg for, at IT'erne ikke rører ved skummet. Tilføj eller fjern lidt luft, hvis det er nødvendigt. Gentag, indtil luftcellerne er korrekt oppustede.

**Korrekt oppumpning
(uden IT Air Pad)****For lidt luft
(uden IT Air Pad)**

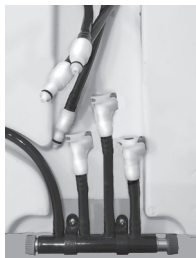
Betræk og pudede

Sådan tages betrækket af:

Lyn lynlåsen op på betrækket. Sørg for, at oppumpningsventilen er indvendigt i betrækket. Skub ISO FLO ind i åbningen og ind i betrækket. Placer produktet med luftcellerne vendende opad på en stabil overflade. Tag betrækket af.

Sådan fjernes pudens dele:

1. Frakobl alle hurtige frakoblinger fra ISO FLO.



2. Træk slangen gennem åbningen i skumbunden.



3. Fjern pudens komponenter, og frigør dem fra krog-/burrebånd.



Sådan monteres pudens dele:

1. Hvis du bruger IT Air Pad, skal du placere den i skumbundens udskæringsområde. Slangen skal vende mod åbningen i skumbunden.

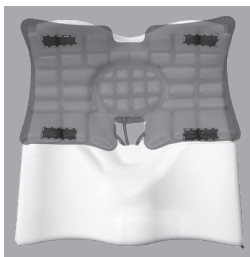


2. Placer den store luftpude på skumbunden, og juster nøje krog-/burrebånd. Sørg for, at den store luftpude er sikkert fastgjort til skumbunden. Sørg for, at der IKKE ER MELLEMRUM mellem den store luftpude og skumbunden.

⚠ VIGTIGT! Flangen på IT Air Pad (hvis den bruges) skal ligge under flangen på den store Air Pad.



"Flangen" er angivet med den stiplede linje.



3. Før slangen gennem åbningen i skumbunden.
4. Brug de hurtige frakoblinger til at fastgøre hver slange til ISO FLO.

Ved fastgørelse af de hurtige frakoblinger:
Slangerne kan fastgøres i en hvilken som helst rækkefølge.

5. Placer oppumpningsventilens slange i kanalen.



Montering af betrækket:

1. Kontroller, at pudens dele er installeret korrekt og sluttet til ISO FLO.

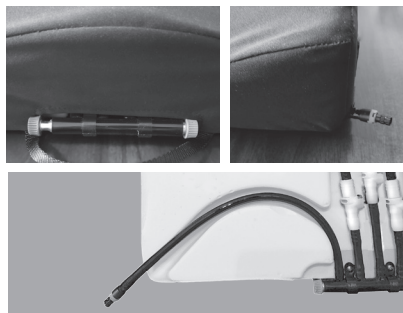


2. Placer skumbunden på en stabil overflade. Skub betrækket hen over pudens forside, og sørg for, at det sidder tæt.



3. Træk ISO FLO ud gennem den forreste åbning i betrækket.

Skub oppumpningsventilen gennem hullet i hjørnet af betrækket. Sørg for, at slangen er placeret i kanalen.



4. Placer betrækket omkring skumbundens bageste hjørner. Luk lynlåsen.



⚠ VIGTIGT! Kontrollér, om betrækket sidder korrekt på pudens konturer.

Bemærk: Påsæt igen eventuelle burrebånd, der blev fjernet før vask.

Vedligeholdelse og desinficering

⚠ Advarsler:

- Rengøring og desinficering er separate processer. Rengøring skal gå forud for desinficering. Hvis produktet bliver snavset, og før brug af en anden person, skal produktet først rengøres, desinficeres og kontrolleres for korrekt funktion.
- Rengør produktet med jævne mellemrum, og når det bliver snavset.
- Følg alle sikkerhedsretningslinjer fra fabrikanten vedrørende beholder til blegemiddel og bakteriedræbende desinficeringsmiddel.
- Bemærk angående sterilisering: Høje temperaturer fremskynder ældning og skader produktets helhed. Produkterne i denne vejledning bliver ikke pakket i steril tilstand, og det er ikke tilsigtet eller påkrævet, at de steriliseres inden brug. Hvis institutionens behandlingsprocedure kræver sterilisering: Følg først vejledningerne i rengøring og desinficering, åbn derefter oppumpningsventilerne og anvend den lavest mulige steriliseringstemperatur, men overskrid ikke 70 °C (158 °F), i det kortest mulige tidsrum. Må IKKE autoklaveres.

⚠ **VIGTIGT!** Efter rengøring og desinficering og før brug skal du følge alle anvisninger for opsætning af puden.

Anbefaling: Brug vand ved stuetemperatur ved vask i hånden.

Betræk

Tag betrækket af puden før rengøring og desinficering. Fjern eventuelle burrebåndsstykker fra betrækkets underside. Luk betrækkets flap.

Rengøring af betrækket: Kold maskinvask med et mildt vaskemiddel, skåneprogram eller rengør med aftørring med neutralt vaskemiddel og vand. Tør i tørretumbler ved lav varme eller lufttør.



Desinficering af betrækket: Vask i hånden med 1 del husholdningsblegemiddel og 9 dele vand. Hold produktet vådt i blegemidlet i 10 minutter og skyl dernæst grundigt. Eller meget varm maskinvask (60 °C). Tør i tørretumbler ved lav varme eller lufttør.



Pude- og skumdele

⚠ **Forsigtig:** Pudens eller skummet må IKKE maskinvaskes eller tørres i tørretumbler.



Før vedligeholdelse og desinficering: Tag betrækket af. Fjern pudens dele fra skumbunden. (Se afsnittet "Betræk og pude- og skumdele" i denne vejledning.)

Stor luftpude og IT Pad

⚠ **Forsigtighedsregler:** Brug af følgende kan forårsage skader på pudens dele: skuremidler (ståluld, skuresvampe), ætsende rengøringsmidler til opvaskemaskiner, rengøringsmidler, der indeholder petroleum eller organiske opløsningsmidler, heriblandt acetone, toluen, butanen (MEK), benzin, kemiske rensningsmidler, klæbemiddelfjernere, oliebasecremer, lanolin, ozongas eller rengøringsmetoder, der anvender ultraviolet lys. Udsæt IKKE pude- eller skumdelene for direkte sollys. Skyl grundigt af. Rester af rengøringsmidler kan medføre at luftcellerne klister sammen.

⚠ **Advarsel:** Lad IKKE vand eller rengøringsmiddel trænge ind i pudens dele. Læg IKKE slanger i væske, herunder vand.

Sådan rengøres pudens dele: Vask i hånden, brug mild, flydende håndsæbe, opvaskemiddel, vaskemiddel eller universalrengøringsmiddel (følg vejledningen på produktets etiket.) Skrub forsigtigt alle pudens overflader, ved hjælp af en blød plastikbørste, en svamp eller en klud. Skyl med rent vand. Lad lufttørre.

Sådan desinficeres pudens dele: Gentag rengøringsanvisningerne, og brug 1 del blegemiddel pr. 9 dele vand. Hold produktet vådt ved hjælp af blegemiddellopløsningen i 10 minutter. Skyl grundigt med rent vand. Lad lufttørre.



⚠ **Forsigtig:** Skyl omhyggeligt. Rester af rengøringsmidler kan medføre at luftcellerne klister sammen.

Skumbund

⚠ **Advarsel:** Læg IKKE skummet i væske, herunder vand.

⚠ **Advarsel:** Desinficeringsmidler er ikke effektive på porøse flader som f.eks. skum. Hvis skummet bliver snavset eller kontamineret, må det IKKE bruges til flere personer. Udskift snavsede eller kontaminede skumdele.

Sådan rengøres skummet: Aftør forsigtigt skummet med en klud, der er fugtet med vand og rengøringsmiddel til husholdningsbrug og tør derefter af igen med en ren, let fugtet klud. Lad skummet lufttørre grundigt, inden betrækket trækkes på.



Behandlingssymboler



Vask i hånden.



Aftør med en fugtig klud.



Kold maskinvask, skåneprogram.



Må ikke tørretumbles.



Tør i tørretumbler ved lav varme.



Tør på snor i skygge.



Maskinvask, meget varm, normal indstilling ved den viste temperatur.



Må ikke maskinvaskes.



Blegemiddel (1 del blegemiddel: 9 dele vand).



Tørres fladt i skyggen.

Fejlfinding

Kontakt leverandøren af udstyret, distributøren eller kundesupport for yderligere hjælp.

Holder ikke på luften	» Kontrollér, at oppumpningsventilen/-ventilerne er fuldstændig lukket/lukkede. » Efterse alle komponenter omhyggeligt for skader. Se efter huller i puden. Hvis der ses meget små eller slet ingen huller, så følg vejledningen i det reparations sæt, der følger med produktet. ⚠ Advarsel for reparations sæt: Lad IKKE væske trænge ind i pudens dele.
Kan ikke fylde luft i eller lukke luften ud af puden	» Kontrollér, at ISOFLO er åben. » Kontrollér, at oppumpningsventilen er åben. » Sørg for, at alle hurtige frakoblinger er sikkert forbundet.
Ubekvem eller ustabil	» Kontroller, at luftpuden indeholder den korrekte mængde luft. Se anvisningerne for overgangs- og nedsænkingskontrol. » Sørg for, at pudens dele er placeret korrekt på skumbunden. Krog- og burrebåndene på luftcellerne og skumbunden skal flugte med hinanden. » Sørg for, at luftcellerne vender opad og toppen af betrækket vender opad. » Sørg for, at puden er centreret under personen, og at puden er korrekt tilpasset til personen og kørestolen. Hvis puden stadig føles ubehagelig eller ustabil efter at du har kontrolleret alle ovenstående punkter, skal du straks kontakte den læge, der har ordineret puden.
Puden glider på kørestolen	» Kontrollér, at pudebetrækkets skridsikre bund vender nedad. » Brug retningsetiketterne på puden og betrækket til at placere puden korrekt. » Brug burrebåndet til at fastgøre puden yderligere til sædefladen, når det er muligt. Burrebånd kan fås efter anmodning.
En komponent er beskadiget eller mangler.	Kontakt kundesupport for garanti eller udskiftning.

Produktspecifikationer

Materialer: Stor luftpude/IT Pad: neopren gummi, lavet uden latex, oppumpningsventil: Zytel, slanger: urethan, ISOFLO-hukommelsestyring: polycarbonat, aluminium, polypropylen, skumbund: polyurethan, betræk: tovejsstræk, væskebestandig top og sider, med lynlås på bagsiden og siderne samt en skridsikre bund. Se etikette om behandling af betrækket for oplysninger om materialeindhold og overensstemmelse med krav om brændbarhed.

BREDDE (B) - tommer (cm)	14 (35,5)	15 (38)	16 (40,5)	17 (43)	18 (45,5)	20 (51)
⇒						
DYBDE (D)** - tommer (cm)	Struktureret skum, bundbredde x dybde					
14 3/4 (37,5)	1414					
15 3/4 (40)		1515	1615			
16 3/4 (42,5)	1416	1516	1616	1716	1816	2016
17 3/4 (45)		1517	1617	1717	1817	2017
18 3/4 (47,5)			1618	1718	1818	2018
20 3/4 (52,5)			1620	1720	1820	2020

Bemærkninger:

- Alle mål er omtrentlige.
- Bredde- og dybdemålinger tages fra toppen af skumbunden og afrundes til nærmeste 1/4 tommer eller 0,5 cm.
- Varenumre og mærkning på betrækket angiver den kørestolsstørrelse, som produktet er designet til at passe til.
- ** De viste dybder inkluderer 3/4 tommer (1,5 cm) skumbund, der passer mellem kørestolens rygstolper.

VÆGT: 4 lbs. / 1,8 kg (baseret på 1818)

SÆDEHØJDE: 3 1/2 tommer/9 cm

Pudens forventede levetid: 5 år

Betrækkets forventede levetid: 1 år

Tilbehør*, der er kompatibelt med Hybrid Select: ROHO flad fast sædeindsats

* Ikke tilgængelig på alle markeder. Kontakt kundesupport.

Opbevaring, transport, bortskaffelse og genbrug

Opbevaring eller transport: Rengør og desinficer produktet. Åbn oppumpningsventilen. Anbring produktet i en beholder, der beskytter det mod fugt, kontaminanter og skader. Efter opbevaring eller transport skal produktet inspiceres for at sikre, at det ikke er beskadiget (se "Fejlfinding"), og følg vejledningen for at klargøre produktet til brug.

Bortskaffelse: Komponenterne i produkterne i denne vejledning er ikke associeret med kendte miljøfarer, når de bruges korrekt, og når de bortskaffes i overensstemmelse med alle lokale/regionale forskrifter. Efter endt brugslevetid skal betrækket behandles som sundhedsaffald og bortskaffes i overensstemmelse med lokale retningslinjer for sundhedsaffald. Forbrænding skal foretages på et kvalificeret, godkendt forbrændingsanlæg.

Genbrug: Kontakt en lokal genbrugsstation for oplysninger om produktets genbrugsmuligheder.

Garanti

Dette produkt er dækket af en 36 måneder garanti mod fabriksfejl med undtagelse af betræk, der har en garanti i op til 6 måneder.

Hvis der opstår en produktionsfejl, skal du straks stoppe med at bruge produktet. Slid som følge af almindelig brug, forkert brug, skader som følge af en ulykke eller skader som følge af force majeure (f.eks. oversvømmelse, tornado, jordskælv og/eller brand) betragtes ikke som en produktionsfejl.

Garantioplysninger kan læses på permobil.com, eller kontakt kundesupport for at anmode om en trykt kopi af hele garantipolitikken.

Kontaktinformation

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 U.S.A.

Inom USA:
+1-800-736-0925
Fax +1-888-551-3449

Kundtjänst:
orders.roho@permobil.com

Utanför USA:
+1 618-277-9150
Fax +1-618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

! Varning

Anger att potentiellt farliga situationer kan uppstå med risk för allvarlig skada om det specificerade förfarandet inte följs.

! Försiktighet

Anger att potentiellt farliga situationer kan uppstå som kan medföra mindre eller måttliga personskador eller skador på utrustningen eller annan egendom om det specificerade förfarandet inte följs.

Rapportering av incidenter

Om en allvarlig incident eller skada skulle inträffa: Kontakta kundtjänst och behörig myndighet i det land/den delstat där användaren och/eller patienten bor.

Innehåll

Avsedd användning	65–66
Viktig säkerhetsinformation	
Beskrivning av delar	67
ISO FLO Memory Control	
Alternativ för avlastning	
Installation	68–69
Överdrag och dynans komponenter	70
Rengöring och desinfektion	71
Felsökning	72
Produktspecifikationer	
Förvaring, transport, kassering och återvinning	
Garanti	

Symbolförklaringar

 Tillverkare	 Passar till	 Serienummer	 Produktens framsida	 Rengöring
 Tillverkningsdatum	 Modellnummer	 Viktgräns	 Produktens baksida	 Desinfektion
 Se bruksanvisningen	 Antal	 Storlek (bredd x djup x höjd)	 Produktens undersida	 Uppfyller brandskyddskrav
 Batchkod	 Medicinteknisk produkt	 europeisk auktoriserad representant	 Schweizisk auktoriserad representant	
 Använd INTE ISO FLO Memory Control som handtag, produkten kan få sprickor.	 Unik enhetsidentifierare			

Observera

Till leverantören: Denna bruksanvisning måste ges till användaren av denna produkt.

Till användaren (individen eller vårdaren): Läs anvisningarna innan produkten tas i bruk och spara dem för framtida användning.

Produkter kan omfattas av ett eller flera patent och varumärken i USA eller andra länder, bland annat DRY FLOATATION®, ISO FLO® Memory Control, QUADTRO SELECT®, ROHO® och shape fitting technology®. Zytel® är ett registrerat varumärke som tillhör DuPont.

Produktinformationen uppdateras efter behov; aktuell produktinformation finns tillgänglig på permobil.com. Kontakta kundtjänst för tidigare versioner av produktinformationen.

ROHO, Inc. ingår i Permobil.

© 2020, 2025 Permobil

Rev. 2025-06-16

Deklaration om avsedd användning

ROHO Hybrid Select dyna (Hybrid Select) är en justerbar, luftfylld stödyta för rullstol som kombinerar ROHO DRY FLOATATION dyninsats med luftfyllda celler med en konturerad skumplastbas. Den är avsedd att forma sig efter den individuella användarens sätesform i det belastade bäckenområdet för att skydda hud och mjukvävnad, stödja positionen, och skapa en miljö som underlättar sårhäkning. Alternativt kan IT luftdyneinsatsen tas ut och då är Hybrid Select avsedd att användas för att avlasta sittbenen, tuber ischiadicum (IT). Viktgränsen för dynan är 227 kilo och dynans storlek måste vara anpassad efter individen. Hybrid Select måste användas med det överdrag som medföljer.

Kontraindikation: Baserat på klinisk, vetenskaplig eller teknisk evidens är Hybrid Select eventuellt inte lämplig för individer som behöver avpassning för bäckenassymetri större än 2,5 cm.

Kompatibilitet: Hybrid Select är INTE - ROHO Contour Base

KOMPATIBEL med följande:

- ståfunktionen som finns på vissa elrullstolar
- en främre lutning på 10 grader eller mer, som finns på elrullstolar
- mer än 110 graders ryggstödslutning på elrullstolar eller manuella rullstolar.

En kliniker med erfarenhet av placering och positionering av patient i sittande ställning ska fastställa huruvida produkten är lämplig för individens specifika behov. Deklarationen om produktens avsedda användning ska inte användas som enda underlag för att fastställa detta.

De medicinska produkter som beskrivs i detta dokument är avsedda endast som en del av en övergripande vårdregim som innefattar all utrustning för sittande ställning och mobilitet, samt terapeutiska interventioner. En kliniker med erfarenhet av placering och positionering av patient i sittande ställning ska fastställa denna vårdregim efter utvärdering av den enskilda patientens fysiska behov och medicinska allmäntillstånd.

Patienten ska också utvärderas av kliniker med avseende på nedsatt syn, läsförmåga och kognitiv funktion för att fastställa behovet av assistans från vårdare eller ytterligare hjälpmedelsteknik, t.ex. anvisningar tryckta i stor stil, för att säkerställa korrekt användning av produkten.

Viktig säkerhetsinformation

Varningar:

- Skador på hud/mjukvävnad kan uppstå på grund av en rad faktorer som varierar för varje individ. Undersök huden ofta, minst en gång om dagen. Rodnad, blåmärken eller mörkare områden (jämfört med normal hud) kan indikera skada på ytlig eller djup vävnad och ska ses till. Om missfärgning uppstår i hud/mjukvävnader ska användningen AVBRYTAS omedelbart. Rådfråga omedelbart vårdpersonal om missfärgningen inte försvinner inom 30 minuter efter det att man slutat använda produkten.
- Undersök uppblåsningsnivån ofta, minst en gång om dagen.
- Använd INTE en produkt som är för löst eller för hårt pumpad, eftersom 1) produktens fördelar reduceras eller försvinner helt, vilket medför ökad risk för huden och annan mjukvävnad och 2) patienten kan ligga instabilt och löpa större risk att ramla ur sängen. Följ noggrant alla instruktioner i avsnittet 'Installation'. Om det verkar som om produkten tappat luft, eller om du inte kan blåsa upp eller tömma produkten, läs avsnittet "Felsökning". Kontakta omedelbart utrustningens leverantör, distributören eller kundtjänst om problemet kvarstår.
- Använd INTE produktens komponenter separat. Produkten får endast sättas ihop och användas enligt instruktionerna i denna bruksanvisning.
- Dynorna, skumbasen och överdraget MÅSTE vara kompatibla i storlek och MÅSTE användas enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. OM INTE KAN DET: 1) Kan nyttan med produkten minska eller helt försvinna, vilket ökar riskerna för huden eller annan mjukvävnad och 2) kan individens position bli ostadig så att fallrisken ökar.

Varningar:

- Använd INTE dynan ovanpå eller i kombination med andra produkter eller material, utöver vad som indikeras i denna bruksanvisning. Om ej kompatibla produkter eller material används, inuti eller utanpå överdraget, kan det 1) minska eller helt eliminera nyttan av dynan vilket ökar riskerna för huden eller annan mjukvävnad och 2) göra att individen sitter ostadigt så att fallrisken ökar.
- Placera INTE hinder mellan individen och dynan. Dynan och överdraget MÅSTE vara kompatibla i storlek och MÅSTE användas enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Om du placerar andra föremål än det kompatibla överdrag som tillhandahålls med produkten mellan individen och dynan kan det: 1) minska eller helt eliminera nyttan av dynan vilket ökar riskerna för huden eller annan mjukvävnad och 2) göra att individen sitter ostadigt så att fallrisken ökar.
- Använd INTE någon del av produkten som flythjälpmedel i vatten (t.ex. som livboj). Den är INTE till hjälp för dig i vatten.
- Dynans yta acklimatiseras till den omgivande temperaturen. Vidta lämpliga försiktighetsåtgärder, särskilt när dynan kommer i kontakt med oskyddad hud.
- Utsätt INTE produkten för hög värme, öppna lågor eller het aska. Testning eller certifieringsanspråk, inklusive rörande brandfarlighet, gäller eventuellt inte längre för denna produkt när den kombineras med andra produkter eller material. Kontrollera testning och certifieringsanspråk för alla produkter som används i kombination med denna produkt.
- Om du inte själv kan utföra någon av de uppgifter som beskrivs i denna bruksanvisning ska du be om hjälp genom att kontakta vårdpersonal, utrustningens leverantör, distributören eller kundtjänst.

Viktig säkerhetsinformation, fortsättning**⚠ Varningar:**

- Använd INTE Hybrid Select med en elrullstol vid mer än 10 graders främre lutning. Produktfördelarna kommer att minska eller elimineras, vilket resulterar i en ökad risk för hud och annan mjukvävnad.
- Luta dig INTE tillbaka mer än 110 grader i en rullstol när du sitter på en Hybrid Select. Produktfördelarna kommer att minska eller elimineras, vilket resulterar i en ökad risk för hud och annan mjukvävnad.
- Kontrollera att det inte klämmer eller finns någon vävnadskompression efter att du lutat dig tillbaka i en rullstol med Hybrid Select och nått önskad lutningsvinkel.
- Områden som får kontakt med Hybrid Select kan skifta när rullstolen justeras i en lutningsvinkel, vilket kan leda till ökad risk för vävnadsskada. Efter att ha nått önskad lutningsvinkel OCH efter att ha återvänt till upprätt läge gör du följande: 1) Utför en övergångskontroll och nedsjunkningskontroll på Hybrid Select, i enlighet med instruktionerna i den här handboken. 2) Om du använder Hybrid Select utan IT-luftdynan (avlastningsalternativ) kontrollerar du IT:s position för att bekräfta önskad avlastning.
- En Hybrid Select som inte är ordentligt fastsatt på en elrullstol kan ändra läge vid rullstolsjusteringar, vilket resulterar i en säkerhetsrisk för användaren. Se till att Hybrid Select är ordentligt monterad på rullstolen. Kontrollera att antalet kardborreband och deras position gör att Hybrid Select sitter fast säkert på sittplattan.

⚠ Försiktighetsåtgärder:

- Använd inte andra pumpar, överdrag eller reparationssatser än de som är kompatibla med produkten.
- Ändra INTE produkten och använd inte icke-kompatibla tillbehör eller komponenter, vilket kan leda till produktskador eller fel samt upphäver garantin.
- Låt INTE luftcellerna komma i kontakt med oljebaserade hudkrämer eller lanolin, eftersom dessa kan bryta ned materialet.
- Långvarig exponering för ozon kan bryta ned de material som ingår i dynan, påverka dess prestanda och upphäva produktgarantin.
- Altitudförändringar kan kräva att produkten justeras.
- Håll dynan på avstånd från vassa föremål.
- Om dynan har varit i temperaturer lägre än 0 °C (32 °F) och är ovanligt stel ska den få återgå till rumstemperatur.
- Kontrollera överdraget och delarna regelbundet för slitage och skador och byt ut dem vid behov.
- Använd INTE något av följande som handtag när du ska bära eller flytta dynan: uppblåsningsventil, slangar eller ISOFLO Memory Control. Bär dynan genom att hålla i dynans bas eller i bärhandtaget på överdraget. Produkten kan gå sönder om du bär eller flyttar dynan genom att hålla i någon av de andra komponenterna.

⚠ Varningar – transport i motorfordon:

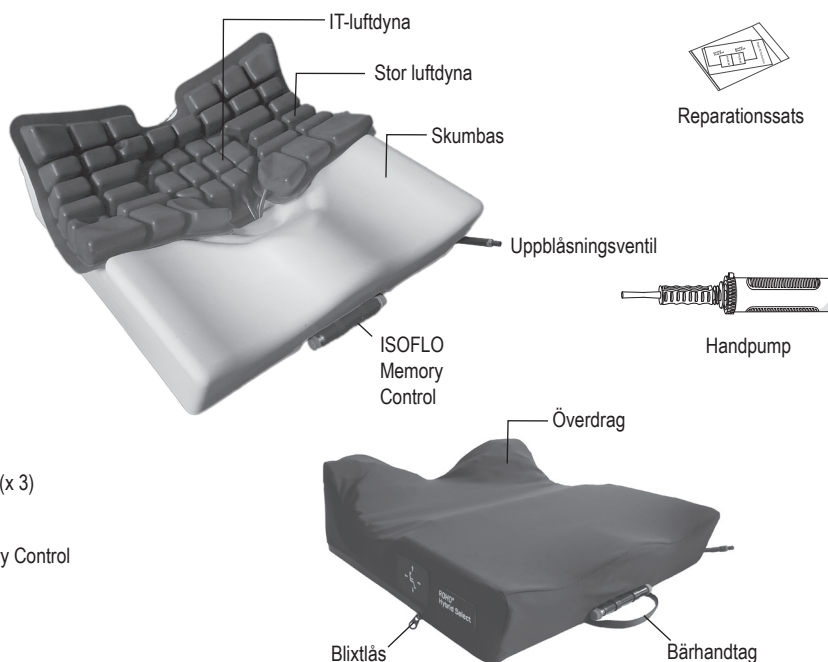
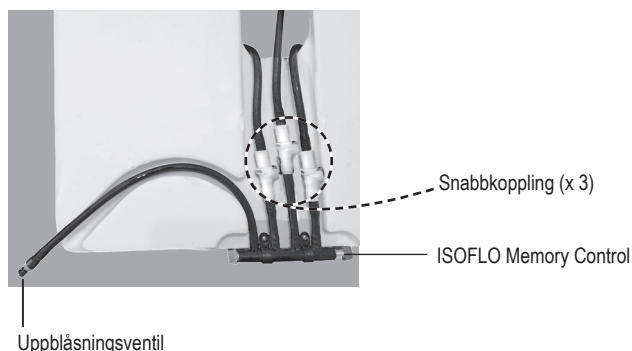
- Underlåtenhet att iaktta dessa varningar kan medföra att personen i rullstolen eller andra personer skadas allvarigt.
- Om det är möjligt ska du flytta över från rullstolen till ett av fordonstillverkaren installerat fordonssäte utan dynan, och använda fordonets krocktestade säkerhetsbältessystem.
- Dynan måste monteras, användas och underhållas korrekt och säkert samt i enlighet med de instruktioner och varningar som tillhandahålls av dynans tillverkare.
- Om rullstolen används som fordonssäte får dynan endast användas med rullstolsramar som är utrustade med fastspänningspunkter som specificeras i ANSI/RESNA WC-4:2017, avsnitt 19 (WC19) eller ISO 7176-19, och som har godkänts i krocktest av en framåtvänd rullstol.
- Rullstolen med dynan måste användas med ett effektivt system för fastspänning av rullstol och ett korrekt placerat, krocktestat bäcken- och axelbälte, eller med ett system för fastspänning av rullstol och fastspänning av användaren (WTORS, Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System), enligt tillverkarens anvisningar.
- Om dynan har utsatts för påfrestning i samband med en transportolycka ska den kontrolleras avseende skador. Finns det skador måste dynan bytas. Se avsnittet "Felsökning" i den här bruksanvisningen.
- För mer information om säker transport av rullstolsanvändare, se: <https://wc-transportation-safety.umtri.umich.edu/ride-safebrochure>.
- En ROHO QUADTRO SELECT-dyna har testats dynamiskt på en tredjeparts testanläggning för användning i motorfordon. Det testade systemet uppfyller alla tillämpliga kriterier för rullstolssätessystem enligt avsnitt 5.1 i ANSI/RESNA WC-4:2017 avsnitt 20, "Wheelchair Seating Systems for Use in Motor Vehicles".
- Testresultatet avser sätessystem avsedda att användas av vuxna eller barn med en kroppsvikt på minst 23 kg (eller ca 6 års ålder) som är placerade vända framåt i rullstolen i alla typer av motorfordon.
- För att kontrollera om oberoende testning för motorfordon har utförts för en specifik sätessystemkombination, se utrustningens bruksanvisningar eller kontakta utrustningens tillverkare.

Beskrivning av delar

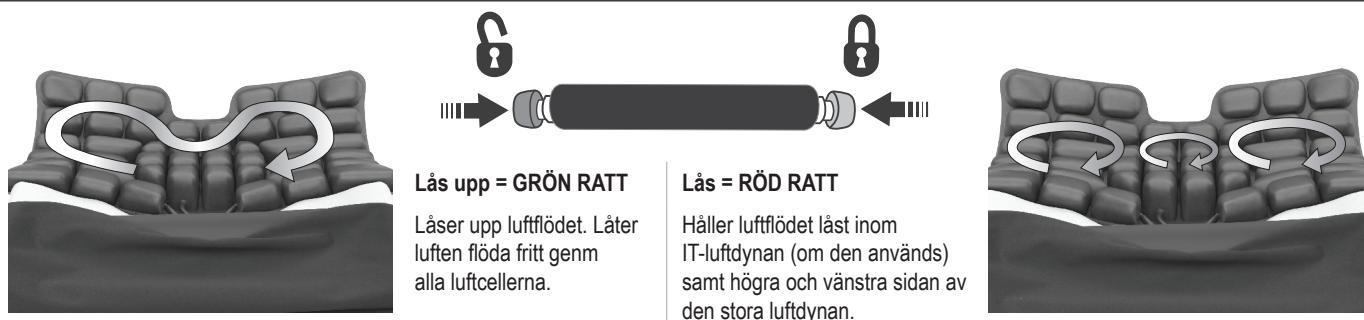
Förpackningens innehåll: Hybrid Select dyna, Hybrid Select överdrag, handpump, reparationskit, bruksanvisning.

På undersidan av luftdynorna och skumbasen sitter en etikett med ett serienummer.

Anm: Kontakta produktleverantören eller kundtjänst för att beställa reservdelar.



ISO FLO Memory Control

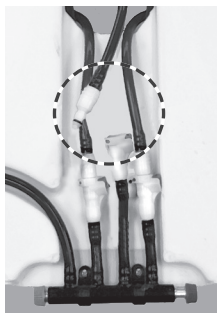


Alternativ för avlastning

⚠ VIKTIGT! Om du använder Hybrid Select utan IT-luftdynan (som en avlastningsdyna) ska du följa dessa instruktioner och sedan gå vidare med instruktionerna för installation av dynan. Be en kliniker om råd om justering av dynan enligt ordination.

1. Ta av överdraget. Mer information finns i bruksanvisningens avsnitt "Överdrag och dynans komponenter".

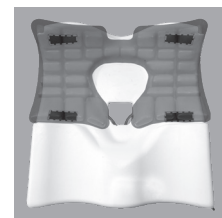
2. Leta redan på slangen som ansluter IT-luftdynan till ISO FLO och ta loss snabbkopplingen.



3. Dra slangen genom öppningen i skumbasen och ta bort IT-luftdynan.



4. Kontrollera att den stora luftdynan är korrekt positionerad på skumbasen, med kardborrebanden helt i linje med varandra.



5. Förvara IT-luftdynan i en behållare som skyddar den mot fukt, kontaminering, slitage och skador. Ytterligare förvaringsanvisningar finns i bruksanvisningen.

Installation

SLUTA HÄR om du använder Hybrid Select utan IT-luftdynan. Läs bruksanvisningens avsnitt 'Alternativ för avlastning' innan du slutför installationsanvisningarna på den här sidan.

⚠ Varningar - innan användning: Läs all säkerhetsinformation och utför alla steg nedan. Alla steg som beskrivs i avsnittet 'Installation' (två sidor) måste slutföras innan individen flyttar över till dynan. Kontrollera att dynan har rätt storlek för individen.

INSTALLATION - DEL ETT: Ta bort överdraget och lås upp ISOFLO.

1. Använd en stadig yta, till exempel ett bord, och dra upp dragkedjan och öppna överdraget. Vänd på produkten och kontrollera att snabbkopplingarna är säkert fästa vid ISOFLO.

Anm: När snabbkopplingarna ansluts: slangarna kan anslutas i valfri ordning.



Upplåsningsventil



ISOFLO Memory Control

2. Säkerställ att ISOFLO är olåst. Mer information finns i avsnittet 'ISOFLO Memory Control'.

Anm: När ISOFLO är upplåst flödar luften fritt genom alla luftceller. Det går inte att blåsa upp dynan om inte ISOFLO är upplåst.



INSTALLATION - DEL TVÅ: Blås upp till atmosfärstryck.

⚠ VIKTIGT! Säkerställ att luftdynorna INTE ÄR BELASTADE. Om individen sitter på dynan behöver de flytta av.

1. Tillsätt luft:

- a. Öppna upplåsningsventilen.

Obs! Öppna genom att vrida minst ett helt varv. Du kan använda handpumpens munstycke för att öppna upplåsningsventilen.

- b. Använd handpumpen för att blåsa upp alla luftceller tills de känns fasta vid beröring.

Anm: Alla luftceller fylls samtidigt.



Öppna

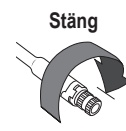


2. Justera till atmosfäriskt tryck:

- a. Ta bort handpumpen och stäng INTE upplåsningsventilen.

- b. Låt luft pysa från upplåsningsventilen. Lyssna (eller placera en hand framför upplåsningsventilen) för att se om luftflödet har avstannat.

3. Stäng upplåsningsventilen helt. Dynan är nu upplåst till atmosfäriskt tryck.

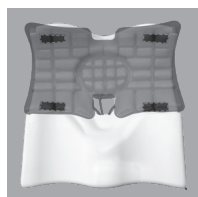


Stäng

INSTALLATION - DEL TRE: Sätt på överdraget och placera dynan i rullstolen.

1. Innan överdraget stängs:

- Kontrollera att den stora luftdynan är korrekt positionerad med kardborrebanden helt i linje med varandra.
- Var noga med att den stora luftdynan är stadigt fäst på skumbasen.
- Var noga med att det INTE får finnas något GLAPP mellan den stora luftdynan och skumbasen.



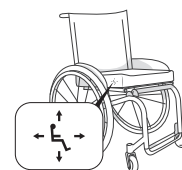
Inget glapp!

2. Dra igen överdragets dragkedja (se instruktionerna om installation av överdraget).

3. Placera Hybrid Select på rullstolen (luftcellerna riktade uppåt och den halkfria ytan på överdraget riktad nedåt).

Anm: Använd symbolen på överdraget som hjälp för att orientera dynan.

⚠ Varning: Säkerställ att produkten fungerar som avsett genom att: Kontrollera att dynans bakre hörn har kontakt med rullstolens bakre stag. För rullstolar utan ryggrör behöver du se till att dynan är i linje med ryggstödet stoppning. Kontrollera för interferens med andra komponenter på rullstolen. Kontrollera att rullstolens fotstöd och ryggstöd är korrekt positionerade.

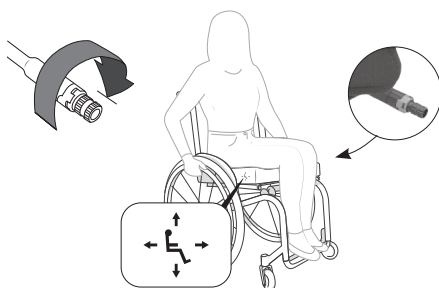


Installation, fortsättning

INSTALLATION - DEL FYRA: Överflyttning till rullstolen (och vid behov POSITIONERING):

Säkerställ att uppblåsningsventilen är stängd innan överflyttning. Individen ska flytta över till rullstolen och sitta i sin vanliga position.

Anm: Uppblåsningsventilen ska finnas på framsidan, på vänster sida av den sittande individen.



Om en kliniker bedömer att POSITIONERING behövs: När alla luftceller är uppblåsta till atmosfärsikt tryck och individen har flyttat över till rullstolen: Säkerställ att ISO FLO är oläst. Utför den ordinerade positioneringen. Lås sedan ISO FLO för att bibehålla positionen.

Mer information finns i avsnittet 'ISO FLO Memory Control' i denna bruksanvisning.

INSTALLATION - DEL FEM: Överföring och nedsjunkskontroll

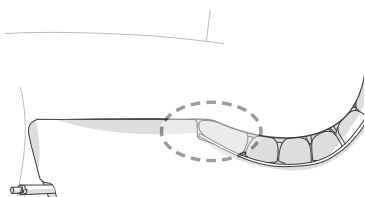
⚠ Varning: Skador kan uppstå på hud/mjukvävnad om övergången mellan luftcellerna och skumbasen inte är i jämn nivå på grund av att luftcellerna är överfyllda eller underfyllda. Luftcellerna får inte vara överfyllda. Varningsinformation om överfyllning/underfyllning finns i bruksanvisningens avsnitt 'Viktig säkerhetsinformation'.

⚠ VIKTIGT! Det kan vara nödvändigt att kontrollera igen och justera övergången och nedsjunksområdet, för att säkerställa korrekt uppblåsningsvolym.

Påminnelse! ISO FLO måste vara öppen när luft tillförs eller släpps ut.

FÖRST: Övergångskontroll: Kontrollera att övergången från luftcellerna till skumbasen är i jämn nivå i det indikerade området.

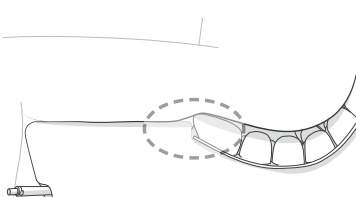
Instruktioner: Placera en hand under individen där luftcellerna möter skumbasen (indikeras av den ovala formen) och känn på övergången från luftdyna till skumbas. Följ instruktionerna nedan.



Korrekt uppblåsning

Övergången känns JÄMN när luftcellerna möter skumbasen. Ingen knöl eller kant känns från överlappande luftceller och skumbas.

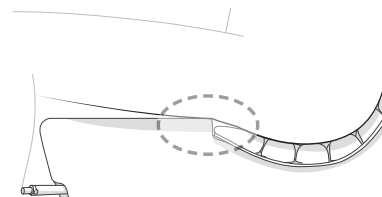
Detta ska göras: Utför en nedsjunkskontroll enligt vad som visas nedan.



För mycket luft i luftcellerna

Det känns som en knöl eller kant med luftceller som ligger ovanpå skum. Luftcellerna är för höga.

Detta ska göras: Släpp ut en liten mängd luft och kontrollera igen. Upprepa vid behov tills luftcellerna är korrekt uppblåsta. Utför sedan en nedsjunkskontroll enligt vad som visas nedan.



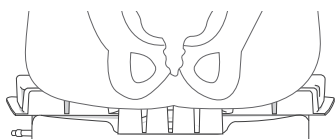
För lite luft i luftcellerna

Det känns som en knöl eller kant av skum. Luftcellerna är inte i jämn nivå med skumbasen.

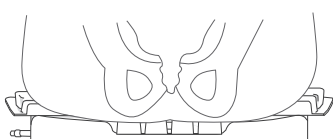
Detta ska göras: Tillför en liten mängd luft och kontrollera igen. Upprepa vid behov tills luftcellerna är korrekt uppblåsta. Utför sedan en nedsjunkskontroll enligt vad som visas nedan.

SEDAN: Nedsjunkskontroll: När luftcellerna är korrekt uppblåsta så att övergången mellan skumbas och luftceller är jämn, kontrollera att det finns tillräckligt med luft (eller utrymme) under sittbenen.

Med IT-luftdynan: Placera en hand under de lägsta utskjutande benpartierna (IT) och säkerställ att det finns minst 1,3 cm luftutrymme. Tillsätt eller släpp ut en liten mängd luft efter behov. Upprepa tills luftcellerna är korrekt uppblåsta.



Korrekt uppblåsning (med IT-luftdynan)



Underfylld (med IT-luftdynan)

Utan IT-luftdynan (alternativ för avlastning) Placera en hand under de lägsta utskjutande benpartierna (IT) och säkerställ att de inte har kontakt med skumbasen. Tillsätt eller släpp ut en liten mängd luft efter behov. Upprepa tills luftcellerna är korrekt uppblåsta.



Korrekt uppblåsning (utan IT-luftdynan)



Underfylld (utan IT-luftdynan)

Överdrag och dynans komponenter

Ta av överdraget så här:

Öppna överdragets blixtlås. Säkerställ att uppblåsningsventilen är inne i överdraget. Tryck in ISO FLO genom öppningen in i överdraget. Placera produkten med luftcellerna uppåt på en stabil yta. Ta av överdraget.

Ta bort dynans komponenter så här:

1. Lossa alla snabbkopplingar från ISO FLO.



2. Dra slangen genom öppningen i skumbasen.



3. Ta bort dynans komponenter genom att dra bort dem från kardborreremans.



Installera dynans komponenter så här:

1. Om IT-luftdynan används ska den placeras i skumbasens utskurna område. Slangen ska vara riktad mot öppningen i skumbasen.

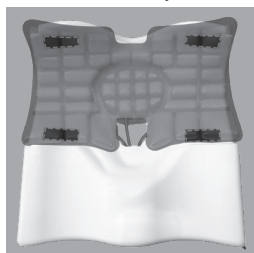


2. Placera den stora luftdynan på skumbasen och rikta noga in kardborreremorna. Var noga med att den stora luftdynan är stadigt fäst på skumbasen. Var noga med att det INTE får finnas något GLAPP mellan den stora luftdynan och skumbasen.

⚠ VIKTIGT! Den utsvängda kanten på IT-luftdynan (om den används) ska ligga under den utsvängda kanten på den stora luftdynan.



Den utsvängda kanten är markerad med en prickad linje.



3. För in slangen genom öppningen i skumbasen.
4. Fäst varje slang vid ISO FLO med hjälp av snabbkopplingarna.

När snabbkopplingarna ansluts: slangarna kan anslutas i valfri ordning.

5. Positionera uppblåsningsventilen i kanalen.



Installera överdraget så här:

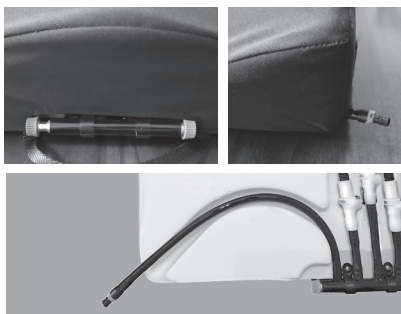
1. Kontrollera att dynans komponenter är korrekt installerade och anslutna till ISO FLO.



2. Placera skumbasen på en stabil yta. Skjut överdraget över dynans framkant och se till att det sitter tätt.



3. Dra ut ISO FLO genom den främre öppningen i överdraget. Tryck uppblåsningsventilen genom hålet i hörnet på överdraget. Säkerställ att slangen ligger i kanalen.



4. Dra överdraget runt skumbasens bakre hörn. Stäng blixtlåset.



⚠ VIKTIGT! Kontrollera att överdraget passar rätt över dynans konturer.

Anm: Sätt tillbaka kardborreband som tagits bort inför tvätt, om sådana används.

Rengöring och desinfektion

⚠ Varningar:

- Rengöring och desinficering är separata processer. Rengöring ska föregå desinficering. Om produkten blir smutsig eller om den ska användas av en annan person ska den rengöras, desinficeras och kontrolleras avseende korrekt funktion.
- Rengör produkten regelbundet och när den blir smutsig.
- Följ samtliga säkerhetsanvisningar från tillverkaren på behållare med blekmedel och antimikrobiella desinfektionsmedel.
- Anmärkning om sterilisering: Höga temperaturer ökar slitaget och skadar produkten. De produkter som ingår i den här bruksanvisningen förpackas inte under sterila förhållanden och är inte heller avsedda, eller föremål för krav på, att steriliseras före användning. Om institutionens rutiner kräver sterilisering: Börja med att följa instruktionerna för rengöring och desinfektion. Öppna sedan uppblåsningsventilen och använd den lägsta möjliga steriliseringstemperaturen under så kort tid som möjligt. Överskrid inte 70 °C (158 °F). Autoklavera INTE.

⚠ **VIKTIGT!** Efter rengöring och desinfektion, följ alla instruktioner för installation av dynan innan den används igen.

Rekommendation: Använd rumstempererat vatten vid handtvätt.

Överdrag

Ta av överdraget från dynan innan rengöring och desinfektion. Ta av eventuella kardborrefästen från överdragets undersida. Stäng överdragsfliken.

Rengör överdraget så här: Maskintvätta överdraget i kallt vatten med ett mildt tvättmedel på fintvätt eller torka det rent med ett neutralt rengöringsmedel och vatten. Torktumla överdraget på låg värme eller låt det lufttorka.



Desinfektera överdraget så här: Tvätta överdraget för hand med en lösning bestående av 1 del blekmedel för hushållsbruk och 9 delar vatten. Låt produkten ligga i blekmedelslösningen i 10 minuter och skölj sedan noga. Alternativt kan produkten maskintvättas i hett vatten (60 °C). Torktumla överdraget på låg värme eller låt det lufttorka.



Komponenter i dyna och skumbas

⚠ **Var försiktig:** Dynan och skumbasen får INTE maskintvättas eller maskintorka.



Innan rengöring och desinfektion: Ta av överdraget. Ta bort dynans komponenter från skumbasen. (Mer information finns i bruksanvisningens avsnitt "Överdrag och dynans komponenter".)

Stor luftdyna och IT-dyna

⚠ **Försiktighetsåtgärder:** Användning av följande kan skada dynans komponenter: nötande produkter (stålull, skursvampar); kaustiska tvättmedel för automatiska diskmaskiner; rengöringsprodukter som innehåller petroleum eller organiska lösningsmedel, inklusive acetone, toluen, metyletylketon (MEK), nafta, kemtvättsvätska, limborttagningsmedel; oljebaserade lösningar, lanolin, ozongas; rengöringsmetoder som använder sig av ultraviolett ljus. Utsätt INTE dynans eller skumbasens komponenter för direkt solljus. Skölj noga; rester av rengöringsmedel kan få luftcellerna att klibba ihop.

⚠ **Varning:** Låt INTE vatten eller rengöringslösning komma in i dynans komponenter. Slangen får INTE sänkas ned i vätska, inklusive vatten.

Rengör dynans komponenter så här: Handtvätta med mild flytande handtvål, handdiskmedel, tvättmedel eller ett universalrengöringsmedel (följ instruktionerna på produktens etikett). Skrubba försiktigt alla dynans ytor med en mjuk plastborste, en tvättsvamp eller en trasa. Skölj med rent vatten. Lufttorka.



Desinfektera dynans komponenter så här: Upprepa stegen för rengöring med 1 del blekmedel för hushållsbruk och 9 delar vatten. Håll produkten fuktad med blekmedelslösningen i 10 minuter. Skölj noggrant med rent vatten. Lufttorka.



⚠ **Var försiktig:** Skölj noga. Rester av rengöringsmedel kan få luftcellerna att klibba ihop.

Skumbas

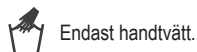
⚠ **Varning:** Skumplasten får INTE sänkas ned i vätska, inklusive vatten.

⚠ **Varning:** Desinfektionsmedel är INTE effektiva på porösa ytor såsom skumplast. Om skumbasen blir nedsmutsad eller kontaminerad får den INTE användas av flera personer. Byt ut skumplast som är smutsig eller kontaminerad.



Rengöra skumplasten: Rengör genom att försiktigt torka av skumbasen med en trasa fuktad med vatten och rengöringsmedel för hushållsbruk. Torka sedan av igen med en ren, lätt fuktad trasa. Låt skumplasten lufttorka ordentligt innan överdraget installeras.

Skötselsymboler



Endast handtvätt.



Torka av med en fuktig duk.



Maskintvätt i kallt vatten, fintvätt.



Får inte torkas i maskin.



Torktumla på låg värme.



Torka på lina i skuggan.



Maskintvätt i hett vatten, normalprogram, vid angivet gradtal.



Maskintvätta inte.



Blekmedel (1 del blekmedel: 9 delar vatten).



Plantorkning, kan inte torkas i solen.

Felsökning

Om du behöver ytterligare hjälp kontaktar du utrustningens leverantör, distributören eller kundtjänst.

Dynan läcker luft	» Bekräfta att uppblåsningsventilen är helt stängd. » Inspektera alla komponenter för tecken på skador. Leta efter hål i dynan. Om mycket små hål upptäcks, eller om inga hål syns, följer du instruktionerna för reparationskitet som medföljer produkten. ⚠ Varning reparationskit: Låt INTE vätska komma in i dynans komponenter.
Det går inte att blåsa upp eller tömma dynan	» Bekräfta att ISOFLO är öppen. » Bekräfta att uppblåsningsventilen är öppen. » Kontrollera att alla snabbkopplingar är säkert anslutna.
Obekvämlig/ostadig	» Bekräfta att luftdynan har rätt mängd luft i. Läs instruktionerna för Övergångskontroll och Nedsjunkningskontroll. » Säkerställ att dynans komponenter är korrekt placerade på skumbasen; kardborreremsorna på luftcellerna och skumbasen ska vara i linje med varandra. » Se till att luftcellerna i dynan är vända uppåt och att överdragets översida är vänd uppåt. » Bekräfta att dynan är centrerad under individen och att dynan har rätt storlek för individen och rullstolen. Om dynan fortfarande känns obekvämlig eller instabil efter att allt ovanstående har kontrollerats, kontaktar du omedelbart den förskrivande sjukvårdspersonalen.
Dynan glider på rullstolen	» Kontrollera att dynans undersida med glidskydd är riktad nedåt. » Använd riktningssmarkeringarna på dynan och överdraget för att rikta dynan åt rätt håll. » Använd kardborrefästen närhelst möjligt för att ytterligare fästa dynan på sittytan. Kardborrefästen finns tillgängliga på begäran.
En komponent är skadad eller saknas.	Kontakta kundtjänst för garanti eller utbyte.

Produktspecifikationer

Material: Stor luftdyna/IT-dyna: neoprengummi, tillverkad utan latex: uppblåsningsventil, Zytel; slang, uretan; ISOFLO Memory Control, polykarbonat, aluminium, polypropylen; skumbas, polyuretan; överdrag, töjbart material, vätskeresistent på ovansida och sidor, blytlås på baksidan och sidorna, undersida med glidskydd. På överdragets skötselrådsetikett finns information om material och efterlevnad av krav vad gäller brandskydd.

BREDD (B) - cm ⇨	35,5	38	40,5	43	45,5	51	
DJUP (D)** - cm ⇩	Konturerad skumbas med djupet x						
37,5	1414						
40		1515	1615				
42,5	1416	1516	1616	1716	1816	2016	
45		1517	1617	1717	1817	2017	
47,5			1618	1718	1818	2018	
52,5			1620	1720	1820	2020	

Obs!

- Alla mått är ungefärliga.
- Måtten för bredd och djup är uppmätta från toppen av skumbasen och har avrundats till närmaste 0,5 cm.
- Enhetsnummer och överdragets etikett indikerar vilken storlek på rullstol som produkten är utformad för att passa till.
- ** Visade djup inkluderar 1,5 cm skumbas som passar in mellan rullstolens bakre stag.

VIKT: 1,8 kg (baserat på 1818)

SITTHÖJD: 9 cm

Dynans förväntade livstid: 5 år

Överdragets förväntad livslängd: 1 år

Tillbehör* kompatibla med Hybrid Select: ROHO Planar fast sätesinsats

* Finns inte på alla marknader. Kontakta kundtjänst.

Förvaring, transport, kassering och återvinning

Förvaring och transport: Rengör och desinfektera produkten. Öppna uppblåsningsventilen. Placera produkten i en behållare som skyddar produkten mot fukt, kontaminering och skador. Efter lagring eller transport, inspektera produkten för att säkerställa att den inte har skadats (se "Felsökning"), och följ instruktionerna för att förbereda produkten för användning.

Kassering: Komponenterna i produkterna i denna bruksanvisning är inte förknippade med några kända miljöfaror när de används korrekt och kasseras i enlighet med samtliga lokala/regionala bestämmelser. När produkten har tjänat ut ska den behandlas som sjukvårdsavfall och kasseras i enlighet med lokala riktlinjer för sjukvårdsavfall. Förbränning måste utföras av en behörig, licensierad anläggning för avfallshantering.

Återvinning: Kontakta ett lokalt återvinningskontor för att ta reda på återvinningsalternativ för produkten.

Garanti

Denna produkt har 36 månader garanti mot tillverkningsfel, med undantag för produktöverdrag som har garanti upp till 6 månader.

Om ett tillverkningsfel skulle uppstå, sluta omedelbart att använda produkten. Slitage till följd av normal användning, felaktig användning, skada till följd av olycka eller skada till följd av "naturkrafter" (t.ex. översvämning, tromb, jordbävning).

Besök permobil.com för garantiinformation eller kontakta kundtjänst för att beställa ett tryckt exemplar av det fullständiga garantiavtalet.

Kontaktinformasjon

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 USA.

USA:
+1-800-736-0925
Faks 1-888-551-3449

Kundestøtte:
orders.roho@permobil.com

Utenfor USA:
+1-618-277-9150
Faks +1-618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

 Advarsel

Angir at unnlatelse av å følge den spesifiserte prosedyren kan medføre potensielt farlige omstendigheter, som igjen kan forårsake alvorlig personskade.

 Forholdsregler

Angir at unnlatelse av å følge den spesifiserte prosedyren kan medføre potensielt farlige omstendigheter, som igjen kan forårsake mindre personskade eller skade på utstyret eller annen eiendom.

Hendelsesrapportering

Ved en alvorlig hendelse eller skade skal du kontakte kundestøtte og kompetent myndighet i det området der brukeren og/eller pasienten er etablert.

Symbolliste

	Produsent		Passer til		Serienummer		Produktets forside		Rengjøring
	Produksjonsdato		Modellnummer		Vektgrense		Produktets bakside		Desinfisering
	Se bruksanvisningen		Mengde		Størrelse (bredde x dybde x høyde)		Produktets underside		Oppfyller brannsikringskrav
	Partikode		Medisinsk utstyr		Europeisk autorisert representant		Sveitsisk autorisert representant		
	IKKE bruk ISOFL0-minnekontroll som håndtak; det kan oppstå rifter på produktet.				Unik enhetsidentifikator				

Merk

Leverandør: Denne håndboken skal gis til brukeren av dette produktet.

Bruker (individ eller omsorgsperson): Les anvisningene før produktet tas i bruk, og ta vare på dem for senere bruk.

Produktene kan dekkes av ett eller flere amerikanske og utenlandske patenter og varemerker, inkludert DRY FLOATATION®, ISOFL0® Memory Control, QUADTRO SELECT®, ROHO® og shape fitting technology®. Zytel® er et registrert varemerke for DuPont.

Produktinformasjon endres etter behov – oppdatert produktinformasjon er tilgjengelig på permobil.com. Kontakt kundestøtte for tidligere versjoner av produktinformasjon.

ROHO, Inc. er en del av Permobil.

© 2020, 2025 Permobil

Rev. 06.16.2025

Innhold

Tiltenkt bruk	74-75
Viktig sikkerhetsinformasjon	
Detaljtegninger av deler	76
ISOFL0-minnekontroll	
Avlastningsalternativ	
Oppsett	77-78
Komponenter til trekk og pute	79
Rengjøring og desinfisering	80
Feilsøking	81
Produktspesifikasjoner	
Lagring, transport, avhending og gjenvinning	
Garanti	

Erklæring for tiltenkt bruk

ROHO Hybrid Select-pute (Hybrid Select) er en justerbar, luftfylt overflate til rullestoler som kombinerer en ROHO DRY FLOATATION-puteinnsats i cellulær design med en konturert skumbase, og er ment å tilpasse seg individets sittende form i bekkenet for å gi beskyttelse til hud/bløtvev, posisjonering og et miljø for å lette sårheling. Alternativt, ved fjerning av IT Air Pad-innsatsen, er Hybrid Select også beregnet for avlastning av IT-er. Putens vektgrense er på 500 pund. (227 kg), og den må være riktig tilpasset for brukeren. Hybrid Select må brukes sammen med det medfølgende trekk.

Kontraindikasjoner: Basert på kliniske, vitenskapelige eller tekniske bevis, er Hybrid Select eventuelt ikke egnet for personer som trenger bekkenasymmetri som er større enn 1 in. / 2,5 cm.

Forenlighet: Hybrid Select er IKKE FORENLIG med følgende:

- ROHO Contour Base.
- stående funksjon tilgjengelig på noen elektriske rullestoler.
- 10 grader eller mer av fremre helling tilgjengelig på elektriske rullestoler.
- mer enn 110 grader tilbakelening av ryggstøtten på elektriske rullestoler eller manuelle rullestoler.

En kliniker som har erfaring med sittestilling og posisjonering, skal fastslå om produktet egner seg til personens spesifikke behov hva angår sittestilling. Denne beslutningen skal ikke tas ene og alene på bakgrunn av erklæringen om tiltenkt bruk for produktet.

De medisinske produktene som er omtalt i dette dokumentet, skal bare være ett ledd i en helhetlig behandlingsplan som omfatter alt sitte- og mobilitetsutstyr og all medisinsk behandling. En kliniker som har erfaring med sittestilling og posisjonering, skal identifisere denne behandlingsplanen etter å ha evaluert personens fysiske behov og generelle helsetilstand.

En kliniker skal også foreta en evaluering med tanke på visuell og kognitiv svekkelse samt svekkede leseferdigheter for å fastslå om personen har behov for bistand fra en omsorgsperson eller annen hjelpeteknologi, for eksempel anvisninger i store skrifttyper, for å sikre at produktet brukes på riktig måte.

Viktig sikkerhetsinformasjon

Advarsler:

- Nedbrytning av hud/bløtvev kan oppstå på grunn av en rekke faktorer, som varierer fra individ til individ. Kontroller huden ofte, minst en gang om dagen. Rødhet, blåmerker eller mørkere områder (sammenlignet med normal hud) kan indikere overfladisk eller dyp vevskade og bør behandles. STANS BRUKEN umiddelbart hvis det oppstår misfarging av hud/bløtvev. Ta straks kontakt med helsepersonell hvis misfargingen ikke forsvinner innen 30 minutter etter at bruken har opphørt.
- Kontroller oppblåsning ofte, minst én gang om dagen.
- IKKE bruk et produkt som er for mye eller lite oppblåst fordi 1) produktfordelene vil bli redusert eller eliminert, noe som resulterer i økt risiko for hud og annet bløtvev, og 2) personen kan bli ustabil og utsatt for fall. Følg nøye alle instruksjoner for «Oppsett». Hvis produktet ikke ser ut til å holde på luften, eller hvis du ikke er i stand til å blåse opp eller tømme produktet, se «Feilsøking». Kontaktutstyrsleverandøren, distributøren eller kundedøtte omgående hvis problemet vedvarer.
- IKKE bruk komponentene til dette produktet separat. Monter og bruk dette produktet kun som instruert i denne håndboken.
- Putene, skumplasten og trekket MÅ være kompatible størrelser og MÅ brukes som anvist i denne håndboken. HVIS DE IKKE ER DET: 1) Fordelene gitt av produktet kan reduseres eller elimineres, risikoen for skade på hud eller annet bløtvev økes, og 2) personen kan komme til å ikke sitte stabilt, og blir dermed utsatt for å kunne falle ut av stolen.

Advarsler:

- IKKE bruk puten oppå eller sammen med andre produkter eller materialer, unntatt det som er angitt i denne håndboken. Bruk av ikke-kompatible produkter eller materialer, enten inni eller utenfor trekket, kan: 1) redusere eller ødelegge fordelene med puten, øke risikoen for skade på hud eller annet bløtvev, og 2) føre til at personen ikke sitter stabilt, og dermed er utsatt for å kunne falle ut av stolen.
- Du må IKKE legge noe annet mellom brukeren og puten. Puten og trekket MÅ være kompatible størrelser og MÅ brukes som anvist i denne håndboken. Med unntak av det kompatible trekket som følger med dette produktet, kan plassering av noe annet mellom brukeren og puten: 1) redusere eller ødelegge fordelene med puten, øke risikoen for skade på hud eller annet bløtvev, og 2) føre til at personen ikke sitter stabilt, og dermed er utsatt for å kunne falle ut av stolen.
- IKKE bruk noen del av produktet som flytemiddel i vann (f.eks. som livbergingsenhet). Den vil IKKE støtte deg i vann.
- Putens overflate tilpasser seg omgivelsestemperaturen. Ta nødvendige forholdsregler, særlig hvis puten kommer i kontakt med ubeskyttet hud.
- IKKE eksponer produktet eller komponentene for sterk varme, åpen ild eller svært varm aske. Påstander fremsatt i sammenheng med testing eller sertifisering, herunder om antennelighet, gjelder ikke nødvendigvis for dette produktet ved bruk i kombinasjon med andre produkter eller materialer. Kontroller påstander fremsatt i sammenheng med testing og sertifisering, for alle produkter som brukes i kombinasjon med dette produktet.
- Hvis du ikke er i stand til å utføre noen av oppgavene som er beskrevet i denne håndboken, kan du søke hjelp ved å kontakte din kliniker, utstyrsleverandør, distributør eller kundesupport.

Viktig sikkerhetsinformasjon, fortsatt**⚠ Advarsler:**

- IKKE bruk Hybrid Select med en elektrisk rullestol med en fremre helling på mer enn 10 grader. Produktfordelene vil bli redusert eller eliminert, noe som resulterer i økt risiko for hud og annet bløtvev.
- IKKE len deg tilbake mer enn 110 grader i noen rullestol mens du sitter i en Hybrid Select. Produktfordelene vil bli redusert eller eliminert, noe som resulterer i økt risiko for hud og annet bløtvev.
- Når du lener deg tilbake i enhver rullestol mens du sitter i en Hybrid Select: etter å ha nådd ønsket tilbakeleningvinkel, må du kontrollere at vevet ikke klemmes eller komprimeres.
- Kontaktområder med Hybrid Select kan forskyves når rullestolen justeres til en tilbakeleningvinkel, noe som kan føre til økt risiko for vevsskade. BEGGE etter å ha nådd ønsket tilbakeleningvinkel OG etter å ha kommet tilbake til oppreist posisjon: 1) utfør en overgangskontroll og nedsenkningskontroll på Hybrid Select, som beskrevet i denne håndboken; 2) hvis du bruker Hybrid Select uten IT-luftputen (avlastningsalternativ), må du kontrollere posisjonen til IT-ene for å bekrefte ønsket avlastning.
- En Hybrid Select som ikke er sikkert festet til en elektrisk rullestol kan forskyves under rullestoljusteringer, noe som resulterer i en sikkerhetsrisiko for brukeren. Kontroller at Hybrid Select er riktig installert på rullestolen. Kontroller at nummeret og posisjonen til krok- og løkkefesteelementene gir sikkert feste til setet.

⚠ Forsiktighetsregler:

- Ikke bruk en annen pumpe, et annet trekk eller reparasjonssett enn dem som er kompatible med produktet.
- Du skal IKKE modifisere produktet eller bruke tilbehør eller komponenter som ikke er kompatible, da dette kan føre til skade eller feil på produktet og vil gjøre garantien ugyldig.
- IKKE la luftcellene komme i kontakt med oljebaserte kremer eller lanolin, som kan nedbryte materialet.
- Langvarig eksponering for ozon kan forringe materialene som brukes i puten, påvirke putens ytelse og ugyliggjøre produktgarantien.
- Endringer i høyden kan kreve justering av puten.
- Hold puten unna skarpe gjenstander.
- Hvis puten har vært i temperaturer under 32 °F (0 °C) og er uvanlig stiv, la puten varmes til romtemperatur.
- Kontroller med jevne mellomrom trekket og komponentene for slitasje og skade, og skift ut ved behov.
- IKKE bruk noe av det følgende som håndtak for å bære eller trekke puten: fylleventil, slanger eller ISOFLO-minnekontrollen. Bær puten etter putebunnen eller ved bruk av bærehåndtaket på coveret. Bruk av andre komponenter til å bære eller trekke puten kan skade produktet.

⚠ Advarsler – transport i motorkjøretøy:

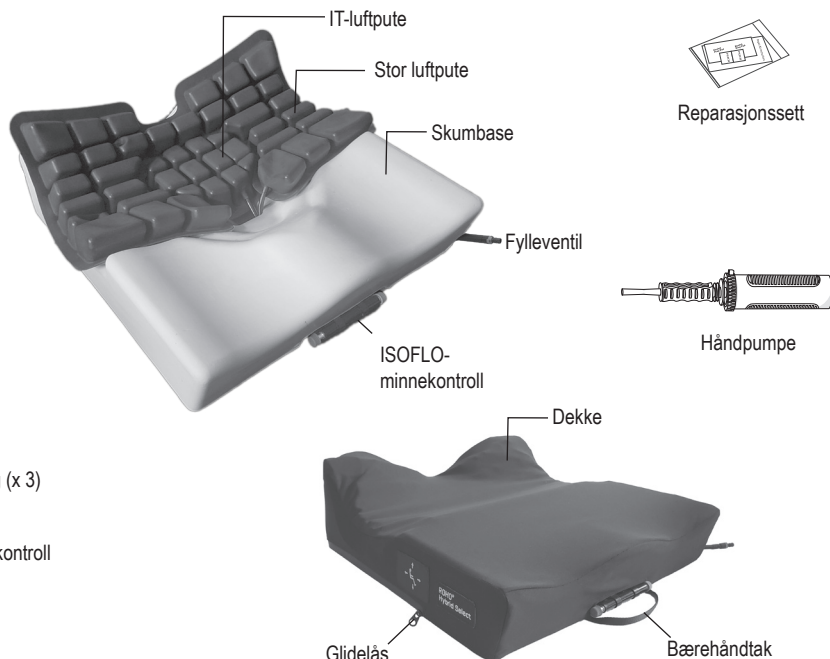
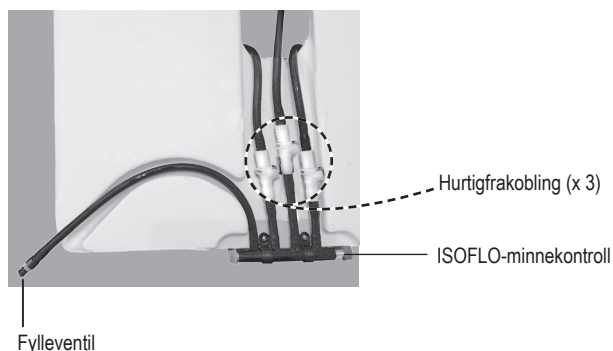
- Hvis det ikke tas hensyn til disse advarslene, kan det oppstå alvorlig personskade på personen i rullestolen eller på andre.
- Når det er mulig, flytt over fra rullestolen og til et produsentinstallert bilsete uten puten, og bruk kjøretøyets kollisjonstestede festesystem for passasjerer.
- Puten må installeres, brukes og vedlikeholdes riktig og sikkert i henhold til instruksjonene og advarslene fra puteprodusenten.
- Når rullestolen brukes som bilsete, skal puten kun brukes med rullestolrammer som er utstyrt med festepunkter som spesifisert i ANSI/RESNA WC-4:2017, avsnitt 19 (WC19) eller ISO 7176-19, og som har blitt kollisjonstestet på en rullestol i fremovervendt stilling.
- Rullestolen med puten skal brukes med et effektivt sikringssystem for rullestoler og et korrekt plassert og kollisjonstestet bekken- og skulderselesystem, eller et WTORS-system (Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System), i samsvar med produsentens anvisninger.
- Hvis puten har vært involvert i en ulykke under transport, kontroller puten for skade og skift ut om nødvendig. Se avsnittet «Feilsøking» i denne håndboken.
- For mer informasjon om sikker transport av rullestolbrukere, se: <https://wc-transportation-safety.umtri.umich.edu/ride-safebrochure>.
- En ROHO QUADTRO SELECT-pute ble inkludert i et rullestolsetesystem som ble dynamisk testet av et tredjeparts testanlegg for bruk i et motorkjøretøy. Det testede systemet oppfyller alle gjeldende kriterier for rullestolseter som er foreslått i avsnitt 5.1 i ANSI/RESNA WC-4:2017, avsnitt 20 «Sittesystemer for rullestoler for bruk i motorkjøretøy».
- Testresultatene gjelder for sitteplasser beregnet for bruk av voksne og barn med en total kroppsvekt på over 23 kg (eller ca. 6 år) som transporteres vendt fremover i rullestolen i alle typer motorkjøretøy.
- Hvis du vil finne ut om tredjepartstesting av motorkjøretøy er utført med en bestemt kombinasjon av sitteplasser, kan du se i bruksanvisningene for utstyret eller kontakte utstyrsprodusenten.

Detaljtegninger av deler

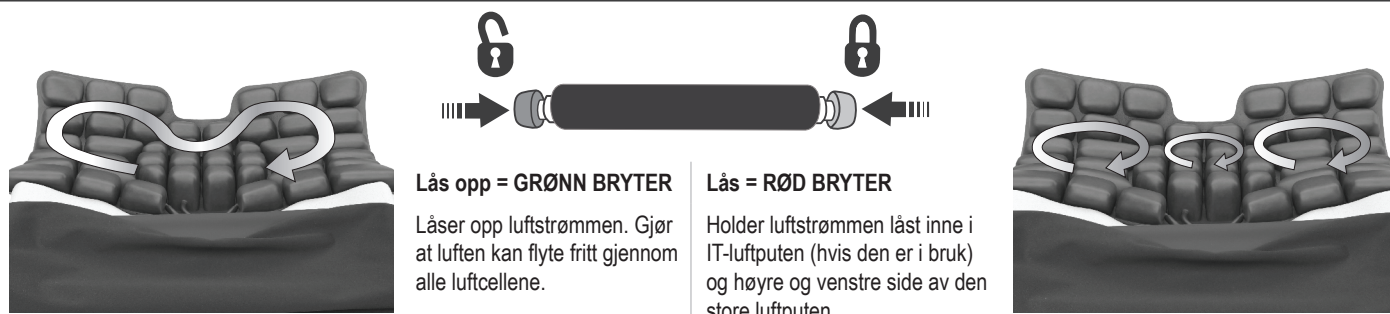
Pakningens innhold: Hybrid Select Cushion, Hybrid Select Cover, håndpumpe, reparasjonssett, bruksanvisning.

Et serienummer står på undersiden av luftputene og skumbasen.

Merk: Kontaktproduktleverandøren eller kundestøtte for å bestille reservedeler.



ISO-FLO-minnekontroll

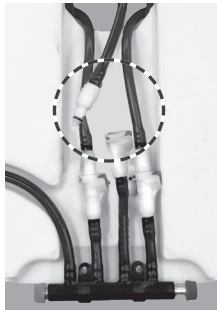


Avlastningsalternativ

⚠ VIKTIG! Følg disse anvisningene hvis du bruker Hybrid Select uten IT-luftputen (som en avlastningspute), og fortsett deretter med instruksjonene for oppsett for puten. Rådfør deg med en kliniker for å tilpasse puten som beskrevet.

1. Ta av trekket. Se avsnittet «Komponenter til trekk og pute» i denne håndboken.

2. Finn slangen som fester IT-luftputen til ISO-FLO, og koble fra hurtigkoblingen.



3. Trekk slangen gjennom åpningen i skumbasen og fjern IT-luftputen.



4. Sørg for at den store luftputen er plassert riktig på skumbasen, med krok-/sløyfestrilmene nøyaktig justert.



5. Oppbevar IT-luftputen i en beholder som beskytter den mot fuktighet, forurensninger, slitasje og skader. Se ytterligere anvisninger for oppbevaring denne bruksanvisningen.

Oppsett

STOPP HER hvis du bruker Hybrid Select uten IT-luftputen. Se «Avlastingsalternativ» i denne håndboken før du fullfører installasjonsinstruksjonene på denne siden.

⚠ Advarsler – Før bruk: Les all sikkerhetsinformasjonen og utfør alle trinnene nedenfor. Sett over til puten etter at du har utført alle trinnene i «Oppsett» (to sider). Sørg for at puten er riktig tilpasset brukeren.

OPPSETT – DEL EN: Ta av trekket og lås opp ISOFLO.

1. Pakk ut og åpne trekket ved hjelp av en stabil overflate, som for eksempel et bord. Snu produktet og sørg for at alle hurtigfrakoblinger er forsvarlig koblet til ISOFLO.
Merk: Ved festing av hurtigkoblingene: Slangene kan festes i en hvilken som helst rekkefølge.



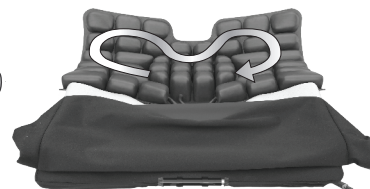
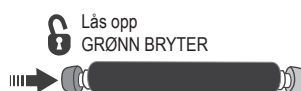
Fylleventil



ISOFLO-minnekontroll

2. Påse at ISOFLO er låst opp. Se delen for «ISOFLO-minnekontroll».

Merk: Når ISOFLO er låst opp, kan luften flyte fritt gjennom alle luftcellene. Du vil ikke kunne blåse opp puten med mindre ISOFLO er låst opp.



OPPSETT – DEL TO: Utfør atmosfærisk oppblåsing.

⚠ VIKTIG! Sørg for at det er INGEN VEKT på luftputene. Dersom personen sitter på puten, overfør av.

1. Fyll i luft:
 - a. Åpne fylleventilen.
Merknader: For å åpne, dreii ventilen minst en full rotasjon. Du kan bruke håndpumpedysen til å åpne oppblåsningsventilen.
 - b. Blås opp med håndpumpen til alle luftcellene føles faste.
Merk: Luftceller vil blåses opp samtidig.

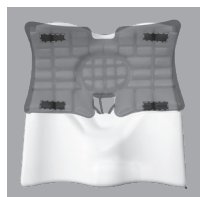


2. Tilpass til atmosfærisk trykk:
 - a. Lukk fylleventilen.
 - b. La luft komme ut av fylleventilen. Lytt (eller plasser en hånd foran fylleventilen) for å finne ut om luftstrømmen har stanset.
3. Lukk oppblåsningsventilen fullstendig. Nå er puten oppblåst til atmosfærisk trykk.



OPPSETT – DEL TRE: Trekk og plassering i rullestolen.

1. Før du lukker trekket:
 - Sørg for at den store luftputen er plassert riktig, med krok- og sløyfestråmlene justert.
 - Sørg for at den store luftputen er forsvarlig festet til skumbasen.
 - Sørg for at det ikke er NOEN AVSTAND mellom den store luftputen og skumbasen.
2. Lukk glidelåsen i trekket (se anvisninger for montering av trekket).



Ingen avstand!

3. Plasser Hybrid Select på rullestolen (luftcellene vender opp og trekket vender nedover).
Merk: Bruk symbolet på trekket som hjelp til å vise hvilken retning puten skal ligge.

⚠ Advarsel: For å forsikre deg om at produktet fungerer som tiltent: Påse at de bakre hjørnene på puten kommer i kontakt med rullestolens ryggstøt. Når det gjelder rullestoler uten ryggbøyler, må du sikre at puten er i flukt med møbeltrekket til ryggstøtten. Kontroller om det er interferens med andre rullestolkomponenter. Sørg for at fotstøttene og ryggstøttene for rullestolen er riktig plassert.



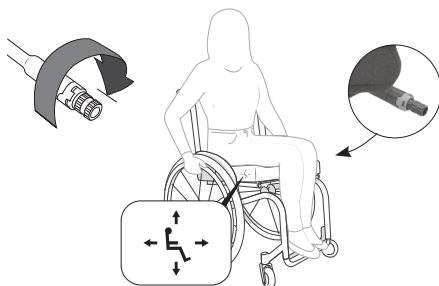
Fortsett med anvisningene på neste side.

Oppsett, fortsettelse

OPPSETT – DEL FIRE: Overføring til rullestol (og POSISJONERING, om nødvendig):

Før overføring, forsikre deg om at fylleventilen er lukket. Be brukeren sette seg i rullestolen slik de pleier å sitte.

Merk: Fylleventilen skal være foran på venstre side av personen som sitter i rullestolen.



Hvis helsepersonell fastslår at POSISJONERING er nødvendig: Etter oppblåsing av alle luftceller til atmosfærisk trykk og overføring til rullestolen: Påse at ISOFLØ er låst opp. Utfør den foreskrevne plasseringen. Lås deretter ISOFLØ for å opprettholde posisjonen.

Se delen for «ISOFLØ-minnekontroll» i denne håndboken.

OPPSETT – DEL FEM: Overførings- og nedsenkingskontroller

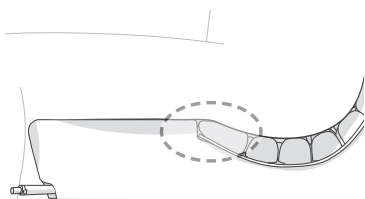
⚠ Advarsel: Det kan oppstå skader på hud/bløtvev dersom overgangen fra luftceller til skumbasen ikke er jevn, på grunn av for mye oppblåste eller for lite oppblåste luftceller. Luftcellene må ikke fylles med for mye luft. Se advarselen om for mye oppblåsing/for lite oppblåsing under «Viktig sikkerhetsinformasjon» i denne håndboken.

⚠ VIKTIG! Det kan være nødvendig å kontrollere og justere områdene for overgang og nedsenking på nytt for å sikre riktig oppblåsing.

Påminnelse! ISOFLØ må være åpen når det fylles og fjernes luft.

FØRST: Overgangssjekk: Påse at overgangen fra luftcellene til skumplasten er jevn på det angitte området.

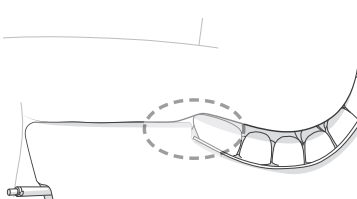
Bruksanvisning: Legg en hånd under personen, der luftcellene møter skumbasen (angitt av den ovale formen), og kjenn overgangen fra luftputen til skumplasten. Følg instruksjonene nedenfor.



Riktig oppblåsing

Det føles JEVNT der luftcellene møter skumplasten. Det er ingen hump eller møne med overlappende luftceller og skum.

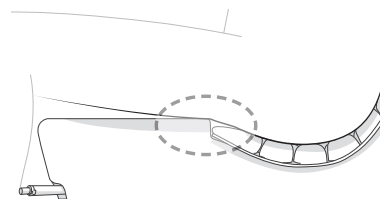
Hva som må gjøres: Utfør en nedsenkingskontroll som vist nedenfor.



For mye luft i luftcellene

Det føles som om det ligger en hump eller et møne med luftceller på toppen av skumplasten. Luftcellene er for høye.

Hva som må gjøres: Fjern en liten mengde skum og sjekk på nytt. Gjenta etter behov til luftcellene er riktig oppblåst. Utfør deretter en nedsenkingskontroll som vist nedenfor.



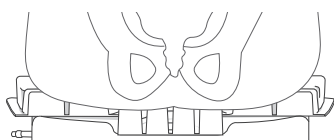
Ikke nok luft i luftcellene

Det føles som om en hump eller et møne av skumplast. Luftcellene er ikke på nivå med skumplasten.

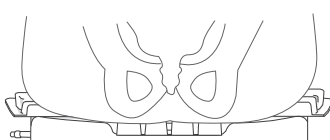
Hva som må gjøres: Tilføy en liten mengde luft og sjekk på nytt. Gjenta etter behov til luftcellene er riktig oppblåst. Utfør deretter en nedsenkingskontroll som vist nedenfor.

DERETTER: Nedsenkingskontroll: Etter at luftcellene er riktig oppblåst for å sikre en nivåovergang fra luftceller til skum, sjekk for å kontrollere at det er nok luft (eller plass) under IT-ene.

Med IT-luftputen: Legg en hånd under de lavest benete opphøyningene (IT-er) og sørg for at det er minst ½ in. luft. Tilføy eller fjern en liten mengde luft, om nødvendig. Gjenta til luftcellene er riktig oppblåst.



Riktig oppblåsing
(med IT-luftputen)



For lite oppblåst
(med IT-luftputen)

Uten IT-luftputen (avlastningsalternativ): Legg en hånd under de lavest benete opphøyningene (IT-er) og sørg for at IT-ene ikke kommer i kontakt med skummet. Tilføy eller fjern en liten mengde luft, om nødvendig. Gjenta til luftcellene er riktig oppblåst.



Riktig oppblåsing
(uten IT-luftputen)



For lite oppblåst
(uten IT-luftputen)

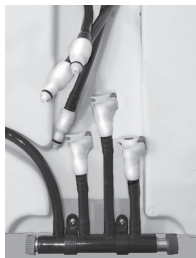
Komponenter til trekk og pute

Slik fjerner du trekket:

Åpne glidelåsen på trekket. Forsikre deg om at fylleventilen er inne i trekket. Skyv ISOFLO inn i sporet og inn i trekket. Plasser produktet med luftcellene vendt oppover på en stabil overflate. Ta av trekket.

Slik fjerner du putekomponentene:

1. Koble fra alle hurtigkoblinger fra ISOFLO.



2. Trekk slangen gjennom åpningen i skumbasen.



3. Fjern putekomponentene, løsne dem fra krok-/sløyfefestestrimlene.



Slik installerer du putekomponentene:

1. Hvis IT-luftputen brukes, plasser den inn i utskjæringsområdet på skumbasen. Slangen skal vende mot åpningen i skumbasen.

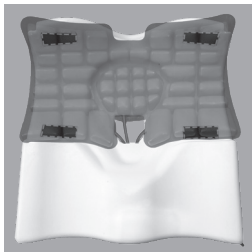


2. Plasser den store luftputen på skumbasen, slik at krok-/sløyfefestestrimlene er nøye tilpasset. Sørg for at den store luftputen er forsvarlig festet til skumbasen. Sørg for at det ikke er NOEN AVSTAND mellom den store luftputen og skumbasen.

⚠ VIKTIG! Flensen på IT-luftputen (hvis den er i bruk) skal ligge under flensen på den store luftputen.



«Flensen» er angitt med den stiplede linjen.



3. Sett inn slangen gjennom åpningen i skumbasen.
4. Ved hjelp av hurtigkoblingene festes hver slange til ISOFLO.

Ved festing av hurtigkoblingene: Slangene kan festes i en hvilken som helst rekkefølge.

5. Posisjoner fylleventilslangen i kanalen.



For å installere trekket:

1. Bekreft at putekomponentene er riktig installert og koblet til ISOFLO.

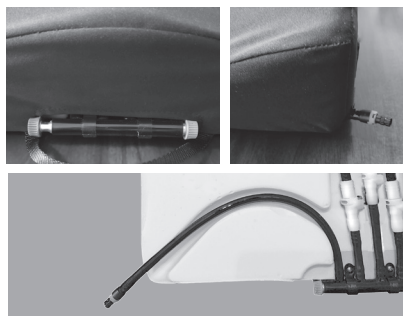


2. Plasser skumbasen på en stabil overflate. Skyv trekket over forsiden av puten, og forsikre deg om at det er komfortabelt.



3. Trekk ISOFLO ut gjennom frontsporet i dekselet.

Press fylleventilen gjennom hullet i hjørnet av trekket. Påse at slangen er i kanalen.



4. Plasser trekket rundt de bakre hjørnene av skumbasen. Lukk glidelåsen.



⚠ VIKTIG! Kontroller for å være sikker på at trekket sitter riktig i forhold til konturene til puten.

Merk: Hvis de brukes, skal eventuelle borrelåser som ble tatt av før vask, skiftes ut.

Rengjøring og desinfisering

⚠ Advarsler:

- Rengjøring og desinfisering er separate prosesser. Rengjøring må gå foran desinfeksjon. Hvis produktet blir skittent eller før bruk av en annen person, skal det først vaskes, desinfiseres og deretter kontrolleres at det fungerer som det skal.
- Vask produktet med jevne mellomrom og når det blir skittent.
- Følg alle sikkerhetsreglene fra produsenten av blekemiddelet og det bakteriedrepende desinfeksjonsmiddelet.
- Merknad om sterilisering: Høye temperaturer akselererer aldring og vil skade produktmonteringen. Produktene som er omtalt i denne håndboken er ikke pakket i steril tilstand, og er heller ikke ment for eller påkrevd sterilisering før bruk. Hvis institusjonens forskrifter krever sterilisering: Først følges anvisningene for rengjøring og desinfisering. Så åpnes fylleventilen, og det brukes den lavest mulige steriliseringstemperatur, men ikke overstig 70 °C (158 °F), i kortest mulig tid. IKKE autoklaver.

⚠ **VIKTIG!** Følg alle instruksjonene for å sette opp puten etter rengjøring og desinfisering og før bruk.

Anbefaling: Bruk vann som holder romtemperatur til håndvask.

Dekke

Ta trekket av puten når det skal rengjøres og desinfiseres. Ta eventuelle borrelåser av trekket. Lukk fliken på trekket.

Slik rengjør du trekket: Maskinvask trekket med et mildt vaskemiddel og med skånsom sentrifugering, eller tørk det rent med et nøytralt vaskemiddel og vann. Tørk det i tørketrommel på lav varme, eller la det lufttørke.

Slik desinfiserer du trekket: Håndvask trekket med 1 del husholdningsblekemiddel per 9 deler vann. La produktet være vått av blekemiddelløsning i 10 minutter, og skyll deretter grundig. Produktet kan eventuelt maskinvaskes på 60 °C. Tørk det i tørketrommel på lav varme, eller la det lufttørke.



Pute- og skumplastkomponenter

⚠ **Forholdsregler:** Putene og skumplasten må ikke maskinvaskes eller tørkes i maskin.



Før rengjøring og desinfisering: Ta av trekket. Fjern putekomponentene fra skumbasen. (Se avsnittet «Komponenter til trekk og pute» i denne håndboken.)

Stor luftpute og IT-pute

⚠ **Forsiktighetsregler:** Bruk av følgende kan forårsake skade på putekomponentene: slipemidler (stålull, skureputer); kaustiske vaskemidler, oppvaskmaskinmiddel; rengjøringsprodukter som inneholder petroleum eller organiske løsemidler, inkludert acetone, toluen, metyletylketon (MEK), nafta, tørrrenseveske, limfjerner; oljebaserte kremer, lanolin, ozongass; rengjøringsmetoder med ultrafiolett lys. IKKE utsett puten eller skumplastkomponentene for direkte sollys. Skyll grundig; vaskemiddelrester kan føre til at luftcellene fester seg sammen.

⚠ **Advarsel:** IKKE LA vann eller rengjøringsmiddel komme inn i putekomponentene. Legg IKKE slangen i vann eller annen væske.

Slik rengjør du putekomponentene: Ved håndvask brukes mild, flytende håndsåpe, oppvaskmiddel, tøyvaskemiddel eller et universalt vaskemiddel (følg instruksjonene på produktetiketten.) Skrubbe alle produktoverflater forsiktig med en myk plastbørste, en svamp eller en klut. Skyll med rent vann. Lufttørk.

Slik desinfiserer du putekomponentene: Gjenta vaskeanvisningene, bruk 1 del husholdningsblekemiddel per 9 deler vann. La produktet være vått av blekemiddelløsning i 10 minutter. Skyll grundig med rent vann. Lufttørk.

⚠ **Forholdsregler:** Skyll det grundig. Vaskemiddelrester kan føre til at luftceller fester seg sammen.



Skumbase

⚠ **Advarsel:** Legg IKKE skumplast i vann eller annen væske.

⚠ **Advarsel:** Desinfeksjonsmidler er ikke virksomme på porøse flater som skum. Hvis skumplasten blir skitten eller forurenset, MÅ DEN IKKE brukes av flere personer. Skift ut skittent eller forurenset skumplast.



Rengjøre skumplast: For å rengjøre, tørk skumplasten forsiktig med en klut som er fuktet med vann og et vanlig vaskemiddel, tørk deretter på nytt med en ren klut som er litt fuktet med vann. La skumplasten lufttørke grundig før du setter trekket på.

Vaskesymboler



Håndvask.



Tørk med en fuktig klut.



Mild maskinvask, kald.



Ikke tørk i maskin.



Tørkes på lav varme i tørketrommel.



Tørkes på snor i skyggen.



Maskinvask på 60 °C med normal sentrifugering.



Ikke vask i maskin.



Blekemiddel (1 del blekemiddel: 9 deler vann).



Tørkes flatt i skyggen.

Feilsøking

For ytterligere hjelp kan du ta kontakt med utstyrsleverandøren, distributøren eller kundestøtte.

Holder ikke på luften	» Bekreft at fylleventilen er helt lukket. » Inspiser alle komponentene for skader. Se etter hull i puten. Hvis bare små hull eller ingen hull er synlige, følg instruksjonene i reparasjonssettet som følger med produktet.  Advarsel for reparasjonssett: IKKE LA noen væske komme inn i putekomponentene.
Kan ikke blåse opp eller tømme puten	» Bekreft at ISOFLØ er åpen. » Bekreft at fylleventilen er åpen. » Sørg for at alle hurtigfrakoblinger er forsvarlig koblet.
Ubehagelig / ustabil	» Bekreft at luftputen har riktig mengde luft. Se bruksanvisningen for overgangs- og nedsenkingskontroll. » Påse at putekomponentene er riktig plassert på skumfoten; krok- / sløfrefestestrimlene på luftcellene og skumbasen skal passe sammen. » Påse at luftcellene vender opp og at oversiden av trekket vender opp. » Bekreft at puten er sentrert under personen og at puten er riktig tilpasset brukeren og rullestolen. Hvis puten fortsatt føles ubehagelig eller ustabil etter å ha sjekket alt ovenfor, må du umiddelbart ta kontakt med rekvirerende helsepersonell.
Puten glir på rullestolen	» Pass på at den sklisikre undersiden på putetrekket vender ned. » Bruk retningsbestemte etiketter på puten og på trekket for å vite hvilken vei puten skal ligge. » Bruk borrelås til å feste puten enda bedre til stolen, hvis det er mulig. Borrelåser fås på forespørsel.
En komponent er skadet eller mangler.	Se vedlegg om begrenset garanti, eller kontakt kundestøtte for garanti eller erstatning.

Produktspesifikasjoner

Materialer: Stor luftpute / IT-luftpute: neoprengummi; laget uten lateks; fylleventil: Zytel; Slange: uretan; ISOFLØ-minnekontroll: polykarbonat, aluminium, polypropylen; skumbase: polyuretan; trekk: toveis-stretch, væskebestandig topp og sider, med glidelås på baksiden og sidene og en sklisikker bunn. Se merket med vaskeanvisninger for trekket som viser materialinnhold og samsvar med brannsikringskrav.

BREDDE (B) – in. (cm) ⇔	14 (35,5)	15 (38)	16 (40,5)	17 (43)	18 (45,5)	20 (51)	Merknader: - Alle målinger er omtrentlige. - Bredde- og dybdemålinger tas fra toppen av skumbasen og avrundes til nærmeste ¼ in. eller 0,5 cm. - Artikkelnumre og merket på trekket angir rullestolstørrelsen som produktet er utviklet for å passe til. - ** De viste dybdene inkluderer ¾ in. (1,5 cm) skumbase som passer mellom ryggstolpene på rullestolen. VEKT: 4 pund / 1,8 kg (basert på 1818) SITTEHØYDE: 3½ in. / 9 cm
DYBDE (D)** – in. (cm) ⇓	Konturert skumbase med x dybde						
14 ¾ (37,5)	1414						
15 ¾ (40)		1515	1615				
16 ¾ (42,5)	1416	1516	1616	1716	1816	2016	
17 ¾ (45)		1517	1617	1717	1817	2017	
18 ¾ (47,5)			1618	1718	1818	2018	
20 ¾ (52,5)			1620	1720	1820	2020	

Putens antatte holdbarhet: 5 år

Forventet levetid for trekket: 1 år

Tilbehør* kompatibelt med Hybrid Select: ROHO flatt, hardt innlegg

* Ikke tilgjengelig på alle markeder. Ta kontakt med kundestøtte.

Lagring, transport, avhending og gjenvinning

Lagring eller transport: Rengjør og desinfiser produktet. Åpne fylleventilen. Oppbevar det i en beholder som beskytter det mot fuktighet, forurensning og skader. Etter lagring eller transport må du inspisere produktet for å sikre at det ikke er blitt skadet (se «Feilsøking»). Følg instruksjonene for å klargjøre produktet for bruk.

Kassere produktet: Komponentene i produktene i denne håndboken er ikke tilknyttet kjente miljøfarer ved forsvarlig bruk og kassering i tråd med alle lokale/regionale forskrifter. Når produktets levetid er slutt, skal det behandles som avfall fra helsetjenesten og kasseres i samsvar med lokale retningslinjer for slikt avfall. Destruksjon skal utføres ved et kvalifisert, lisensiert anlegg for avfallsdestruksjon.

Resirkulering: Kontakt et lokalt gjenvinningsbyrå for å bestemme gjenvinningsalternativer for produktet.

Garanti

Dette produktet er dekket av 36 måneder garanti mot produsentfeil, med unntak av produktvertrekk som har en garanti på opptil 6 måneder.

Hvis en produksjonsfeil oppdages, må du slutte å bruke produktet umiddelbart. Slitasje som følge av vanlig bruk, feil bruk, skade som følge av en ulykke eller skade som følge av «force majeure» (f.eks. flom, tornado, jordskjelv og/eller brann) regnes ikke som produksjonsfeil.

For mer informasjon om garantien, se permobil.com, eller kontakt kundestøtte for å be om en utskrift av de fullstendige garantibetingelsene.

Yhteystiedot

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 U.S.A.

USA:
1-800-736-0925
Faksi 888 551 3449

Asiakastuki:
orders.roho@permobil.com

USA:n ulkopuolella:
+1 618 277 9150
Faksi +1 618 277 6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

 Varoitus

Tarkoittaa, että neuvotun toimenpiteen laiminlyönti voi johtaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen ja aiheuttaa sen seurauksena vakavan tapaturman.

 Huomio

Tarkoittaa, että neuvotun toimenpiteen laiminlyönti voi johtaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen ja aiheuttaa sen seurauksena vähäisen tai keskivaikean tapaturman tai vaurioittaa laitetta tai muuta omaisuutta.

Tapahtumista raportointi

Vakavan vaaratilanteen tai vamman sattuessa ota yhteyttä asiakastukeen ja sen valtion toimivaltaiseen viranomaiseen, jossa käyttäjä ja/tai potilas on.

Sisällys

Käyttötarkoitus	83–84
Tärkeitä turvallisuustietoja	
Osien kuvaus	85
ISOFLU-muistin ohjaus	
Kevennysvaihtoehto	
Asennus	86–87
Päällinen ja tyynyn osat	88
Puhdistus ja desinfiointi	89
Vianmääritys	90
Tuotteen tekniset tiedot	
Säilyttäminen, kuljettaminen, hävittäminen ja kierrättäminen	
Takuu	

Symbolien selitykset

	Valmistaja		Sopivuus		Sarjanumero		Tuotteen etuosa		Puhdistaminen
	Valmistuspäivä		Mallin numero		Painorajoitus		Tuotteen takaosa		Desinfiointi
	Tutustu käyttöohjeisiin		Määrä		Koko (leveys x syvyys x korkeus)		Tuotteen pohja		Täyttää paloturvallisuusvaatimukset
	Eräkoodi		Lääkinnällinen laite		Euroopan valtuutettu edustaja		Sveitsin valtuutettu edustaja		
	Älä käytä ISOFLU-muistinohjainta kahvana, sillä tuote voi repeytyä.				Yksilöllinen laitetunniste				

Huomaa

Toimittaja: Tämä opas täytyy antaa tämän tuotteen käyttäjälle.

Käyttäjä (yksityinen henkilö tai hoitaja): Lue ohjeet ennen tuotteen käyttöä ja säästä ne myöhempää tarvetta varten.

Tuotteita saattaa suojata yksi tai useampi Yhdysvaltain ja muiden maiden patentti ja tavaramerkki, kuten DRY FLOATATION®, ISOFLU® Memory Control, QUADTRO SELECT®, ROHO® ja shape fitting technology®. Zytel® on DuPont-yhtiön rekisteröity tavaramerkki.

Tuotetietoja muutetaan tarpeen mukaan. Tuoreimmat tuotetiedot ovat saatavilla osoitteesta permobil.com Voit pyytää tuotetietojen aiempia versioita ottamalla yhteyttä asiakastukeen.

ROHO, Inc. kuuluu Permobilin.

© 2020, 2025 Permobil

Versio 6.16.2025

Käyttötarkoitusta koskeva lausunto

ROHO Hybrid Select -tyyny (Hybrid Select) on säädettävä, ilmatäyteinen pyörätuolin tukipinta, jossa on ROHO DRY FLOATATION -muototyyny ja mukautuva vaahtomuovitäyte. Se on tarkoitettu lantion kuormitusalueella istuvan henkilön mukautuvaksi ihon/pehmytkudoksen suojaksi, istuma-asennon säätöön ja haavan paranemisen avustamiseen. Vaihtoehtoisesti Hybrid Select on tarkoitettu myös IT-ilmalevyn kuormituksen keventämiseen. Painoraja on 500 paunaa eli 227 kg ja tyynyn on oltava sopivan kokoinen käyttäjälle. Hybrid Select -tyynyä on käytettävä mukana toimitetun suojan kanssa.

Vasta-aihe: Kliinisen, tieteellisen tai teknisen näytön perusteella Hybrid Select -tyyny ei välttämättä sovellu henkilöille, jotka tarvitsevat lantion epäsymmetrian mukautusta, joka ylittää 2,5 cm.

Yhteensopivuus: Hybrid Select EI ole - ROHO Contour Base yhteensopiva seuraavien kanssa:

- joissakin sähköpyörätuoleissa oleva seisontatoiminto
- sähköpyörätuoleissa on 10 asteen tai tätä suurempi kallistus eteenpäin
- sähköpyörätuoleissa tai manuaalisissa pyörätuoleissa yli 110 asteen selkänojan kallistus.

Kliinikon, jolla on kokemusta istumiseen ja asentoon liittyvissä asioissa, tulee määrittää, sopiiko tuote käyttäjän istumistarpeisiin. Tätä määrittystä ei saa tehdä pelkästään tuotteen käyttötarkoituksen perusteella.

Tässä asiakirjassa mainittujen lääketieteellisten tuotteiden on tarkoitettu olevan vain osa kokonaisuhoitoa, johon kuuluvat kaikki istumiseen ja liikkumiseen käytettävät laitteet ja hoidot. Kliinikon, jolla on kokemusta istumiseen ja asentoon liittyvissä asioissa, tulee määrittää tämä hoito henkilön fyysisten tarpeiden ja yleisen terveydentilan arvioinnin jälkeen.

Kliinikon tulee arvioida myös näkemiseen, lukemiseen ja ymmärtämiseen liittyvät ongelmat, jotta hän voi määrittää mahdollisen hoitoavun tai muun aputekniikan (esim. suurikokoisilla kirjaimilla tulostettujen käyttöohjeiden) tarpeen tuotteen oikean käytön varmistamiseksi.

Tärkeitä turvallisuustietoja

Varoitukset:

- Ihon/pehmytkudosten vaurioitumista voi tapahtua monista syistä, jotka vaihtelevat yksilöittäin. Tarkasta iho säännöllisesti, vähintään kerran päivässä. Punoitus, mustelmat tai tummemmat alueet (verrattuna normaaliin ihoon) voivat olla merkkejä pinnallisesta tai syvästä kudosaauriosta, ja niihin on puututtava. Jos ihon/pehmytkudoksen väri muuttuu millään tavalla, LOPETA KÄYTTÖ heti. Jos värinmuutos ei häviä 30 minuutin kuluessa käytön lopettamisesta, ota välittömästi yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen.
- Tarkasta täyttöaste säännöllisesti, vähintään kerran päivässä.
- ÄLÄ käytä tuotetta, jossa ei ole riittävästi ilmaa tai jossa on liikaa ilmaa, koska 1) tuotteen hyödyt heikenevät tai poistuvat, mikä lisää iho- ja pehmytkudosten riskejä ja 2) henkilöstä voi tulla epävakaa ja hän saattaa pudota. Noudata huolellisesti kaikkia asennusohjeita. Jos näyttää siltä, ettei ilma pysy tuotteessa tai jos et pysty täyttämään tai tyhjentämään sitä, katso Vianmääritys. Jos ongelma jatkuu, ota välittömästi yhteyttä laitteen toimittajaan, jakelijaan tai asiakastukeen.
- ÄLÄ käytä tämän tuotteen osia erikseen. Kokoa ja käytä tätä tuotetta vain tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.
- Tyynyjen ja niiden päällisten sekä suojien TÄYTYYY olla kooltaan yhteensopivia, ja niitä TÄYTYYY käyttää tässä oppaassa neuvotulla tavalla. JOS NÄIN EI TOIMITA, 1) tuotteesta saatava hyöty on pienempi tai siitä ei ole mitään hyötyä, ja sen käyttö suurentaa ihoon tai muihin pehmytkudoksiin kohdistuvaa riskiä, ja 2) henkilöstä saattaa tulla fyysisesti epävakaa ja hän on altis putoamiselle.

Varoitukset:

- ÄLÄ käytä tyynyä minkään muun sellaisen tuotteen tai materiaalin päällä tai kanssa, jota ei ole neuvottu käyttämään tässä oppaassa. Yhteensopimattomien tuotteiden tai materiaalien käyttö joko suojuksen sisä- tai ulkopuolella voi johtaa seuraaviin tuloksiin: 1) tyynystä saatava hyöty voi olla pienempi tai olematon, ja ihoon tai muihin pehmytkudoksiin kohdistuva riski voi kasvaa ja 2) henkilön asennosta voi tulla epävakaa ja hän on altis putoamiselle.
- ÄLÄ aseta esteitä henkilön ja tyynyn väliin. Tyynyn ja sen päällisen TÄYTYYY olla kooltaan yhteensopivia, ja niitä TÄYTYYY käyttää tässä oppaassa neuvotulla tavalla. Lukuun ottamatta yhteensopivaa suojusta, joka on toimitettu tämän tuotteen mukana, esineiden sijoittaminen henkilön ja tyynyn väliin voi johtaa seuraaviin tuloksiin: 1) tyynystä saatava hyöty voi olla pienempi tai olematon, ja ihoon tai muihin pehmytkudoksiin kohdistuva riski voi kasvaa ja 2) henkilön asennosta voi tulla epävakaa ja hän on altis putoamiselle.
- ÄLÄ käytä tämän tuotteen mitään osaa kelluntavälineenä (pelastusvälineenä) vedessä. Se EI pidä henkilöä veden pinnalla.
- Tyynyn pinta mukautuu ympäristön lämpötilaan. Ryhdy tarvittaviin varotoimiin, varsinkin silloin, kun tyyny tulee kosketukseen suojaamattoman ihon kanssa.
- ÄLÄ altista tuotetta kovalle kuumuudelle, avotulelle tai kuumalle tuhkalta. Testaus- tai sertifiointi-ilmoitukset (mm. syttymistä koskevat) eivät ehkä ole enää voimassa laitteen osalta, jos se yhdistetään muiden tuotteiden tai materiaalien kanssa. Tarkista kaikkien tämän laitteen kanssa käytettävien tuotteiden testaus- ja sertifiointi-ilmoitukset.
- Jos et pysty tekemään jotain tässä oppaassa kuvattua tehtävää, pyydä apua kliinikolta, laitteen toimittajalta, jakelijalta tai asiakastuesta.

Tärkeitä turvallisuustietoja, jatkuu

⚠ Varoitukset:

- ÄLÄ käytä Hybrid Selectiä, jos sähkökäyttöisessä pyörätuolissa, jossa on eteenpäin kallistusta yli 10 astetta. Tällöin tuotteesta saatava hyöty on pienempi tai siitä ei ole mitään hyötyä, ja sen käyttö suurentaa ihoon tai muihin pehmytkudoksiin kohdistuvaa riskiä.
- ÄLÄ kallista mitään pyörätuolia yli 110 astetta, kun Hybrid Select on käytössä. Tällöin tuotteesta saatava hyöty on pienempi tai siitä ei ole mitään hyötyä, ja sen käyttö suurentaa ihoon tai muihin pehmytkudoksiin kohdistuvaa riskiä.
- Pyörätuolin säätäminen Hybrid Selectiä käytettäessä: kun kallistuskulma on haluttu, varmista, että mikään kudos ei ole puristuksissa.
- Hybrid Selectin kanssa kosketuksissa olevat alueet voivat vaihdella pyörätuolin kallistuskulman mukaan, mikä voi lisätä kudosisäilytyksen riskiä. SEKÄ halutun kallistuksen ETTÄ pystyasentoon palaamisen jälkeen: 1) Suorita Hybrid Selectin siirtymätarkistus ja täyttötarkistus tämän oppaan ohjeiden mukaisesti. 2) Jos käytät Hybrid Selectiä ilman IT-ilmatyynyä (kevennysvaihtoehto), tarkista matalimpien luusto-osien sijainti ja varmista, että kevennys on haluttu.
- Hybrid Select, joka ei ole tukevasti sähkökäyttöisessä pyörätuolissa, voi siirtyä pyörätuolin säätämisen aikana, mikä aiheuttaa turvallisuusriskin käyttäjälle. Varmista, että Hybrid Select on asetettu turvallisesti pyörätuoliin. Varmista, että tarranauhakiinnikkeiden lukumäärä ja sijainti on sellainen, että istuinkaukalo kiinnittyy turvallisesti.

⚠ Huomiot:

- ÄLÄ käytä pumppua, suojusta tai korjaussarjaa, joka ei ole yhteensopiva tuotteen kanssa.
- ÄLÄ muuta tuotetta tai käytä muita kuin yhteensopivia lisävarusteita tai komponentteja, sillä tämä voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen tai vikaantumiseen ja mitätöi takuun.
- ÄLÄ anna ilmakehjen joutua kosketuksiin öljypohjaisten voiteiden tai lanoliinin kanssa, koska ne voivat heikentää materiaalia.
- Pitkäaikainen altistuminen otsonille voi heikentää tyynyssä käytettyjä materiaaleja, vaikuttaa tyynyn suorituskykyyn ja mitätöidä tuotetakuun.
- Korkeuden muuttuminen voi edellyttää tyynyn säätämistä.
- Pidä tyyny pois terävien esineiden läheisyydestä.
- Jos tyynyn lämpötila on alle 0 °C (32 °F) ja sen jäykkyys on epätavallinen, anna tyynyn lämmetä huoneenlämpötilaan.
- Tarkasta säännöllisesti, ovatko päällinen ja osat vaurioituneet tai kuluneet, ja vaihda uusiin tarvittaessa.
- ÄLÄ käytä seuraavia osia kahvoina tyynyn kantamiseen tai vetämiseen: täyttöventtiili, letkut tai ISOFLO-muistinojain. Kuljeta tyynyä tyynyn alustasta kantaan tai suojuksen kantokahvasta. Muiden osien käyttäminen tyynyn kantamiseen tai vetämiseen voi vahingoittaa tuotetta.

⚠ Varoitukset – Kuljettaminen moottoriajoneuvossa:

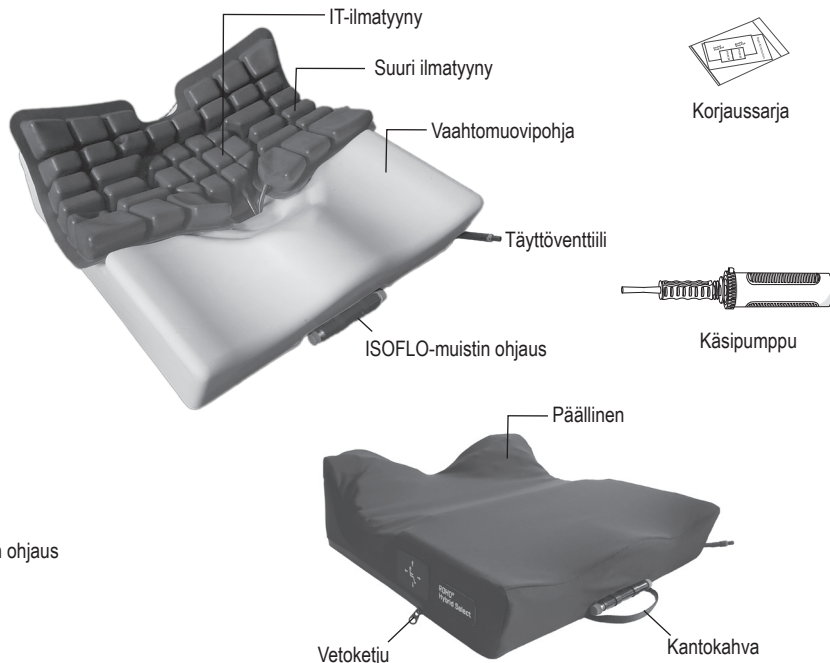
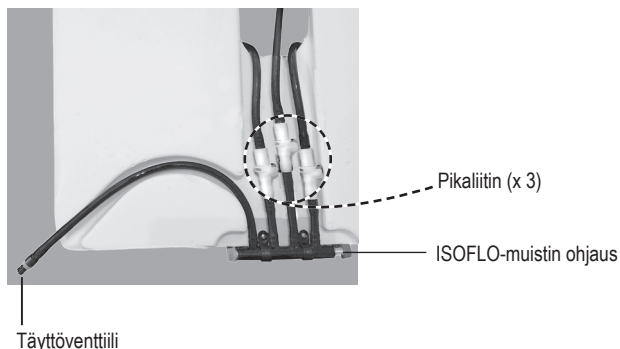
- Jos näitä varoituksia ei huomioida, seurauksena voi olla vakava vamma pyörätuolissa olevalle henkilölle tai muille henkilöille.
- Siirrä mahdollisuuksien mukaan pyörätuolista valmistajan asentamaan ajoneuvoistuimeen ilman tyynyä ja käytä ajoneuvon törmäystestattua matkustajan turvajärjestelmää.
- Tyyny on asennettava oikein ja turvallisesti, sitä on käytettävä ja huollettava tyynyn valmistajan antamien ohjeiden ja varoitusten mukaisesti.
- Kun pyörätuolia käytetään ajoneuvon istuimena, tyynyä tulee käyttää vain sellaisten pyörätuolirunkojen kanssa, jotka on varustettu ANSI-/RESNA WC-4: 2017 -standardin osan 19 (WC19) tai ISO 7176-19 -standardin mukaisilla kiinnityspisteillä ja jotka ovat läpäisseet törmäystestit niin, että pyörätuoli on eteenpäin suunnatussa asennossa.
- Pyörätuolia, johon tyyny on asennettu, täytyy käyttää tehokkaan pyörätuolikiinnitysjärjestelmän ja oikein sijoitetun, törmäystestatun lantio- ja olkapäävyökiinnityksen kanssa tai Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System (WTORS) -tyyppisen pyörätuolin kiinnitysjärjestelmän kanssa valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Jos tyyny on ollut onnettomuudessa kuljetuksen aikana, tarkista tyyny vaurioiden varalta ja vaihda se tarvittaessa. Katso tämän oppaan kohta "Vianmääritys".
- Lisätietoja pyörätuolin käyttäjien turvallisesta kuljettamisesta on osoitteessa <https://wc-transportation-safety.umtri.umich.edu/ride-safebrochure>.
- ROHO QUADTRO SELECT -tyyny sisältyi pyörätuoli-istuinjärjestelmään, jonka ulkopuolinen testauslaitos testasi dynaamisesti moottoriajoneuvossa käytettäväksi. Testattu järjestelmä täyttää kaikki pyörätuoli-istuinjärjestelmiä koskevat vaatimukset, jotta on ilmaistu ANSI-/RESNA WC-4: 2017 -standardin kohdan 5.1 kohdassa 20 "Wheelchair Seating Systems for Use in Motor Vehicles" (pyörätuoli-istuinjärjestelmät moottoriajoneuvoissa).
- Testituloksia sovelletaan istuinjärjestelmiin, jotka on tarkoitettu aikuisille ja lapsille, joiden kokonaispaino on yli 23 kg (51 lb tai noin 6 ikävuodesta eteenpäin) ja joita kuljetetaan pyörätuolissa kasvat eteenpäin kaikentyyppisissä moottoriajoneuvoissa.
- Jos haluat tietää, onko moottoriajoneuvon kolmannen osapuolen suorittama testaus tehty tietylle istuinjärjestelmäyhdistelmälle, katso lisätietoja laitteen käyttöoppaasta tai ota yhteyttä laitteen valmistajaan.

Osien kuvaus

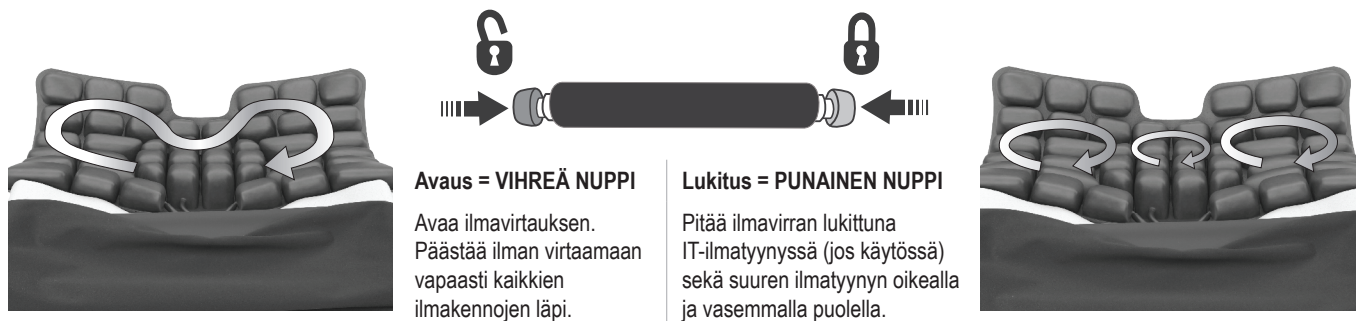
Pakkauksen sisältö: Hybrid Select -tyyny, Hybrid Select -suojaus, käsipumppu, korjaussarja, käyttöopas.

Sarjanumerotarra on ilmatyynyjen ja vaahtomuoviosan pohjassa.

Huomautus: Varaosia voi tilata ottamalla yhteyden laitetoimittajaan tai asiakastukeen.



ISO-FLO-muistin ohjaus

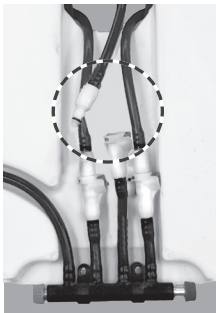


Purkuvaihtoehto

⚠ TÄRKEÄÄ! Jos käytät Hybrid Select -tyynyä ilman IT-ilmatyynyä (keventämistynynä), noudata näitä ohjeita ja jatka sitten istuintynyn asennusohjeiden noudattamista. Pyydä lääkäriä säätämään tyynyä ohjeiden mukaisesti.

1. Poista päälinen. Katso tämän oppaan osa "Suojaus ja tyynyn osat".

2. Paikanna letku, jolla IT-ilmatyyny on kiinnitetty ISO-FLO-laitteeseen, ja irrota pikaliitin.



3. Vedä letku vaahtomuovipohjan aukon läpi ja irrota IT-ilmatyyny.



4. Varmista, että suuri ilmatyyny on asetettu oikein vaahtomuovipohjaan siten, että tarrakangasliuskat ovat kohdakkain.



5. Säilytä IT-ilmatyynyä pakkauksessa, joka suojaa sitä kosteudelta, epäpuhtauksilta, kulumiselta ja vaurioilta. Katso lisätietoja tämän oppaan säilytysohjeista.

Asennus

LOPETA TÄSSÄ KOHTAA, jos käytät Hybrid Select -tyynyä ilman IT-ilmatyynyä. Katso lisätietoja tämän oppaan kohdasta "Kevennysvaihtoehto" ennen tämän sivun asennusohjeiden täyttämistä.

⚠ Varoitukset - Ennen käyttöä: Lue kaikki turvallisuustiedot ja suorita kaikki alla olevat vaiheet. Siirry tyynyyn vasta, kun olet suorittanut kaikki "Asennus"-kohtaan sisältyvät vaiheet (kaksi sivua). Varmista, että tyyny on oikean kokoinen käyttäjälle.

ASENNUS - OSA YKSI: Irrota suojus ja avaa ISOFLO.

1. Avaa suojus tukevan pinnan, kuten pöydän, avulla. Käännä laite ympäri ja varmista, että pikaliitännät ovat kunnolla kiinni ISOFLOssa.

Huomautus: Kun kiinnität pikaliitäntöjä: Letkut voidaan kiinnittää missä järjestyksessä tahansa.



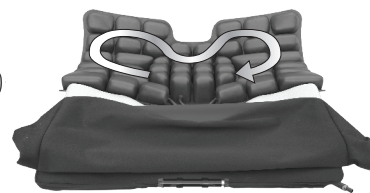
Täyttöventtiili



ISOFLO-muistin ohjaus

2. Varmista, että ISOFLO on auki. Katso osa "ISOFLO-muistin ohjaus".

Huomautus: Kun ISOFLO avataan, ilma virtaa vapaasti kaikkien ilmakennojen läpi. Tyynyä ei voi täyttää, ellei ISOFLOta ole avattu.



ASENNUS - OSA KAKSI: Suorita täyttö ilmakehän paineessa.

⚠ TÄRKEÄÄ! Varmista, ettei ilmatyynyissä ole painoa. Jos henkilö istuu tyynyllä, siirrä hänet pois.

1. Lisää ilmaa:

- a. Avaa täyttöventtiili.

Huomautuksia: Avaa kääntämällä vähintään yksi täysi kierros. Voit avata täyttöventtiilin käyttämällä käsipumpun suutinta.

- b. Täytä käsipumpulla, kunnes kaikki ilmakennot tuntuvat tiiviiltä.

Huomautus: Kaikki ilmakennot täyttyvät samanaikaisesti.



2. Säädä ilmakehän paineeseen:

- a. Irrota käsipumppu, ÄLÄ sulje täyttöventtiiliä.

- b. Anna ilman päästä ulos täyttöventtiilistä. Kuuntele (tai aseta käsi täyttöventtiilin eteen) havaitaksesi, onko ilman virtaus loppunut.

3. Sulje täyttöventtiili kokonaan. Tyyny on nyt täyttynyt ilmapaineeseen.



ASENNUS - OSA KOLME: Peitä ja aseta pyörätuoliin.

1. Ennen suojuksen sulkemista:

- Varmista, että suuri ilmatyyny on asetettu oikein siten, että tarranauhaliuskat ovat kohdakkain.
- Varmista, että suuri ilmatyyny on kiinnitetty tukevasti vaahtomuovialustaan.
- Varmista, että suuren ilmatyynyn ja vaahtomuovin alustan välissä ei ole VÄLIÄ.



Ei välystä!

2. Sulje suojuksen vetoketju (katso suojuksen asennusohjeet).

3. Aseta Hybrid Select -tyyny pyörätuoliin (ilmakennot ylöspäin ja suojuksen luistamaton pinta alaspäin).

Huomautus: Sijoita tyyny suojuksen symbolin avulla.

⚠ Varoitus: Varmista, että tuote toimii tarkoitettulla tavalla: Varmista, että tyynyn takakulmat koskettavat pyörätuolin takakankaita. Jos pyörätuolissa selkänjoissa ei ole tankoja, varmista, että tyyny on selkänjojen verhoilun tasalla.

Tarkista haitat pyörätuolin muille osille. Varmista, että pyörätuolin jalkatuet ja selkänjojen tuki ovat oikeassa asennossa.

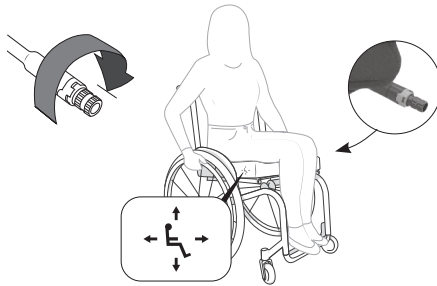


Asennus, jatkuu

ASENNUS - OSA NELJÄ: Siirtyminen pyörätuoliin (ja tarvittaessa ASENNON SÄÄTÄMINEN):

Varmista ennen siirtoa, että täyttöventtiili on suljettu. Henkilön tulee siirtyä pyörätuoliin ja istua normaalissa asennossaan.

Huomautus: Täyttöventtiiliin tulee olla edessä, istuvan henkilön vasemmalla puolella.



Jos lääkäri katsoo, että ASETTELUA tarvitaan:

Kun kaikki ilmakennnot on täytetty ilmanpaineeseen ja henkilö siirretty pyörätuoliin: Varmista, että ISOFLON on auki. Suorita asemointi. Lukitse sitten ISOFLON, jotta asento säilyy.

Katso osa ISOFLON-muistin ohjaus tästä oppaasta.

ASENNUS - OSA VIISI: Siirto- ja täyttötarkistukset

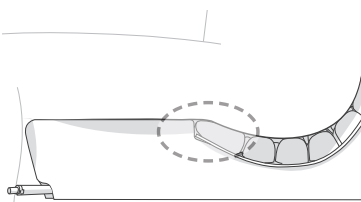
Varoitus: Iho/pehmytkudos voi vaurioitua, jos siirtyminen ilmakennnoista vaahtomuoviin ei ole tasaista yli- tai alitäyttöisten ilmakennnojen vuoksi. Ilmakennoja ei saa ylitäyttää. Katso tämän oppaan "Tärkeitä turvallisuustietoja" -osan varoitus yli-/alipaineesta.

TÄRKEÄÄ! Voi olla tarpeen tarkistaa ja säätää uudelleen siirto- ja täyttöalueet, jotta varmistetaan asianmukainen täyttö.

Muistutus! ISOFLON on oltava auki, kun ilmaa lisätään tai poistetaan.

ENSIN: Siirtymätarkistus: Varmista, että siirtymä ilmakennnoista vaahtomuoviin on tasainen ilmoitetulla alueella.

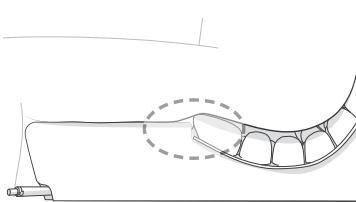
Ohjeet: Aseta käsi henkilön alle kohtaan, jossa ilmakennnot kohtaavat vaahtomuovipohjan (soikean muodon osoittama), ja tunne siirtyminen ilmatyynyistä vaahtomuoviin. Noudata alla olevia ohjeita.



Oikea täyttö

Tuntuu TASAISelta kohdassa, jossa ilmakennnot kohtaavat vaahtomuovin. Pääleikkäisissä ilmakennnoissa ja vaahtomuovissa ei ole kohoumaa tai harjannetta.

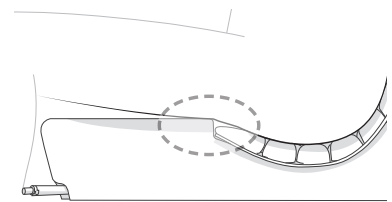
Toimenpiteet: Suorita täyttötarkistus alla olevan kuvan mukaisesti.



Ilmakennnoissa on liikaa ilmaa

Tuntuu kuin ilmakennnot olisivat vaahtomuovin päällä muodostaen kohouman. Ilmakennnot ovat liian korkeat.

Toimenpiteet: Poista pieni määrä ilmaa ja tarkista uudelleen. Toista tarvittaessa, kunnes ilmakennnot on täytetty oikein. Suorita sitten täyttötarkistus alla olevan kuvan mukaisesti.



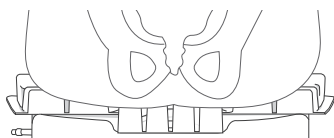
Ilmakennnoissa ei ole tarpeeksi ilmaa

Tuntuu vaahtomuovin kohoumalta tai harjanteelta. Ilmakennnot eivät ole vaahtomuovin tasalla.

Toimenpiteet: Lisää pieni määrä ilmaa ja tarkista uudelleen. Toista tarvittaessa, kunnes ilmakennnot on täytetty oikein. Suorita sitten täyttötarkistus alla olevan kuvan mukaisesti.

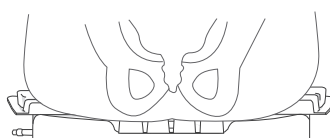
TOISEKSI: Täyttötarkistus: Kun ilmakennnot on täytetty oikein, varmista, että ilmakennnojen ja vaahtomuovin välillä on riittävästi ilmaa (tai tilaa).

IT-ilmatyynyn kanssa: Aseta käsi matalimpien luusto-osien (IT) alle ja varmista, että ilmassa on vähintään 1/2" ilmaa. Lisää tai poista tarvittaessa pieni määrä ilmaa. Toista, kunnes ilmakennnot on täytetty oikein.



Oikea täyttö

(IT-ilmatyynyn kanssa)



Alitäyttö

(IT-ilmatyynyn kanssa)

Ilman IT-ilmatyynyä (kevennysvaihtoehto): Aseta käsi matalimpien luusto-osien (IT) alle ja varmista, etteivät ne kosketa vaahtomuovia. Lisää tai poista tarvittaessa pieni määrä ilmaa. Toista, kunnes ilmakennnot on täytetty oikein.



Oikea täyttö

(ilman IT-ilmatyynyä)



Alitäyttö

(ilman IT-ilmatyynyä)

Päällinen ja tyynyn osat

Päällisen irrottaminen:

Avaa päällisen vetoketju. Varmista, että täyttöventtiili on päällisen sisällä. Työnnä ISOFLO aukkaan ja päällisen sisäpuolelle. Aseta tuote, ilmakennnot ylöspäin, vakaalle pinnalle. Poista päällinen.

Tyynyn osien irrottaminen:

1. Irrota kaikki pikaliitännät ISOFLO-laitteesta.



2. Vedä letku vaahtomuovipohjan aukon läpi.



3. Irrota tyynyn osat ja vapauta ne tarranauhaliuskoista.



Tyynyn osien asentaminen:

1. Jos käytät IT-ilmatyynyä, aseta se vaahtomuovin alustan aukkoalueelle. Letkun tulee olla vaahtomuovipohjan aukkoa kohti.

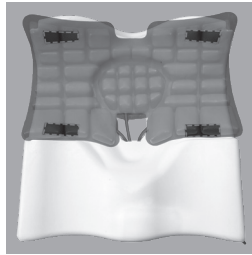


2. Aseta suuri ilmatyyny vaahtomuovipohjalle ja sovita tarranauhaliuskat huolellisesti yhteen. Varmista, että suuri ilmatyyny on kiinnitetty tukevasti vaahtomuovialustaan. Varmista, että suuren ilmatyynyn ja vaahtomuovin alustan välissä ei ole VÄLIÄ.

⚠ TÄRKEÄÄ! IT-ilmatyynyn (jos käytössä) laipan tulee olla suuren ilmatyynyn laipan alla.



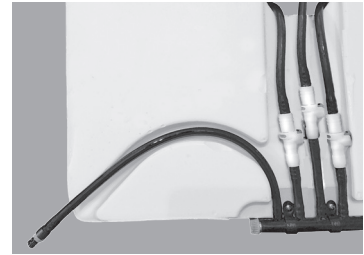
"Laippa" näkyy katkoviivalla.



3. Työnnä letku vaahtomuovipohjan aukon läpi.
4. Kiinnitä kukin letku ISOFLO-liittimeen pikaliittimillä.

Kun kiinnität pikaliitäntöjä: Letkut voidaan kiinnittää missä järjestyksessä tahansa.

5. Aseta täyttöventtiiliin letku kanavaan.



Päällisen asentaminen:

1. Varmista, että tyynyn osat on asennettu oikein ja liitetty ISOFLO-laitteeseen.



2. Aseta vaahtomuovipohja vakaalle pinnalle. Liu'uta päällinen tyynyn etuosan päälle ja varmista, että se on tiukasti kiinni.



3. Vedä ISOFLO ulos päällisen etuaukon läpi.

Työnnä täyttöventtiili päällisen kulmassa olevan reiän läpi. Varmista, että letku on kanavassa.



4. Aseta päällinen vaahtomuovipohjan takakulmien ympärille. Sulje vetoketju.



⚠ TÄRKEÄÄ! Tarkista, että päällinen sopii oikein tyynyn ääriiviivoihin.

Huomautus: Jos käytetään, ennen pesua irrotetut tarranauhaliuskat on kiinnitettävä.

Puhdistus ja desinfiointi

Varoitukset:

- Puhdistus ja desinfiointi ovat eri toimenpiteitä. Puhdistus on tehtävä ennen desinfiointia. Tuotteen likaantuessa ja ennen sen käyttämistä toiselle henkilölle: puhdista ja desinfioi tuote ja tarkista sen toiminta.
- Puhdista tuote säännöllisesti ja silloin, kun se likaantuu.
- Noudata kaikkia valmistajan antamia valkaisuainepakkauksen ja germisidisen desinfiointiaineen turvallisuusohjeita.
- Sterilointia koskeva huomautus: Korkeat lämpötilat kiihdyttävät ikääntymistä ja vaurioittavat tuotteen kokoonpanoa. Tässä käyttöoppaassa esitellyt tuotteita ei ole pakattu steriileissä olosuhteissa eikä niitä ole tarkoitettu tai vaadita steriloitavaksi. Jos laitoksesi protokollassa vaaditaan sterilointia: Noudata ensin puhdistus- ja desinfiointiohjeita. Avaa sitten täyttöventtiili ja noudata alhaisinta mahdollista sterilointilämpötilaa mahdollisimman lyhyen ajan. Älä kuitenkaan ylitä 70 °C:ta (158 °F). Ei SAA autoklavoida.

TÄRKEÄÄ! Noudata puhdistuksen ja desinfiointin jälkeen ja ennen käyttöä kaikkia tyynyn asennusohjeita.

Suositus: Käytä käsinpesussa huoneenlämpöistä vettä.

Päällinen

Poista päällinen tyynystä ennen puhdistusta ja desinfiointia. Irrota mahdolliset tarranauhan palat päällisen pohjasta. Sulje päällisen läppä.

Päällisen puhdistaminen: Pese koneessa kylmällä vedellä ja miedolla pesuaineella hienopesuohjelmaa käyttäen tai pyyhi puhtaaksi neutraalilla pesuaineella ja vedellä. Kuivaa kuivausrummussa alhaisessa lämpötilassa tai anna kuivua.



Päällisen desinfiointi: Käsinpesu käyttämällä liuosta, jossa on 1 osa valkaisuainetta ja 9 osaa vettä. Pidä tuotetta valkaisuaineliuksella kasteltuna 10 minuuttia ja huuhtelee sitten huolellisesti. Tai pese kuumalla vedellä (60 °C) koneessa. Kuivaa kuivausrummussa alhaisessa lämpötilassa tai anna kuivua.



Tyynyn ja vaahtomuovin osat

Huomio: Vaahtomuovia EI SAA konepestä tai -kuivata.



Ennen puhdistusta ja desinfiointia: Poista päällinen. Irrota tyynyn osat vaahtomuovipohjasta. (Katso tämän oppaan osa "Päällinen ja tyynyn osat".)

Suuri ilmatyyny ja IT-tyyny

Huomio: Seuraavien käyttäminen voi vaurioittaa tyynyn osia: hankaavat aineet (teräsvilla, pesulaput), syövyttävät aineet, pesukoneen puhdistusaineet, petrolia tai orgaanisia liuottimia sisältävät puhdistustuotteet, kuten asetoni, tolueni, metyylietyyliketoni (MEK), nafta, kemialliset pesunesteet, liimanpoistoaineet, öljypohjaiset liuokset, lanoliini, otsonikaasu, ultraviolettivalolla toimivat puhdistusmenetelmät. ÄLÄ altista tyynyä tai vaahtomuoviosia suoralle auringonvalolle. Huuhtelee huolellisesti. Pesuainejäämät voivat aiheuttaa ilmakennojen tarttumisen yhteen.

Varoitus: ÄLÄ anna veden tai puhdistusliuoksen päästä tyynyn osiin. Letkuja EI SAA upottaa veteen tai muuhun nesteeseen.

Tyynyn osien puhdistaminen: Pese käsin miedolla nestemäisellä käsisaiippualla, käsitiskiaineella, pyykinpesuaineella tai yleispuhdistusaineella (noudata tuotteen ohjeita). Hiero kevyesti tyynyn kaikki pinnat pehmeällä muoviharjalla, pesusienellä tai pyyhkeellä. Huuhtelee puhtaalla vedellä. Anna kuivua.



Tyynyn osien desinfiointi: Toista puhdistusohjeet käyttämällä kotitalouskäyttöön tarkoitettua nestemäistä valkaisuainetta 1 osa 9 osaan vettä. Pidä tuotetta valkaisuaineliuksella kasteltuna 10 minuuttia. Huuhtelee kunnolla puhtaalla vedellä. Anna kuivua.



Huomio: Huuhtelee huolellisesti. Pesuainejäämät voivat saada ilmakennot tarttumaan yhteen.

Vaahtomuovipohja

Varoitus: Vaahtomuovia EI SAA upottaa veteen tai muuhun nesteeseen.

Varoitus: Desinfiointiaineet eivät ole tehokkaita huokoisilla pinnoilla, kuten vaahtomuovilla. Jos vaahtomuovi likaantuu, ÄLÄ käytä sitä useiden henkilöiden kanssa. Vaihda likaantuneet tai kontaminoituneet vaahtomuoviosat.



Vaahtomuovin puhdistaminen: Pyyhi vaahtomuovi varovasti vedellä kostutetulla liinalla ja kotitalouspuhdistusaineella. Pyyhi sitten uudelleen puhtaalla, hieman kostealla liinalla. Anna vaahtomuovin kuivua kokonaan ennen päällisen asentamista.

Hoito-ohjemerkit

Käsinpesu.	Pyyhi kostealla pyyhkeellä.	Konepesu hellävaraisella, kylmällä ohjelmalla.	Älä kuivaa koneellisesti.
Varovainen rumpukuivaus.	Kuivaus ripustettuna varjossa.	Konepesu kuumassa vedessä, normaalilla ohjelmalla, osoitetussa lämpötilassa.	Ei saa pestä koneessa.
Valkaisu (1 osa valkaisuainetta: 1:9 9 osaa vettä).	Tasokuivaus varjossa.		

Vianmääritys

Lisäapua saa ottamalla yhteyden laitetoimittajaan, jälleenmyyjään tai asiakastukeen.

Ei pidä ilmaa	» Tarkista, että täyttöventtiili on kokonaan kiinni. » Tarkasta kaikki osat vaurioiden varalta. Etsi tiynystä mahdollisia reikiä. Jos näkyvissä on erittäin pieniä reikiä tai ei lainkaan reikiä, noudata tuotteen mukana toimitetun korjaussarjan ohjeita. ⚠ Korjaussarjan varoitus: ÄLÄ päästä nestettä tiynyn osiin.
Tiynyn täyttäminen tai tyhjentäminen ei onnistu.	» Varmista, että ISOFLO on auki. » Varmista, että täyttöventtiili on auki. » Varmista, että kaikki pikaliittimet on kytketty kunnolla.
Epämukava / epävaka	» Varmista, että ilmatyynyssä on oikea määrä ilmaa. Katso kohdan Siirtymätarkistus ja täyttötarkistus ohjeet. » Varmista, että tiynyn osat on sijoitettu oikein vaahtomuovipohjaan. Ilmakennojen ja vaahtomuovipohjan tarranauhojen on oltava kohdakkain. » Varmista, että ilmakennot ovat ylöspäin ja päällisen yläosa on ylöspäin. » Varmista, että tiyny on keskitetty henkilön alle ja että tiyny on sopivan kokoinen henkilön ja pyörätuolin suhteen. Jos tiyny tuntuu edelleen epämiellyttävältä tai epävakaalta, kun olet tarkistanut kaikki edellä mainitut asiat, ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, joka on määrännyt tuotteen käyttöön.
Tiyny liikuu pyörätuolissa	» Varmista, että tiynyn päällisen liukumista estävä pohja on alaspäin. » Suuntaa tiyny tiynyssä ja päällisessä olevien suuntamerkkien mukaisesti. » Käytä tarranauhakiinnittimiä, jos se on mahdollista, sillä ne kiinnittävät tiynyn tukevammin istuimen pintaan. Tarranauhakiinnittimiä on saatavana pyynnöstä.
Jokin osa on vaurioitunut tai puuttuu.	Takuu- tai vaihtoongelmissa ota yhteyttä asiakastukeen.

Tuotteen tekniset tiedot

Materiaalit: Suuri ilmatyyny / IT-tiyny: Neopreenikumi; valmistettu ilman lateksia; täyttöventtiili: Zytel; Letku: Ureetaani; ISOFLO-muistin ohjaus: Polykarbonaatti, alumiini, polypropeeni; Vaahtomuovipohja: Polyuretaani; Päällinen: Kaksisuuntainen jousto, nestekestävä yläosa ja sivut, vetoketju takana ja sivuilla sekä liukumaton pohja. Katso materiaalit ja paloturvallisuusvaatimusten noudattaminen päällisen hoito-ohjelmasta.

LEVEYS (L) - tuumaa (cm) ⇌	14 (35,5)	15 (38)	16 (40,5)	17 (43)	18 (45,5)	20 (51)	
SYVYYS (D)** - tuumaa (cm) ⇓	Muotoillun vaahtomuovipohjan leveys x syvyys						
14 3/4 (37,5)	1414						
15 3/4 (40)		1515	1615				
16 3/4 (42,5)	1416	1516	1616	1716	1816	2016	
17 3/4 (45)		1517	1617	1717	1817	2017	
18 3/4 (47,5)			1618	1718	1818	2018	
20 3/4 (52,5)			1620	1720	1820	2020	

Huomautuksia:

- Kaikki mitat ovat likimääräisiä.
- Leveys- ja syvyyksimitat on otettu vaahtomuovipohjan yläosasta ja pyöristetään lähimpään 1/4 tuuman tai 0,5 cm:n tarkkuuteen.
- Tuotenumerot ja päällisen merkinnät osoittavat pyörätuolin koon, johon tuote on suunniteltu sopimaan.
- ** Näkyviin syvyyksimerkintöihin sisältyy 3/4 tuumaa (1,5 cm) vaahtomuovipohjaa, joka sopii pyörätuolin takatolppien väliin.

PAINO: 4 paunaa / 1,8 kg (perustuu malliin 1 818)

ISTUMAKORKEUS: 3 1/2 tuumaa / 9 cm

Tiynyn odotettu käyttöikä: 5 vuotta

Päällisen odotettu käyttöikä: 1 vuosi

Lisävarusteet* Yhteensopiva Hybrid Select -tiynyn kanssa: ROHO Planar -kiinteä istuimen lisäosa

* Ei saatavilla kaikilla markkina-alueilla. Ota yhteys asiakastukeen.

Säilyttäminen, kuljettaminen, hävittäminen ja kierrättäminen

Säilyttäminen tai kuljettaminen: Puhdista ja desinfioi tuote. Avaa täyttöventtiili. Aseta tuote astiaan, joka suojaaa sitä kosteudelta epäpuhtauksilta ja vahingoittumiselta. Tarkista tuote säilyttämisen tai kuljettamisen jälkeen varmistaaksesi, ettei se ole vaurioitunut (katso Vianmääritys), ja valmistelee tuote käyttöä varten ohjeiden mukaisesti.

Hävittäminen: Tässä oppaassa olevien tuotteiden osiin ei liity mitään tunnettuja ympäristövaaroja, kun tuotetta käytetään asianmukaisesti ja se hävitetään paikallisten/alueellisten määräysten mukaisesti. Käsittele tuotetta sen käyttöiän päättyessä terveydenhuollon jätteenä ja hävitä se terveydenhuollon jätteitä koskevien paikallisten ohjeiden mukaisesti. Polttohävityksen saa tehdä vain asiantunteva, luvallinen jätehuoltolaitos.

Kierrättäminen: Selvitä tuotteen kierrätysmahdollisuudet ottamalla yhteyttä paikalliseen kierrätyskeskukseen.

Takuu

Tällä tuotteella on 36 kuukautta takuu valmistusvikoja vastaan lukuun ottamatta tuotteen päällisiä, joille voidaan myöntää enintään 6 kuukauden takuu.

Jos tuotteessa havaitaan valmistusvika, lopeta käyttö välittömästi. Säännöllisestä käytöstä, väärinkäytöstä, onnettomuudesta tai "luonnonvoimista" (esim. tulva, tornado, maanjäristys ja/tai tulipalo) johtuvaa kulumista ei katsota valmistusviaksi.

Lisätietoja takuusta saat verkkosivustolta permobil.com tai ottamalla yhteyttä asiakastukeen ja pyytämällä tulostetun kopion koko takuukäytännöstä.

Informações de contacto

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 EUA

EUA:
1-800-736-0925
Fax: 1-888-551-3449

Apoio ao cliente:
orders.roho@permobil.com

Fora dos EUA:
+1 618-277-9150
Fax: +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

 Advertência

Indica que o não cumprimento do procedimento especificado pode levar a condições potencialmente perigosas, que podem resultar em lesões graves.

 Precaução

Indica que o não cumprimento do procedimento especificado pode levar a condições potencialmente perigosas, que podem resultar em lesões ligeiras a moderadas ou em danos no equipamento ou noutros bens.

Notificação de acidentes

Em caso de incidente ou lesão grave, entre em contato com o Suporte ao Cliente e a autoridade competente do Estado em que o usuário e/ou paciente está localizado.

Índice

Utilização prevista	92-93
Informações de segurança importantes	
Detalhes dos componentes	94
ISO FLO Memory Control	
Opção de alívio de pressão	
Configuração	95-96
Componentes da capa e da almofada	97
Limpeza e desinfecção	98
Resolução de problemas	99
Especificações do produto	
Armazenamento, transporte, eliminação e reciclagem	
Garantia	

Glossário de símbolos

	Fabricante		Tamanhos		Número de série		Parte frontal do produto		Cleaning
	Data de fabrico		Número do modelo		Limite de peso		Parte posterior do produto		Desinfecção
	Consultar as instruções de utilização		Quantidade		Dimensões (largura x profundidade x altura)		Parte inferior do produto		Conformidade com normas de inflamabilidade
	Código de lote		Dispositivo médico		Representante Europeu Autorizado		Representante Autorizado Suíço		
	NÃO utilize o ISO FLO Memory Control como pega; o produto pode rasgar-se.				Identificador único do dispositivo				

Atenção

Fornecedor: este manual tem de ser fornecido ao utilizador deste produto.

Operador (o próprio ou cuidador): antes de utilizar este produto, leia as instruções e guarde-as para consulta futura.

Os produtos podem estar abrangidos por uma ou mais patentes e marcas comerciais nos EUA e noutros países, incluindo DRY FLOATATION®, ISO FLO® Memory Control, QUADTRO SELECT®, ROHO® e shape fitting technology®. Zytel® é uma marca registada da DuPont.

As informações do produto são alteradas, conforme for necessário, sendo as informações atualizadas disponibilizadas em permobil.com. Contacte o Apoio ao cliente para obter versões anteriores das informações do produto.

ROHO, Inc. faz parte da Permobil.

© 2020, 2025 Permobil

Rev. 06/16/2025

Declaração de utilização prevista

A almofada ROHO Hybrid Select (Hybrid Select) é uma superfície de suporte para cadeira de rodas ajustável e cheia de ar, que combina um acessório de almofada com desenho celular ROHO DRY FLOATATION com uma base de espuma anatômica e que foi concebida para se adaptar à forma de sentar de cada pessoa na sua zona de carga pélvica, a fim de oferecer proteção da pele/tecidos moles, proporcionar posicionamento e criar um ambiente que facilite a cicatrização de feridas. Opcionalmente, ao se remover o acessório Almofada de ar para TI, a Hybrid Select também se destina a aliviar a pressão na TI. A almofada suporta um peso máximo de 227 kg (500 lb) e tem de ser devidamente dimensionada para cada pessoa. A Hybrid Select tem de ser utilizada com a capa fornecida.

Contraindicação: com base em evidências clínicas, científicas ou de engenharia, a Hybrid Select pode não ser adequada para pessoas que necessitem de acomodação de assimetria pélvica superior a 2,5 cm (1 pol.).

Compatibilidade: A Hybrid Select - a Contour Base ROHO.

NÃO É COMPATÍVEL com o seguinte:

- a função de ficar em pé disponível em algumas cadeiras de rodas elétricas.
- inclinação anterior igual ou superior a 10 graus, disponível em cadeiras de rodas elétricas.
- reclinção do encosto superior a 110 graus em cadeiras de rodas elétricas ou manuais.

Um profissional de saúde com experiência em sentar e posicionar doentes deve determinar se o produto é adequado para as necessidades particulares de cada pessoa para se sentar. Para fazer esta determinação, não se deve basear unicamente na declaração de utilização prevista do produto.

Os produtos médicos apresentados neste documento destinam-se a fazer parte de um regime de cuidados gerais, que inclui todo o equipamento para sentar e de mobilidade, e intervenções terapêuticas. Um profissional de saúde com experiência em sentar e posicionar doentes deve identificar este regime de cuidados, depois de avaliar as necessidades físicas e o estado clínico geral de cada pessoa.

O profissional de saúde deve também avaliar défices visuais, de leitura e cognitivos para determinar a necessidade de assistência do cuidador ou a necessidade de outra tecnologia auxiliar, como instruções impressas em letra grande, de modo a garantir a utilização adequada do produto.

Informações de segurança importantes

Advertências:

- Podem ocorrer feridas cutâneas/nos tecidos moles devido a vários fatores, que variam de pessoa para pessoa. Examine a pele frequentemente, pelo menos, uma vez por dia. A presença de vermelhidão, equimoses ou áreas mais escuras (quando comparadas com a pele normal) pode indicar lesões teciduais superficiais ou profundas e devem ser tratadas. Em caso de descoloração cutânea/dos tecidos moles, DEIXE DE UTILIZAR imediatamente. Se a descoloração não desaparecer no prazo de 30 minutos após interrupção da utilização, consulte imediatamente um profissional de saúde.
- Examine a insuflação frequentemente, pelo menos uma vez por dia.
- NÃO utilize um produto que esteja excessiva ou insuficientemente cheio porque: 1) os benefícios do produto serão reduzidos ou eliminados, tendo como resultado um aumento do risco para a pele e outros tecidos moles e 2) a pessoa pode ficar instável e vulnerável a quedas. Siga cuidadosamente todas as instruções em «Configuração». Se o produto aparentar não estar a refer o ar ou se não conseguir insuflar ou esvaziar o produto, consulte a secção "Resolução de problemas". Caso o problema persista, contacte imediatamente o fornecedor ou distribuidor do equipamento, ou o Apoio ao cliente.
- NÃO utilize os componentes deste produto separadamente. Monte e utilize este produto apenas conforme indicado neste manual.
- As almofadas, a espuma e a capa TÊM de ter tamanhos compatíveis e TÊM de ser utilizadas conforme indicado neste manual. SE TAL NÃO ACONTECER: 1) Os benefícios fornecidos pelo produto podem ser reduzidos ou eliminados, aumentando o risco para a pele ou outros tecidos moles e 2) a pessoa pode ficar instável e vulnerável a quedas.

Advertências:

- NÃO utilize a almofada em cima de, ou em conjunto com quaisquer outros produtos ou materiais, exceto conforme indicado neste manual. A utilização de produtos ou materiais incompatíveis, dentro ou fora da capa: 1) pode reduzir ou eliminar os benefícios da almofada, aumentando o risco para a pele ou outros tecidos moles e 2) pode deixar a pessoa instável e vulnerável a quedas.
- NÃO coloque obstruções entre a pessoa e a almofada. A almofada e a capa TÊM de ter tamanhos compatíveis e TÊM de ser utilizadas conforme indicado neste manual. À exceção da capa compatível fornecida com este produto, a colocação de quaisquer artigos entre a pessoa e a almofada: 1) pode reduzir ou eliminar os benefícios da almofada, aumentando o risco para a pele ou outros tecidos moles e 2) pode deixar a pessoa instável e vulnerável a quedas.
- NÃO utilize nenhum componente do produto como dispositivo de flutuação na água (p. ex.: uma boia de salvação). A almofada NÃO suportará o seu peso na água.
- A superfície da almofada aclimatiza-se à temperatura circundante. Tome as precauções adequadas, sobretudo quando a almofada estiver em contacto com pele não protegida.
- NÃO exponha o produto a calor alto, chamas ou cinzas quentes. As declarações relativas a testes ou certificações, incluindo as de inflamabilidade, podem deixar de se aplicar a este dispositivo quando combinado com outros produtos ou materiais. Verifique as declarações relativas a testes e certificações para todos os produtos utilizados em combinação com este dispositivo.
- Se não conseguir efetuar as tarefas descritas neste manual, procure assistência, contactando o médico, o fornecedor do equipamento, o distribuidor ou o Apoio ao cliente.

Informações de segurança importantes (continuação)**⚠ Advertências:**

- NÃO utilize a Hybrid Select com uma cadeira de rodas elétrica numa inclinação anterior superior a 10 graus. Os benefícios do produto serão reduzidos ou eliminados, resultando num risco acrescido para a pele e outros tecidos moles.
- NÃO recline mais de 110 graus em qualquer cadeira de rodas enquanto estiver sentado numa Hybrid Select. Os benefícios do produto serão reduzidos ou eliminados, resultando num risco acrescido para a pele e outros tecidos moles.
- Ao reclinar em qualquer cadeira de rodas enquanto estiver sentado numa Hybrid Select: depois de atingir o ângulo de reclinção desejado, verifique se não há aperto ou compressão dos tecidos.
- As áreas de contacto com a Hybrid Select podem mudar quando a cadeira de rodas é ajustada para um ângulo reclinável, o que pode resultar num risco acrescido de lesões nos tecidos. TANTO depois de alcançar o ângulo reclinável desejado COMO depois de voltar a uma posição vertical: 1) Efetue uma verificação de transição e uma verificação de imersão na Hybrid Select, conforme instruído neste manual; 2) se utilizar a Hybrid Select sem a almofada de ar para TI (opção de alívio da pressão), verifique a posição das TI para confirmar o alívio da pressão desejado.
- Uma Hybrid Select que não esteja bem fixada numa cadeira de rodas elétrica pode deslocar-se durante os ajustes da cadeira de rodas, resultando num risco de segurança para o utilizador. Certifique-se de que a Hybrid Select está bem instalada na cadeira de rodas. Confirme se o número e a posição dos fechos de velcro fornecem uma fixação segura ao assento.

⚠ Precauções:

- Não utilize bombas, capas ou kits de reparação, exceto aqueles que são compatíveis com o produto.
- NÃO modifique o produto nem utilize acessórios ou componentes não compatíveis, pois tal poderá provocar danos ou avarias no produto e anulará a garantia.
- NÃO permita que as câmaras de ar entrem em contacto com loções à base de óleo ou com lanolina, que podem danificar o material.
- A exposição prolongada ao ozono pode danificar os materiais utilizados na almofada, afetar o desempenho do produto e anular a garantia do mesmo.
- As alterações de altitude podem exigir o ajuste da almofada.
- Mantenha a almofada afastada de objetos afiados.
- Se a almofada tiver estado a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F) e apresentar uma rigidez invulgar, deixe-a aquecer à temperatura ambiente.
- Verifique, periodicamente, se a capa e os componentes apresentam desgaste e danos e substitua-os, se necessário.
- NÃO utilize nenhuma das seguintes peças como pega para transportar ou puxar a almofada: válvula de insuflação, tubos ou o ISOFLO Memory Control. Transporte a almofada pela base ou pela pega de transporte na capa. Utilizar qualquer outro componente para transportar ou pegar na almofada pode danificar o produto.

⚠ Avisos – Transporte em veículo a motor:

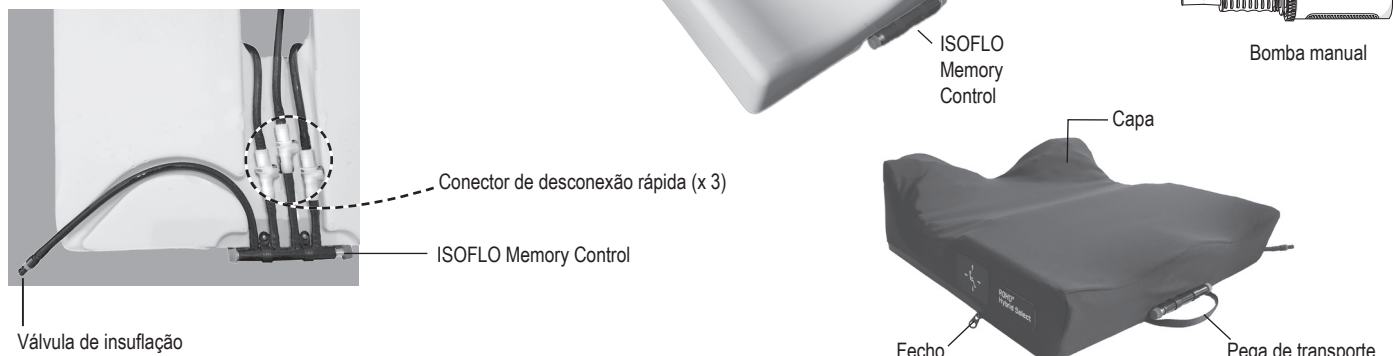
- Ignorar estes avisos pode causar lesões graves à pessoa na cadeira de rodas ou a outros.
- Sempre que possível, faça a transferência da cadeira de rodas para um banco de veículo instalado pelo fabricante, sem a almofada, e utilize o sistema de retenção de ocupantes do veículo testado em acidentes.
- A almofada deve ser colocada, utilizada e mantida, de forma correta e segura, de acordo com as instruções e avisos fornecidos pelo fabricante da almofada.
- Quando a cadeira de rodas é utilizada como banco do veículo, a almofada deve ser utilizada apenas com estruturas de cadeiras de rodas que estejam equipadas com pontos de retenção em conformidade com a norma ANSI/RESNA WC-4:2017, secção 19 (WC19) ou com a norma ISO 7176-19 e que foram testados com êxito em acidentes com a cadeira de rodas virada para a frente.
- A cadeira de rodas com a almofada deve ser utilizada com um sistema de proteção da cadeira de rodas eficiente e um sistema de retenção com cinto pélvico e peitoral testado em acidentes corretamente posicionado, ou com o Sistema de retenção do ocupante e de fixação da cadeira de rodas (WTORS), seguindo as instruções do fabricante.
- Se a almofada estiver envolvida num acidente durante o transporte, verifique se não está danificada e substitua, se necessário. Consulte a secção «Resolução de problemas» neste manual.
- Para mais informações sobre o transporte seguro de utilizadores de cadeiras de rodas, consulte: <https://wc-transportation-safety.umtri.umich.edu/ride-safebrochure>.
- Foi incluída uma almofada ROHO QUADTRO SELECT num sistema de assento de cadeiras de rodas que foi dinamicamente testado por terceiros em relação à facilidade utilização num veículo a motor. O sistema testado cumpre todos os critérios aplicáveis para sistemas de assento de cadeiras de rodas proposto na secção 5.1 da norma ANSI/RESNA WC-4:2017, secção 20, «Sistemas de assento de cadeiras de rodas para utilização em veículos a motor».
- Os resultados dos testes aplicam-se a sistemas de assento previstos para utilização por adultos e crianças com massa corporal total superior a 23 kg (51 lb ou aproximadamente 6 anos de idade) que são transportados virados para a frente nas suas cadeiras de rodas em todos os tipos de veículos a motor.
- Para determinar se os testes de terceiros a veículos a motor foram executados com uma combinação específica de sistemas de assento, consulte todos os manuais de funcionamento do equipamento fornecidos ou contacte o fabricante do equipamento.

Detalhes dos componentes

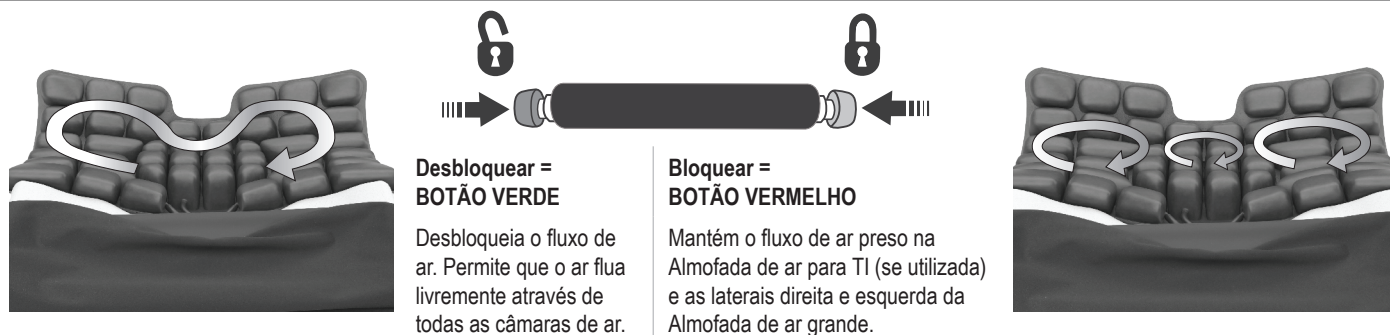
Conteúdo da embalagem: almofada Hybrid Select, capa Hybrid Select, bomba manual, kit de reparação, manual de utilização.

Há uma etiqueta de número de série localizada na parte inferior das almofadas de ar e na base de espuma.

Nota: para encomendar peças de substituição, contacte o fornecedor do produto ou o Apoio ao cliente.



ISOFLO Memory Control

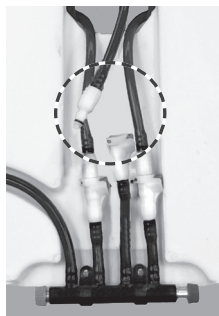


Opção de alívio de pressão

⚠ IMPORTANTE! Se estiver a utilizar a Hybrid Select sem a Almofada de ar para TI (como almofada de alívio de pressão) siga estas instruções e, em seguida, continue com as instruções de Configuração da almofada. Consulte um profissional de saúde para ajustar a almofada conforme prescrito.

1. Retire a capa. Consulte a secção «Componentes da capa e da almofada» neste manual.

2. Localize os tubos que ligam a Almofada de ar para TI ao ISOFLO e solte o conector de desconexão rápida.



3. Puxe os tubos pela abertura na base de espuma e retire a Almofada de ar para TI.



4. Certifique-se de que a Almofada de ar grande está corretamente posicionada na base de espuma, com as tiras de Velcro cuidadosamente alinhadas.



5. Guarde a Almofada de ar para TI numa embalagem que a proteja da humidade, contaminantes, desgaste e danos. Consulte as instruções de armazenamento adicionais deste manual.

Configuração

PARE AQUI se estiver a utilizar a Hybrid Select sem a Almofada de ar para TI. Consulte «Opção de alívio de pressão» neste manual antes de concluir as instruções de configuração desta página.

⚠ Advertências — Antes de utilizar: leia todas as instruções de segurança e execute todos os passos abaixo. Transfira para a almofada só depois de executar todos os passos indicados em «Configuração» (duas páginas). Certifique-se de que a almofada está devidamente dimensionada para cada pessoa.

CONFIGURAÇÃO — PARTE UM: retire a capa e desbloqueie o ISOFLO.

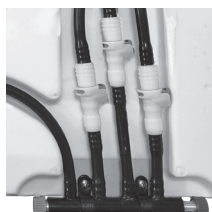
1. Desaperte e abra a capa numa superfície estável, como uma mesa. Vire o produto e certifique-se de que os conectores de desconexão rápida estão bem ligados ao ISOFLO.

Nota: ao fixar os conectores de desconexão rápida: os tubos podem ser fixados por qualquer ordem.



Válvula de insuflação

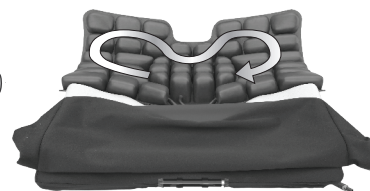
Conectores de desconexão rápida



ISO FLO Memory Control

2. Certifique-se de que o ISOFLO está desbloqueado. Consulte a secção «ISO FLO Memory Control».

Nota: quando o ISOFLO é desbloqueado, o ar flui livremente através de todas as câmaras de ar. Não conseguirá insuflar a almofada se o ISOFLO não estiver desbloqueado.



CONFIGURAÇÃO — PARTE DOIS: execute a insuflação à pressão atmosférica.

⚠ IMPORTANTE! Certifique-se de que NÃO HÁ PESO nas almofadas de ar. Se a pessoa estiver sentada na almofada, transfira-a para outro local.

1. Acrescente ar:

- a. Abra a válvula de insuflação.

Notas: para abrir, rode uma volta completa, pelo menos. Pode utilizar o bocal da bomba manual para abrir a válvula de insuflação.

- b. Insufle com a bomba manual até que todas as câmaras de ar estejam firmes ao toque.

Nota: todas as câmaras de ar irão encher ao mesmo tempo.

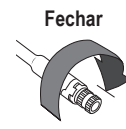


2. Ajuste à pressão atmosférica:

- a. Retire a bomba manual e NÃO feche a válvula de insuflação.

- b. Deixe que o ar saia pela válvula de insuflação. Oíça (ou coloque uma mão em frente à válvula de insuflação) para confirmar que a saída de ar parou.

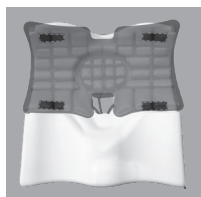
3. Feche totalmente a válvula de insuflação. A almofada está assim insuflada à pressão atmosférica.



CONFIGURAÇÃO — PARTE TRÊS: cubra e coloque na cadeira de rodas.

1. Antes de fechar a capa:

- Certifique-se de que a Almofada de ar grande está corretamente posicionada, com as tiras de Velcro alinhadas.
- Certifique-se de que a Almofada de ar grande está bem presa à base de espuma.
- Certifique-se de que NÃO HÁ ESPAÇO entre a Almofada de ar grande e a base de espuma.



Sem espaço!

2. Corra o fecho para fechar a capa (consulte as instruções de colocação da capa).

3. Coloque a Hybrid Select na cadeira de rodas (câmaras de ar viradas para cima e superfície antiderrapante da capa virada para baixo).

Nota: Use o símbolo na capa para ajudar a orientar a almofada.

⚠ Advertência: Para garantir que o produto funciona como pretendido: Certifique-se de que os cantos posteriores da almofada ficam encostados às barras traseiras da cadeira de rodas. Para cadeiras de rodas que não tenham barras posteriores, certifique-se de que a almofada está nivelada com os estofos do encosto.

Verifique se há interferência com outros componentes da cadeira de rodas. Certifique-se de que os suportes para os pés da cadeira de rodas e o apoio das costas estão corretamente posicionados.

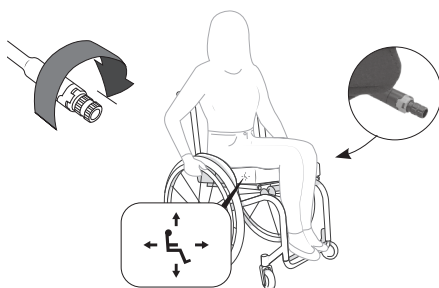


Configuração, continuação

CONFIGURAÇÃO — PARTE QUATRO: transferência para a cadeira de rodas (e POSICIONAMENTO, se necessário):

Antes de transferir, certifique-se de que a válvula de insuflação está fechada. A pessoa deve ser transferida para a cadeira de rodas e sentada na sua posição habitual.

Nota: a válvula de insuflação deve estar à frente, no lado esquerdo da pessoa que está sentada.



Se um profissional de saúde determinar que o **POSICIONAMENTO** é necessário: Depois de insuflar todas as câmaras de ar até à pressão atmosférica e de transferir para a cadeira de rodas: certifique-se de que o ISO FLO está desbloqueado. Execute o posicionamento prescrito. Em seguida, bloqueie o ISO FLO para manter a posição.

Consulte a secção ISO FLO Memory Control deste manual.

CONFIGURAÇÃO — PARTE CINCO: verificações de transição e imersão

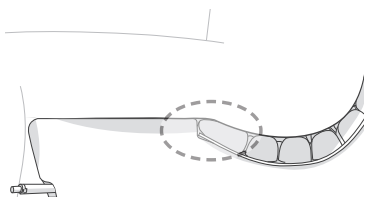
⚠ Advertência: Podem ocorrer lesões da pele/tecidos moles se a transição das câmaras de ar para a base de espuma não for nivelada, devido a câmaras de ar excessivamente ou insuficientemente insufladas. As câmaras de ar não devem ficar excessivamente insufladas. Consulte o aviso sobre a excessiva insuflação/desinsuflação na secção «Informações importantes de segurança» deste manual.

⚠ IMPORTANTE! Pode ser necessário voltar a verificar e reajustar as áreas de transição e imersão, a fim de garantir uma insuflação adequada.

Lembre-se! O ISO FLO tem de estar aberto enquanto acrescenta ou tira ar.

PRIMEIRO: verificação de transição: certifique-se de que a transição das câmaras de ar para a espuma está nivelada, na área indicada.

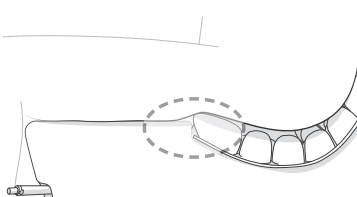
Instruções: coloque uma mão por baixo da pessoa, onde as câmaras de ar estão em contacto com a base de espuma (indicada pela forma oval) e sinta a transição da almofada de ar para a espuma. Siga as instruções abaixo.



Insuflação adequada

O local onde as câmaras de ar entram em contacto com a espuma parece **NIVELADO** ao toque. Não há nenhum alto ou saliência devido à sobreposição das câmaras de ar e da espuma.

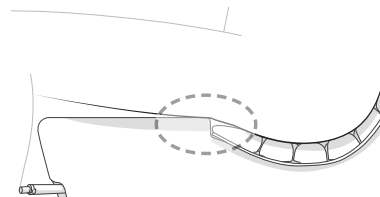
O que fazer: efetuar uma verificação de imersão, como mostrado abaixo.



Demasiado ar nas câmaras de ar

Parece um alto ou uma saliência de câmaras de ar em cima da espuma. As câmaras de ar estão muito altas.

O que fazer: deixe sair uma pequena quantidade de ar e verifique novamente. Repita conforme necessário até as câmaras de ar estarem corretamente insufladas. De seguida, efetue uma verificação de imersão, como indicado abaixo.



Não há ar suficiente nas câmaras de ar

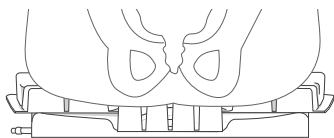
Parece um alto ou uma saliência de espuma. As câmaras de ar não estão niveladas com a espuma.

O que fazer: acrescente uma pequena quantidade de ar e verifique novamente. Repita conforme necessário até as câmaras de ar estarem corretamente insufladas. De seguida, efetue uma verificação de imersão, como indicado abaixo.

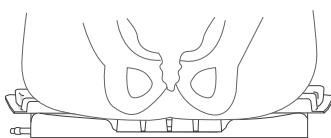
SEGUNDO: verificação de imersão: depois de as câmaras de ar estarem corretamente insufladas para garantir uma transição nivelada das câmaras de ar para a espuma, verifique se há ar (ou espaço) suficiente sob as TI.

Com a Almofada de ar para TI: coloque uma mão sob as proeminências ósseas mais baixas (TI) e certifique-se de que há pelo menos 1,2 cm (½") de ar. Acrescente ou liberte uma pequena quantidade de ar, se necessário. Repita até as câmaras de ar estarem corretamente insufladas.

Sem a Almofada de ar para TI (opção de alívio de pressão): coloque uma mão sob as proeminências ósseas mais baixas (TI) e certifique-se de que as TI não tocam na espuma. Acrescente ou liberte uma pequena quantidade de ar, se necessário. Repita até as câmaras de ar estarem corretamente insufladas.



Insuflação adequada
(com a Almofada de ar para TI)



Insuflação insuficiente
(com a Almofada de ar para TI)



Insuflação adequada
(sem a Almofada de ar para TI)



Insuflação insuficiente
(sem a Almofada de ar para TI)

Componentes da capa e da almofada

Retirar a capa:

Abra o fecho da capa. Certifique-se de que a válvula de insuflação está no interior da capa. Empurre o ISOFLO pela abertura e para dentro da capa. Coloque o produto, com as câmaras de ar viradas para cima, sobre uma superfície estável. Retire a capa.

Para remover os componentes da almofada:

1. Retire todos os conectores de desconexão rápida do ISOFLO.



2. Puxe os tubos pela abertura na base de espuma.



3. Retire os componentes da almofada, soltando-os das tiras de fixação de Velcro.



Para instalar os componentes da almofada:

1. Se utilizar a Almofada de ar para TI, coloque-a na área recortada da base de espuma. Os tubos devem estar virados para a abertura da base de espuma.

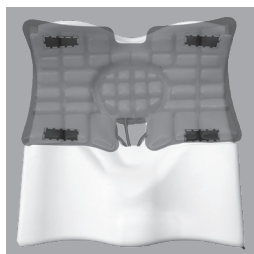


2. Coloque a Almofada de ar grande sobre a base de espuma, fechando cuidadosamente as tiras de Velcro. Certifique-se de que a Almofada de ar grande está bem presa à base de espuma. Certifique-se de que **NÃO HÁ ESPAÇO** entre a Almofada de ar grande e a base de espuma.

⚠ IMPORTANTE! O rebordo de contacto da Almofada de ar para TI (se utilizada) deve ficar debaixo do rebordo de contacto da Almofada de ar para TI.



O «rebordo de contacto» é indicado pela linha a tracejado.



3. Insira os tubos pela abertura da base de espuma.
4. Use os conectores de desconexão rápida para prender cada um dos tubos ao ISOFLO.

Ao fixar os conectores de desconexão rápida: os tubos podem ser fixados por qualquer ordem.

5. Posicione os tubos da válvula de insuflação no canal.



Para instalar a capa:

1. Confirme que os componentes da almofada estão instalados corretamente e ligados ao ISOFLO.



2. Coloque a base de espuma sobre uma superfície estável. Empurre a capa sobre a parte frontal da almofada e certifique-se de que está bem ajustada.



3. Puxe o ISOFLO pela abertura frontal da capa. Empurre a válvula de insuflação através do orifício no canto da capa. Certifique-se de que os tubos estão no canal.



4. Coloque a capa à volta dos cantos posteriores da base de espuma. Feche o fecho.



⚠ IMPORTANTE! Verifique que a tampa encaixa bem nos contornos da almofada.

Nota: se forem usadas, volte a colocar as tiras de Velcro que foram removidas antes da lavagem.

Limpeza e desinfeção

⚠ Advertências:

- A limpeza e a desinfeção são processos separados. A desinfeção tem de ser precedida pela limpeza. Se o produto ficar sujo, ou se ficou sujo por outra pessoa anteriormente, limpe-o, desinfete-o e verifique se funciona corretamente.
- Limpe o produto regularmente e quando ficar sujo.
- Siga todas as orientações de segurança do fabricante relativas a lixívia e desinfetantes germicidas indicadas na embalagem.
- Nota acerca da esterilização: As temperaturas altas aceleram o envelhecimento e danificarão o produto. Os produtos indicados neste manual não são embalados em estado estéril e não se destinam nem necessitam de ser esterilizados antes da utilização. Se o protocolo da instituição exigir a esterilização: Primeiro, siga as instruções de limpeza e desinfeção; em seguida, abra a válvula de insuflação e utilize a temperatura de esterilização mais baixa possível, não excedendo os 70 °C (158 °F), durante o menor tempo possível. NÃO esterilize em autoclave.

⚠ **IMPORTANT!** Depois de limpar e desinfetar e antes de utilizar, siga todas as instruções para montar a almofada.

Recomendação: ao lavar à mão, utilize água à temperatura ambiente.

Capa

Antes da limpeza e desinfeção, retire a capa da almofada. Remova quaisquer tiras de Velcro da parte inferior da capa. Feche a aba da capa.

Para limpar a cobertura: lave à máquina, com água fria e detergente suave no ciclo para roupa delicada ou limpe com detergente neutro e água. Centrifugue em rotação baixa ou seque ao ar.



Para desinfetar a cobertura: lave à mão, utilizando 1 parte de lixívia doméstica líquida para 9 partes de água. Mantenha o produto molhado com a solução de lixívia durante 10 minutos e, em seguida, enxague minuciosamente. Ou lave na máquina, com água quente (60 °C). Centrifugue em rotação baixa ou seque ao ar.



Componentes da almofada e espuma

⚠ **Cuidado:** NÃO lave as almofadas ou a espuma na máquina de lavar nem as seque na máquina de secar.



Antes de limpar e desinfetar: retire a capa. Retire os componentes da almofada da base de espuma. (Consulte a secção «Componentes da capa e da almofada» neste manual.)

Almofada de ar grande e almofada de TI

⚠ **Precauções:** a utilização dos seguintes produtos pode danificar os componentes da almofada: abrasivos (palha-de-aço, esfregões abrasivos); cáusticos, detergentes para máquina de lavar loiça, produtos de limpeza que contenham petróleo ou solventes orgânicos, incluindo acetona, tolueno, metiletilcetona, nafta, líquido de limpeza a seco, removedor de adesivo, loções à base de óleo, lanolina, gás ozono e métodos de limpeza com luz ultravioleta. NÃO exponha a almofada ou os componentes da espuma à luz solar direta. Enxague muito bem; a presença de resíduos de detergente pode fazer com que as câmaras de ar adiram umas às outras.

⚠ **Advertência:** NÃO permita a entrada de água ou de soluções de limpeza nos componentes da almofada. NÃO mergulhe os tubos em nenhum líquido, incluindo água.

Para limpar os componentes da almofada: lave-a à mão com sabão líquido suave para lavagem das mãos, líquido de lavagem da loiça à mão ou detergente multiusos (siga as instruções do rótulo do produto.) Escove suavemente todas as superfícies da almofada, com uma escova plástica de cerdas macias, uma esponja ou um pano. Enxague com água limpa. Seque ao ar.



Para desinfetar os componentes da almofada: repita as instruções de limpeza, utilizando 1 parte de lixívia doméstica líquida para 9 partes de água. Mantenha o produto molhado com a solução de lixívia durante 10 minutos. Enxague minuciosamente com água limpa. Seque ao ar.



⚠ **Cuidado:** enxague minuciosamente. A presença de resíduos de detergente pode fazer com que as câmaras de ar adiram umas às outras.

Base de espuma

⚠ **Advertência:** NÃO mergulhar a espuma em qualquer líquido, incluindo água.

⚠ **Advertência:** os desinfetantes não são eficazes em superfícies porosas, como espuma. Se a espuma ficar suja ou contaminada, NÃO utilize com várias pessoas. Substitua a espuma suja ou contaminada.



Para limpar a espuma: para limpar, limpe cuidadosamente a espuma com um pano humedecido em água e um detergente de uso doméstico e, em seguida, limpe novamente com um pano limpo ligeiramente humedecido. Deixe a espuma secar totalmente ao ar antes de voltar a colocar a capa.

Símbolos de cuidados



Lavar à mão.



Limpar com um pano húmido.



Lavagem suave na máquina com água fria.



Não secar na máquina.



Secar na máquina a temperatura baixa.



Secar na corda, à sombra.



Lavar à máquina com água quente, normal, à temperatura indicada.



Não lavar à máquina.



Lixívia (1 parte de lixívia: 9 partes de água).



Deixar secar esticada à sombra.

Resolução de problemas

Para obter mais assistência, contacte o fornecedor ou distribuidor do equipamento, ou o Apoio ao cliente.

Não contém o ar	» Confirme se a válvula de insuflação está totalmente fechada. » Inspeccione todos os componentes para verificar se há danos. Procure perfurações na almofada. Se não for visível nenhuma perfuração ou perfurações muito pequenas, siga as instruções do kit de reparação fornecido com o produto. ⚠ Advertência sobre o Kit de reparação: NÃO permita que nenhum líquido entre nos componentes da almofada.
Impossibilidade de insuflar ou esvaziar a almofada.	» Confirme que o ISOFLO está aberto. » Confirme se a válvula de insuflação está aberta. » Certifique-se de que todos os conectores de desconexão rápida estão bem presos.
Desconfortável/instável	» Confirme que a almofada de ar está com a quantidade certa de ar. Consulte as instruções de Verificação de transição e Verificação de imersão. » Certifique-se de que os componentes da almofada estão corretamente colocados na base de espuma; as tiras de fixação de Velcro das câmaras de ar e da base de espuma devem estar unidas. » Certifique-se de que as câmaras de ar estão viradas para cima e que a parte superior da capa também está virada para cima. » Confirme que a almofada está centrada por baixo da pessoa e que a almofada está adequadamente dimensionada para a pessoa e para a cadeira de rodas. Se a almofada ainda causar desconforto ou parecer instável depois de verificar tudo o que foi mencionado anteriormente, consulte imediatamente o profissional de saúde prescritor.
A almofada desliza na cadeira de rodas.	» Certifique-se de que a base não-deslizante da cobertura da almofada está virada para baixo. » Utilize as etiquetas de direção existentes na almofada e na capa para orientar a almofada. » Quando for possível, utilize as tiras de Velcro para fixar ainda mais a almofada à superfície de assento. As tiras de Velcro estão disponíveis mediante pedido.
Um componente está danificado ou em falta.	Contacte o Apoio ao cliente para acionar a garantia ou obter uma substituição.

Especificações do produto

Materiais: almofada de ar grande/almofada de IT: borracha de neopreno; sem látex; válvula de insuflação: Zytel; tubos: uretano; ISOFLO Memory Control: policarbonato, alumínio, polipropileno; base de espuma: poliuretano; capa: esticamento bidirecional, topo e lados resistentes a fluidos, com um fecho nas costas e lados e um fundo antiderrapante. Consulte o conteúdo de materiais e a conformidade com os requisitos de inflamabilidade na etiqueta de cuidados da capa.

LARGURA (L) — polegadas (cm) ⇨	14 (35,5)	15 (38)	16 (40,5)	17 (43)	18 (45,5)	20 (51)	Notas: - Todas as medições são aproximadas. - As medidas de largura e profundidade são tiradas a partir do topo da base de espuma e arredondadas para o ¼ de polegada ou 0,5 cm mais próximos. - Os números de produto e a etiquetagem da capa indicam o tamanho da cadeira de rodas a que o produto foi concebido para se adequar. - ** As profundidades apresentadas incluem 1,5 cm (¾ pol.) de base de espuma que se encaixa entre as costas da cadeira de rodas. PESO: 4 lb /1,8 kg (com base em 1818) ALTURA SENTADA: 3½ pol./9 cm
PROFUNDIDADE (P)** — pol. (cm) ⇩	Largura x profundidade da base de espuma anatômica						
14¾ (37,5)	1414						
15¾ (40)		1515	1615				
16¾ (42,5)	1416	1516	1616	1716	1816	2016	
17¾ (45)		1517	1617	1717	1817	2017	
18¾ (47,5)			1618	1718	1818	2018	
20¾ (52,5)			1620	1720	1820	2020	

Vida útil prevista da almofada: 5 anos

Vida útil prevista da capa: 1 ano

Acessórios* compatíveis com Hybrid Select: acessório sólido planar para assento ROHO

* Não estão disponíveis em todos os mercados. Contacte o Apoio ao cliente.

Armazenamento, transporte, eliminação e reciclagem

Armazenamento ou transporte: Limpe e desinfete o produto. Abra a válvula de insuflação. Coloque-o numa embalagem que o proteja da humidade, contaminantes e danos.

Após o armazenamento ou transporte, inspeccione o produto para se certificar de que não foi danificado (consulte a secção «Resolução de problemas») e siga as instruções para preparar o produto para utilização.

Eliminação: os componentes dos produtos constantes deste manual não estão associados a riscos ambientais conhecidos quando utilizados corretamente e eliminados de acordo com todos os regulamentos locais/nacionais. No fim da vida útil do produto, trate-o como um resíduo hospitalar e elimine-o de acordo com as diretrizes locais relativas a resíduos hospitalares. A incineração tem de ser efetuada por uma unidade de tratamento de resíduos licenciada e qualificada.

Reciclagem: contacte um centro de reciclagem local para determinar as opções de reciclagem para o produto.

Garantia

Este produto está abrangido por uma garantia de 36 meses contra defeitos de fabrico, com exceção das capas dos produtos, que são elegíveis para garantia até 6 meses.

Se ocorrer um defeito de fabrico, interrompa imediatamente a utilização. O desgaste resultante de uma utilização regular, utilização inadequada, danos provocados por um acidente ou danos provocados por «uma ocorrência da Natureza» (por exemplo, inundações, tornados, terremotos e/ou incêndios) não é considerado um defeito de fabrico.

Para obter detalhes sobre a garantia, visite permobil.com ou contacte o Apoio ao cliente para solicitar uma cópia impressa da política de garantia completa.

Kontaktne informacije

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 SAD
SAD:
1-800-736-0925
Telefaks 1-888-551-3449
Služba za korisnike:
orders.roho@permobil.com
Izvan SAD-a:
+1 618-277-9150
Telefaks +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com
permobil.com

⚠ Upozorenje

Ukazuje na to da nepridržavanje navedenih uputa može dovesti do opasnih stanja koja mogu uzrokovati teške ozljede.

⚠ Opres

Ukazuje na to da nepridržavanje navedenih uputa može dovesti do opasnih stanja koja mogu uzrokovati manje do teške ozljede ili oštećenja opreme ili druge imovine.

Prijava incidenata

U slučaju ozbiljnog incidenta ili ozljede, obratite se Službi za korisnike i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik i/ili pacijent ima prebivalište.

Sadržaj

Namjena	101 – 102
Važne sigurnosne informacije	
Pojednosti o rezervnim dijelovima	103
ISO FLO Memory Control	
Opcija rasterećenja	
Postavljanje	104 – 105
Komponente jastučnice i jastuka	106
Čišćenje i dezinfekcija	107
Rješavanje problema	108
Specifikacije proizvoda	
Skladištenje, transport, odlaganje u otpad i recikliranje	
Jamstvo	

Pojmovnik simbola

	Proizvođač		Veličine		Serijski broj		Prednji dio proizvoda		Čišćenje
	Datum proizvodnje		Broj modela		Ograničenje težine		Stražnji dio proizvoda		Dezinfekcija
	Pročitajte upute za uporabu		Količina		Veličina (širina x dubina x visina)		Donji dio proizvoda		Zadovoljava norme o zapaljivosti
	Šifra serije		Medicinski proizvod		Europski ovlašteni predstavnik		Švicarski ovlašteni predstavnik		
	NEMOJTE koristiti ISO FLO Memory Control kao ručku jer bi se proizvod mogao poderati.				Jedinstvena identifikacija proizvoda				

Imajte na umu

Dobavljač: Ovaj priručnik mora se dati korisniku ovog proizvoda.

Rukovatelj (korisnik ili njegovatelj): Prije uporabe ovog proizvoda pročitajte upute i spremite ih kako biste im ubuduće mogli pristupiti.

Proizvodi mogu biti obuhvaćeni jednim ili više stranih patenata i zaštitnih znakova te patenata i zaštitnih znakova iz SAD-a, uključujući DRY FLOATATION®, ISO FLO® Memory Control, QUADTRO SELECT®, ROHO® i shape fitting technology®. Zytel® je registrirani zaštitni znak tvrtke DuPont.

Informacije o proizvodu mijenjaju se po potrebi; trenutačne informacije o proizvodu dostupne su na adresi permobil.com. Za prethodne verzije informacija o proizvodu obratite se službi za korisnike.

Tvrtka ROHO, Inc. dio je tvrtke Permobil.

© 2020., 2025. Permobil

Rev. 06. 16. 2025.

Izjava o namjeni

Jastuk ROHO Hybrid Select (Hybrid Select) je podesiva, zrakom ispunjena potporna površina za invalidska kolica, koja kombinira umetak jastuka ROHO DRY FLOATATION sastavljen od zračnih džepova s konturiranim dnom od pjene, a namijenjena je za pružanje potpore tijelu na način da se prilagođava obliku korisnika u sjedećem položaju u području opterećenja zdjelice kako bi pružila zaštitu od ozljeda kože / mekog tkiva i okruženje za olakšano zacjeljivanje rana. Hybrid Select namijenjen je i za rasterećenje najistaknutijih točki kostiju (IT-ova) uklanjanjem umetka IT Air Pad. Ograničenje težine je 500 lb (227 kg), a veličina jastuka mora odgovarati korisniku. Jastuk Hybrid Select mora se upotrebljavati s isporučenom jastučnicom.

Kontraindikacije: na temelju kliničkih, znanstvenih ili inženjerskih dokaza, jastuk Hybrid Select možda neće biti prikladan za korisnike kojima je potrebno namještanje asimetrije zdjelice veće od 1 in / 2,5 cm.

Kompatibilnost: Proizvod Hybrid Select NIJE KOMPATIBILAN sa sljedećim:

- ROHO Contour Base,
- funkcija stajanja dostupna na nekim elektromotornim invalidskim kolicima,
- 10 stupnjeva ili više prednjeg nagiba dostupnog na elektromotornim invalidskim kolicima,
- više od 110 stupnjeva nagiba naslona za leđa na elektromotornim invalidskim kolicima ili invalidskim kolicima na ručni pogon.

Liječnik s iskustvom za položaje sjedenja i pozicioniranja treba odrediti je li proizvod odgovarajući za određene potrebe korisnika za sjedenje. Za donošenje te odluke ne smije se pouzdati samo u izjavu o namjeni proizvoda.

Medicinski proizvodi opisani u ovom dokumentu namijenjeni su da budu samo jedan dio cjelokupne njege koja obuhvaća svu opremu za sjedenje i mobilnost te terapijske intervencije. Liječnik s iskustvom za položaje sjedenja i pozicioniranja treba odrediti ovaj oblik njege nakon ocjene tjelesnih potreba korisnika i cjelokupnog medicinskog stanja.

Liječnik treba ocijeniti i razinu vizualnog, kognitivnog oštećenja i poteškoća u čitanju kako bi odredio potrebu za pomoći njegovatelja ili potrebu za drugim pomagalima, kao što su upute pisane velikim tiskanim slovima, kako bi se osigurala ispravna uporaba proizvoda.

Važne sigurnosne informacije

Upozorenja:

- Oštećenja kože / mekog tkiva mogu uzrokovati brojni čimbenici koji se mogu razlikovati ovisno o osobi. Često provjeravajte kožu, barem jedanput na dan. Crvenilo, ogrebotine ili tamnija područja (u usporedbi s normalnom kožom) mogu značiti ozljedu površinskog ili dubokog tkiva i treba ih rješavati. U slučaju pojave bilo kakve promjene boje kože/mekog tkiva, odmah PRESTANITE upotrebljavati proizvod. Ako promjena boje ne nestane u roku od 30 minuta nakon prestanka uporabe, odmah se obratite liječniku.
- Često provjeravajte napuhanost, barem jedanput na dan.
- NE upotrebljavajte proizvod koji je napuhan previše ili premalo jer 1) koristi od proizvoda smanjit će se ili nestati, što će dovesti do povećane opasnosti od oštećenja kože i drugog mekog tkiva i 2) korisnik može postati nestabilan i biti izložen opasnosti od pada. Pažljivo slijedite sve upute u odjeljku „Postavljanje”. Ako izgleda da proizvod ne može zadržati zrak ili ako ne možete napuhati ili ispuhati proizvod, pogledajte odjeljak „Rješavanje problema”. Odmah se obratite dobavljaču opreme, distributeru ili službi za korisnike ako se problem i dalje pojavljuje.
- NE koristite komponente ovog proizvoda odvojeno. Sastavite i upotrebljavajte ovaj proizvod samo prema uputama u ovom priručniku.
- Jastuci, spužva i jastučnica MORAJU biti kompatibilnih veličina i MORAJU se upotrebljavati sukladno odredbama u ovom priručniku. AKO NISU: 1) Koristi koje proizvod pruža mogu se smanjiti ili nestati te se time povećava opasnost za kožu ili drugo meko tkivo i 2) korisnik može postati nestabilan i izložen opasnosti od pada.

Upozorenja:

- Jastuk NE postavljajte na druge proizvode ili materijale niti ga upotrebljavajte zajedno s njima, osim kako je navedeno u ovom priručniku. Uporaba nekompatibilnih proizvoda i materijala, bilo to unutar ili izvan jastučnice: 1) može dovesti do smanjenja ili nestanka koristi koje pruža jastuk te povećati opasnost od oštećenja kože ili drugog mekog tkiva, 2) korisnik može postati nestabilan i izložen opasnosti od pada.
- NE stavljajte zapreke između korisnika i jastuka. Jastuk i jastučnica MORAJU biti kompatibilnih veličina i MORAJU se upotrebljavati sukladno odredbama u ovom priručniku. Osim kompatibilne jastučnice koja se isporučuje uz ovaj proizvod, postavljanje bilo kakvih predmeta između korisnika i jastuka: 1) može dovesti do smanjenja ili nestanka koristi koje pruža jastuk te povećati opasnost od oštećenja kože ili drugog mekog tkiva, 2) korisnik može postati nestabilan i izložen opasnosti od pada.
- NE upotrebljavajte bilo koji dio proizvoda kao sredstvo za plutanje na vodi (npr. prsluk za spašavanje). NEĆE vas držati na vodi.
- Površina jastučica prilagodit će se temperaturi okoline. Poduzmite odgovarajuće mjere opreza, osobito ako jastučić dolazi u dodir s nezaštićenom kožom.
- NE izlažite proizvod visokim temperaturama, otvorenom plamenu ili vrućem pepelu. Rezultati testova ili certifikati, uključujući one na zapaljivost, možda više neće vrijediti za ovaj proizvod ako se on kombinira s drugim proizvodima ili materijalima. Provjerite rezultate testova i certifikate za sve proizvode koji se upotrebljavaju u kombinaciji s ovim proizvodom.
- Ako niste u mogućnosti izvršiti neki zadatak opisan u ovom priručniku, pomoć potražite od liječnika, dobavljača opreme, distributera ili službe za korisnike.

Važne sigurnosne informacije, nastavak**⚠ Upozorenja:**

- NEMOJTE upotrebljavati proizvod Hybrid Select s elektromotornim invalidskim kolicima kada je prednji nagib veći od 10 stupnjeva. Prednosti proizvoda bit će smanjene ili poništene, što će dovesti do povećanog rizika za kožu i druga meka tkiva.
- NEMOJTE podešavati nagib na više od 110 stupnjeva u invalidskim kolicima dok sjedite na proizvodu Hybrid Select. Prednosti proizvoda bit će smanjene ili poništene, što će dovesti do povećanog rizika za kožu i druga meka tkiva.
- Provjerite da ne osjetite štipanje ili stiskanje tkiva kada sjedite na proizvodu Hybrid Select u invalidskim kolicima nakon što ste podesili željeni kut nagiba.
- Kada su invalidska kolica podešena na kut nagiba, područja kontakta s proizvodom Hybrid Select mogu se pomaknuti što može uzrokovati povećani rizik od ozljeda tkiva. I nakon postizanja željenog kuta nagiba I nakon povratka u uspravan položaj: 1) izvršite provjeru prijelaza i namještanja na proizvodu Hybrid Select, prema uputama u ovom priručniku; 2) ako upotrebljavate proizvod Hybrid Select bez podloge IT Air Pad (opcija „Rasterećenje”), provjerite položaj proizvoda IT kako biste potvrdili željeno rasterećenje.
- Proizvod Hybrid Select koji nije sigurno pričvršćen na elektromotorna invalidska kolica može se pomaknuti tijekom podešavanja invalidskih kolica što dovodi do sigurnosnog rizika za korisnika. Provjerite je li proizvod Hybrid Select sigurno postavljen na invalidska kolica. Provjerite da li broj i položaj učvršćivača za kuke i omče osiguravaju sigurno pričvršćivanje na ploču sjedala.

⚠ Oprez:

- Nemojte upotrebljavati pumpu, jastučnicu ni komplet za popravak koji nisu kompatibilni s proizvodom.
- NEMOJTE preinačivati proizvod ni upotrebljavati nekompatibilne dodatke ili komponente jer bi to moglo uzrokovati oštećenje ili kvar proizvoda i poništiti će jamstvo.
- Zračni džepovi NE smiju doći u dodir s losionima na bazi ulja ili lanolinom koji mogu razgraditi materijal.
- Dugotrajnim izlaganjem ozonu materijali od kojih je jastuk proizveden mogu se oštetiti te tako utjecati na učinkovitost jastuka i poništiti mu jamstvo.
- Zbog promjena u nadmorskoj visini može biti potrebno prilagođavanje jastuka.
- Jastuk držite podalje od oštih predmeta.
- Ako se jastuk nalazio na temperaturi nižoj od 0 °C (32 °F) i pokazuje znakove neuobičajene krutosti, ostavite jastuk da se zagrije do sobne temperature.
- Povremeno provjerite jesu li jastučnica i komponente istrošene i oštećene te ih zamijenite po potrebi.
- NE upotrebljavajte ništa od sljedećega kao ručku za nošenje ili povlačenje jastuka: ventil za napuhavanje, crijeva ili ISOFLO Memory Control. Jastuk nosite tako da ga držite za dno jastuka ili za ručku za nošenje na jastučnici. Uporaba bilo koje druge komponente za nošenje ili povlačenje jastuka može oštetiti proizvod.

⚠ Upozorenja – prijevoz motornim vozilom:

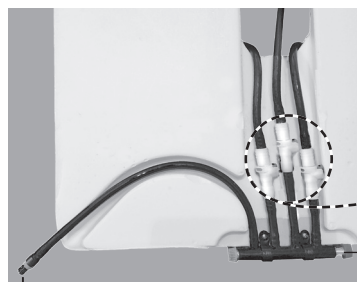
- Nepridržavanje ovih upozorenja može uzrokovati teške ozljede korisnika u invalidskim kolicima ili drugih.
- Kad god je to moguće, prebacite se iz invalidskih kolica u tvornički ugrađeno sjedalo bez jastuka i upotrijebite sigurnosni sustav za vezivanje koji je ispravno ispitan u ispitivanju sudarom.
- Jastuk se mora ispravno i čvrsto ugraditi, upotrebljavati i održavati u skladu s uputama i upozorenjima proizvođača jastuka.
- Kad se invalidska kolica upotrebljavaju kao sjedalo u vozilu, jastuk se treba upotrebljavati s okvirima invalidskih kolica koji su opremljeni mjestima za osiguranje navedenima u normi ANSI/RESNA WC-4:2017, odjeljak 19 (WC19) ili ISO 7176-19, i koji su uspješno ispitani u ispitivanju sudarom na invalidskim kolicima usmjerenima prema naprijed.
- Invalidska kolica s jastukom moraju se upotrebljavati s učinkovitim sustavom za pričvršćivanje invalidskih kolica i s ispravno postavljenim sustavom za vezivanje za zdjelicu i ramena koji je ispitan u ispitivanju sudarom ili sustavu za privezivanje invalidskih kolica i vezivanje korisnika (engl. Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System, WTORS) u skladu s uputama proizvođača.
- Ako je jastuk sudjelovao u nesreći tijekom transporta, provjerite postoje li oštećenja na jastuku i po potrebi ga zamijenite. Pogledajte odjeljak „Rješavanje problema” u ovom priručniku.
- Više informacija o sigurnom prijevozu korisnika invalidskih kolica potražite na: <https://wc-transportation-safety.umtri.umich.edu/ride-safebrochure>.
- Jastuk ROHO QUADTRO SELECT priložen je uz sustav za sjedenje u invalidskim kolicima koji je dinamički ispitan za uporabu u motornom vozilu u ispitivanju vanjskog ispitivačkog tijela. Ispitani sustav zadovoljava sve primjenjive kriterije za sustave za sjedenje u invalidskim kolicima predložene u odjeljku 5.1 norme ANSI/RESNA WC-4:2017, odjeljak 20 „Wheelchair Seating Systems for Use in Motor Vehicles” („Sustavi za sjedenje u invalidskim kolicima za uporabu u motornim vozilima”).
- Rezultati ispitivanja primjenjuju se na sustave za sjedenje namijenjene za odrasle osobe i djecu ukupne tjelesne težine veće od 23 kg (51 lb ili približne starosti od 6 godina) koji se prevoze u invalidskim kolicima usmjereni prema naprijed u svim vrstama motornih vozila.
- Kako biste odredili je li ispitivanje motornog vozila nezavisnog ispitivačkog tijela izvršeno u određenoj kombinaciji sustava za sjedenje, pogledajte priručnike za rukovanje za svu priloženu opremu ili se obratite proizvođaču opreme.

Pojedinosti o rezervnim dijelovima

Sadržaj pakiranja: jastuk Hybrid Select, jastučnica Hybrid Select, ručna pumpa, komplet za popravak, priručnik za rukovanje.

Oznaka sa serijskim brojem nalazi se na dnu zračnih umetaka i dna od pjene.

Napomena: za naručivanje zamjenskih dijelova obratite se dobavljaču ili službi za korisnike.



Ventil za napuhavanje

Priključak za brzo odvajanje (x 3)

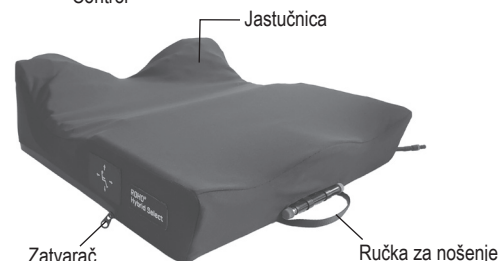
ISO FLO Memory Control



Komplet za popravak



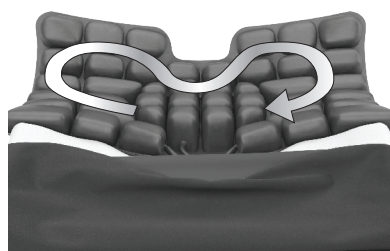
Ručna pumpa



Zatvarač

Ručka za nošenje

ISO FLO Memory Control

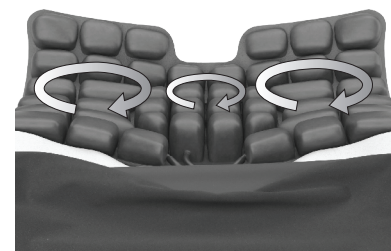


Otključavanje = ZELENI GUMB

Otključava protok zraka. Omogućuje slobodan protok zraka kroz sve zračne džepove.

Zaključavanje = CRVENI GUMB

Održava protok zraka zaključanim unutar umetka IT Air Pad (ako se upotrebljava) te desne i lijeve strane velikog zračnog umetka.

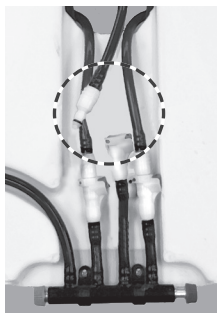


Opcija rasterećenja

⚠ VAŽNO! Ako upotrebljavate jastuk Hybrid Select bez umetka IT Air Pad (kao jastuk za rasterećenje) slijedite ove upute, a zatim nastavite s uputama za postavljanje jastuka. Posavjetujte se s liječnikom kako biste namjestili jastuk kako je propisano.

1. Skinite jastučnicu. Pogledajte odjeljak „Komponente jastučnice i jastuka” u ovom priručniku.

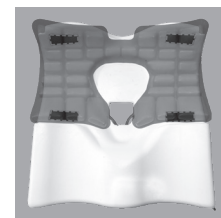
2. Pronađite cijev koja pričvršćuje umetak IT Air Pad ISO FLO i odspojite priključak za brzo odvajanje.



3. Provucite cijev kroz otvor na dnu od pjene i uklonite umetak IT Air Pad.



4. Uvjerite se da je veliki zračni umetak pravilno postavljen na dno od pjene tako da su trake koje imaju kopče s kukicama pravilno poravnate.



5. Spremite umetak IT Air Pad u spremnik koji će ga zaštititi od vlage, onečišćenja, trošenja i oštećenja. Pogledajte dodatne upute za spremanje u ovom priručniku.

Postavljanje

ZAUSTAVITE SE OVDJE ako upotrebljavate jastuk Hybrid Select bez umetka IT Air Pad. Pogledajte odjeljak „Opcija rasterećenja” u ovom priručniku prije nego što dovršite upute za postavljanje na ovoj stranici.

⚠ Upozorenja – prije uporabe: Pročitajte sve sigurnosne informacije i izvedite sve korake navedene u nastavku. Prebacite se na jastuk tek nakon provedbe svih koraka navedenih u odjeljku „Postavljanje” (dvije stranice). Uvjerite se da veličina jastuka odgovara korisniku.

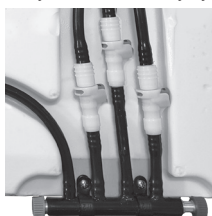
POSTAVLJANJE – PRVI DIO: Skinite jastučnicu i otključajte ISOFLO.

1. S pomoću stabilne površine poput stola otkopčajte i otvorite jastučnicu. Okrenite proizvod i provjerite jesu li priključci za brzo odvajanje sigurno povezani sa sustavom ISOFLO.
Napomena: pri pričvršćivanju priključaka za brzo odvajanje: cijevi se mogu pričvrstiti bilo kojim redoslijedom.



Ventil za napuhavanje

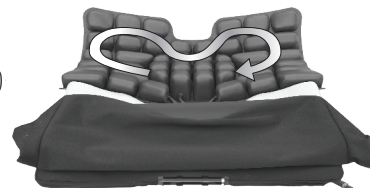
Priključci za brzo odvajanje



ISOFLO Memory Control

2. Provjerite je li sustav ISOFLO otključan. Pogledajte odjeljak „ISOFLO Memory Control”.

Napomena: kad je sustav ISOFLO otključan, zrak slobodno protječe kroz sve zračne džepove. Nećete moći napuhati jastuk ako sustav ISOFLO nije otključan.



POSTAVLJANJE – DRUGI DIO: Izvršite atmosfersko napuhavanje.

⚠ VAŽNO! Pazite da se na zračnim umecima NE NALAZI NIŠTA TEŠKO. Ako korisnik sjedi na jastuku, premjestite ga.

1. Dodajte zrak:
 - a. Otvorite ventil za napuhavanje.
Napomene: da biste otvorili ventil za napuhavanje, okrenite ga baram za jedan puni krug. Ventil za napuhavanje možete otvoriti pomoću mlaznice ručne pumpe.
 - b. Zrak ručnom pumpom upuhujte sve dok svi zračni džepovi ne budu čvrsti.
Napomena: svi će se zračni džepovi istodobno napuhati.
2. Prilagodite prema atmosferskom tlaku:
 - a. Uklonite ručnu pumpu i NE zatvarajte ventil za napuhavanje.
 - b. Omogućite ispuštanje zraka iz ventila za napuhavanje. Osluhnite (ili stavite ruku ispred ventila za napuhavanje) da biste provjerili je li se protok zraka zaustavio.
3. Potpuno zatvorite ventil za napuhavanje. Jastučić je sada napuhan do razine atmosferskog tlaka.



POSTAVLJANJE – TREĆI DIO: Navucite jastučnicu i stavite u invalidska kolica.

1. Prije zatvaranja jastučnice:
 - Provjerite je li veliki zračni umetak pravilno postavljen, s poravnanim trakama koje imaju kopče s kucicama.
 - Provjerite je li veliki zračni umetak sigurno pričvršćen na dno od pjene.
 - Uvjerite se da NEMA PROSTORA između velikog zračnog umetka i dna od pjene.
2. Zatvorite jastučnicom patentnim zatvaračem (pogledajte upute za stavljanje jastučnice).



Nema prostora!

3. Stavite jastuk Hybrid Select na invalidska kolica (zračni džepovi okrenuti prema gore, a protuklizna podloga na jastučnici okrenuta prema dolje).
Napomena: upotrijebite simbol na jastučnici kako biste odredili stranu jastuka.

⚠ Upozorenje: Kako biste osigurali da proizvod djeluje kako je predviđeno: Pazite da stražnji uglovi jastuka dodiruju stražnje stupove invalidskih kolica. U slučaju invalidskih kolica koja nemaju stražnje štapove, provjerite je li jastuk u ravni s presvlakom naslona za leđa. Provjerite smeta li drugim dijelovima invalidskih kolica. Provjerite jesu li oslonci za noge i naslon za leđa invalidskih kolica pravilno postavljeni.

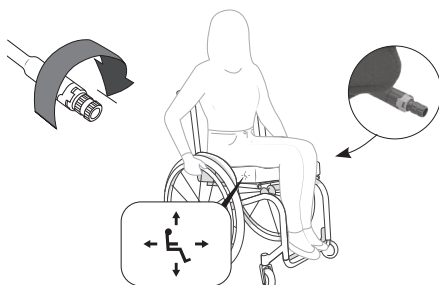


Postavljanje, nastavak

POSTAVLJANJE – ČETVRTI DIO: Premještanje u invalidska kolica (i POZICIONIRANJE, ako je potrebno):

Prije premještanja uvjerite se da je ventil za napuhavanje zatvoren. Korisnik bi se trebao premjestiti u invalidska kolica i sjesti u svoj uobičajeni položaj za sjedenje.

Napomena: ventil za napuhavanje treba biti sprijeda, s lijeve strane korisnika koji sjedi.



Ako liječnik utvrdi da je potrebno POZICIONIRANJE: Nakon napuhavanja svih zračnih džepova do razine atmosferskog tlaka i premještanja u invalidska kolica: Provjerite je li sustav ISOFLO otključan. Izvršite postavljanje u propisani položaj. Zatim zaključajte sustav ISOFLO kako bi se zadržao položaj.

Pogledajte odjeljak ISOFLO Memory Control u ovom priručniku.

POSTAVLJANJE – PETI DIO: Provjere prijelaza i uranjanja

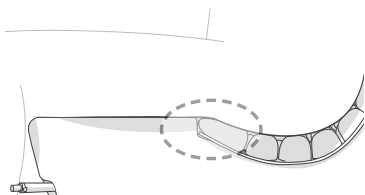
⚠ Upozorenje: može doći do ozljede kože / mekog tkiva ako prijelaz sa zračnih džepova na dno od pjene nije ujednačeno zbog previše napuhanih ili nedovoljno napuhanih zračnih džepova. Zračni džepovi ne smiju biti previše napuhani. Pogledajte upozorenje o prekomjernoj napuhanosti / nedovoljnoj napuhanosti u odjeljku „Važne sigurnosne informacije” ovog priručnika.

⚠ VAŽNO! Možda će biti potrebno ponovno provjeriti i ponovno prilagoditi područja prijelaza i uranjanja kako bi se osigurala odgovarajuća napuhanost.

Podsjetnik! Sustav ISOFLO mora biti otvoren tijekom dodavanja ili uklanjanja zraka.

PRVO: Provjera prijelaza: Provjerite je li prijelaz sa zračnih džepova na pjenu ujednačen na označenom području.

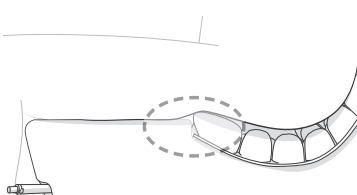
Upute: Stavite ruku ispod korisnika gdje se zračni džepovi dodiruju s pjenom (označeno ovalnim oblikom) i osjetite prijelaz sa zračnog umetka na pjenu. Slijedite upute u nastavku.



Pravilno napuhavanje

Osjeća se **UJEDNAČENOST** gdje zračni džepovi dodiruju pjenu. Nema izbočina ili neravnina gdje se zračni džepovi i pjena preklapaju.

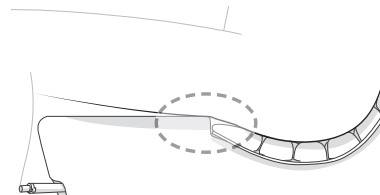
Što napraviti: Izvršite provjeru uranjanja kao što je prikazano u nastavku.



Previše zraka u zračnim džepovima

Osjeća se izbočina ili neravnina zračnih džepova na vrhu pjene. Zračni su džepovi previsoki.

Što napraviti: Uklonite malu količinu zraka i ponovno provjerite. Ponovite po potrebi dok se zračni džepovi ne napušu pravilno. Nakon toga izvršite provjeru uranjanja kao što je prikazano u nastavku.



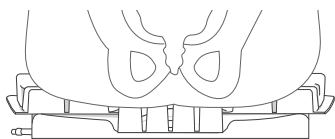
Nedovoljno zraka u zračnim džepovima

Osjeća se izbočina ili neravnina pjene. Zračni džepovi nisu u ravni s pjenom.

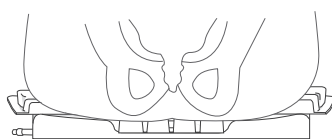
Što napraviti: Dodajte malu količinu zraka i ponovno provjerite. Ponovite po potrebi dok se zračni džepovi ne napušu pravilno. Nakon toga izvršite provjeru uranjanja kao što je prikazano u nastavku.

DRUGO: Provjera uranjanja: Nakon što su zračni džepovi pravilno napuhani kako bi se osigurao ujednačen prijelaz sa zračnih džepova na pjenu, provjerite ima li dovoljno zraka (ili prostora) ispod najistaknutijih točki kostiju (IT-ova).

S umetkom IT Air Pad: Stavite ruku između najistaknutijih točki kostiju (IT-ova) i uvjerite se da ima najmanje ½ in zraka. Dodajte ili uklonite malu količinu zraka ako je potrebno. Ponovite dok se zračni džepovi ne napušu pravilno.



**Pravilno napuhavanje
(s umetkom IT Air Pad)**



**Nedovoljno napuhano
(s umetkom IT Air Pad)**



**Pravilno napuhavanje
(bez umetka IT Air Pad)**



**Nedovoljno napuhano
(bez umetka IT Air Pad)**

Bez umetka IT Air Pad (opcija rasterećenja): Stavite ruku ispod najistaknutijih točki kostiju (IT-ova) i pobrinite se da IT-ovi ne dodiruju pjenu. Dodajte ili uklonite malu količinu zraka ako je potrebno. Ponovite dok se zračni džepovi ne napušu pravilno.

Komponente jastučnice i jastuka

Za skidanje jastučnice:

Otkopčajte jastučnicu. Provjerite je li ventil za napuhavanje unutar jastučnice. Gurnite sustav ISO FLO u utor i unutar jastučnice. Stavite proizvod na stabilnu površinu sa zračnim džepovima okrenutima prema gore. Skinite jastučnicu.

Za uklanjanje komponenti jastuka:

1. Odspojite sve priključke za brzo odvajanje od sustava ISO FLO.



2. Provucite cijev kroz otvor na dnu od pjene.



3. Uklonite komponente jastuka odvajanjem od traka za pričvršćivanje koje imaju kopče s kukicama.



Za montažu komponenti jastuka:

1. Ako upotrebljavate umetak IT Air Pad, stavite ga u urezano mjesto dna od pjene. Cijevi trebaju biti okrenute prema otvoru u dnu od pjene.

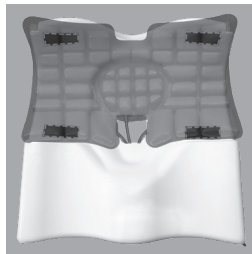


2. Stavite veliki zračni umetak na dno od pjene pažljivo usklađujući trake koje imaju kopče s kukicama. Provjerite je li veliki zračni umetak sigurno pričvršćen na dno od pjene. Uvjerite se da NEMA PROSTORA između velikog zračnog umetka i dna od pjene.

⚠ VAŽNO! Prirubnica umetka IT Air Pad (ako se upotrebljava) trebala bi ležati ispod prirubnice velikog zračnog umetka.



„Prirubnica” je označena isprekidanom linijom.



3. Umetnite cijev kroz otvor na dnu od pjene.

4. Uporabom priključaka za brzo odvajanje pričvrstite svaku cijev na sustav ISO FLO.

Pri pričvršćivanju priključaka za brzo odvajanje: Cijevi se mogu pričvrstiti bilo kojim redoslijedom.

5. Postavite cijev ventila za napuhavanje u kanal.



Za stavljanje jastučnice:

1. Provjerite jesu li komponente jastuka pravilno montirane i povezano sa sustavom ISO FLO.



2. Stavite dno od pjene na stabilnu površinu. Prevucite jastučnicu preko prednje strane jastuka i provjerite je li dobro pripijena.



3. Izvucite sustav ISO FLO kroz prednji otvor na jastučnici.

Gurnite ventil za napuhavanje kroz rupu u uglu jastučnice. Provjerite je li cijev u kanalu.



4. Stavite jastučnicu oko stražnjih uglova dna od pjene. Zatvorite patentni zatvarač.



⚠ VAŽNO! Provjerite odgovara li jastučnica pravilno obliku jastuka.

Napomena: ako se upotrebljavaju, trake za pričvršćivanje koje imaju kopče, a koje su uklonjene prije pranja, trebaju se zamijeniti.

Čišćenje i dezinfekcija

⚠ Upozorenja:

- Čišćenje i dezinfekcija odvojeni su postupci. Čišćenje mora prethoditi dezinfekciji. Ako se proizvod zaprlja ili prije davanja na korištenje drugom korisniku, očistite, dezinficirajte i provjerite ispravnost proizvoda.
- Proizvod čistite redovito i kada se zaprlja.
- Poštujte sve smjernice proizvođača izbjeljivača navedene na pakiranju kao i sigurnosne smjernice sredstva za dezinfekciju.
- Napomena o sterilizaciji: visoke temperature ubrzavaju starenje te će oštetiti sastav proizvoda. Proizvodi opisani u ovom priručniku nisu pakirani u sterilnom okruženju, a nisu ni namijenjeni za sterilizaciju niti je potrebna sterilizacija prije uporabe. Ako je po protokolu ustanove potrebna sterilizacija: najprije slijedite upute za čišćenje i dezinfekciju, zatim otvorite ventil za napuhavanje i primijenite najnižu moguću temperaturu za sterilizaciju, ali ne premašujte 70 °C (158 °F), što je kraće moguće. NE stavljajte u autoklav.

⚠ **VAŽNO!** Nakon čišćenja i dezinfekcije i prije uporabe slijedite sve upute za postavljanje jastuka.

Preporuka: ako perete ručno, koristite se vodom na sobnoj temperaturi.

Jastučnica

Prije čišćenja i dezinfekcije uklonite jastučnicu s jastuka. Uklonite sve kopče s kukicama s donjeg dijela jastučnice. Zatvorite preklap jastučnice.

Za čišćenje jastučnice: operite u perilici na programu hladnog pranja s blagim deterdžentom, s centrifugom na niskim okretajima ili očistite neutralnim deterdžentom i vodom. Sušite u sušilici na niskom broju okretaja ili na zraku.



Za dezinfekciju jastučnice: perite ručno, upotrijebite 1 dio tekućeg izbjeljivača za kućanstvo na 9 dijelova vode. Namačite proizvod u otopini izbjeljivača 10 minuta, a zatim temeljito isperite. Ili perite u perilici na visokoj temperaturi (60 °C). Sušite u sušilici na niskom broju okretaja ili na zraku.



Komponente jastuka i pjene

⚠ **Opres:** NE perite u perilici niti strojno sušiti jastuke ili pjenu.



Prije čišćenja i dezinfekcije: skinite jastučnicu. Uklonite komponente jastuka s dna od pjene. (Pogledajte odjeljak „Komponente jastučnice i jastuka” u ovom priručniku.)

Veliki zračni umetak i umetak IT

⚠ **Opres:** primjena sljedećih sredstava može uzrokovati oštećenja komponenti jastuka: abrazivi (čelična vuna, jastučici za ribanje), kaustični deterdženti, deterdženti za perilice posuđa, sredstva za čišćenje koja sadržavaju petrolej ili organska otapala (uključujući aceton, toluen, metil-etil-keton (MEK), naftu, tekućinu za suho pranje, sredstvo za uklanjanje ljepljivosti, losioni na bazi ulja, lanolin, plin ozon, metode čišćenja ultraljubičastim svjetlom. NE izlažite komponente jastuka ili pjenu izravnoj sunčevoj svjetlosti. Temeljito isperite; ostaci deterdženta mogu uzrokovati sljepljivanje zračnih džepova.

⚠ **Upozorenje:** u komponente jastuka NE SMIJE prodrijeti voda ni otopina za čišćenje. NE uranjajte cijevi u bilo koju tekućinu, uključujući vodu.

Za čišćenje komponenti jastuka: perite ručno, blagim tekućim sapunom za ruke, tekućinom za ručno pranje suđa, deterdžentom za rublje ili višenamjenskim deterdžentom (slijedite upute na pakiranju). Sve površine jastučića pažljivo očistite mekom plastičnom četkicom, spužvicom ili krpom. Isperite čistom vodom. Sušite na zraku.



Za dezinfekciju komponenti jastuka: ponovite upute za čišćenje, upotrijebite 1 dio tekućeg kućnog izbjeljivača na 9 dijelova vode. Namačite proizvod u otopini izbjeljivača 10 minuta. Isperite temeljito čistom vodom. Sušite na zraku.



⚠ **Opres:** temeljito isperite. Ostaci deterdženta mogu uzrokovati sljepljivanje zračnih ćelija.

Dno od pjene

⚠ **Upozorenje:** NE uranjajte pjenu u bilo koju tekućinu, uključujući vodu.

⚠ **Upozorenje:** dezinfekcijska sredstva nisu učinkovita na poroznim površinama poput pjene. Ako se pjena zaprlja ili onečisti, NE upotrebljavajte je za više korisnika. Zamijenite zaprljanu ili onečišćenu pjenu.



Za čišćenje pjene: za čišćenje nježno obrišite pjenu krpom navlaženom vodom i deterdžentom za kućanstvo, a zatim ponovno obrišite čistom, blago vlažnom krpom. Prije stavljanja jastučnice ostavite da se pjena dobro osuši na zraku.

Simboli o održavanju



Prati ručno.



Obrisati vlažnom krpom.



Prati u perilici na programu za osjetljivo rublje, hladno.



Ne sušiti u sušilici.



Sušiti u sušilici na niskim okretajima.



Sušiti na užetu u sjeni.



Prati u perilici na visokoj temperaturi, pri uobičajenom programu, na prikazanoj temperaturi.



Ne prati u perilici rublja.



Izbjeljivač (1 dio izbjeljivača: 9 dijelova vode).



Sušiti u ravnom položaju u hladu.

Rješavanje problema

Trebate li dodatnu pomoć, obratite se dobavljaču opreme, distributeru ili službi za korisnike.

Ne zadržava zrak	» Potvrdite da je ventil za napuhavanje u potpunosti zatvoren. » Pregledajte sve komponente na oštećenja. Provjerite nema li na jastučiću rupa. Ako postoje rupice ili nema vidljivih rupa, slijedite upute u kompletu za popravak koji se isporučuje uz proizvod. ⚠ Upozorenje kompleta za popravak: U komponente jastuka NE SMIJE prodrijeti nikakva tekućina.
Nije moguće napuhati ili ispuhati jastuk	» Provjerite je li sustav ISO FLO u potpunosti otvoren. » Provjerite je li ventil za napuhavanje u potpunosti otvoren. » Provjerite jesu li svi priključci za brzo odvajanje sigurno povezani.
Neudobno/nestabilno	» Uvjerite se da zračni umetak ima odgovarajuću količinu zraka. Pogledajte upute za provjeru prijelaza i provjeru uranjanja. » Provjerite jesu li komponente jastuka pravilno postavljene na dno od pjene: trake za pričvršćivanje koje imaju kopče s kukicama na zračnim džepovima i dno od pjene trebaju se podudarati. » Provjerite jesu li zračni džepovi (B) okrenuti licem prema gore, a gornji dio jastučnice okrenut prema gore. » Uvjerite se da je jastuk centriran ispod korisnika i da veličina jastuka odgovara korisniku i invalidskim kolicima. Ako je jastuk i dalje neudoban ili nestabilan nakon što ste provjerili sve prethodno navedene korake, odmah se obratite liječniku koji ga je propisao.
Jastuk klizi u invalidskim kolicima	» Provjerite je li protuklizni donji dio jastučnice jastuka okrenut prema dolje. » S pomoću oznaka za smjer na jastuku i na jastučnici, okrenite jastuk u pravom smjeru. » Kada je to moguće, koristite se kopčama s kukicama kako biste bolje pričvrstili jastuk na površini za sjedenje. Kopče s kukicama dostupne su na zahtjev.
Komponenta je oštećena ili nedostaje.	Pogledajte dodatak s ograničenim jamstvom ili se obratite službi za korisnike radi jamstva ili zamjene.

Specifikacije proizvoda

Materijali: Veliki zračni umetak / umetak IT: neoprenska guma; bez lateksa; ventil za napuhavanje: Zytel; cijevi: uretanske; ISO FLO Memory Control: polikarbonat, aluminij, polipropilen; dno od pjene: poliuretan; jastučnica: dvosmjerno rastezljiva, gornje i bočne stranice otporne na tekućine, s patentnim zatvaračem sa stražnje strane i s bočnih strana te s protukliznim donjim dijelom. Pogledajte naljepnicu s uputama za održavanje želite li saznati više o vrsti materijala i sukladnosti sa zahtjevima s obzirom na zapaljivost.

ŠIRINA (Š): in (cm) ⇨	14 (35,5)	15 (38)	16 (40,5)	17 (43)	18 (45,5)	20 (51)	<i>Napomene:</i> - sve su mjere približne. - Širina i dubina mjere se s vrha dna od pjene i zaokružuju se na najbliži ¼ in ili 0,5 cm. - Brojevi artikala i oznake na jastučnici prikazuju veličinu invalidskih kolica za koju je proizvod predviđen. - ** Prikazane dubine uključuju ¾ in (1,5 cm) dna od pjene koje stane između stražnjih stupova invalidska kolica. TEŽINA: 4 lb / 1,8 kg (na temelju 1818) VISINA PRI SJEDENJU: 3½ in / 9 cm
DUBINA (D)**: in (cm) ⇩	Širina x dubina konturiranog dna od pjene						
14¾ (37,5)	1414						
15¾ (40)		1515	1615				
16¾ (42,5)	1416	1516	1616	1716	1816	2016	
17¾ (45)		1517	1617	1717	1817	2017	
18¾ (47,5)			1618	1718	1818	2018	
20¾ (52,5)			1620	1720	1820	2020	

Očekivani vijek jastučića: 5 godina

Očekivani vijek jastučnice: 1 godina

Dodatci* kompatibilni s jastukom Hybrid Select: ROHO Planar Solid Seat Insert

* Nije dostupno na svim tržištima. Obratite se službi za korisnike.

Skladištenje, transport, odlaganje u otpad i recikliranje

Skladištenje ili transport: proizvod očistite i dezinficirajte. Otvorite ventil za napuhavanje. Proizvod spremite u spremnik zaštićen od vlage, onečišćenja i oštećenja. Nakon skladištenja ili transporta proizvod pregledajte zbog mogućih oštećenja (pogledajte odjeljak „Rješavanje problema“) i slijedite upute za pripremu proizvoda za uporabu.

Odlaganje u otpad: komponente proizvoda u ovom priručniku nisu povezane ni s kakvim poznatim opasnostima za okoliš ako se pravilno upotrebljavaju i kada se odlože sukladno svim lokalnim/regionalnim propisima. Na kraju uporabnog vijeka tretirati kao medicinski otpad i odložiti sukladno lokalnim smjernicama za zbrinjavanje medicinskog otpada. Spaljivanje se mora provesti u kvalificiranom, licenciranom postrojenju za gospodarenje otpadom.

Recikliranje: obratite se lokalnoj službi za recikliranje kako biste odredili mogućnosti recikliranja za proizvod.

Jamstvo

Ovaj je proizvod pokriven 36 mjeseci jamstvom za nedostatke u proizvodnji. To se ne odnosi na navlake proizvoda koje ispunjavaju uvjete za jamstvo do šest mjeseci.

Ako se pojavi nedostatak u proizvodnji, odmah prekinite s upotrebom. Trošenje zbog uobičajene upotrebe, nepravilna upotreba, oštećenje zbog nezgode ili oštećenje uslijed „više sile“ (npr. poplave, tornada, potresa i/ili požara) ne smatra se nedostatkom u proizvodnji.

Za pojedinosti o jamstvu posjetite permobil.com ili se obratite službi za korisnike i zatražite tiskani primjerak cjelovitog teksta jamstva.

Kontaktní informace

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 U.S.A.

U.S.A.:
1-800-736-0925
Fax 1-888-551-3449

Zákaznická podpora:
orders.roho@permobil.com

Mimo USA:
+1 618-277-9150
Fax +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

 Varování

Označuje, že jiný než specifikovaný postup by mohl vést k potenciálně nebezpečným podmínkám s následným vážným poraněním.

 Pozor

Označuje, že jiný než specifikovaný postup by mohl vést k potenciálně nebezpečným podmínkám s následným lehkým až středně vážným poraněním nebo poškozením prostředku či jiného majetku.

Hlášení nežádoucích příhod

V případě vážného incidentu nebo zranění kontaktujte zákaznickou podporu a příslušný orgán státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient usazen.

Obsah

Určené použití	110–111
Důležité bezpečnostní informace	
Součásti	112
Řízení paměti ISO FLO	
Funkce odlehčení	
Nastavení	113–114
Potah a součásti polštáře	115
Čištění a dezinfekce	116
Řešení problémů	117
Specifikace výrobku	
Skladování, přeprava, likvidace a recyklace	
Záruka	

Legenda značek

 Výrobce	 Velikostí vhodné pro	 Výrobní číslo	 Přední strana výrobku	 Čištění
 Datum výroby	 Modelové číslo	 Nosnost	 Zadní strana výrobku	 Dezinfekce
 Čtěte návod k použití	 Množství	 Velikost (šířka × hloubka × výška)	 Dolní strana výrobku	 Splňuje požadavky na hořlavost
 Kód dávky	 Zdravotnický prostředek	 Evropský autorizovaný zástupce	 Švýcarský autorizovaný zástupce	
 NEPOUŽÍVEJTE řízení paměti ISO FLO jako rukojeť; výrobek by se mohl roztrhnout.	 Jedinečný identifikátor prostředku			

Upozornění

Dodavateli: Tento návod se musí předat uživateli výrobku.

Uživateli nebo pečovateli: Před použitím tohoto výrobku si přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro budoucí potřebu.

Na výrobky se může vztahovat jeden nebo více amerických a zahraničních patentů a ochranných známek, včetně DRY FLOATATION®, ISO FLO® Memory Control, QUADTRO SELECT®, ROHO® a shape fitting technology®. Zytel® je registrovaná ochranná známka společnosti DuPont.

Informace o výrobcích se podle potřeby mění; aktuální informace naleznete na permobil.com. Informace o předchozích verzích produktu získáte od zákaznické podpory.

ROHO, Inc. je součástí společnosti Permobil.

© 2020, 2025 Permobil

Rev. 06.16.2025

Prohlášení o zamýšleném použití

Sedací polštář ROHO Hybrid Select (Hybrid Select) je nastavitelná, vzduchem plněná opěrná plocha pro invalidní vozík, která kombinuje vložku polštáře ROHO DRY FLOATATION s buněčnou konstrukcí s tvarovanou pěnovou podložkou a je určena k přizpůsobení tvaru sedícího člověka v oblasti zatížení pánve, aby poskytovala ochranu kůže / měkkých tkání, polohování a prostředí usnadňující hojení ran. Volitelně, prostřednictvím vyjmutí vložky tvořené vzduchovou podložkou IT, je zařízení Hybrid Select určeno také k odlehčení sedacích hrbolů. Hmotnostní limit je 500 liber. (227 kg) a polštář musí mít správnou velikost pro danou osobu. Hybrid Select musí být používán s dodaným povlakem.

Kontraindikace: Na základě klinických, vědeckých nebo technických důkazů nemusí být systém Hybrid Select vhodný pro osoby, které vyžadují přizpůsobení pánevní asymetrie větší než 1 palec / 2,5 cm.

Kompatibilita: Podložka Hybrid Select NENÍ KOMPATIBILNÍ s následujícími produkty:

- ROHO Contour Base.
- funkce stání je k dispozici u některých elektrických invalidních vozíků.
- u elektrických invalidních vozíků je k dispozici přední náklon 10 stupňů nebo více.
- více než 110 stupňů sklonu opěradla u elektrických invalidních vozíků nebo ručních invalidních vozíků.

Zdravotnický odborník znalý správného sezení a polohy musí určit, zda tento výrobek odpovídá konkrétním požadavkům na sezení daného uživatele. To nelze stanovit na základě samotného prohlášení o určeném použití výrobku.

Zdravotnické prostředky zmíněné v tomto dokumentu jsou zamýšleny pouze jako jedna součást celkového režimu péče, který zahrnuje všechny pomůcky pro sezení a mobilitu i léčebné výkony. Tento režim stanovuje zdravotnický odborník znalý správného sezení a polohy po vyhodnocení fyzických potřeb a celkového zdravotního stavu uživatele.

Zdravotnický odborník také vyhodnotí postižení zraku, poruchu čtení a kognitivní poruchu a stanoví potřebu pomoci ze strany poskytovatele péče nebo potřebu jiných asistenčních technologií, jako např. návodu se zvětšeným tiskem, k zajištění správného užívání výrobku.

Důležité bezpečnostní informace

Varování:

- Vzhledem k mnoha různým faktorům, které se individuálně odlišují, může dojít k rozpadu kůže / měkké tkáně. Často kůži kontrolujte, nejméně jednou denně. Zčervenání, zhmoždění nebo tmavší oblasti (v porovnání s normální kůží) mohou značit poškození povrchových nebo hlubokých tkání a je třeba je řešit. Pokud dojde k jakékoli změně zbarvení kůže / měkké tkáně, okamžitě výrobek PŘESTAŇTE POUŽÍVAT. Pokud změna zbarvení nevymizí během 30 minut od doby, kdy jste výrobek přestali používat, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Často kontrolujte nafouknutí, nejméně jednou denně.
- NEPOUŽÍVEJTE výrobek, který je nedostatečně nebo nadměrně nafouknutý, protože 1) přínosy výrobku budou omezeny nebo eliminovány, což bude mít za následek zvýšení rizika pro kůži a ostatní měkké tkáně a 2) uživatel může být nestabilní a může mu hrozit pád. Pečlivě dodržujte všechny pokyny "Nastavení". Pokud se zdá, že z výrobku uniká vzduch, nebo pokud výrobek nelze nafouknout nebo vyfouknout, viz „Řešení problémů“. Pokud problém přetrvává, ihned se obraťte na poskytovatele prostředku, distributora nebo zákaznickou podporu.
- NEPOUŽÍVEJTE součásti tohoto výrobku samostatně. Tento výrobek sestavujte a používejte pouze podle pokynů uvedených v této příručce.
- Sedací polštáře, pěna a potahy MUSÍ mít kompatibilní velikosti a MUSÍ se používat podle pokynů v tomto návodu. V OPAČNÉM PŘÍPADĚ: 1) přínosy poskytované výrobkem mohou být omezeny nebo eliminovány se současným zvýšením rizika pro kůži a ostatní měkké tkáně a 2) osoba se může stát nestabilní a může jí hrozit pád.

Varování:

- Sedací polštář NEPOUŽÍVEJTE na žádném jiném výrobku nebo materiálu ani v kombinaci s žádným jiným výrobkem nebo materiálem, s výjimkou případů uvedených v tomto návodu. Používání nekompatibilních výrobků nebo materiálů, ať už uvnitř nebo vně potahu: 1) může omezit nebo eliminovat přínosy sedacího polštáře a zároveň se zvýší riziko pro kůži a ostatní měkké tkáně a 2) může uživatele učinit nestabilním a může mu hrozit pád.
- Mezi uživatele a sedací polštář NEVKLÁDEJTE žádné překážky. Sedací polštář a potah MUSÍ mít kompatibilní velikosti a MUSÍ se používat podle pokynů v tomto návodu. S výjimkou kompatibilního potahu dodávaného s tímto výrobkem nesmí být mezi jednotlivce a polštář umístěny žádné předměty: 1) může omezit nebo eliminovat přínosy sedacího polštáře a zároveň se zvýší riziko pro kůži a ostatní měkké tkáně a 2) může uživatele učinit nestabilním a může mu hrozit pád.
- NEPOUŽÍVEJTE žádnou část výrobku jako plovací zařízení (např. jako záchrannou vestu). Ve vodě vás NEBUDE nadnášet.
- Povrch sedacího polštáře se přizpůsobí okolní teplotě. Dodržujte vhodná bezpečnostní opatření, zejména pokud sedací polštář bude ve styku s nechráněnou kůží.
- Výrobek NEVYSTAVUJTE vysokým teplotám, otevřenému ohni ani horkému popelu. Výsledky testování a parametry osvědčení, včetně těch, které se týkají hořlavosti, nemusí pro tento prostředek platit, pokud je zkombinován s jinými výrobky nebo materiály. Seznamte se s výsledky testování a parametry osvědčení pro všechny výrobky používané v kombinaci s tímto prostředkem.
- Pokud nejste schopni provést některé úkony popsané v tomto návodu, vyžádejte si pomoc od zdravotnického odborníka, poskytovatele prostředku, distributora nebo od zákaznické podpory.

Důležité bezpečnostní informace, pokračování**⚠ Varování:**

- NEPOUŽÍVEJTE podložku Hybrid Select s elektrickým vozíkem v předním náklonu větším než 10 stupňů. Přínos výrobku bude snížený nebo eliminovaný, což může vést ke zvýšenému riziku pro kůži a jiné měkké tkáně.
- Při sezení na podložce Hybrid Select NENAKLÁNĚJTE žádný invalidní vozík o více než 110 stupňů. Přínos výrobku bude snížený nebo eliminovaný, což může vést ke zvýšenému riziku pro kůži a jiné měkké tkáně.
- Při naklánění jakéhokoli invalidního vozíku vsedě na podložce Hybrid Select: po dosažení požadovaného úhlu naklonění zkontrolujte, zda nedochází k přiskřípnutí nebo stlačení tkáně.
- Místa kontaktu s podložkou Hybrid Select se mohou při nastavení úhlu naklonění vozíku posunout, což může vést ke zvýšenému riziku poranění tkání. PO dosažení požadovaného úhlu naklonění A po návratu do vzpřímené polohy: 1) provedte u podložky Hybrid Select postupy kontroly oblasti přechodu a oblasti vnoření podle pokynů v této příručce; 2) pokud používáte podložku Hybrid Select bez vzduchové podložky IT (volba Vypuštění), zkontrolujte polohu podložky IT a potvrďte požadované vypuštění.
- Podložka Hybrid Select, která není bezpečně připevněna k elektrickému invalidnímu vozíku, se může při úpravách vozíku posunout, což má za následek ohrožení bezpečnosti uživatele. Ujistěte se, že je podložka Hybrid Select bezpečně připevněna k invalidnímu vozíku. Zkontrolujte, zda počet a umístění háčků a smyček zajišťuje bezpečné připevnění k sedáku.

⚠ Upozornění:

- Nepoužívejte jinou pumpičku, potah nebo opravnou sadu než ty, které jsou kompatibilní s produktem.
- Výrobek NEUPRAVUJTE ani nepoužívejte nekompatibilní příslušenství nebo součásti, což může vést k poškození nebo selhání výrobku a ke ztrátě záruky.
- NEDOPUSŤTE, aby vzduchové polštářky přišly do styku s olejovými krémy nebo lanolinem, které by mohly materiál znehodnotit.
- Dlouhodobé působení ozonu může vést k degradaci materiálů použitých v sedacím polštáři, ovlivnit jeho výkon a zrušit platnost záruky na výrobek.
- Při změně nadmořské výšky může být nutné sedací polštář přizpůsobit.
- Nepřibližujte k sedacímu polštáři ostré předměty.
- Pokud byl sedací polštář vystaven teplotám nižším než 0 °C (32 °F) a vykazuje nezvyklou ztuhlost, nechte ho ohřát na pokojovou teplotu.
- Pravidelně kontrolujte opotřebení a poškození potahu a součástí a v případě potřeby je vyměňte.
- K přenášení nebo tahání polštáře NEPOUŽÍVEJTE jako rukojeť nic z následujícího: nafukovací ventil, hadice nebo řízení paměti ISO FLO. Polštář přenášejte za základnu polštáře nebo za rukojeť na potahu. Použití jakýchkoli jiných součástí k přenášení nebo tahání polštáře může vést k poškození výrobku.

⚠ Varování – Přeprava v motorových vozidlech:

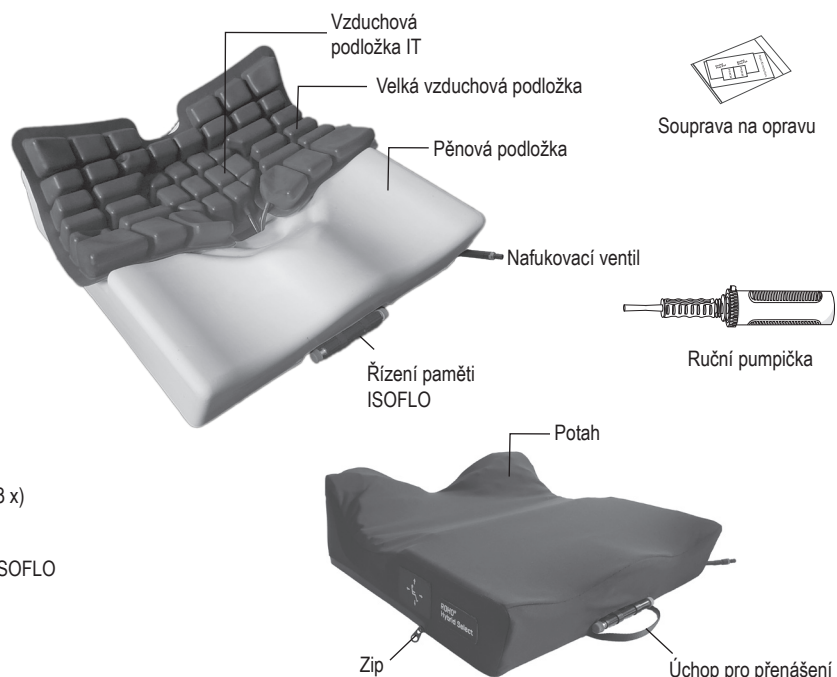
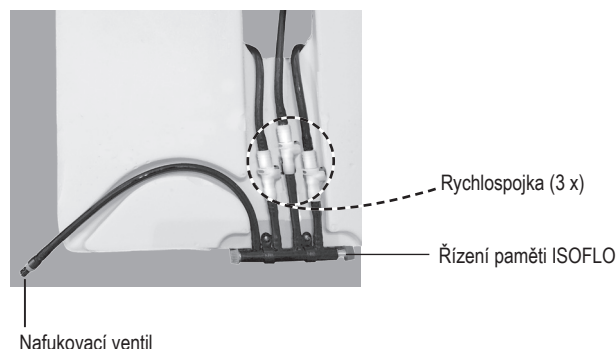
- Ignorování těchto varování by mohlo mít za následek vážné zranění osoby ve vozíku či jiných osob.
- Kdykoli je to možné, přesedněte z invalidního vozíku na sedadlo vozidla instalované výrobcem bez polštáře a použijte zádržný systém vozidla, který byl testován při nárazu.
- Polštář musí být správně a bezpečně instalován, používán a udržován podle pokynů a upozornění výrobce polštáře.
- Pokud je invalidní vozík používán jako sedadlo vozidla, měl by být polštář používán pouze s rámy invalidních vozíků, které jsou vybaveny upevňovacími body uvedenými v ANSI/RESNA WC-4:2017, část 19 (WC19) nebo ISO 7176-19, a které byly úspěšně testovány při nárazu na invalidním vozíku v poloze směřující dopředu.
- Vozík s polštářem se musí používat s účinným systémem zajištění vozíku a správně umístěnými zádržnými břišními a ramenními pásy otestovanými nárazovou zkouškou nebo pásy pro upevnění vozíku a zajištění cestujícího (Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System, WTORS), v souladu s pokyny výrobce.
- Pokud byl polštář během přepravy přítomen při nehodě, zkontrolujte, zda není poškozen, a v případě potřeby jej vyměňte. Viz část „Řešení problémů“ v této příručce.
- Další informace o bezpečné přepravě osob na invalidním vozíku naleznete na adrese: <https://wc-transportation-safety.umtri.umich.edu/ride-safebrochure>.
- Polštář ROHO QUADTRO SELECT byl součástí sedacího systému invalidního vozíku, který byl dynamicky testován ve zkušebně třetí strany pro použití v motorovém vozidle. Testovaný systém splňuje všechna platná kritéria pro systémy pro sezení invalidních vozíků navržená v oddíle 5.1 normy ANSI/RESNA WC-4:2017, oddíl 20 „Systémy pro sezení invalidních vozíků pro použití v motorových vozidlech“.
- Výsledky testů se vztahují na sedací systémy určené pro použití dospělými a dětmi s celkovou tělesnou hmotností vyšší než 23 kg (51 lb nebo přibližně 6 let), kteří jsou přepravováni na invalidních vozících ve všech typech motorových vozidel směrem dopředu.
- Chcete-li zjistit, zda byly s konkrétní kombinací sedacího systému provedeny zkoušky třetí stranou, nahlédněte do všech dodaných návodů k obsluze zařízení nebo se obraťte na výrobce zařízení.

Součásti

Obsah balení: Sedací polštář Hybrid Select, potah Hybrid Select, ruční pumpa, sada na opravu, návod k obsluze.

Štítek se sériovým číslem je umístěn na spodní straně vzduchových polštářků a pěnové podložky.

Poznámka: Budete-li chtít objednat náhradní součásti, obraťte se na poskytovatele výrobku nebo na zákaznickou podporu.



Řízení paměti ISOFLLO

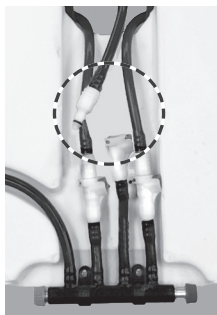


Funkce odlehčení

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Pokud používáte sedací polštář Hybrid Select bez vzduchové podložky IT (jako polštář pro odlehčení), postupujte podle těchto pokynů a poté pokračujte podle pokynů pro nastavení polštáře. Poradte se s lékařem a upravte sedací polštář podle předpisu.

1. Sejměte potah. Viz část "Součásti potahu a polštáře" v této příručce.

2. Najděte hadičku, která propojuje vzduchovou podložku IT se zařízením ISOFLLO, a odpojte rychlospojku.



3. Protáhněte hadičku otvorem v pěnové podložce a vyjměte vzduchovou podložku IT.



4. Ujistěte se, že je velká vzduchová podložka správně umístěna na pěnové podložce a že jsou proužky s háčky a smyčkami pečlivě vyrovnány.



5. Vzduchovou podložku IT skladujte v obalu, který ji chrání před vlhkostí, nečistotami, opotřebením a poškozením. Viz další pokyny pro skladování v této příručce.

Nastavení

ZASTAVTE SE ZDE, pokud polštář Hybrid Select používáte bez vzduchové podložky IT. Před dokončením pokynů pro nastavení na této stránce si přečtěte část „Funkce odlehčení“ v této příručce.

⚠ Upozornění – Před použitím: Přečtěte si všechny bezpečnostní informace a proveďte všechny níže uvedené kroky. Na sedací polštář se posadíte až po provedení všech kroků uvedených v části „Nastavení“ (dvě strany). Ujistěte se, že polštář má správnou velikost pro danou osobu.

NASTAVENÍ – PRVNÍ ČÁST: Sejměte potah a odemkněte zařízení ISOFLÖ.

1. Na stabilním povrchu, například na stole, rozepněte a otevřete potah. Otočte výrobek a zkontrolujte, zda jsou rychlospojky bezpečně připojeny k ISOFLÖ.

Poznámka: Při připojování rychlospojky: Hadičky lze připojit v libovolném pořadí.



Nafukovací ventil



Řízení paměti ISOFLÖ

2. Zkontrolujte, zda je zařízení ISOFLÖ odemčeno. Viz část „Řízení paměti ISOFLÖ“.

Poznámka: Když je zařízení ISOFLÖ odemčeno, vzduch volně proudí všemi vzduchovými komorami. Polštář nebude možné nafouknout, dokud nebude ISOFLÖ odemčeno.



NASTAVENÍ – DRUHÁ ČÁST: Proveďte atmosférické nafouknutí.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Ujistěte se, že na vzduchových polštářích NENÍ ŽÁDNÉ ZÁVAŽÍ. Pokud osoba sedí na polštáři, přemístěte ji.

1. Přidejte vzduch:

- a. Otevřete nafukovací ventil.

Poznámky: Nafukovací ventil otevřete otočením nejméně o jednu celou otáčku. K otevření nafukovacího ventilu můžete použít trysku ruční pumpy.

- b. Nafoukněte ruční pumpičkou, dokud nebudou všechny vzduchové polštářky na dotek pevné.

Poznámka: Všechny vzduchové polštářky se nafouknou současně.

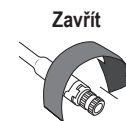


2. Nastavte atmosférický tlak:

- a. Odstraňte ruční pumpu a NEZAVÍREJTE nafukovací ventil.

- b. Nechte vzduch uniknout z nafukovacího ventilu. Poslechem (nebo umístěním ruky před nafukovací ventil) zjistíte, zda se proud vzduchu zastavil.

3. Úplně zavřete nafukovací ventil. Sedací polštář je nyní nafouknutý na atmosférický tlak.



NASTAVENÍ – TŘETÍ ČÁST: Přikryjte potahem a umístěte do vozíku.

1. Před zapnutím potahu:

- Ujistěte se, že je velká vzduchová podložka správně umístěna a že jsou pásky se suchými zipy zarovnané.
- Ujistěte se, že je velká vzduchová podložka pevně připevněna k pěnové podložce.
- Ujistěte se, že mezi velkou vzduchovou podložkou a pěnovou podložkou NENÍ žádná mezera.



Žádná mezera!

2. Zapněte potah zipem (viz pokyny k instalaci potahu).

3. Umístěte polštář Hybrid Select na vozík (vzduchovými polštářky směrem nahoru a protiskluzovým povrchem potahu směrem dolů).

Poznámka: Pro lepší orientaci polštáře použijte symbol na potahu.

⚠ Varování: Chcete-li zajistit, aby produkt fungoval tak, jak má:

Dbejte na to, aby se zadní rohy polštáře dotýkaly zadních hůlek vozíku. U invalidních vozíků, které nemají zádné hole, se ujistěte, že je podložka v jedné rovině s čalouněním opěradla. Zkontrolujte, zda nedochází k rušení jiných součástí vozíku. Ujistěte se, že opěrky nohou a opěrka zad vozíku jsou umístěny správně.



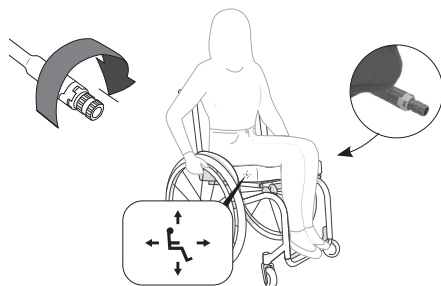
Pokračujte podle pokynů na další straně.

Nastavení, pokračování

NASTAVENÍ – ČTVRTÁ ČÁST: Přemístění na vozík (a případné POLOHOVÁNÍ):

Před přemístěním zkontrolujte, zda je nafukovací ventil zavřený. Osoba by se měla přemístit na vozík a sedět ve své běžné sedící poloze.

Poznámka: Nafukovací ventil musí být vpředu, na levé straně z pohledu usazeného uživatele.



Pokud lékař rozhodne, že je nutné POLOHOVÁNÍ: Po nafouknutí všech vzduchových polštářků na atmosférický tlak a přemístění na invalidní vozík: Zkontrolujte, zda je zařízení ISOFLO odemčené. Provedte předepsané polohování. Poté zařízení ISOFLO uzamkněte, aby zůstalo v dané poloze.

Viz část „Řízení paměti ISOFLO“ v této příručce.

NASTAVENÍ – PÁTÁ ČÁST: Kontroly oblasti přechodu a oblasti vnoření

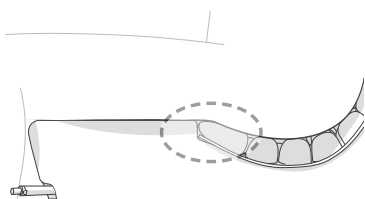
Varování: Pokud přechod mezi vzduchovými polštářky a pěnovou podložkou není rovný, může dojít k poranění kůže/měkkých tkání v důsledku nadměrného nafouknutí nebo nedostatečného nafouknutí vzduchových polštářků. Vzduchové polštářky nesmí být nadměrně nafouknuté. Viz upozornění na nadměrné/nedostatečné nafouknutí v části „Důležité bezpečnostní informace“ této příručky.

Důležité upozornění! Aby bylo zajištěno správné nafouknutí, může být nutné znovu zkontrolovat a nastavit oblast přechodu a oblast vnoření.

Připomínka! Při přidávání nebo odebrání vzduchu musí být ISOFLO otevřen.

ZA PRVÉ: Kontrola oblasti přechodu: Ujistěte se, že oblast přechodu mezi vzduchovými polštářky a pěnou je v naznačené oblasti rovný.

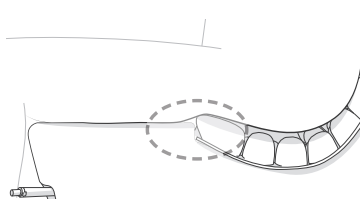
Pokyny: Položte ruku pod jednotlivce v místě, kde se vzduchové buňky setkávají s pěnovou podložkou (označeno oválem), a nahmatejte přechod mezi vzduchovou podložkou a pěnou. Postupujte podle níže uvedených pokynů.



Správné nafouknutí

Je cítit ÚROVEŇ, kde se vzduchové polštářky setkávají s pěnou. Není žádný hrbol nebo hřeben překrývajících se vzduchových polštářků a pěny.

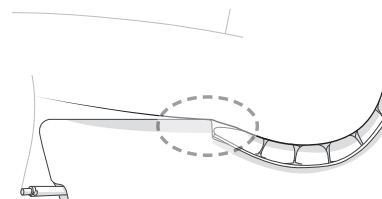
Je nutné učinit následující: Provést kontrolu vnoření, jak je uvedeno níže.



Ve vzduchových polštářcích je příliš mnoho vzduchu

Je to cítit jako hrbol nebo hřeben vzduchových polštářků ležících na vrcholu pěny. Vzduchové polštářky jsou příliš vysoké.

Je nutné učinit následující: Odstranit malé množství vzduchu a znovu provést kontrolu. Postup opakovat podle potřeby, dokud nejsou vzduchové polštářky správně nafouknuté. Poté provést kontrolu vnoření, jak je uvedeno níže.



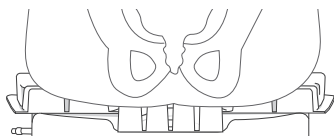
Ve vzduchových polštářcích je nedostatečné množství vzduchu

Je to cítit jako boule nebo hřeben pěny. Vzduchové polštářky nejsou v jedné rovině s pěnou.

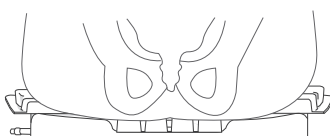
Je nutné učinit následující: Přidat malé množství vzduchu a znovu provést kontrolu. Postup opakovat podle potřeby, dokud nejsou vzduchové polštářky správně nafouknuté. Poté provést kontrolu vnoření, jak je uvedeno níže.

ZA DRUHÉ: Kontrola vnoření: Po správném nafouknutí vzduchových polštářků zajistěte rovný přechod mezi vzduchovými polštářky a pěnou, zkontrolujte, zda je pod sedacími hrboly dostatek vzduchu (nebo prostoru).

Se vzduchovou podložkou IT: Položte ruku pod nejnižší kostní výběžky (sedací hrboly) a ujistěte se, že je tam alespoň ½" (1,27 cm) vzduchu. V případě potřeby přidejte nebo odeberte malé množství vzduchu. Postup opakujte, dokud nejsou vzduchové polštářky správně nafouknuté.



Správné nafouknutí
(se vzduchovou podložkou IT)



Nedostatečné nafouknutí
(se vzduchovou podložkou IT)

Bez vzduchové podložky IT (funkce odlehčení): Položte ruku pod nejnižší kostní výběžky (sedací hrboly) a ujistěte se, že se sedací hrboly nedotýkají pěny. V případě potřeby přidejte nebo odeberte malé množství vzduchu. Postup opakujte, dokud nejsou vzduchové polštářky správně nafouknuté.



Správné nafouknutí
(bez vzduchové podložky IT)



Nedostatečné nafouknutí
(bez vzduchové podložky IT)

Potah a součásti polštáře

Sejmutí potahu:

Rozepněte potah. Zkontrolujte, zda je nafukovací ventil uvnitř potahu. Zasuňte ISOFLO do štěrbin a dovnitř potahu. Umístěte výrobek vzduchovými polštářky nahoru na stabilní povrch. Sejměte potah.

Vyjmutí součástí sedacího polštáře:

1. Odpojte všechny rychlospojky od systému ISOFLO.



2. Protáhněte hadičky otvorem v pěnové podložce.



3. Vyjměte součásti polštáře a uvolněte je z pásů s háčky a smyčkami.



Instalace součástí sedacího polštáře:

1. Pokud používáte vzduchovou podložku IT, umístěte ji do výřezu v pěnové podložce. Hadičky by měly směřovat k otvoru v pěnové podložce.

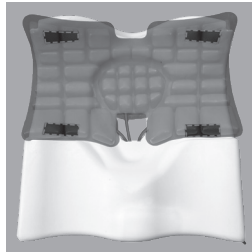


2. Umístěte velkou vzduchovou podložku na pěnovou podložku a pečlivě spojte pásy s háčky a smyčkami. Ujistěte se, že je velká vzduchová podložka pevně připevněna k pěnové podložce. Ujistěte se, že mezi velkou vzduchovou podložkou a pěnovou podložkou NENÍ žádná mezera.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Lem vzduchové podložky IT (pokud ji používáte) by měl ležet pod lemem velké vzduchové podložky.



„Lem“ je vyznačen přerušovanou čarou.



3. Zasuňte hadičky otvorem v pěnové podložce.
4. Pomocí rychlospojky připojte každou hadičku k systému ISOFLO.

Při připojování rychlospojky: Hadičky lze připojit v libovolném pořadí.

5. Umístěte hadičku nafukovacího ventilu do kanálu.



Nasazení potahu:

1. Zkontrolujte, zda jsou součásti polštáře správně nainstalovány a připojeny k zařízení ISOFLO.



2. Umístěte pěnovou podložku na stabilní povrch. Nasadíte potah na přední část polštáře a ujistěte se, že dobře přiléhá.



3. Vytáhněte zařízení ISOFLO přední šterbinou v potahu.

Prostrčte nafukovací ventil otvorem v rohu potahu. Ujistěte se, že jsou hadičky v kanálu.



4. Navlékněte potah na zadní rohy pěnové podložky. Zapněte zip.



⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Zkontrolujte, zda potah správně přiléhá k okrajům polštáře.

Poznámka: Pokud byly používány, měly by být vyměněny pásy se suchými zipy, které byly odstraněny před praním.

Čištění a dezinfekce

⚠ Varování:

- Čištění a dezinfekce jsou dva samostatné procesy. Čištění musí předcházet dezinfekci. Pokud se produkt zašpinil nebo před použitím jinou osobou: očistěte, vydezinfikujte a zkontrolujte správnou funkci výrobku.
- Čistěte výrobek pravidelně a pokud je znečištěn.
- Řiďte se všemi bezpečnostními pokyny výrobce na štítku bělicího prostředku nebo germicidního dezinfekčního prostředku.
- Poznámka ke sterilizaci: Vysoké teploty urychlují stárnutí a poškodí sestavu výrobku. Výrobky zmíněné v tomto návodu k použití nejsou dodávány sterilizované, nejsou určené ke sterilizaci před použitím a sterilizace před použitím není nutná. Pokud protokol zdravotnického zařízení vyžaduje sterilizaci: Nejprve podle pokynů proveďte čištění a dezinfekci; potom otevřete nafukovací ventil a sterilizujte na nejnižší možnou sterilizační teplotu, maximálně však 70 °C (158 °F), a na nejkratší možnou dobu. NESTERILIZUJTE v autoklávu.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po vyčištění a dezinfekci a před použitím postupujte podle všech pokynů k nastavení polštáře.

Doporučení: Při praní v ruce používejte vodu při pokojové teplotě.

Potah

Před čištěním a dezinfekcí sejměte potah z polštáře. Z dolní strany potahu odstraňte všechny suché zipy. Zavřete krycí klopu.

Čištění potahu: Perte v pračce ve studené vodě jemným pracím přípravkem na šetrný cyklus nebo otřete do čista neutrálním detergentem a vodou. Sušte v bubnové sušičce na nízkou teplotu nebo nechte uschnout na vzduchu.



Dezinfekce potahu: Myjte v ruce a použijte 1 díl tekutého bělicího prostředku pro použití v domácnosti na 9 dílů vody. Navlhčete výrobek roztokem bělicího prostředku na 10 minut, potom důkladně opláchněte. Nebo perte v pračce v horké vodě (60 °C). Sušte v bubnové sušičce na nízkou teplotu nebo nechte uschnout na vzduchu.



Součásti sedacího polštáře a pěny

⚠ Upozornění: Sedací polštář a pěnu NEPERTE V PRAČCE ani NESUŠTE V SUŠIČCE.



Před čištěním a dezinfekcí: Sejměte potah. Vyjměte součásti polštáře z pěnové podložky. (Viz část „Součásti potahu a polštáře“ v této příručce.)

Velká vzduchová podložka a podložka IT

⚠ Upozornění: Použití těchto pomůcek, činidel či postupů může způsobit poškození sedacího polštáře: abrazivní prostředky (ocelová vlna, drátěnky na nádobí); žíravé detergenty určené pro automatické myčky; petrochemické čisticí prostředky nebo organická rozpouštědla včetně acetonu, toluenu, butanonu, nafty, tetrachlorethylenu a odstraňovače lepidla; krémy na bázi olejů, lanolin, ozonový plyn; čisticí metody s využitím ultrafialového světla. Součásti polštáře ani pěny NEVYSTAVUJTE přímému slunečnímu záření. Důkladně je opláchněte; zbytky mycího prostředku mohou způsobit, že se vzduchové polštářky k sobě navzájem přilepí.

⚠ Varování: NEDOVOLTE, aby se do součástí polštáře dostala voda nebo čisticí roztok. NEPONORUJTE hadičky do žádných kapalin včetně vody.

Čištění součástí polštáře: Myjte v ruce jemným tekutým mýdlem na ruce, prostředkem pro ruční praní nádobí, přípravkem pro praní prádla nebo víceúčelovým detergentem (postupujte podle pokynů na štítku výrobku.) Šetrně otírejte všechny povrchy sedacího polštáře měkkým umělohmotným kartáčkem, houbičkou nebo hadříkem. Opláchněte čistou vodou. Nechte oschnout.



Dezinfekce součástí polštáře: Opakujte podle pokynů k čištění a použijte 1 díl tekutého bělicího prostředku pro použití v domácnosti na 9 dílů vody. Navlhčete výrobek roztokem bělicího prostředku na 10 minut. Důkladně opláchněte čistou vodou. Nechte oschnout.



⚠ Upozornění: Důkladně opláchněte. Zbytky detergentu mohou způsobit, že se vzduchové polštářky k sobě navzájem přilepí.

Pěnová podložka

⚠ Varování: NEPONORUJTE pěnu do žádných kapalin včetně vody.

⚠ Varování: Dezinfekční prostředky nejsou účinné na porézních površích, jako je pěna. Pokud dojde ke znečištění nebo kontaminaci pěny, NEPOUŽÍVEJTE ji u více osob. Znečištěnou nebo kontaminovanou pěnu vyměňte.



Čištění pěny: Chcete-li pěnu vyčistit, otřete ji jemně hadříkem navlhčeným vodou a čisticím prostředkem pro domácnost a poté ji znovu otřete čistým, mírně navlhčeným hadříkem. Před navléknutím potahu nechte pěnu důkladně vyschnout.

Symbody pro ošetřování



Prát v ruce.



Otřít vlhkým hadříkem.



Jemné praní v pračce za studena.



Nesušte v sušičce.



Sušit v bubnové sušičce na nízkou teplotu.



Sušit na šňůře ve stínu.



Prát v pračce v horké vodě, normální cyklus, na uvedenou teplotu.



Neprat v pračce.



Bělidlo (1 díl bělidla: 9 dílů vody).



Sušit v rozprostřeném stavu ve stínu.

Řešení problémů

Další pomoc si vyžádejte od poskytovatele prostředku, distributora nebo zákaznické podpory.

Unikající vzduch	» Ověřte, že je nafukovací ventil zcela zavřený. » Zkontrolujte všechny součásti, zda nejsou poškozené. Zkontrolujte, zda v sedacím polštáři nejsou díry. Pokud vidíte velmi malé díry nebo nevidíte žádné díry, postupujte podle pokynů v soupravě na opravu dodávané s výrobkem. ⚠ Varování týkající se soupravy na opravu: NEDOVOLTE, aby se do součástí polštáře dostala jakákoli kapalina.
Sedací polštář nelze nafouknout nebo vyfouknout	» Ověřte, že je systém ISOFLO otevřený. » Ověřte, že je nafukovací ventil otevřený. » Ujistěte se, že jsou všechny rychlospojky bezpečně připojeny.
Nepohodlné/nestabilní	» Ověřte, že je ve vzduchové podložce správné množství vzduchu. Viz pokyny pro kontrolu přechodu a kontrolu vnoření. » Ujistěte se, že jsou součásti polštáře správně umístěny na pěnovou podložku; pásy se suchými zipy na vzduchových polštářcích a na pěnové základně by měly souhlasit. » Ujistěte se, že vzduchové polštářky směřují nahoru a horní část krytu nahoru. » Ověřte, že je sedací polštář vycentrován pod osobou a že má polštář správnou velikost pro konkrétní osobu a vozík. Pokud se podložka i po kontrole všech výše uvedených údajů nadále bude zdát nepohodlná nebo nestabilní, neprodleně se poraďte s předepisujícím zdravotnickým pracovníkem.
Sedací polštář na vozíku klouže	» Ujistěte se, že protiskluzová spodní část potahu sedacího polštáře směřuje dolů. » Sedací polštář orientujte podle štítků s vyznačením směru na sedacím polštáři a potahu. » Pokud je to možné, sedací polštář dále připevněte k sedáku vozíku suchými zipem. Suché zipy jsou k dispozici na vyžádání.
Některá součást je poškozená nebo chybí.	Informace o záruce nebo výměně naleznete se obraťte na zákaznickou podporu.

Specifikace výrobku

Materiály: Velká vzduchová podložka / podložka IT: neoprenová guma; vyrobeno bez latexu; nafukovací ventil: Zytel; hadičky: uretan; řízení paměti ISOFLO: polykarbonát, hliník, polypropylen; pěnová podložka: polyuretan; potah: obousměrně strečový, odolný proti tekutinám, se zipem na zadní straně a po stranách, s protiskluzovou spodní částí. Informace o materiálovém složení a souladu s požadavky na hořlavost naleznete na štítku s pokyny pro údržbu potahu.

ŠÍŘKA (Š) – palce (cm) ⇄	14 (35,5)	15 (38)	16 (40,5)	17 (43)	18 (45,5)	20 (51)	Poznámky: - Všechny míry jsou přibližné. - Měření šířky a hloubky se provádí od horní části pěnové podložky a zaokrouhluje se na nejbližší ¼ palce nebo 0,5 cm. - Číslo položek a označení potahů udávají velikost vozíku, pro který je výrobek určen. - ** Uvedené hloubky zahrnují ¾ palce (1,5 cm) pěnové podložky, která se vejde mezi zadní sloupky vozíku.
HLOUBKA (H)** – palce (cm) ↓	Profilovaná pěnová podložka šířka x hloubka						
14¾ (37,5)	1414						
15¾ (40)		1 515	1615				
16¾ (42,5)	1416	1516	1616	1716	1816	2016	
17¾ (45)		1517	1617	1717	1817	2017	
18¾ (47,5)			1 618	1718	1818	2018	
20¾ (52,5)			1 620	1720	1820	2020	HMOTNOST: 4 libry / 1,8 kg (na základě 1818) VÝŠKA SEZENÍ: 3½ palce / 9 cm

Očekávaná životnost sedacího polštáře: 5 let

Očekávaná životnost potahu: 1 rok

Příslušenství* Kompatibilní s Hybrid Select: Plochá pevná sedací vložka ROHO * *Nejsou k dispozici na všech trzích. Obraťte se na zákaznickou podporu.*

Skladování, přeprava, likvidace a recyklace

Skladování nebo přeprava: Výrobek vyčistěte a vydezinfikujte. Otevřete nafukovací ventil. Umístěte výrobek do obalu, který jej ochrání před vlhkem, kontaminací a poškozením. Po uskladnění nebo přepravě zkontrolujte, zda výrobek nebyl poškozen (viz „Řešení problémů“), a postupujte podle pokynů k přípravě výrobku k použití.

Likvidace: Při správném používání a likvidaci v souladu se všemi platnými předpisy nejsou součástí výrobků popsanych v tomto návodu spojovány s žádnými známými riziky pro životní prostředí. S výrobkem na konci životnosti zacházejte jako se zdravotnickým odpadem a zlikvidujte ho v souladu s místními pokyny pro zdravotnický odpad. Spálení musí provést způsobilé, oprávněné zařízení pro nakládání s odpady.

Recyklace: Možnosti recyklace výrobku konzultujte s místní agenturou pro recyklaci odpadů.

Záruka

Na tento výrobek se vztahuje 36 měsíců záruka na výrobní vady s výjimkou potahů výrobků, na které se vztahuje záruka až 6 měsíců.

Pokud se vyskytne výrobní vada, okamžitě přestaňte výrobek používat. Za výrobní vadu se nepovažuje opotřebení způsobené běžným používáním, nesprávným používáním, poškozením při nehodě nebo poškozením způsobeným „přírodními vlivy“ (např. povodní, tornádem, zemětřesením a/nebo požárem).

Podrobnosti o záruce naleznete na stránkách permobil.com nebo kontaktujte zákaznickou podporu a vyžádejte si tištěnou kopii úplných záručních podmínek.

Informacje kontaktowe

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 Stany Zjednoczone

USA:
1-800-736-0925
Faks 1-888-551-3449

Dział obsługi klienta:
orders.roho@permobil.com

Poza USA:
+1 618-277-9150
Faks +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

⚠ Ostrzeżenie

Informuje, że nieprzestrzeganie podanej procedury może prowadzić do powstania potencjalnie niebezpiecznych warunków, które mogą skutkować poważnymi obrażeniami.

⚠ Przestroga

Informuje, że nieprzestrzeganie podanej procedury może prowadzić do powstania potencjalnie niebezpiecznych warunków, które mogą skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami i/lub uszkodzeniem sprzętu lub innego mienia.

Zgłaszanie wypadków

W przypadku poważnego incydentu lub obrażeń należy skontaktować się z działem obsługi klienta i właściwym organem państwa, na terenie którego przebywa użytkownik i/lub pacjent.

Wykaz symboli

	Producent		Pasuje do rozmiaru		Numer seryjny		Przód produktu		Czyszczenie
	Data produkcji		Numer modelu		Limit obciążenia		Tył produktu		Dezynfekcja
	Patrz instrukcja użytkownika		Ilość		Wymiary (szer. x gł. x wys.)		Spód produktu		Zgodność z wymogami w zakresie palności
	Kod partii		Wyrób medyczny		Autoryzowany przedstawiciel na Europę		Autoryzowany przedstawiciel Szwajcarii		
	NIE WOLNO używać sterownika pamięci ISOFL0 jako uchwytu; produkt może ulec rozerwaniu.		Unikatowy identyfikator urządzenia						

Uwaga

Dostawca: Instrukcję należy przekazać użytkownikowi produktu.

Użytkownik (osoba korzystająca z produktu lub opiekun): Przed użyciem produktu należy zapoznać się z instrukcją użytkownika i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Produkty mogą być chronione jednym lub wieloma amerykańskimi i zagranicznymi patentami i znakami towarowymi, w tym ROHO®, DRY FLOATATION®, ISOFL0® Memory Control, QUADTRO SELECT® oraz shape fitting technology®. Zytel® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy DuPont.

Informacje o produkcie są aktualizowane zgodnie z potrzebami. Aktualne informacje o produkcie są dostępne na stronie internetowej permobilus.com. W celu uzyskania informacji o wcześniejszych wersjach produktu należy skontaktować się z Działem obsługi klienta.

ROHO, Inc. jest częścią Permobil, Inc.

© 2020, 2025 Permobil

Wersja 06.16.2025

Spis treści

Przeznaczenie	119–120
Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	
Szczegółowy wykaz części	121
Sterownik pamięci ISOFL0	
Opcja odciążenia	
Ustawianie	122–123
Części składowe poduszki i pokrowca	124
Czyszczenie i dezynfekcja	125
Rozwiązywanie problemów	126
Specyfikacja produktu	
Przechowywanie, transport, utylizacja i recykling	
Gwarancja	

Oświadczenie o przeznaczeniu produktu

Poduszka ROHO Hybrid Select (Hybrid Select) jest regulowanym, wypełnionym powietrzem wyłożeniem siedzenia wózka inwalidzkiego. Składa się z wkładki ROHO DRY FLOATATION o strukturze komórkowej oraz wyprofilowanej podstawy piankowej. Konstrukcja poduszki umożliwia dostosowanie jej kształtu do indywidualnego kształtu obszaru obciążenia miednicy użytkownika i w ten sposób chroni skórę / tkanki miękkie oraz zapewnia właściwą pozycję osoby siedzącej i środowisko ułatwiające gojenie się ran. Opcjonalnie, przez usunięcie wkładki IT Air Pad, poduszka Hybrid Select może również służyć do odciążenia IT. Limit obciążenia poduszki wynosi 500 funtów (227 kg); produkt musi być prawidłowo zwymiarowany pod potrzeby użytkownika. Poduszka Hybrid Select musi być używana z załączonym pokrowcem.

Przeciwwskazania: Dowody kliniczne, naukowe i techniczne potwierdzają, że poduszka Hybrid Select nie może być używana przez osoby o asymetrii miednicy większej niż 1 cal / 2,5 cm.

Kompatybilność: Poduszka Hybrid Select NIE JEST KOMPATYBILNA:

- z usztywniaczem ROHO Contour Base;
- z funkcją stania dostępną w niektórych wózkach inwalidzkich z napędem elektrycznym;
- z funkcją nachylania do przodu pod kątem 10 stopni lub więcej, dostępną w wózkach inwalidzkich z napędem elektrycznym;
- z funkcją nachylania oparcia o więcej niż 110 stopni w wózkach inwalidzkich z napędem elektrycznym lub ręcznym.

To, czy produkt jest odpowiedni do konkretnych potrzeb danej osoby, powinien ustalić lekarz prowadzący z doświadczeniem w pionowaniu pacjentów. Nie należy przy tym opierać się wyłącznie na oświadczeniu o przeznaczeniu produktu.

Produkty medyczne przedstawione w niniejszym dokumencie powinny stanowić jedynie część całościowego systemu opieki obejmującego ogół sprzętu do siedzenia i poruszania się oraz zabiegi terapeutyczne. Taki system opieki powinien zostać opracowany przez lekarza klinicystę z doświadczeniem w sadzaniu i pozycjonowaniu pacjentów po dokonaniu oceny potrzeb fizycznych oraz ogólnego stanu zdrowia danej osoby.

Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie produktu, lekarz powinien również ocenić osobę pod kątem wad wzroku, trudności w czytaniu oraz zaburzeń poznawczych w celu ustalenia, czy potrzebna jest pomoc opiekuna lub technologii wspomagających, np. dostarczenie instrukcji drukowanej dużą czcionką.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia:

- Uszkodzenia skóry / tkanek miękkich mogą być spowodowane szeregiem czynników, które różnią się w zależności od osoby. Należy często, co najmniej raz dziennie, sprawdzać stan skóry. Zaczerwienienie, zasinienie lub ciemniejsze plamy (w porównaniu z normalnymi powierzchniami skóry) mogą wskazywać na powierzchowne lub głębokie urazy tkanek, którymi należy się odpowiednio zająć. W przypadku wystąpienia przebarwień na skórze / tkankach miękkich należy natychmiast ZAPRZESTĄĆ UŻYTKOWANIA PRODUKTU. Jeśli przebarwienie nie zniknie w ciągu 30 minut po zaprzestaniu użytkowania, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem.
- Często (co najmniej raz dziennie) sprawdzać stan nadmuchania poduszki.
- NIE NALEŻY używać produktu, gdy ten jest niedostatecznie lub nadmiernie wypełniony powietrzem, ponieważ 1) korzyści płynące ze stosowania produktu będą wtedy ograniczone lub wyeliminowane, co zwiększa ryzyko uszkodzenia skóry lub innych tkanek miękkich oraz 2) siedząca osoba może utracić stabilność, co grozi jej upadkiem. Dokładnie przestrzegać wszystkich instrukcji podanych w rozdziale „Ustawianie”. Jeśli produkt wydaje się nie trzymać powietrza lub jeśli nie można go napęlić lub spuścić z niego powietrza, należy zapoznać się z częścią „Rozwiązywanie problemów”. Jeżeli problem się utrzymuje - bezzwłocznie skontaktować się z dostawcą, dystrybutorem lub działem obsługi klienta.
- NIE WOLNO używać komponentów tego produktu oddzielnie. Produkt należy montować i używać wyłącznie zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Poduszka, podstawa piankowa oraz pokrowiec MUSZĄ być zgodne pod względem wymiarów i być używane zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. W PRZECIWNYM RAZIE: 1) korzyści płynące ze stosowania poduszki mogą zostać ograniczone lub wyeliminowane, co zwiększa ryzyko uszkodzenia skóry lub innych tkanek miękkich oraz 2) siedząca osoba może utracić stabilność, co grozi upadkiem.

Ostrzeżenia:

- Poduszki NIE NALEŻY kłaść na żadnych innych produktach lub materiałach ani używać z nimi, z wyjątkiem przypadków wskazanych w niniejszej instrukcji. Użycie niezgodnych produktów lub materiałów, zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz pokrowca, może: 1) ograniczyć lub wyeliminować działanie ochronne poduszki i tym samym zwiększyć ryzyko uszkodzenia skóry lub innych tkanek miękkich oraz 2) spowodować utratę stabilności siedzącej osoby, co grozi upadkiem.
- Pomiędzy siedzącą osobą a poduszką NIE NALEŻY umieszczać żadnych przedmiotów. Poduszka oraz pokrowiec MUSZĄ być zgodne pod względem wymiarów i używane zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Umieszczanie jakichkolwiek przedmiotów pomiędzy osobą siedzącą a poduszką z wyjątkiem dostarczonego pokrowca może: 1) ograniczyć lub wyeliminować działanie ochronne poduszki i tym samym zwiększyć ryzyko uszkodzenia skóry lub innych tkanek miękkich oraz 2) spowodować utratę stabilności siedzącej osoby, co grozi upadkiem.
- Produktu NIE WOLNO używać jako pływającego urządzenia ratowniczego. Produkt NIE GWARANTUJE utrzymania użytkownika na powierzchni wody.
- Powierzchnia poduszki przystosowuje się do temperatury otoczenia. Należy stosować odpowiednie środki ostrożności, zwłaszcza gdy poduszka ma kontakt z nieosłoniętą skórą.
- Produktu NIE NALEŻY wystawiać na działanie wysokiej temperatury, otwartego ognia ani gorącego popiołu. Oświadczenia o przeprowadzonych testach lub przyznanych certyfikatach, w tym tych dotyczących palności, mogą nie mieć zastosowania do niniejszego wyrobu, gdy jest on używany w połączeniu z innymi produktami lub materiałami. Należy zapoznać się zastrzeżeniami do testów i certyfikatów dotyczących wszystkich produktów używanych w połączeniu z niniejszym wyrobem.
- Jeśli użytkownik nie jest w stanie samemu wykonać którejś z czynności opisanych w niniejszej instrukcji, należy skontaktować się z lekarzem, dostawcą sprzętu, dystrybutorem lub Działem obsługi klienta.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa (cd.)**⚠ Ostrzeżenia:**

- NIE WOLNO używać poduszki Hybrid Select z wózkiem inwalidzkim o napędzie elektrycznym przy ponad 10 stopniach nachylenia do przodu. Korzyści wynikające z zastosowania produktu zostaną zmniejszone lub wyeliminowane, co spowoduje zwiększone ryzyko dla skóry i innych tkanek miękkich.
- NIE WOLNO odchyłać o więcej niż 110 stopni w żadnym wózku inwalidzkim, gdy użytkownik siedzi na poduszce Hybrid Select. Korzyści wynikające z zastosowania produktu zostaną zmniejszone lub wyeliminowane, co spowoduje zwiększone ryzyko dla skóry i innych tkanek miękkich.
- Podczas odchyłania oparcia w dowolnym wózku inwalidzkim podczas siedzenia na poduszce Hybrid Select: po osiągnięciużądanego kąta odchylenia oparcia sprawdzić, czy nie występuje ucisk tkanek lub zaciśnięcie.
- Obszary styku z poduszką Hybrid Select mogą się przesunąć, gdy wózek zostanie ustawiony z odchyleniem do tyłu, co może spowodować zwiększone ryzyko urazu tkanek. ZARÓWNO po osiągnięciużądanego kąta odchylenia do tyłu, jak i po powrocie do pozycji pionowej: 1) przeprowadź kontrolę przestawienia i kontrolę zagłębienia poduszki Hybrid Select zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji; 2) jeżeli używasz Hybrid Select bez użycia wkładki IT Air Pad (opcja odciążenia), sprawdź pozycję IT, aby potwierdzić wymagane odciążenie.
- Poduszka Hybrid Select, która nie jest solidnie przymocowana do wózka inwalidzkiego z napędem elektrycznym, może się przesuwać podczas regulacji wózka, co może stanowić zagrożenie dla użytkownika. Upewnij się, że poduszka Hybrid Select jest solidnie zamontowana na wózku. Sprawdź, czy liczba i położenie zaczepów i pętli zapewnia bezpieczne zamocowanie do siedzenia.

⚠ Przestrogi:

- Nie używać pompy, pokrowca ani zestawu naprawczego innych niż przewidziane do tego produktu.
- NIE WOLNO modyfikować produktu ani używać niezgodnych akcesoriów lub komponentów, ponieważ może to spowodować uszkodzenie lub awarię produktu i unieważnienie gwarancji.
- NIE WOLNO dopuścić do kontaktu komór powietrznych z balsamami na bazie oleju lub lanoliny, które mogą zniszczyć materiał.
- Długotrwałe wystawienie poduszki na działanie ozonu może doprowadzić do zniszczenia materiałów, z których jest wykonana, pogorszyć jej właściwości użytkowe i spowodować unieważnienie gwarancji.
- Zmiana wysokości może wymagać ponownego dopasowania poduszki.
- Poduszkę należy trzymać z dala od ostrych obiektów.
- Jeżeli poduszka była wystawiona na działanie temperatury niższej niż 0°C (32°F) i stała się nienaturalnie sztywna, pozostawić ją do naturalnego ogrzania do temperatury pokojowej.
- Okresowo sprawdzać pokrowiec oraz elementy poduszki pod kątem zużycia oraz uszkodzeń i w razie potrzeby je wymieniać.
- Podczas przenoszenia lub przekładania poduszki NIE WOLNO chwytać za zawór do nadmuchiwanie, wąż ani sterownik pamięci ISOFLO. Poduszkę przenosić, trzymając za jej podstawę lub uchwyt do przenoszenia umieszczony na pokrowcu. Używanie jakichkolwiek innych elementów do przenoszenia lub ciągnięcia poduszki może spowodować uszkodzenie produktu.

⚠ Ostrzeżenia — Transport w pojazdach mechanicznych:

- zignorowanie tych ostrzeżeń może spowodować poważne obrażenia u osoby siedzącej na wózku inwalidzkim lub u innych osób.
- Gdy tylko jest to możliwe, należy przenieść z wózka inwalidzkiego na zainstalowane przez producenta siedzisko samochodowe bez poduszki i skorzystać z urządzeń przytrzymujących użytkownika, które przeszły testy zderzeniowe.
- Poduszka musi być prawidłowo i bezpiecznie zainstalowana, używana oraz konserwowana zgodnie z instrukcjami i ostrzeżeniami podanymi przez producenta.
- Gdy wózek inwalidzki jest używany jako siedzisko samochodowe, poduszka powinna być używana wyłącznie z ramami wózków inwalidzkich, które są wyposażone w punkty mocowania określone w normach ANSI/RESNA WC-4:2017, punkt 19 (WC19) lub ISO 7176-19 i przeszły pomyślnie testy zderzeniowe na wózku inwalidzkim w pozycji przodem do kierunku jazdy.
- Wózek inwalidzki z poduszką musi być używany ze skutecznym systemem zabezpieczenia i prawidłowo umieszczonym zabezpieczeniem w postaci pasa miednicowego i barkowego, który przeszedł testy zderzeniowe, lub z systemem mocowania wózka oraz urządzeń przytrzymujących osobę na wózku (WTORS), zgodnie z instrukcjami producenta.
- Jeśli poduszka uległa wypadkowi podczas transportu, należy sprawdzić, czy nie jest uszkodzona, i w razie potrzeby wymienić ją. Patrz rozdział „Rozwiązywanie problemów” w niniejszej instrukcji.
- Więcej informacji na temat bezpiecznego przewożenia osób na wózkach inwalidzkich można znaleźć na stronie: <https://wc-transportation-safety.umtri.umich.edu/ride-safebrochure>.
- Poduszka ROHO QUADTRO SELECT została włączona do systemu siedzisk wózków inwalidzkich, który był testowany dynamicznie do użytku w pojazdach mechanicznych przez zewnętrzną jednostkę badawczą. Badany system spełnia wszystkie obowiązujące kryteria dotyczące systemu siedzisk wózków inwalidzkich, zaproponowane w punkcie 5.1 normy ANSI/RESNA WC-4:2017, punkt 20 „Systemy siedzisk wózków inwalidzkich do zastosowania w pojazdach mechanicznych”.
- Wyniki badań dotyczą systemów siedzisk przeznaczonych dla dorosłych i dzieci o całkowitej masie ciała powyżej 23 kg (51 lb, czyli w wieku około 6 lat), przewożonych na wózkach inwalidzkich przodem do kierunku jazdy we wszystkich typach pojazdów silnikowych.
- Aby ustalić, czy przeprowadzono badanie pojazdu silnikowego przez podmiot zewnętrzny z określoną kombinacją systemów siedzisk, należy zapoznać się z wszystkimi dostarczonymi instrukcjami obsługi urządzeń lub skontaktować się z producentem.

Szczegółowy wykaz części

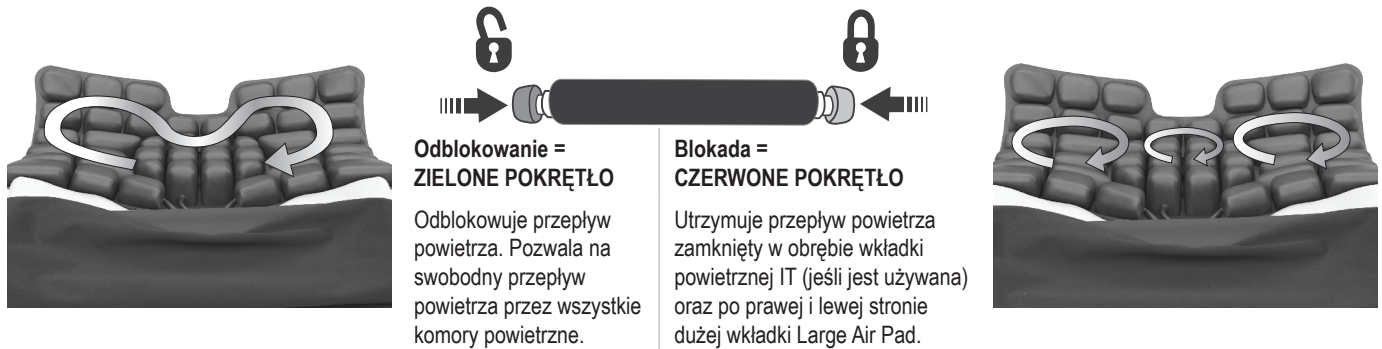
Zawartość opakowania: Poduszka Hybrid Select, pokrowiec Hybrid Select, pompka ręczna, zestaw naprawczy, instrukcja obsługi.

Etykieta z numerem seryjnym znajduje się na spodzie wkładek powietrznych oraz na podstawie piankowej.

Uwaga: W celu zamówienia części zamiennych należy skontaktować się z dostawcą produktu lub Działem obsługi klienta.



Sterownik pamięci ISOFLO

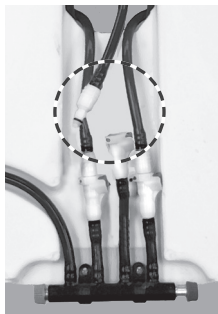


Opcja odciążenia

⚠ WAŻNE! W przypadku użycia systemu Hybrid Select bez wkładki powietrznej IT (jako poduszki odciążającej) postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, a następnie kontynuować ustawianie poduszki. Skonsultować się z lekarzem i dostosować poduszkę zgodnie z jego zaleceniami.

1. Zdjąć pokrowiec. Patrz rozdział „Części składowe poduszki i pokrowca” w niniejszej instrukcji.

2. Zlokalizować wąż łączący wkładkę powietrzną IT Air Pad z ISOFLO i odłączyć szybkozłącze.



3. Przeciągnąć wąż przez otwór w podstawie z pianki i zdjąć wkładkę powietrzną IT Air Pad.



4. Upewnić się, że duża wkładka powietrzna jest prawidłowo umieszczona na podstawie z pianki, a taśmy na rzepy są dokładnie ustawione.



5. Wkładkę IT Air Pad należy przechowywać w pojemniku chroniącym ją przed wilgocią, zanieczyszczeniami, zużyciem i uszkodzeniem. Patrz dodatkowe instrukcje dotyczące przechowywania zawarte w niniejszej instrukcji.

Ustawianie

Przerwać ustawianie TUTAJ, jeżeli Hybrid Select jest używana bez wkładki powietrznej IT. Przed ustawieniem zgodnie z instrukcjami podanymi na tej stronie należy zapoznać się z treścią punktu „Opcja odciążania” zawartego w niniejszej instrukcji.

⚠ Ostrzeżenia — przed użyciem: Zapoznać się z wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i wykonać wszystkie poniższe czynności. Użytkownik może usiąść na poduszce dopiero po wykonaniu wszystkich czynności zawartych w rozdziale „Ustawianie” (na dwóch stronach). Sprawdzić, czy wymiary poduszki są odpowiednio dobrane do użytkownika.

USTAWIANIE — CZĘŚĆ PIERWSZA: Zdjąć pokrowiec i odblokować ISOFLLO.

1. Na stabilnej powierzchni (np. na stole) rozsunąć suwaki i rozłożyć pokrowiec. Odwrócić produkt na drugą stronę i upewnić się, że szybkozłącza są dobrze podłączone do ISOFLLO.
Uwaga: Przy zakładaniu szybkozłączy: Węże mogą być mocowane w dowolnej kolejności.



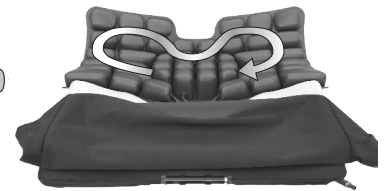
Zawór do nadmuchiwania



Sterownik pamięci ISOFLLO

2. Upewnić się, że ISOFLLO jest odblokowane. Patrz rozdział „Sterownik pamięci ISOFLLO”.

Uwaga: Po odblokowaniu ISOFLLO powietrze swobodnie przepływa przez wszystkie komory powietrzne. Napompowanie poduszki jest możliwe dopiero po odblokowaniu ISOFLLO.



USTAWIANIE — CZĘŚĆ DRUGA: Nadmuchać poduszkę do poziomu ciśnienia atmosferycznego.

⚠ WAŻNE! Upewnić się, że na wkładkach powietrznych NIE JEST UMIESZCZONY żaden ciężar. Jeśli pacjent siedzi na poduszce, należy go przenieść w inne miejsce.

1. Dopompowywanie:

- a. Otworzyć zawór do napełniania.

Uwagi: W celu otwarcia zaworu do napełniania odkręcić go co najmniej o jeden pełny obrót. Do otwarcia zaworu do nadmuchiwania można użyć dyszy ręcznej pompki.

- b. Pompować poduszkę ręczną pompką do momentu wycucia, że wszystkie komory są całkowicie wypełnione powietrzem.

Uwaga: Wszystkie komory powietrzne są pompowane jednocześnie.



2. Nadmuchiwanie poduszki do ciśnienia atmosferycznego:

- a. Wyjąć pompkę ręczną i NIE ZAMYKAĆ zaworu do pompowania.
- b. Odczekać, aż powietrze zacznie ulatniać się z zaworu do nadmuchiwania. Osluchać (lub umieścić rękę przed zaworem do napełniania), aby sprawdzić, czy przepływ powietrza się zatrzymał.

3. Zamknąć całkowicie zawór do nadmuchiwania. Poduszka jest teraz nadmuchiwana do ciśnienia atmosferycznego.



USTAWIANIE — CZĘŚĆ TRZECIA: Umieścić pokrowiec na wózku inwalidzkim.

1. Przed założeniem pokrowca:

- Upewnić się, że duża wkładka powietrzna jest prawidłowo umieszczona z dokładnie zestawionymi taśmami mocującymi na rzepy.
- Upewnić się, że duża wkładka powietrzna jest pewnie przymocowana do podstawy piankowej.
- Upewnić się, że NIE MA PRZERWY między dużą wkładką powietrzną a podstawą z pianki.



Bez szczeliny!

2. Przypiąć założony pokrowiec (patrz instrukcja zakładania pokrowca).

3. Umieścić poduszkę Hybrid Select na wózku inwalidzkim tak, aby komory powietrzne były skierowane ku górze, a antypoślizgowa powierzchnia pokrowca — w dół.

Uwaga: Do orientacji poduszki służy symbol umieszczony na pokrowcu.

⚠ Ostrzeżenie: W celu zapewnienia, że produkt działa zgodnie z przeznaczeniem: Upewnić się, że tylne naroża poduszki dotykają tylnych słupków wózka inwalidzkiego. W przypadku wózków inwalidzkich, które nie mają poduszek oparcia, należy się upewnić, że poduszka jest na równi z tapicerką oparcia. Sprawdzić, czy nie występują zakłócenia w działaniu innych elementów wózka inwalidzkiego. Upewnić się, że oparcie na stopy i podparcie pleców na wózku inwalidzkim są prawidłowo ustawione.

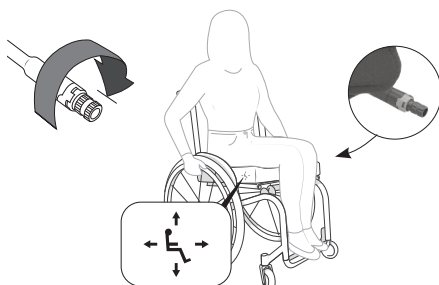


Ustawianie (ciąg dalszy)

USTAWIANIE — CZĘŚĆ CZWARTA: Przeniesienie pacjenta na wózek inwalidzki (i WYPIONOWANIE, jeśli jest konieczne):

Przed przeniesieniem upewnij się, że zawór do nadmuchiwania został zamknięty. Przenieść i posadzić pacjenta na poduszce w normalnym dla niego położeniu.

Uwaga: Zawór napełniania powinien znajdować się z przodu, po lewej stronie siedzącej osoby.



Jeśli lekarz stwierdzi, że konieczne jest PIONOWANIE:

Po napompowaniu wszystkich komór powietrznych do ciśnienia atmosferycznego i przeniesieniu pacjenta na wózek inwalidzki: Upewnij się, że ISOFLO jest odblokowane. Ustaw pacjenta w zalecanym położeniu. Następnie zablokować ISOFLO, aby zapamiętać i utrzymać to położenie.

Patrz rozdział „Sterownik pamięci ISOFLO” zawarty w tej instrukcji.

USTAWIANIE — CZĘŚĆ PIĄTA: Kontrole przejść między obszarami i głębokości osiadania użytkownika na poduszce

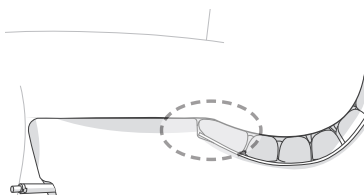
⚠ Ostrzeżenie: Obrażenia skóry / tkanek miękkich mogą powstać, jeśli przejście między komorami powietrznymi a podłożem piankowym nie jest równe ze względu na zbyt silne lub zbyt słabe nadmuchiwanie tych komór. Komory powietrzne nie mogą być nadmiernie napompowane. Patrz ostrzeżenia dotyczące nadmiernego / za mało nadmuchiwania komór powietrznych w części „Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa” zawartej w niniejszej instrukcji.

⚠ WAŻNE! Może być konieczne ponowne sprawdzenie i wyregulowanie obszarów przejść między obszarami i głębokości osiadania użytkownika na poduszce.

Przypomnienie! Podczas dodawania lub usuwania powietrza ISOFLO musi być otwarte.

JEDEN: Kontrola obszarów przejściowych: Upewnij się, że przejście od komór powietrznych do pianki jest równe i znajduje się we wskazanym miejscu.

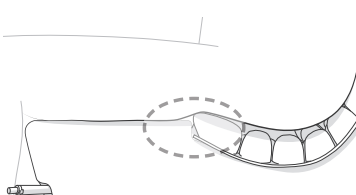
Instrukcje: Włożyć rękę pod miejsce, gdzie siedzi pacjent tam, gdzie komory powietrzne stykają się z podstawą z pianki (zaznaczone owalem), i wyczuć przejście między wkładką powietrzną a pianką. Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.



Prawidłowe nadmuchiwanie

Wyczuwa się POZIOM w miejscu, gdzie komory powietrzne stykają się z pianką. Nie ma żadnych wypukłości ani grzbietów nakładających się na siebie komór powietrznych i pianki.

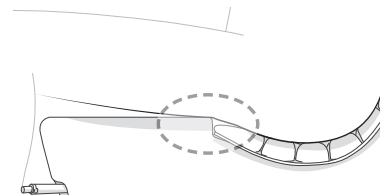
Co należy zrobić: Przeprowadzić kontrolę poziomu osiadania pacjenta jak pokazano poniżej.



W poduszce jest zbyt dużo powietrza

W dotyku przypomina wypukłość lub grzbiet komory powietrznej na wierzchu pianki. Komory powietrzne są za wysokie.

Co należy zrobić: Usunąć niewielką ilość powietrza i sprawdzić ponownie. Powtarzać tę czynność w razie potrzeby, dopóki komory powietrzne nie zostaną prawidłowo nadmucane. Następnie przeprowadzić kontrolę poziomu osiadania pacjenta jak pokazano poniżej.



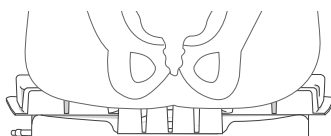
W poduszce jest zbyt mało powietrza

W dotyku przypomina wypukłość lub grzbiet pianki. Komory powietrzne nie są wyrównane z pianką.

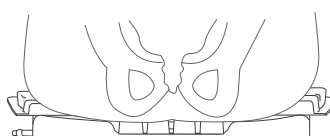
Co należy zrobić: Dodać niewielką ilość powietrza i sprawdzić ponownie. Powtarzać tę czynność w razie potrzeby, dopóki komory powietrzne nie zostaną prawidłowo nadmucane. Następnie przeprowadzić kontrolę poziomu osiadania pacjenta jak pokazano poniżej.

DWA: Kontrola osiadania pacjenta na poduszce: Po prawidłowym napompowaniu komór powietrznych, w celu zapewnienia równego przejścia między tymi komorami a podstawą z pianki, należy sprawdzić, czy pod IT jest wystarczająca ilość powietrza (lub wystarczająca przestrzeń).

Z użyciem wkładki IT Air Pad: Umieścić dłoń pod najniższymi występkami kostnymi (IT) i upewnić się, że jest tam odstęp wynoszący co najmniej 1/2". W razie potrzeby dodać lub usunąć niewielką ilość powietrza. Powtarzać tę czynność, dopóki komory powietrzne nie zostaną prawidłowo nadmucane.



Prawidłowe nadmuchiwanie
(z użyciem wkładki IT Air Pad)



Za słabe nadmuchiwanie
(z użyciem wkładki IT Air Pad)

Bez użycia wkładki powietrznej IT (opcja odciążenia): Umieścić dłoń pod najniższymi występkami kostnymi (IT) i upewnić się, że IT nie stykają się z pianką. W razie potrzeby dodać lub usunąć niewielką ilość powietrza. Powtarzać tę czynność, dopóki komory powietrzne nie zostaną prawidłowo nadmucane.



Prawidłowe nadmuchiwanie
(bez użycia wkładki IT Air Pad)



Za słabe nadmuchiwanie
(bez użycia wkładki IT Air Pad)

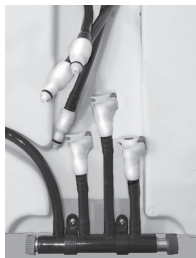
Części składowe poduszki i pokrowca

W celu zdjęcia pokrowca:

Rozpiąć suwaki pokrowca. Upewnić się, że zawór do nadmuchiwania znajduje się wewnątrz pokrowca. Wsunąć ISOFLO w szczelinę i do środka pokrowca. Umieścić produkt na stabilnej powierzchni tak, aby komory powietrzne były skierowane do góry. Zdjąć pokrowiec.

W celu ściągnięcia elementów poduszki:

1. Odlączyć wszystkie szybkozłącza od ISOFLO.



2. Przeciągnąć wąż przez otwór w podstawie z pianki.



3. Zdjąć elementy poduszki przez rozpięcie taśm mocujących na rzepy.



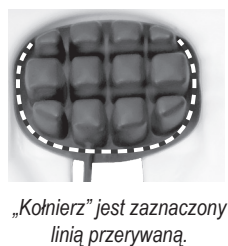
W celu złożenia elementów poduszki:

1. W razie użycia wkładki powietrznej IT Air Pad, umieścić ją we wgłębieniu wyciętym w podstawie piankowej. Wąż powinien być skierowany w stronę otworu w podstawie z pianki.

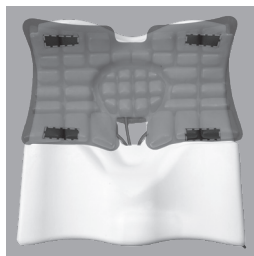


2. Umieścić dużą wkładkę powietrzną na piankowej podstawie, starannie dopasowując zamocowania na rzepy. Upewnić się, że duża wkładka powietrzna jest pewnie przymocowana do podstawy piankowej. Upewnić się, że NIE MA PRZERWY między dużą wkładką powietrzną a podstawą z pianki.

WAŻNE! Kołnierz wkładki powietrznej IT (jeśli jest używana) powinien znajdować się pod kołnierzem dużej wkładki powietrznej.



„Kołnierz” jest zaznaczony linią przerywaną.



3. Umieścić wąż przez otwór w podstawie z pianki.
4. Używając szybkozłączy, przymocować każdy wężyk do ISOFLO.

Przy zakładaniu szybkozłączy: Węże mogą być mocowane w dowolnej kolejności.

5. Umieścić wąż zaworu do nadmuchiwania w kanale.



W celu założenia pokrowca:

1. Sprawdzić, czy elementy poduszki są prawidłowo zainstalowane i podłączone do ISOFLO.

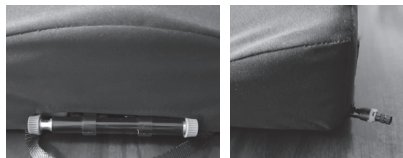


2. Umieścić podstawę z pianki na stabilnej powierzchni. Nasunąć pokrowiec na przód poduszki i upewnić się, że jest dobrze dopasowany.



3. Przełożyć ISOFLO przez przedni otwór w pokrowcu.

Przełożyć zawór do nadmuchiwania przez otwór w narożu pokrowca. Upewnić się, że wąż jest umieszczony w kanale.



4. Założyć pokrowiec wokół tylnych naroży podstawy z pianki. Zapiąć zamek błyskawiczny.



WAŻNE! Sprawdzić, czy pokrowiec prawidłowo przylega do konturów poduszki.

Uwaga: O ile są używane — założyć wszystkie taśmy i haczyki mocujące, które zostały wcześniej zdjęte.

Czyszczenie i dezynfekcja

⚠ Ostrzeżenia:

- Czyszczenie i dezynfekcja to dwa osobne procesy. Czyszczenie powinno poprzedzać dezynfekcję. W przypadku zanieczyszczenia produktu lub przed zmianą użytkownika poduszkę należy wyczyścić, zdezynfekować i sprawdzić, czy działa prawidłowo.
- Produkt należy czyścić regularnie oraz w przypadku gdy ulegnie zabrudzeniu.
- Należy stosować się do wszelkich zaleceń bezpieczeństwa podanych przez producenta na opakowaniach wybielaczy oraz bakteriobójczych środków do dezynfekcji.
- Uwaga na temat sterylizacji: Wysokie temperatury przyspieszają starzenie się produktów i powodują ich uszkodzenie. Produkty opisane w niniejszej instrukcji nie są pakowane w warunkach sterylnych, nie są przeznaczone do sterylizacji ani nie wymagają sterylizacji przed użyciem. Jeżeli protokół danej placówki wymaga przeprowadzenia sterylizacji: Najpierw należy wyczyścić i zdezynfekować produkt, postępując zgodnie z podanymi wskazówkami; następnie otworzyć zawór do napełniania i przeprowadzić sterylizację przy jak najniższej możliwej temperaturze (nie większej niż 70°C (158°F)) i przez jak najkrótszy czas. **NIE UMIESZCZAĆ** poduszki w autoklawie.

⚠ **WAŻNE!** Po oczyszczeniu i zdezynfekowaniu, a przed użyciem, wykonać wszystkie instrukcje dotyczące ustawienia poduszki.

Zalecenie: Prać ręcznie w wodzie o temperaturze pokojowej.

Pokrowiec

Przed czyszczeniem i dezynfekcją należy zdjąć pokrowiec z poduszki. Ze spodu pokrowca usunąć wszelkie elementy zapieć na haczyki. Zamknąć klapkę pokrowca.

W celu wyczyszczenia pokrowca: Prać w palce w zimnej wodzie z użyciem łagodnego detergentu, wybierając program do delikatnych tkanin, lub przetrzeć wodą z obojętnym detergentem. Wysuszyć w suszarce przy niskich obrotach lub pozostawić do wyschnięcia na powietrzu.

W celu dezynfekcji pokrowca: Wyprać ręcznie, stosując roztwór wybielacza do użytku domowego rozcieńczonego w wodzie w stosunku 1 : 9. Zanurzyć produkt w roztworze wybielacza przez 10 minut, następnie dokładnie wypłukać. Alternatywnie wyprać w palce w gorącej wodzie (60°C). Wysuszyć w suszarce przy niskich obrotach lub pozostawić do wyschnięcia na powietrzu.



Komponenty poduszek i podstawy z pianki

⚠ **Przeostrożenie:** NIE PRAĆ ani nie suszyć poduszki w palce ani suszarce bębnowej.



Przed czyszczeniem i dezynfekcją: Zdjąć pokrowiec. Odłączyć elementy poduszki od podstawy z pianki. (Patrz rozdział „Części składowe poduszki i pokrowca” w niniejszej instrukcji).

Duża wkładka powietrzna i wkładka IT

⚠ **Przeostrożenie:** Użycie następujących środków może spowodować uszkodzenie poduszki: środki ścierne (wełna stalowa, myjki do szorowania); żrące detergenty do zmywarek do naczyń; środki czyszczące zawierające naftę lub rozpuszczalniki organiczne, w tym aceton, toluen, metyloetyloketon (MEK), benzynę, płyny do prania na sucho, środki do usuwania kleju; balsamy na bazie oleju, lanolina, ozon; czyszczenie w świetle ultrafioletowym. NIE WYSTAWIAĆ poduszki ani elementów z pianki na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Dokładnie wypłukać, ponieważ pozostałości detergentu mogą powodować sklepanie się komór powietrznych.

⚠ **Ostrzeżenie:** NIE DOPUŚCIĆ do obłania komponentów poduszki wodą lub roztworem czyszczącym. NIE ZANURZAĆ węży w żadnej cieczy, w tym w wodzie.

W celu oczyszczenia komponentów poduszki: Myć ręcznie, używając łagodnego mydła w płynie, płynu do ręcznego mycia naczyń, proszku do prania lub detergentu uniwersalnego (przestrzegać instrukcji zamieszczonej na etykiecie produktu). Delikatnie trzeć wszystkie powierzchnie poduszki, używając szczotki z miękkim włosiem z tworzywa sztucznego, gąbki lub szmatki. Wypłukać w czystej wodzie. Pozostawić do wyschnięcia.

W celu dezynfekcji komponentów poduszki: Powtórnie wykonać czyszczenie zgodnie z powyższymi instrukcjami, stosując roztwór wybielacza do użytku domowego rozcieńczonego wodą w stosunku 1 : 9. Produkt moczyć w roztworze wybielacza przez 10 minut. Dokładnie wypłukać w czystej wodzie. Pozostawić do wyschnięcia.



⚠ **Przeostrożenie:** Dokładnie wypłukać. Pozostałości detergentu mogą powodować sklepanie się komór powietrznych.

Podstawa z pianki

⚠ **Ostrzeżenie:** NIE ZANURZAĆ pianki w żadnej cieczy, w tym w wodzie.

⚠ **Ostrzeżenie:** Środki dezynfekujące nie są skuteczne na powierzchniach porowatych, takich jak pianka. W przypadku zanieczyszczenia / skażenia elementów z pianki NIE UDOSTĘPNIAC produktu innemu pacjentowi. W takim przypadku wymienić elementy z pianki.



W celu wyczyszczenia elementów z pianki: Delikatnie przetrzeć szmatką zwilżoną wodą z dodatkiem detergentu przeznaczonego do użytku domowego, a następnie jeszcze raz czystą, lekko wilgotną tkaniną. Przed założeniem pokrowca pozostawić podstawę z pianki do całkowitego wyschnięcia na powietrzu.

Symbole dotyczące pielęgnacji produktu

	Prać ręcznie.		Przetrzeć wilgotną szmatką.		Prać w palce z programem takim jak dla delikatnych tkanin, na zimno.		Nie suszyć w suszarce bębnowej.
	Odwirować na niskich obrotach.		Powiesić na sznurze do wysuszenia w cieniu.		Prać w palce w gorącej wodzie, w podanej temperaturze, program normalny.		Nie prać w palce.
	Wybielacz (1 część wybielacza : 9 części wody).		Suszyć po rozłożeniu na płaskiej powierzchni w cieniu.				

Rozwiązywanie problemów

Aby uzyskać dodatkową pomoc, należy skontaktować się z dostawcą sprzętu, dystrybutorem lub Działem obsługi klienta.

Poduszka nie trzyma powietrza.	» Upewnić się, że zawór do napełniania jest całkowicie zamknięty. » Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń. Sprawdzić, czy w poduszce nie ma dziur. W przypadku bardzo małych lub niewidocznych dziur postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w zestawie naprawczym dostarczonym wraz z produktem. ⚠ Zawartość zestawu naprawczego: NIE DOPUŚCIĆ do oblania komponentów poduszki żadną cieczą.
Nie można napełnić poduszki lub spuścić z niej powietrza	» Upewnić się, że ISOFL0 jest otwarte. » Upewnić się, że zawór do nadmuchiwania jest otwarty. » Upewnić się, że wszystkie szybkoszłącza są dobrze podłączone.
Produkt stwarza dyskomfort lub jest niestabilny	» Sprawdzić, czy wkładka powietrzna jest odpowiednio nadmuchiwa. Patrz instrukcja „Kontrolę przejść między obszarami i głębokości osiadania użytkownika na poduszce”. » Upewnić się, że elementy poduszki są prawidłowo umieszczone na podstawie piankowej i taśmy mocujące na rzepy są odpowiednio dopasowane do komór powietrznych i podstawy z pianki. » Upewnić się, że komory powietrzne są skierowane do góry, a góra pokrowca — w dół. » Upewnić się, że użytkownik siedzi na środku poduszki i że wielkość poduszki jest odpowiednio dobrana do osoby i wózka inwalidzkiego. Jeśli po sprawdzeniu wszystkich powyższych elementów poduszka nadal sprawia wrażenie niewygodnej lub niestabilnej, należy niezwłocznie skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia, który ją zalecił.
Poduszka ślizga się po siedzisku wózka inwalidzkiego	» Upewnić się, że antypoślizgowy spód pokrowca na poduszkę jest skierowany w dół. » W prawidłowym ułożeniu poduszki pomagają umieszczone na poduszce i pokrowcu etykiety z oznaczeniem kierunków. » W miarę możliwości w celu dokładnego przymocowania poduszki do powierzchni siedziska należy użyć zapieć na rzepy. Zapiecia na rzepy są dostępne na życzenie klienta.
Uszkodzony element lub jego brak.	Aby uzyskać informacje na temat gwarancji lub wymiany, skontaktuj się z obsługą klienta.

Specyfikacja produktu

Materiały: Duża wkładka powietrzna / wkładka IT: kauczuk neoprenowy; bez lateksu; zawór do nadmuchiwania: Zytel; wąż: uretan; sterownik pamięci ISOFL0: poliwęglan, aluminium, polipropylen; podstawa z pianki: poliuretan; pokrowiec: rozciągliwy w dwóch kierunkach, powierzchnia górna i boczna odporna na działanie cieczy, z zamkiem błyskawicznym z tyłu i po bokach oraz antypoślizgowym spodem. Informacje o składzie materiałowym pokrowca oraz o zgodności z wymogami w zakresie palności są podane na etykiecie dotyczącej pielęgnacji pokrowca.

SZEROKOŚĆ (W) — cale (cm)	14 (35,5)	15 (38)	16 (40,5)	17 (43)	18 (45,5)	20 (51)
⇒						
GLĘBOKOŚĆ (D)** — cale (cm) ↓	Szerokość × głębokość profilowanej podstawy z pianki					
14¾ (37,5)	1414					
15¾ (40)		1515	1615			
16¾ (42,5)	1416	1516	1616	1716	1816	2016
17¾ (45)		1517	1617	1717	1817	2017
18¾ (47,5)			1618	1718	1818	2018
20¾ (52,5)			1620	1720	1820	2020

Uwagi:

- Wszystkie wymiary są przybliżone.
- Szerokość i głębokość jest mierzona od górnej powierzchni podstawy z pianki i zaokrąglona do najbliższej ¼ cala lub 0,5 cm.
- Numery pozycji i oznakowanie pokrowca wskazują wielkość wózka inwalidzkiego, do którego dany produkt jest przeznaczony.
- ** Podane głębokości uwzględniają 1,5 cm (¾ cala) piankowej podstawy mieszczącej się między słupkami oparcia wózka inwalidzkiego.

WAGA: 4 funty / 1,8 kg (dla modelu 1818)

WYSOKOŚĆ SIEDZENIA: 3½ cala / 9 cm

Przewidywany okres eksploatacji poduszki: 5 lat

Przewidywana żywotność pokrowca: 1 rok

Akcesoria* Kompatybilne z poduszką Hybrid Select: Płaska monolityczna wkładka na siedzenie ROHO

* Produkt nie jest dostępny na wszystkich rynkach. Skontaktować się z Działem obsługi klienta.

Przechowywanie, transport, utylizacja i recykling

Przechowywanie lub transport: Wyczyścić i zdezynfekować produkt. Otworzyć zawór do napełniania. Umieścić produkt w pojemniku, który zapewni mu ochronę przed wilgocią, zanieczyszczeniami i uszkodzeniami. Po przechowywaniu lub transporcie sprawdzić produkt i upewnić się, czy nie jest uszkodzony (patrz „Rozwiązywanie problemów”); postępować zgodnie z instrukcjami w celu przygotowania poduszki do użycia.

Utylizacja: Elementy produktów opisanych w niniejszej instrukcji nie są powiązane z żadnymi znanymi zagrożeniami dla środowiska, jeżeli są używane w sposób prawidłowy i poddawane utylizacji zgodnie ze wszystkimi lokalnymi/regionalnymi przepisami. Elementy produktów po zakończeniu okresu użytkowania należy traktować jako odpady medyczne i utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów medycznych. Spalanie odpadów musi być przeprowadzone przez wykwalifikowany, licencjonowany zakład gospodarki odpadami.

Recykling: W celu określenia możliwości poddania produktu recyklingowi należy skontaktować się z lokalną firmą zajmującą się przetwarzaniem odpadów.

Gwarancja

Ten produkt jest objęty 36 miesięcy gwarancją na wady fabryczne, z wyjątkiem osłon produktu, które są objęte gwarancją do 6 miesięcy.

W przypadku wystąpienia wady fabrycznej należy natychmiast przerwać użytkowanie. Zużycie wynikające z regularnego użytkowania, niewłaściwego użytkowania, uszkodzenia w wyniku wypadku lub uszkodzenia spowodowane „działaniem sił natury” (np. powódź, tornado, trzęsienie ziemi i/lub pożar) nie jest uważane za wadę produkcyjną.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat gwarancji, odwiedź stronę permobil.com lub skontaktuj się z działem obsługi klienta, aby otrzymać drukowaną kopię zasad gwarancji.

Kontaktne podatki

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223, ZDA

ZDA:
+1 800-736-0925
Faks +1 888-551-3449

Podpora strankam:
orders.roho@permobil.com

Zunaj ZDA:
+1 618-277-9150
Faks +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobil.com

 Opozorilo

Označuje, da neupoštevanje priporočenega postopka lahko povzroči nevarnost, zaradi katere lahko pride do hudih telesnih poškodb.

 Pozor

Označuje, da neupoštevanje priporočenega postopka lahko povzroči nevarnost, zaradi katere lahko pride do manjših ali zmernih telesnih poškodb oziroma poškodb opreme ali druge lastnine.

Poročanje o neželenih dogodkih

V primeru resnega incidenta ali poškodbe se obrnite na službo za podporo strankam in pristojni organ države, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež.

Vsebina

Predvidena uporaba	128–129
Pomembni varnostni napotki	
Podrobnosti o sestavnih delih	130
Ventil ISO FLO Memory Control	
Možnost razbremenitve	
Priprava	131–132
Sestavni deli prevleke in blazine	133
Čiščenje in razkuževanje	134
Odpravljanje težav	135
Tehnični podatki izdelka	
Shranjevanje, prevoz, odstranjevanje in recikliranje	
Garancijska	

Legenda simbolov

 Izdelovalec	 Oznaka ustreznosti	 Serijska številka	 Sprednja stran izdelka	 Čiščenje
 Datum izdelave	 Številka modela	 Omejitev telesne mase	 Hrbtna stran izdelka	 Razkuževanje
 Glejte navodila za uporabo	 Količina	 Velikost (širina x globina x višina)	 Spodnja stran izdelka	 Ustrezna stopnja vnetljivosti
 Šifra serije	 Medicinski pripomoček	 Evropski pooblaščen zastopnik	 Švicarski pooblaščen zastopnik	
 Ventila ISO FLO Memory Control NE uporabljajte kot ročaj; izdelek se lahko raztrga.	 Edinstveni identifikator pripomočka			

Opomba

Dobavitelj: Ta priročnik morate izročiti uporabniku tega izdelka.

Upravljalavec (uporabnik ali njegov negovalec): Pred uporabo tega izdelka preberite navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.

Izdelki so lahko zaščiteni z enim ali več patenti ali blagovnimi znamkami, registriranimi v ZDA in drugih državah, vključno z znamkami DRY FLOATATION®, ISO FLO® Memory Control, QUADTRO SELECT®, ROHO® in shape fitting technology®. Zytel® je zaščiten blagovna znamka družbe DuPont.

Podatki o izdelkih se lahko po potrebi spremenijo; trenutno veljavne informacije o izdelkih so na voljo na spletnem mestu permobil.com. Za predhodne različice podatkov o izdelku se obrnite na službo za podporo strankam.

ROHO, Inc. je del družbe Permobil.

© 2020, 2025 Permobil

Rev. 06. 16. 2025

Izjava o predvideni uporabi

Blazina ROHO Hybrid Select (Hybrid Select) je prilagodljiva, z zrakom napolnjena podporna površina za invalidski voziček, ki združuje vložek za blazino ROHO DRY FLOATATION s celično zasnovo in posebej oblikovan podstavek iz pene, ki se na območju obremenitve medenice prilagaja posameznikovemu sedečemu položaju ter zagotavlja zaščito za kožo/mehko tkivo ter položaj in okolje, ki pripomoreta k lažjemu celjenju ran. Hybrid Select se po odstranitvi zračnega vložka IT po potrebi lahko uporablja tudi za razbremenitev sednice (IT). Omejitev telesne mase znaša 227 kg (500 lbs), blazina pa mora biti ustrezne velikosti za uporabnika. Izdelek Hybrid Select je treba uporabljati s priloženo prevleko.

Kontraindikacija: Klinične, znanstvene in inženirske ugotovitve kažejo, da izdelek Hybrid Select morda ni primeren za posameznike, pri katerih medenični nagib presega 2,5 cm (1 palec)

Združljivost: blazina Hybrid Select NI
ZDRUŽLJIVA z naslednjim:

- s podstavkom ROHO Contour Base;
- s funkcijo za stoječi položaj, ki je na voljo pri nekaterih invalidskih vozičkih na električni pogon;
- z možnostjo nagiba lopatice naprej za najmanj 10 stopinj, ki je na voljo pri nekaterih invalidskih vozičkih na električni pogon;
- z možnostjo 110-stopenjskega hrbtnega naslona pri invalidskih vozičkih na električni pogon ali invalidskih vozičkih z ročnim upravljanjem

Zdravstveni delavec, ki ima izkušnje s sedežnimi površinami in njihovim nameščanjem, mora presoditi, ali izdelek ustreza uporabnikovim potrebam. Pri tej odločitvi se ne sme zanašati samo na navedbo predvidene uporabe izdelka.

Medicinski pripomočki, opisani v tem dokumentu, so samo del splošnega sistema oskrbe, ki vključuje vso sedežno opremo, opremo za mobilnost invalidov ter terapevtske ukrepe. Ta sistem oskrbe mora določiti zdravstveni delavec, ki ima izkušnje z izbiro in nameščanjem sedežnih površin, potem ko oceni uporabnikove fizične potrebe in splošno zdravstveno stanje.

Zdravstveni delavec mora z oceno okvar vida ter bralnih in kognitivnih omejitev presoditi, ali uporabnik potrebuje pomoč negovalca ali drugo pomožno tehnologijo, na primer navodila v veliki pisavi, da zagotovi pravilno uporabo izdelka.

Pomembni varnostni napotki

Opozorila:

- Zaradi večjega števila dejavnikov, ki se razlikujejo med uporabniki, lahko pride do poškodb kože ali mehkih tkiv. Zato je treba pogosto, vsaj enkrat dnevno, preverjati stanje kože. Pordelost, modrice ali temnejši predeli (v primerjavi z normalno kožo) lahko kažejo na površinsko ali globoko poškodbo tkiva, zato jih je treba obravnavati. Če opazite spremembo barve kože/mehkega tkiva, izdelek takoj PRENEHAJTE UPORABLJATI. Če sprememba barve ne izgine v 30 minutah po uporabi, se takoj posvetujte z zdravnikom.
- Zato je treba pogosto, vsaj enkrat dnevno, preverjati napolnjenost.
- NE uporabljajte izdelka, če ni dovolj napihnjen ali če je čezmerno napihnjen, saj 1) to lahko poslabša ali izniči njegovo učinkovitost ter privede do morebitnih poškodb kože ali mehkega tkiva ter 2) povzroči nestabilnost in padec uporabnika. Dosledno upoštevajte vsa navodila za »pripravo« izdelka. Če se zdi, da iz izdelka uhaja zrak oziroma če ga ne morete napihniti ali izprazniti, glejte poglavje »Odpravljanje težav«. Če težave ne morete odpraviti, se nemudoma obrnite na dobavitelja opreme, distributerja ali službo za podporo strankam.
- Sestavnih delov tega izdelka NE uporabljajte ločeno. Ta izdelek sestavite in uporabljajte le v skladu z navedenim v tem priročniku.
- Blazina, pena in prevleka MORAJO biti združljivih velikosti in se MORAJO uporabljati skladno z navodili v tem priročniku. Če NE UPOŠTEVATE NAVODIL: 1) To lahko privede do zmanjšanja ali izničenja koristnega učinka izdelka, kar poveča nevarnost poškodb kože ali drugih mehkih tkiv, 2) uporabnik pa lahko postane nestabilen in pade.

Opozorila:

- Te blazine NE uporabljajte nad drugimi izdelki ali materiali oz. skupaj z njimi, razen kot je navedeno v tem priročniku. Uporaba nezdržljivih izdelkov ali materialov, bodisi znotraj ali zunaj prevleke: 1) lahko zmanjša ali izniči koristen učinek blazine, kar poveča tveganja za kožo ali druga mehka tkiva in 2) lahko povzroči, da uporabnik postane nestabilen in pade.
- Med uporabnika in blazino NE nameščajte nikakršnih ovir. Blazina in prevleka MORATA biti združljive velikosti in se MORATA uporabljati skladno z navodili v tem priročniku. Razen v primeru združljivih prevlek, ki so priložene izdelku, lahko postavitve kakršnih koli predmetov med uporabnika in blazino: 1) zmanjša ali izniči koristen učinek blazine, kar poveča tveganja za kožo ali druga mehka tkiva in 2) povzroči, da uporabnik postane nestabilen in pade.
- Nobenega dela tega izdelka NE uporabljajte kot pripomočka za lebdenje na vodi (npr. kot rešilne blazine). Blazina vas NE bo podpirala na vodni gladini.
- Površina blazine se prilagaja temperaturi okolice. Upoštevajte ustrezne previdnostne ukrepe, zlasti kadar je blazina v stiku z nezaščiteno kožo.
- Izdelka NE izpostavljajte visoki vročini, odprtemu ognju ali vročemu pepelu. Navedbe o preskusih ali certifikatih, tudi glede vnetljivosti, za ta izdelek ne veljajo več, če ga kombinirate z drugimi izdelki ali materiali. Preverite navedbe o preskusih ali certifikatih za vse izdelke, ki se uporabljajo v kombinaciji s tem pripomočkom.
- Če ne morete izvesti katerega od ukrepov, opisanih v tem priročniku, poiščite pomoč pri kliničnem zdravniku, dobavitelju opreme, distributerju ali službi za podporo strankam.

Pomembni varnostni napotki, nadaljevanje**⚠ Opozorila:**

- blazine Hybrid Select NE UPORABLJAJTE z invalidskim vozičkom na električni pogon z nagibom lopatice naprej, ki presega 10 stopinj. Prednosti izdelka bodo zmanjšane ali izničene, kar pomeni večje tveganje za kožo in druga mehka tkiva.
- Naslona NE NASTAVLJAJTE na več kot 110 stopinj na nobenem invalidskem vozičku med sedenjem na blazini Hybrid Select. Prednosti izdelka bodo zmanjšane ali izničene, kar pomeni večje tveganje za kožo in druga mehka tkiva.
- Ob nastavljanju nagiba katerega koli invalidskega vozička med sedenjem na blazini Hybrid Select: ko ste dosegli zeleni kot naslanjanja, preverite in se prepričajte, da ne prihaja do ščipanja ali stiskanja tkiva.
- Področje stika z blazinom Hybrid Select se lahko dvigne, kadar je invalidski voziček nastavljen na kot naslanjanja, kar lahko povzroči povečano tveganje za poškodbo tkiva. TAKO po doseganju zelenega kota naslanjanja KOT po ponovni nastavitvi pokončnega položaja: 1) opravite preverjanje prehajanja in preverjanje pogrezanja na blazini Hybrid Select v skladu z navodili iz tega priročnika; 2) če Hybrid Select uporabljate brez zračne blazine IT (možnost brez obremenitve), preverite položaj IT-jev, da potrdite zeleno razbremenitev.
- Blazina Hybrid Select, ki ni varno pritrjena na invalidski voziček na električni pogon, se lahko dvigne med nastavljanjem invalidskega vozička, kar lahko povzroči varnostno tveganje za uporabnika. Prepričajte se, da je blazina Hybrid Select varno nameščena na invalidski voziček. Ugotovite, ali število in položaj pritrdilnih elementov s kavlji in zankami zagotavljata varno namestitev na sedežno ploščo.

⚠ Svarila:

- Ne uporabljajte tlačilke, prevleke ali kompleta za popravilo, ki niso združljivi z izdelkom.
- Izdelka NE spreminjajte in ne uporabljajte nezdružljive dodatne opreme ali sestavnih delov, saj lahko to povzroči poškodbe ali okvare izdelka in izniči garancijo.
- NE dovolite, da bi zračne komore prišle v stik z losjoni na oljni osnovi ali lanolinom, ki lahko uničijo material.
- Dolgotrajna izpostavljenost ozonu lahko uniči materiale, ki so uporabljeni v blazini, vpliva na delovanje blazine in razveljavi garancijo izdelka.
- Zaradi spremembe nadmorske višine bo morda treba prilagoditi blazino.
- V bližini blazine ne uporabljajte ostrih predmetov.
- Če je blazina bila na temperaturi pod 0 °C (32 °F) in je nenavadno toga, počakajte, da se segreje na sobno temperaturo.
- Občasno preverite, ali so prevleka in sestavni deli obrabljeni ali poškodovani, in jih po potrebi zamenjajte.
- Nobenega od naslednjih elementov NE uporabljajte kot ročaj za nošenje ali vlečenje blazine: polnilnega ventila, gibljive cevi ali ventila ISO FLO Memory Control. Blazino nosite tako, da jo držite za podstavek blazine oziroma za ročaj prevleke. Uporaba katerih koli drugih sestavnih delov za nošenje ali vlečenje blazine lahko poškoduje izdelek.

⚠ Opozorila – prevoz v motornih vozilih:

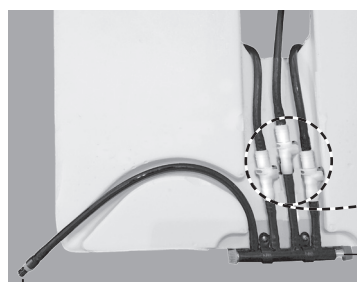
- Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe uporabnika invalidskega vozička ali drugih posameznikov.
- Kadar je to mogoče, se prestavite iz invalidskega vozička na sedež brez blazine v vozilu, ki ga je vgradil proizvajalec, ter uporabite vgrajeni sistem varnostnih pasov, ki je bil preskušen z avtomobilskimi trki.
- Blazino je treba pravilno in varno namestiti, uporabljati in vzdrževati v skladu z navodili in opozorili, ki jih je zagotovil proizvajalec blazine.
- Kadar se invalidski voziček uporablja kot sedež v vozilu, se blazina sme uporabljati le z okvirji invalidskega vozička, ki so opremljeni s pritrditvenimi točkami, kot je določeno v standardu ANSI/RESNA WC-4:2017, poglavje 19 (WC19) ali v standardu ISO 7176-19, in so uspešno prestale preskus na invalidskem vozičku z avtomobilskimi trki, obrnjenem naprej.
- Invalidski voziček z blazino je treba uporabljati z učinkovitim sistemom za pričvrstitev invalidskih vozičkov in s pravilno nameščenim zadrževalnim sistemom z medeničnim in ramenskim pasom, preskušeni z avtomobilskimi trki, ali s sistemom WTORS (Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System), skladno z navodili proizvajalca.
- Če je bila blazina prisotna med prometno nesrečo, preverite, ali je poškodovana in jo zamenjajte, če je treba. Preberite razdelek »Odpravljanje težav« v tem priročniku.
- Več informacij o varnem prevažanju uporabnikov invalidskih vozičkov najdete na povezavi: <https://wc-transportation-safety.umtri.umich.edu/ride-safebrochure>.
- Blazina ROHO QUADTRO SELECT je bila vključena v sedežni sistem invalidskega vozička, ki je dinamično preskušen s strani tretjih oseb za uporabo v motornem vozilu. Preskušeni sistem izpolnjuje vsa veljavna merila za sedežne sisteme invalidskih vozičkov, predlagana v točki 5.1 standarda ANSI/RESNA WC-4:2017 – razdelek 20 »Sedežni sistemi za invalidske vozičke za uporabo v motornih vozilih«.
- Rezultati preskusov se nanašajo na sedežne sisteme, ki so namenjeni za uporabo s strani odraslih oseb in otrok, katerih je telesna masa večja od 23 kg (51 lb ali približno 6 let starosti), ki se v vseh vrstah vozil prevažajo v invalidskem vozičku, obrnjenem naprej.
- Da ugotovite, ali je preskus s strani tretjih oseb za uporabo v motornem vozilu opravljen z določeno kombinacijo sedežnega sistema, preberite vse zagotovljene priročnike za upravljanje opreme ali se obrnite na proizvajalca opreme.

Podrobnosti o sestavnih delih

Vsebina pakiranja: Blazina Hybrid Select, prevleka Hybrid Select, ročna tlačilka, komplet za popravilo, priročnik za uporabo.

Serijska številka se nahaja na spodnjem delu zračnih blazin in podstavek iz pene.

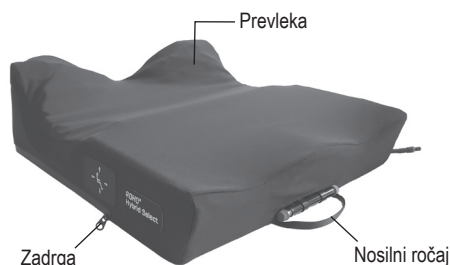
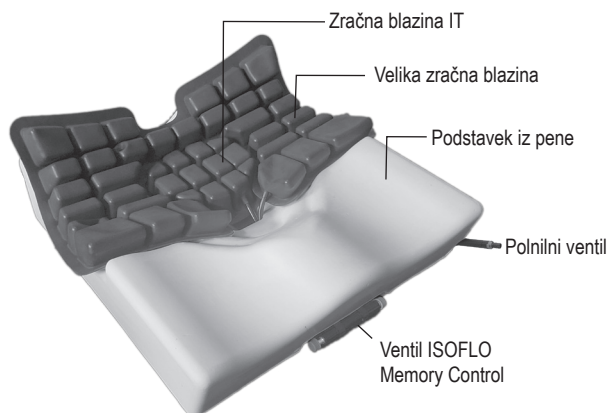
Opomba: Nadomestne dele lahko naročite pri dobavitelju izdelka ali službi za podporo strankam.



Polnilni ventil

Element za hitro odpenjanje (x 3)

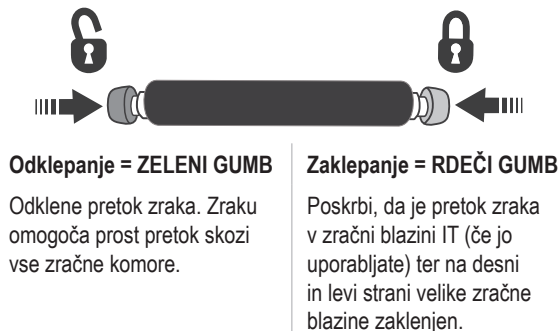
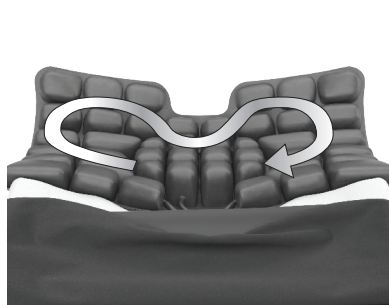
Ventil ISO FLO Memory Control



Komplet za popravilo

Ročna tlačilka

Ventil ISO FLO Memory Control

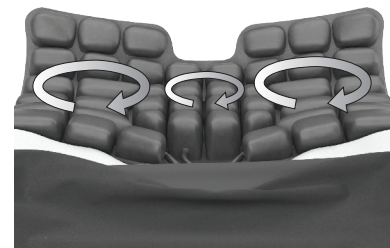


Odklepanje = ZELENI GUMB

Odklene pretok zraka. Zraku omogoča prost pretok skozi vse zračne komore.

Zaklepanje = RDEČI GUMB

Poskrbi, da je pretok zraka v zračni blazini IT (če jo uporabljate) ter na desni in levi strani velike zračne blazine zaklenjen.

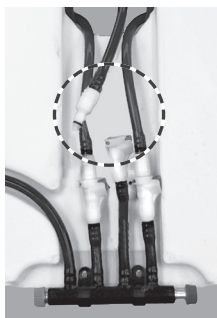


Možnost razbremenitve

⚠ POMEMBNO! Če blazino Hybrid Select uporabljate brez zračne blazine IT (kot razbremenilno blazino), sledite tem navodilom, nato pa še navodilom za pripravo blazine. Posvetujte se z zdravnikom in blazino prilagodite v skladu z napisanim.

1. Odstranite prevleko. Glejte razdelek »Sestavni deli prevleke in blazine« v tem priročniku.

2. Poiščite cev, ki zračno blazino IT povezuje z ventilom ISO FLO, in snemite element za hitro odpenjanje.



3. Cev izvlecite skozi odprtino v podstavku iz pene in odstranite zračno blazino IT.



4. Prepričajte se, da je velika zračna blazina pravilno nameščena na podstavku iz pene, tako da so trakovi s pritrdilnimi kavlji/zankami za dodatno pritrditev pravilno poravnani.



5. Zračno blazino IT hranite v vsebniku, ki jo bo varoval pred vlago, onesnaževanju, obrabo in poškodbami. Glejte dodatna navodila za shranjevanje v tem priročniku.

Priprava

Če uporabljate izdelek Hybrid Select brez zračne blazine IT, se USTAVITE TUKAJ. Preden sledite vsem navodilom za pripravo blazine na tej strani, si preberite razdelek „Možnost razbremenitve“ v tem priročniku.

⚠ Opozorila - Pred uporabo: Seznanite se z vsemi varnostnimi napotki in sledite vsem spodnjim korakom. Na blazino lahko uporabnika premestite šele, ko izvedete vse korake, navedene v razdelku »Priprava« (dve strani). Prepričajte se, da velikost blazine ustreza posamezniku.

PRIPRAVA - PRVI KORAK: Odstranite prevleko in odklenite ventil ISO FLO.

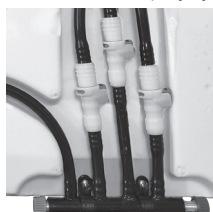
1. Na stabilni površini, kakršna je na primer miza, odprite zadrgo in prevleko. Izdelek obrnite in se prepričajte, da so elementi za hitro odpenjanje varno pripeti na ventil ISO FLO.

Opomba: Ko pritrujete elemente za hitro odpenjanje: cevi so lahko pritrdjene v poljubnem vrstnem redu.



Polnilni ventil

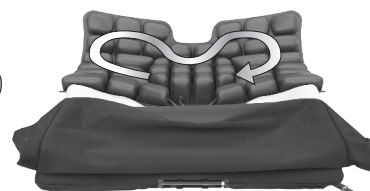
Elementi za hitro odpenjanje



Ventil ISO FLO Memory Control

2. Prepričajte se, da je ventil ISO FLO odklenjen. Glejte razdelek »Ventil ISO FLO Memory Control«.

Opomba: Ko je ventil ISO FLO odklenjen, je omogočen prost pretok zraka skozi vse zračne komore. Blazine ne boste mogli napihniti, če ventil ISO FLO ne bo odklenjen.



PRIPRAVA - DRUGI KORAK: Izvedite tlačno polnjenje.

⚠ POMEMBNO! Prepričajte se, da na zračnih blazinah NI NIKAKRŠNE TEŽE. Če uporabnik sedi na blazini, ga prestavite z nje.

1. Dodajte zrak:

- a. Odprite polnilni ventil.

Opomba: če ga želite odpreti, ga odvijte najmanj za en polni obrat. Polnilni ventil se prosto vrti, ko je odprt. Za odpiranje polnilnega ventila lahko uporabite šobo ročne tlačilke.

- b. Napihujte s pomočjo ročne tlačilke tako dolgo, da bodo vse zračne komore trde na otip.

Opomba: Vse zračne komore se bodo napolnile istočasno.



2. Prilagodite zračnemu tlaku:

- a. odstranite ročno tlačilko in NE zapirajte polnilnega ventila.

- b. Pustite, da iz polnilnega ventila uide zrak. Poslušajte (ali pred polnilni ventil položite roko), da preverite, ali se je pretok zraka ustavil.

3. Polnilni ventil popolnoma zaprite. Blazina je zdaj napolnjena tako, da je tlak v njej izenačen z atmosferskim.



PRIPRAVA - TRETJI KORAK: Pokrijte in položite v invalidski voziček.

1. Preden prevleko zaprete:

- Prepričajte se, da je velika zračna blazina pravilno nameščena in da so trakovi s pritrdilnimi kavli ali zankami za dodatno pritrditev pravilno poravnani.
- Prepričajte se, da je velika zračna blazina varno pritrdjena na podstavek iz pene.
- Prepričajte se, da med veliko zračno blazino in podstavkom iz pene NI RAZMIKA.



Brez razmika!

3. Blazino Hybrid Select položite na invalidski voziček (tako, da bodo zračne komore obrnjene navzgor, nedrseča površina prevleke pa navzdol).

Opomba: Pri nameščanju blazine si pomagajte s simbolom na prevleki.

⚠ Opozorilo: Da bi izdelek deloval v skladu s pričakovanji: Prepričajte se, da se zadnji vogali blazine dotikajo zadnjih gredi invalidskega vozička. Pri invalidskih vozičkih, ki nimajo zadnjih gredi, se prepričajte, da je blazina poravnana do roba oblazinjenja za naslon hrbta.

Preverite, da ne prihaja do oviranja drugih sestavnih delov invalidskega vozička. Prepričajte se, da so podnožniki in hrbtni naslon na invalidskem vozičku pravilno nameščeni.

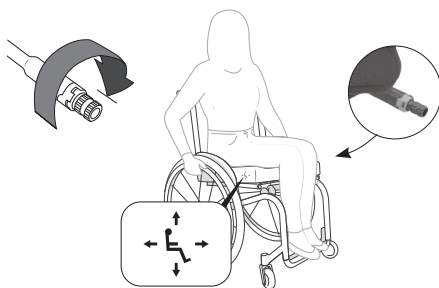


Priprava, nadaljevanje

PRIPRAVA - ČETRTI KORAK: Premestitev uporabnika na invalidski voziček (in NASTAVITEV POLOŽAJA, če je ta potrebna):

Preden uporabnika premestite, se prepričajte, da je polnilni ventil zaprt. Uporabnik naj bo premeščen na invalidski voziček in naj sedi kot običajno.

Opomba: Polnilni ventil mora biti na sprednji strani, na levi strani uporabnika, ko ta sedi.



Če zdravnik ugotovi, da je potrebna NASTAVITEV POLOŽAJA: Ko je tlak v vseh zračnih komorah izenačen z atmosferskim in ko ste uporabnika premestili na invalidski voziček: Prepričajte se, da je ventil ISO FLO odklenjen. Položaj nastavite v skladu s predpisanim. Nato zaklenite ventil ISO FLO, da položaj ohranite.

Glejte razdelek Ventil ISO FLO Memory Control v tem priročniku.

PRIPRAVA - PETI KORAK: Preverjanje prehoda in ugreza

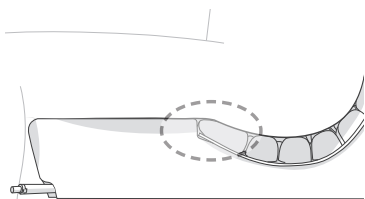
⚠ Opozorilo: Če prehod med zračnimi komorami in podstavkom iz pene ni poravnan, lahko zaradi premalo ali preveč napihnjenih komor pride do poškodb kože/mehkega tkiva. Zračne komore ne smejo biti preveč napihnjene. Preberite opozorilo o preveliki ali premajhni napolnjenosti v razdelku »Pomembni varnostni napotki« v tem priročniku.

⚠ POMEMBNO! Da bi zagotovili zadostno napolnjenost, bo območja prehoda ali ugreza morda potrebno ponovno preveriti in prilagoditi.

Opozorilo! Med dodajanjem ali odvajanjem zraka mora biti ventil ISO FLO odprt.

PRVIČ: Preverjanje prehoda: Prepričajte se, da je prehod med zračnimi komorami in peno na označenem območju poravnan.

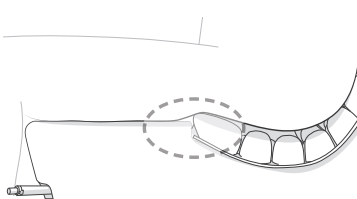
Navodila: Roko položite pod uporabnika, na mesto, kjer se zračne komore stikajo s podstavkom iz pene (označeno z ovalno obliko), da začutite prehod med zračno blazino in peno. Sledite spodnjim navodilom



Pravilno polnjenje

Mesto, na katerem se zračne komore stikajo s peno, je **RAVNO** na dotik. Med zračnimi komorami in peno ne prihaja do grbin ali izboklin zaradi njihovega prekrivanja.

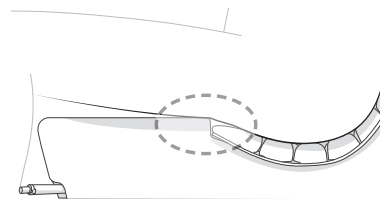
Kaj storiti: Preverite ugrez na način, ki je prikazan spodaj.



Preveč zraka v zračnih komorah

Mogoče je čutiti izboklino ali grbino, ki jo tvorijo zračne komore na vrhu pene. Zračne komore so previsoko.

Kaj storiti: Odvedite majhno količino zraka in preverite ponovno. Po potrebi ponavljajte, dokler zračne komore niso pravilno napolnjene. Nato preverite ugrez na način, ki je prikazan spodaj.



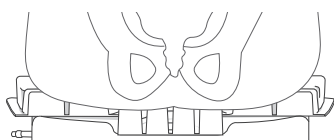
Premalo zraka v zračnih komorah

Mogoče je čutiti izboklino ali grbino, ki jo tvori pena. Zračne komore niso poravnane s peno.

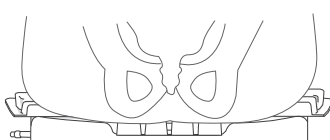
Kaj storiti: Dodajte majhno količino zraka in preverite ponovno. Po potrebi ponavljajte, dokler zračne komore niso pravilno napolnjene. Nato preverite ugrez na način, ki je prikazan spodaj.

DRUGIČ: Preverjanje ugreza: Ko so zračne komore pravilno napolnjene ter je prehod med zračnimi komorami in peno poravnan, se prepričajte, da je pod sednicami dovolj zraka (prostora).

Z zračno blazino IT: Položite roko pod najnižje izbokle kosti (sednice) in se prepričajte, da je tam vsaj 1,27 cm zraka. Po potrebi dodajte ali odvedite majhno količino zraka. Ponavljajte, dokler zračne komore niso pravilno napolnjene.



Pravilno polnjenje
(z zračno blazino IT)



Premalo napolnjene
(z zračno blazino IT)



Pravilno polnjenje
(brez zračne blazine IT)



Premalo napolnjene
(brez zračne blazine IT)

Sestavni deli prevleke in blazine

Odstranitev prevleke:

Odprite zadrgo na prevleki. Prepričajte se, da je polnilni ventil znotraj prevleke. Ventil ISOFLO potisnite v režo in v notranjost prevleke. Izdelek postavite na stabilno površino, tako da bodo zračne komore obrnjene navzgor. Odstranite prevleko.

Odstranjevanje sestavnih delov blazine:

1. Z ventila ISOFLO snemite vse elemente za hitro odpenjanje.



2. Cevi povlecite skozi odprtino v podstavku iz pene.



3. Odstranite sestavne dele blazine tako, da jih odstranite s trakov s pritrdilnimi kavli/zankami za dodatno pritrditev.



Namestitev sestavnih delov blazine:

1. Če uporabljate zračno blazino IT, jo vstavite v izrez v podstavku iz pene. Cev naj bo obrnjena proti odprtini v podstavku iz pene.

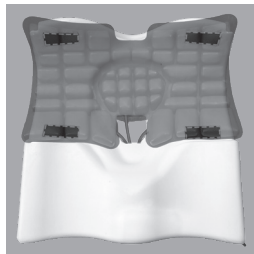


2. Veliko zračno blazino položite na podstavek iz pene ter med seboj previdno uskladite trakove s pritrdilnimi kavli/zankami za dodatno pritrditev. Prepričajte se, da je velika zračna blazina varno pritrjena na podstavek iz pene. Prepričajte se, da med veliko zračno blazino in podstavkom iz pene NI RAZMIKA.

⚠ POMEMBNO! Rob zračne blazine IT (če jo uporabljate) naj se nahaja pod robom velike zračne blazine.



»Rob« je označen s črtkano črto.



3. Cevi vstavite skozi odprtino v podstavku iz pene.

4. S pomočjo elementov za hitro odpenjanje vsako izmed cevi pritrdite na ventil ISOFLO.

Ko pritrjujete elemente za hitro odpenjanje: cevi so lahko pritrjene v poljubnem vrstnem redu.

5. Cevi polnilnega ventila namestite v kanal.



Namestitev prevleke:

1. Prepričajte se, da so sestavni deli blazine pravilno nameščeni in pritrjeni na ventil ISOFLO.



2. Podstavek iz pene postavite na stabilno površino. Prevleko potisnite čez sprednji del blazine in se prepričajte, da se dobro prilega.



3. Ventil ISOFLO izvlecite skozi sprednjo režo v prevleki.

Polnilni ventil potisnite skozi luknjo v vogalu prevleke. Prepričajte se, da se cevi nahajajo v kanalu.



4. Prevleko potegnite čez zadnje robove podstavka iz pene. Zaprite zadrgo.



⚠ POMEMBNO! Preverite, ali se prevleka dobro prilega posebni obliki blazine.

Opomba: Če uporabljate trakove s pritrdilnimi kavli in so bili ti pred pranjem odstranjeni, jih je potrebno zamenjati.

Čiščenje in razkuževanje

⚠ Opozorila:

- Čiščenje in razkuževanje sta ločena postopka. Čiščenje je treba opraviti pred razkuževanjem. Če se izdelek umaže in pred uporabo pri drugem posamezniku: izdelek očistite, razkužite, in preverite, ali pravilno deluje.
- Izdelek čistite redno in takrat, kadar se umaže.
- Upoštevajte vse varnostne napotke proizvajalca belila in razkužila.
- Opomba o sterilizaciji: Visoka temperatura pospeši staranje materiala in lahko poškoduje sestavne dele izdelka. Izdelki, ki so opisani v tem priročniku, niso sterilno pakirani in zanje ni predvidena ali predpisana sterilizacija pred uporabo. Če protokol ustanove zahteva sterilizacijo: najprej upoštevajte navodila za čiščenje in razkuževanje, nato odprite polnilni ventil in izdelek sterilizirajte pri najnižji možni temperaturi – ta ne sme preseči 70 °C (158 °F) – čim manj časa. NE avtoklavirajte.

⚠ **POMEMBNO!** Po čiščenju in razkuževanju ter pred uporabo sledite navodilom za pripravo blazine.

Priporočilo: Pri ročnem pranju uporabljajte vodo sobne temperature.

Prevleka

Pred čiščenjem in razkuževanjem z blazine odstranite prevleko. S spodnje strani prevleke odstranite pritrdilne kavlje. Zaprite prevleko.

Čiščenje prevlek: Strojno operite s hladno vodo in z blagim detergentom, uporabite nežen cikel pranja, oziroma jo ročno obrišite z nevtralnimi detergentom in vodo. Strojno sušite pri nizki temperaturi ali na zraku.



Razkuževanje prevlek: Ročno operite, uporabite navadno gospodinjsko belilo, zmešano z vodo v razmerju 1 proti 9. Izdelek pustite 10 minut namočen v raztopini belila, nato pa ga temeljito sperite. Ali pa ga strojno operite v vroči vodi (60 °C). Strojno sušite pri nizki temperaturi ali na zraku.



Sestavni deli blazine in pene

⚠ **Pozor:** Blazin ali pene NE smete prati ali sušiti v stroju.



Pred čiščenjem in razkuževanjem: Odstranite prevleko. Sestavne dele blazine snemite s podstavka iz pene. (Glejte razdelek »Sestavni deli prevleke in blazine« v tem priročniku.)

Velika zračna blazina in blazina IT

⚠ **Svarila:** Uporaba naslednjih postopkov in snovi lahko poškoduje sestavne dele blazine: abrazivne snovi (jeklena volna, polime gobice); jedka sredstva za samodejno pranje posode; čistila, ki vsebujejo nafto ali organska topila, vključno z acetonom, toluenom, metil etil ketonom (MEK), čistilnim bencinom, tekočino za kemično čiščenje, sredstva za odstranjevanje lepil; losjoni na oljni osnovi, lanolin, sredstva, ki vsebujejo ozon; čistilni postopki z ultravijolično svetlobo. Blazine ali sestavnih delov pene NE izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. Temeljito sperite, saj se zaradi ostankov detergenta zračne komore lahko zlepijo.

⚠ **Opozorilo:** NE dovolite, da bi voda ali raztopina za čiščenje vstopili v sestavne dele blazine. Cevi NE potaplajte v nobeno tekočino, vključno z vodo.

Čiščenje sestavnih delov blazine: Operite jo ročno z blagim milom za roke, s tekočino za ročno pranje posode, z detergentom za pranje perila ali z večnamenskim detergentom (upoštevajte navodila na etiketi). S previdnim drgnjenjem operite vse površine blazine; uporabite ščetko z mehкими plastičnimi ščetinami, gobico ali krpo. Sperite s čisto vodo. Posušite na zraku.



Razkuževanje sestavnih delov blazine: Ponovno sledite napotkom za čiščenje, uporabite navadno gospodinjsko belilo, zmešano z vodo v razmerju 1 proti 9. Izdelek pustite 10 minut namočen v tej raztopini. Temeljito ga sperite s čisto vodo. Posušite na zraku.



⚠ **Pozor:** Temeljito jo sperite. Zaradi ostankov detergenta se lahko zračne komore zlepijo.

Podstavek iz pene

⚠ **Opozorilo:** Pene NE potaplajte v nobeno tekočino, vključno z vodo.

⚠ **Opozorilo:** Razkužila niso učinkovita na poroznih površinah, kot je pena. Če se pena umaže ali kontaminira, se NE sme uporabljati pri več posameznikih. Umazano ali kontaminirano peno je potrebno zamenjati.



Čiščenje pene: Peno očistite tako, da jo nežno obrišete s krpo, ki je navlažena z vodo, in gospodinjskim detergentom, nato pa jo ponovno obrišete s čisto, rahlo vlažno krpo. Pustite, da se pena popolnoma posuši, preden namestite prevleko.

Simboli za nego



Ročno pranje.



Brišite z vlažno krpo.



Strojno pranje nežno, hladno.



Ne sušite v stroju.



Strojno sušite pri nizki temperaturi.



Sušite v senci, na vrvi za obešanje perila.



Običajno strojno pranje z vročo vodo, pri navedeni temperaturi.



Ne perite v pralnem stroju.



Belilo (razredčeno z vodo v razmerju 1 : 9).



Sušite v senci, položeno na ravno površino.

Odpravljanje težav

Če potrebujete dodatno pomoč, se posvetujte z dobaviteljem opreme, distributerjem ali službo za podporo strankam.

Iz izdelka uhaža zrak	» Prepričajte se, da je polnilni ventil pravilno zaprt. » Preverite, ali so vsi sestavni deli nepoškodovani. Preverite, ali je blazina preluknjana. Če najdete zelo majhne luknje ali te niso vidne, sledite navodilom v kompletu za popravilo, ki je priložen izdelku. ⚠ Opozorilo glede kompleta za popravilo: NE dovolite, da bi kakršnakoli tekočina vstopila v sestavne dele blazine.
Polnjenje ali praznjenje blazine ni mogoče	» Preverite, ali je ventil ISOFLO odprt. » Preverite, ali je polnilni ventil odprt. » Prepričajte se, da so vsi elementi za hitro odpenjanje varno pripeti.
Neudobno / nestabilno	» Preverite, ali je v zračni blazini ustrezna količina zraka. Glejte navodila za Preverjanje prehoda in Preverjanje ugreza. » Prepričajte se, da so sestavni deli blazine pravilno nameščeni na podstavek iz pene; trakovi s pritrdilnimi kavlji/zankami za dodatno pritrditev se morajo ujemati z zračnimi komorami. » Zračne komore morajo biti obrnjene navzgor in zgornja stran prevleke mora biti prav tako obrnjena navzgor. » Prepričajte se, da uporabnik sedi na sredini blazine in da velikost blazine ustreza tako uporabniku kot tudi invalidskemu vozičku. Če blazina zagotavlja občutek neudobja ali nestabilnosti tudi po zgoraj navedenih opravljenih preverjanjih, se takoj posvetujte z zdravstvenim delavcem, ki je predpisal uporabo pripomočka.
Blazina drsi po invalidskem vozičku	» Prepričajte se, da je nederseča spodnja stran prevleke blazine obrnjena navzdol. » Pri nameščanju blazine si pomagajte z oznakami za smer na blazini in prevleki. » Če je mogoče, uporabite pritrdilne kaveljčke in zanke za dodatno pritrditev blazine na sedežno površino. Pritrdilni kavlji so na voljo na zahtevo.
Komponenta je poškodovana ali manjka.	Za garancijo ali zamenjavo se za garancijo ali zamenjavo obrnite na podporo strankam.

Tehnični podatki izdelka

Materiali: Velika zračna blazina / blazina IT: neoprenska guma; izdelana brez lateksa; polnilni ventil: Zytel; cevi: uretan; ventil ISOFLO Memory Control: polikarbonat, aluminij, polipropilen; podstavek iz pene: poliuretan; prevleka: dvosmerno raztegljiva, odporna na tekočine, z zadrgo na hrbtni strani in stranicah ter nedersečo spodnjo stranjo. Sestava materiala in skladnost z zahtevami glede vnetljivosti sta navedeni na oznaki za nego prevleke.

ŠIRINA (Š) - v (cm) ⇨	14 (35,5)	15 (38)	16 (40,5)	17 (43)	18 (45,5)	20 (51)	<i>Opombe:</i> - Vse mere so približne. - Širina in globina sta izmerjeni na vrhu podstavka iz pene in sta zaokroženi na najbližjo ¼ palca ali 0,5 cm. - Številke in oznake na izdelkih označujejo velikost invalidskega vozička, za katero je bil izdelek zasnovan. - ** Prikazane globine vključujejo del podstavka iz pene, ki znaša 1,5 cm (¾ palca), in se nahaja med stebričkoma na zadnji strani invalidskega vozička. TEŽA: 4 lbs / 1,8 kg (pri 1818) VIŠINA V SEDEČEM POLOŽAJU: 3½ palca / 9 cm
GLOBINA (G)** - v (cm) ⇩	Podstavek posebne oblike iz pene širina x globina						
14¾ (37,5)	1414						
15¾ (40)		1515	1615				
16¾ (42,5)	1416	1516	1616	1716	1816	2016	
17¾ (45)		1517	1617	1717	1817	2017	
18¾ (47,5)			1618	1718	1818	2018	
20¾ (52,5)			1620	1720	1820	2020	

Pričakovana življenjska doba blazine: 5 let

Pričakovana življenjska doba prevleke: 1 leto

Dodatna oprema* Združljiva z blazino Hybrid Select: Ploščati trdi sedežni vstavek ROHO

* Ni na voljo na vseh trgih. Obrnite se na službo za podporo strankam.

Shranjevanje, prevoz, odstranjevanje in recikliranje

Shranjevanje ali transport: Očistite in razkužite blazino. Odprite polnilni ventil. Shranjujte ga v vsebniku, ki ga ščiti pred vlago, onesnaževali in poškodbami. Po končanem shranjevanju ali transportu izdelek pregledajte in se prepričajte, da ni bil poškodovan (preberite »Odpravljanje težav«), ter sledite navodilom za pripravo izdelka na uporabo.

Odstranjevanje: Sestavni deli izdelkov v tem priročniku niso povezani z nobeno znano nevarnostjo za okolje, če se uporabljajo pravilno in odstranijo skladno z vsemi lokalnimi/regionalnimi predpisi. Izdelek ob koncu življenjske dobe obravnavajte kot odpadke iz zdravstvenega varstva in ga odstranite skladno s krajevnimi predpisi za tovrstne odpadke. Sežig mora opraviti usposobljen in licenciran center za ravnanje z odpadki.

Recikliranje: Možnosti recikliranja izdelka preverite pri lokalnem centru za recikliranje.

Garancijska

Ta izdelek je krit s 36 mesecev garancijo za napake proizvajalca, kar ne vključuje prevlek za izdelke, za katere velja garancija do 6 mesecev.

Če se pojavi proizvodna napaka, takoj prenehajte uporabljati izdelek. Obraba zaradi običajne uporabe, napačne uporabe, poškodbe v nesreči ali poškodbe zaradi »višje sile« (npr. poplave, tornada, potresa in/ali požara) se ne šteje za proizvodno napako.

Za podrobnosti o garanciji obiščite spletno mesto permobil.com ali se obrnite na službo za podporo strankam, kjer lahko dobite natisnjen izvod celotnega garancijskega pravilnika.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

للحصول على مساعدة إضافية، اتصل بموفر الجهاز أو الموزع أو دعم العملاء.

لا تحبس الهواء	« تأكد من أن صمام النفخ مغلق تمامًا. « تأكد من إغلاق صمام النفخ تمامًا. افحص جميع المكونات بحثًا عن أي تلف. ابحث عن أي ثقب في الوسادة. إذا وجدت ثقبًا صغيرًا جدًا أو لم تجد أي ثقب، فاتباع التعليمات الموجودة في مجموعة الإصلاح المرفقة بالمنتج. لإصلاح تلف صمام ISO FLO أو الأنبوب، أو الثقوب الكبيرة، أو التسريبات في مكونات الوسادة، اتبع التعليمات الموجودة في مجموعة الإصلاح المرفقة بالمنتج.
يتعذر نفخ الوسادة أو تفريغها	⚠ تحذير عدة الإصلاح: لا تسمح لأي سائل بالدخول إلى مكونات الوسادة. « تأكد من أن ISO FLO مفتوح. « تأكد من أن صمام النفخ مفتوح. « تأكد من توصيل جميع نقاط الفصل السريع بإحكام.
غير مريح / غير مستقر	« تأكد من احتواء الوسادة الهوائية على كمية الهواء الصحيحة. راجع إرشادات فحص الانتقال وفحص الغمر. « تأكد من وضع مكونات الوسادة بشكل صحيح على قاعدة الرغوة؛ يجب أن تتطابق شرائط مثبت الخطاطيف/الأهداب مع الخلايا الهوائية وقاعدة الرغوة. « تأكد من أن الخلايا الهوائية متجهة لأعلى وأن الجزء العلوي من الغطاء متجه لأعلى. « تأكد من أن الوسادة متمركزة أسفل الفرد وأن حجم الوسادة مناسب للفرد والكرسي المتحرك. إذا ظلت الوسادة غير مريحة أو غير مستقرة بعد التحقق من كل ما سبق، فاستشر اختصاصي الرعاية الصحية على الفور.
تنزلق الوسادة على الكرسي المتحرك	« تأكد من أن الجزء السفلي غير المنزلق من غطاء الوسادة متجه لأسفل. « استخدم ملصقات الاتجاهات على الوسادة والغطاء لتوجيه الوسادة. « عندما يكون ذلك ممكنًا، استخدم المثبتات ذات الخطاطيف/الأهداب لتثبيت الوسادة بشكل أكبر على سطح الجلوس. المثبتات ذات الخطاطيف متوفرة عند الطلب.
أحد المكونات تالف أو مفقود.	اتصل بدعم العملاء للحصول على الضمان أو الاستبدال.

مواصفات المنتج

المواد: الوسادة الهوائية الكبيرة / وسادة الحدية الإسكية؛ مطاط النيوبرين؛ مصنوع بدون لاتكس؛ صمام النفخ؛ زيتيل؛ الأنابيب؛ يوريتين. التحكم في ذاكرة ISO FLO؛ البولي كربونات والألومنيوم والبولي بروبيلين؛ قاعدة رغوة؛ بولي يوريتين؛ الغطاء؛ سطح وجوانب قابلة للتمدد في اتجاهين، مقاومة للسوائل، مع سخاب في الخلف والجوانب، وجزء سفلي غير منزلق. راجع ملصق العناية بالغلاف للاطلاع على محتوى المواد والامتثال لمتطلبات القابلية للاشتعال.

العرض (W) - بوصة (سم)	14 (35.5)	15 (38)	16 (40.5)	17 (43)	18 (45.5)	20 (51)
العمق (D) - بوصة (سم)	14 ¼ (37.5)	15 ¼ (40)	16 ¼ (42.5)	17 ¼ (45)	18 ¼ (47.5)	20 ¼ (52.5)
عرض X عمق قاعدة الرغوة المحيطية						
	1414	1515	1615			
		1416	1516	1616	1716	1816
			1517	1617	1717	1817
				1618	1718	1818
				1620	1720	1820

العمر المتوقع للوسادة: 5 سنوات العمر المتوقع للغطاء: سنة واحدة

الملحقات* متوافقة مع وسادة Hybrid Select: ملحق مقعد صلب مستوي من ROHO
* غير متوفر في جميع الأسواق. اتصل بدعم العملاء.

التخزين والنقل والتخلص وإعادة التدوير

التخزين أو النقل: قم بتنظيف وتطهير المنتج. افتح صمام النفخ. ضعه في وعاء يحمي المنتج من الرطوبة والملوثات والتلف. بعد التخزين أو النقل، افحص المنتج للتأكد من عدم تلفه (راجع "استكشاف الأخطاء وإصلاحها")، واتباع التعليمات لإعداد المنتج للاستخدام.

التخلص من المنتج: لا ترتبط مكونات المنتجات الواردة في هذا الدليل بأي مخاطر بيئية معروفة عند استخدامها بشكل صحيح وعند التخلص منها وفقًا لجميع اللوائح المحلية/الإقليمية. في نهاية عمرها الافتراضي، تعامل مع نفايات الرعاية الصحية وتخلص منها وفقًا لإرشادات نفايات الرعاية الصحية المحلية. يجب أن يتم الحرق بواسطة منشأة إدارة نفايات مؤهلة ومرخصة.

إعادة التدوير: اتصل بوكالة إعادة التدوير المحلية لتحديد خيارات إعادة التدوير للمنتج.

الضمان

يتمتع هذا المنتج بضمان لمدة 36 شهرًا ضد عيوب التصنيع باستثناء أغشية المنتجات المؤهلة للضمان لمدة تصل إلى 6 أشهر.

في حال وجود عيب تصنيع، توقف عن الاستخدام فورًا. لا يُعتبر التآكل الناتج عن الاستخدام المنتظم، أو سوء الاستخدام، أو التلف الناتج عن حادث، أو التلف الناتج عن "كوارث طبيعية" (مثل: فيضان، أو إعصار، أو زلزال، أو حريق) عيبًا في التصنيع.

للحصول على تفاصيل الضمان، يرجى زيارة permobil.com أو الاتصال بدعم العملاء لطلب نسخة مطبوعة من سياسة الضمان الكاملة.

التنظيف والتطهير

⚠ تحذيرات:

- التنظيف والتطهير عمليتان منفصلتان. يجب أن يسبق التنظيف التطهير. إذا أصبح المنتج متسخًا، أو قبل استخدامه من قبل شخص مختلف: قم بالتنظيف، والتطهير، وافحص المنتج للتأكد من عمله بشكل سليم.
- قم بتنظيف المنتج بانتظام وعند اتساخه.
- اتبع جميع تعليمات السلامة الخاصة بعبوات التبييض ومطهرات الجراثيم من الشركة المصنعة.
- ملاحظة حول التطهير: تعمل درجات الحرارة المرتفعة على تسريع التقادم وتلف جميع المنتج. المنتجات الواردة في هذا الدليل ليست مُعبأة في حالة معقمة، ولا يُقصد أو يُطلب تطهيرها قبل الاستخدام. إذا كان بروتوكول المؤسسة يتطلب التطهير: أولاً، اتبع تعليمات التنظيف والتطهير؛ بعد ذلك، افتح صمام النفخ واستخدم أقل درجة حرارة ممكنة للتطهير، ولكن لا تتجاوز 70 درجة مئوية (158 درجة فهرنهايت)، لأقصر وقت ممكن. لا تستخدم أي أداة تعقيم.

⚠ مهم!

بعد التنظيف والتطهير وقبل الاستخدام، اتبع جميع التعليمات لإعداد الوسادة.

التوصية: عند الغسل باليد، استخدم ماءً بدرجة حرارة الغرفة.

غطاء

قبل التنظيف والتطهير، انزع الغطاء عن الوسادة. قم بإزالة أي أجزاء مثبتة خطاطيف من أسفل الغطاء. أغلق طرف الغطاء.



لتنظيف الغطاء: اغسله في الغسالة بماء بارد بمنظف معتدل، ودورة لطيفة؛ أو امسحه بمنظف محايد وماء. جففه بالمجفف على درجة منخفضة أو جففه بالهواء.



لتطهير الغطاء: اغسله يدويًا، باستخدام جزء واحد من سائل التبييض المنزلي لكل 9 أجزاء من الماء. احتفظ بالمنتج في محلول التبييض لمدة 10 دقائق، ثم اشطفه جيدًا. أو اغسله في الغسالة بالماء الساخن (60 درجة مئوية). جففه بالمجفف على درجة منخفضة أو جففه بالهواء.

مكونات الوسادة والرغوة



⚠ تنبيه: لا تغسل أو تجفف الوسائد أو الرغوة في الغسالة.

قبل التنظيف والتطهير: انزع الغطاء. قم بإزالة مكونات الوسادة من قاعدة الرغوة. (راجع قسم "مكونات الغطاء والوسادة" في هذا الدليل).

الوسادة الهوائية الكبيرة ووسادة الحدية الإسكية

⚠ تنبيهات:

قد يؤدي استخدام ما يلي إلى تلف مكونات الوسادة: المواد الكاشطة (الصوف الصلب، وسادات الجلي)، والمنظفات الكاوية، والمنظفات لغسالات الصحون الأوتوماتيكية؛ ومنتجات التنظيف التي تحتوي على البترول أو المذيبات العضوية، بما في ذلك الأسيتون، والتولوين، وميثيل إيثيل كيتون (MEK)، والنفثا، وسائل التنظيف الجاف، ومزيل المواد اللاصقة؛ والمستحضرات التي أساسها الزيت، واللانولين، وغاز الأوزون؛ وطرق التنظيف بالأشعة فوق البنفسجية. لا تعرض الوسادة أو مكونات الرغوة لأشعة الشمس المباشرة. اشطف جيدًا؛ قد تتسبب بقايا المنظف في التصاق الخلايا الهوائية ببعضها البعض.

⚠ تحذير:

لا تسمح للماء أو محلول التنظيف بالدخول إلى مكونات الوسادة. لا تغمر الأنبوب في أي سائل، بما في ذلك الماء.



لتنظيف مكونات الوسادة: غسيل يدوي، باستخدام صابون يد سائل معتدل، أو سائل غسيل أطباق يدوي، أو منظف غسيل، أو منظف متعدد الأغراض (اتبع تعليمات ملصق المنتج). افرك جميع أسطح الوسادة برفق باستخدام فرشاة من البلاستيك الناعم أو إسفنجية أو قطعة قماش. اشطفها بالماء النظيف. جففها بالهواء.



لتطهير مكونات الوسادة: كرر تعليمات التنظيف، باستخدام جزء واحد من مبيض سائل منزلي لكل 9 أجزاء من الماء. حافظ على المنتج رطبًا بمحلول التبييض لمدة 10 دقائق. اشطفها جيدًا بالماء النظيف. جففها بالهواء.

⚠ تنبيه:

قد تتسبب بقايا المنظف في التصاق الخلايا الهوائية ببعضها البعض.

قاعدة الرغوة

⚠ تحذير:

لا تغمر الرغوة في أي سائل، بما في ذلك الماء.



⚠ تحذير: المطهرات ليست فعالة على الأسطح المسامية مثل الرغوة. إذا أصبحت الرغوة متسخة أو ملوثة، فلا تستخدمها مع عدة أفراد. استبدل الرغوة المتسخة أو الملوثة.

لتنظيف الرغوة: لتنظيفها، امسح الرغوة برفق بقطعة قماش مبللة بالماء ومنظف منزلي، ثم امسحها مرة أخرى بقطعة قماش نظيفة ومبللة قليلًا. اترك الرغوة تجف تمامًا في الهواء قبل تركيب الغطاء.

رموز العناية

لا تستخدم الغسالة في التجفيف.



اغسل في الغسالة لطيف، وبارد



امسح بقطعة قماش مبللة.



اغسل يدوي.



لا تغسل في الغسالة.



اغسل في الغسالة بماء ساخن، وعادي، بدرجة الحرارة الموصحة.



جفف في الظل.



اشطف ببطة



جفف بشكل مسطح في الظل.



مبيض (جزء واحد مبيض: 9 أجزاء ماء)



مكونات الغطاء والوسادة

لفك الغطاء:

شد سحاب الغطاء. تأكد من وجود صمام النفخ داخل الغطاء. ادفع ISO FLO في الفتحة وداخل الغطاء. ضع المنتج، بحيث تكون الخلايا الهوائية متجهة لأعلى، على سطح مستقر. انزع الغطاء.

إزالة مكونات الوسادة:

1. افصل جميع نقاط الفصل السريع من ISO FLO.



2. اسحب الأنبوب من خلال الفتحة الموجودة في قاعدة الرغوة.



3. قم بإزالة مكونات الوسادة، ثم حررها من أشرطة مثبت الخطاطيف/الأهداب.



لتركيب مكونات الوسادة:

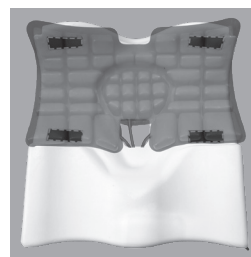
1. إذا كنت تستخدم الوسادة الهوائية للحذبة الإسكية، فضعها في منطقة قص قاعدة الرغوة. يجب أن يواجه الأنبوب الفتحة الموجودة في قاعدة الرغوة.

2. ضع الوسادة الهوائية الكبيرة على قاعدة الرغوة، بحيث تتطابق بعناية مع أشرطة الخطاطيف/الأهداب. تأكد من التصاق الوسادة الهوائية الكبيرة بإحكام بقاعدة الرغوة. تأكد من عدم وجود فجوة بين الوسادة الهوائية الكبيرة وقاعدة الإسفنج.

⚠️ **مهم!** يجب أن تكون شفة الوسادة الهوائية للحذبة الإسكية (في حال الاستخدام) أسفل شفة الوسادة الهوائية الكبيرة.



يشار إلى "شفة" بالخط المنقط.



3. أدخل الأنبوب من خلال الفتحة الموجودة في قاعدة الرغوة.

4. باستخدام نقاط الفصل السريع، قم بتوصيل كل أنبوب بـ ISO FLO.

عند توصيل نقاط الفصل السريع: يمكن تركيب الأنابيب بأي ترتيب.

5. ضع أنبوب صمام النفخ في القناة.



لتركيب الغطاء:

1. تأكد من أن مكونات الوسادة مثبتة بشكل صحيح ومتصلة بـ ISO FLO.

2. ضع قاعدة الرغوة على سطح ثابت. حرّك الغطاء على الجزء الأمامي من الوسادة، وتأكد من إحكامه.

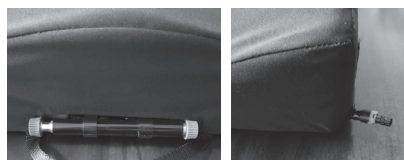
3. اسحب ISO FLO للخارج عبر الفتحة الأمامية في الغطاء.

ادفع صمام النفخ عبر الفتحة الموجودة في زاوية الغطاء. تأكد من وجود الأنبوب في القناة.

4. ضع الغطاء حول الزوايا الخلفية لقاعدة الرغوة. أغلق السحاب.



⚠️ **مهم!** تحقق للتأكد من أن الغطاء مناسب بشكل صحيح لخطوط الوسادة.



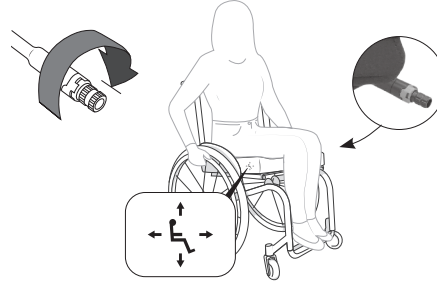
ملاحظة: في حال الاستخدام، يجب استبدال أشرطة مثبت الخطاطيف التي تمت إزالتها قبل الغسل.

الإعداد، يتبع

الإعداد - الجزء الرابع: الانتقال إلى الكرسي المتحرك (والوضعية، إذا لزم الأمر):

إذا قرر الطبيب أن الوضعية مطلوبة: بعد نفخ جميع الخلايا الهوائية وفقاً للضغط الجوي ونقلها إلى الكرسي المتحرك: تأكد من فتح قفل ISOFLO. قم بتنفيذ الوضعية الموصوفة. ثم اقفل ISOFLO للحفاظ على الوضع.

راجع قسم التحكم في ذاكرة ISOFLO في هذا الدليل.



قبل النقل، تأكد من إغلاق صمام النفخ. يجب على الفرد الانتقال إلى الكرسي المتحرك والجلوس في وضعية الجلوس المعتادة.

ملاحظة: يجب أن يكون صمام النفخ في المقدمة، على الجانب الأيسر للفرد الجالس.

الإعداد - الجزء الخامس: فحوصات الانتقال والغمر

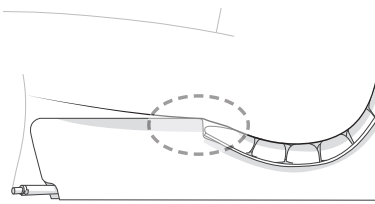
تحذير! قد تحدث إصابة الجلد/الأنسجة الرخوة إذا لم يكن الانتقال من الخلايا الهوائية إلى قاعدة الرغوة مستويًا، بسبب الخلايا الهوائية المنتفخة أو غير المنتفخة. يجب ألا تكون الخلايا الهوائية منتفخة بشكل مفرط. راجع التحذير الخاص بفرط النفخ/انخفاض النفخ في قسم "معلومات الأمان المهمة" في هذا الدليل.

مهم! قد يكون من الضروري إعادة فحص وإعادة ضبط مناطق الانتقال والغمر، لضمان النفخ المناسب.

تذكير! يجب فتح ISOFLO أثناء إضافة الهواء أو إزالته.

أولاً: فحص الانتقال: تأكد من أن الانتقال من الخلايا الهوائية إلى الرغوة مستوي، في المنطقة المشار إليها.

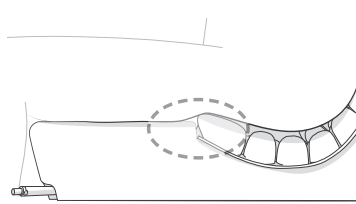
تعليمات: ضع يدًا أسفل الفرد، حيث تلتقي الخلايا الهوائية بقاعدة الرغوة (المشار إليها بالشكل البيضاوي)، واشعر بالانتقال من الوسادة الهوائية إلى الرغوة. اتبع التعليمات التالية.



ليس هناك ما يكفي من الهواء في الخلايا الهوائية

يبدو وكأنه نتوء أو حافة رغوة. الخلايا الهوائية غير مستوية مع الرغوة.

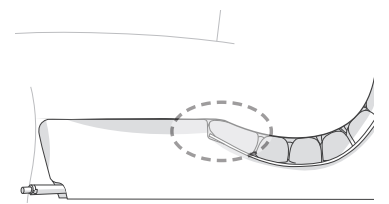
ماذا يجب فعله: أضف كمية صغيرة من الهواء وتحقق مرة أخرى. كرر حسب الحاجة حتى يتم نفخ الخلايا الهوائية بشكل صحيح. بعد ذلك، قم بإجراء فحص الغمر، كما هو موضح أدناه.



الكثير من الهواء في الخلايا الهوائية

يبدو وكأنه نتوء أو سلسلة من الخلايا الهوائية ملقاة فوق الرغوة. الخلايا الهوائية مرتفعة للغاية.

ماذا يجب فعله: قم بإزالة كمية صغيرة من الهواء وتحقق مرة أخرى. كرر حسب الحاجة حتى يتم نفخ الخلايا الهوائية بشكل صحيح. بعد ذلك، قم بإجراء فحص الغمر، كما هو موضح أدناه.



النفخ المناسب

يبدو مستويًا حيث تلتقي الخلايا الهوائية بالرغوة. لا يوجد نتوء أو حافة متداخلة من الخلايا الهوائية والرغوة.

ماذا يجب فعله: قم بإجراء فحص الغمر، كما هو موضح أدناه.

ثانيًا: فحص الغمر: بعد أن يتم نفخ الخلايا الهوائية بشكل صحيح لضمان الانتقال المستوي من الخلايا الهوائية إلى الرغوة، تحقق للتأكد من وجود هواء (أو مساحة) كافية تحت الحديبات الإسكية.

بدون وسادة هوائية للحديبة الإسكية (خيار التفريغ): ضع يدًا أسفل البروز العظمي الأدنى (الحديبات الإسكية) وتأكد من أن الحديبات الإسكية لا تلامس الرغوة. قم بإضافة كمية صغيرة من الهواء أو إزالتها، إذا لزم الأمر. كرر حتى يتم نفخ الخلايا الهوائية بشكل صحيح.

مع الوسادة الهوائية للحديبة الإسكية: ضع يدًا أسفل البروز العظمي السفلي وتأكد من وجود 1/2 بوصة من الهواء على الأقل. قم بإضافة كمية صغيرة من الهواء أو إزالتها، إذا لزم الأمر. كرر حتى يتم نفخ الخلايا الهوائية بشكل صحيح.



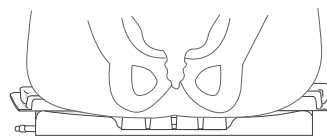
غير منفوخة

(بدون الوسادة الهوائية للحديبة الإسكية)



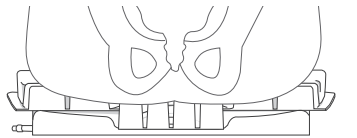
النفخ المناسب

(بدون الوسادة الهوائية للحديبة الإسكية)



غير منفوخة

(مع الوسادة الهوائية للحديبة الإسكية)



النفخ المناسب

(مع الوسادة الهوائية للحديبة الإسكية)

الإعداد

توقف هنا في حال استخدام وسادة Hybrid Select بدون الوسادة الهوائية للحذبة الإسكية. راجع "خيار التفريغ" في هذا الدليل قبل إكمال تعليمات الإعداد في هذه الصفحة.

⚠ التحذيرات - قبل الاستخدام: اقرأ جميع معلومات الأمان وقم بتنفيذ جميع الخطوات أدناه. لا تنتقل إلى الوسادة إلا بعد تنفيذ جميع الخطوات المضمنة في "الإعداد" (صفحتان). تأكد من أن الوسادة بحجم مناسب للفرد.

الإعداد - الجزء الأول: قم بإزالة الغطاء وفتح قفل ISO FLO.

2. تأكد من فتح قفل ISO FLO. راجع قسم "التحكم في ذاكرة ISO FLO".
ملاحظة: عندما يتم فتح قفل ISO FLO، يتدفق الهواء بحرية عبر جميع الخلايا الهوائية. لن تكون قادرًا على نفخ الوسادة ما لم يتم فتح قفل ISO FLO.



1. على سطح ثابت، مثل طاولة، قم بشد سحاب الغطاء وفتحه. اقلب المنتج وتأكد من أن نقاط الفصل السريعة متصلة بإحكام بـ ISO FLO. ملاحظة: عند توصيل نقاط الفصل السريع: يمكن تركيب الأنابيب بأي ترتيب.

نقاط الفصل السريع



التحكم في ذاكرة ISO FLO



صمام النفخ

الإعداد - الجزء الثاني: قم بتنفيذ نفخ جوي.

⚠ مهم! تأكد من عدم وجود وزن على وسادات الهواء. إذا كان الفرد جالسًا على الوسادة، فقم بنقله بعيدًا عنها.

1. إضافة الهواء:

a. افتح صمام النفخ.

ملاحظات: للفتح، أد لفة كاملة واحدة على الأقل. يمكنك استخدام فوهة المضخة اليدوية لفتح صمام النفخ.

b. انفخ باستخدام المضخة اليدوية حتى تشعر بثبات جميع الخلايا الهوائية. ملاحظة: سوف تنتفخ جميع الخلايا الهوائية في نفس الوقت.

2. الضبط وفقًا للضغط الجوي:

a. قم بإزالة المضخة اليدوية، ولا تغلق صمام النفخ.

b. اسمح للهواء بالخروج من صمام النفخ. استمع (أو ضع يدك أمام صمام النفخ) لترى ما إذا كان تدفق الهواء قد توقف.

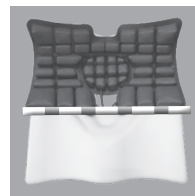
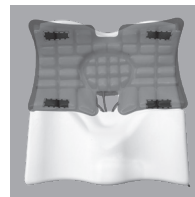
3. أغلق صمام النفخ تمامًا. يتم الآن نفخ الوسادة وفقًا للضغط الجوي.



الإعداد - الجزء الثالث: قم بتغطية الكرسي المتحرك ووضعه على الكرسي المتحرك.

1. قبل إغلاق الغطاء:

- تأكد من وضع الوسادة الهوائية الكبيرة بشكل صحيح، مع محاذاة أشرطة الخطاطيف والأهداب.
 - تأكد من التصاق الوسادة الهوائية الكبيرة بإحكام بقاعدة الرغوة.
 - تأكد من عدم وجود فجوة بين الوسادة الهوائية الكبيرة وقاعدة الإسفنج.
2. أغلق الغطاء بسحاب (انظر تعليمات تركيب الغطاء).



لا توجد فجوة!

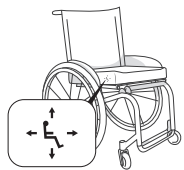
3. ضع وسادة Hybrid Select على الكرسي المتحرك (الخلايا الهوائية متجهة لأعلى والسطح غير المنزلق للغطاء متجهًا لأسفل).

ملاحظة: استخدم الرمز الموجود على الغطاء للمساعدة في توجيه الوسادة.

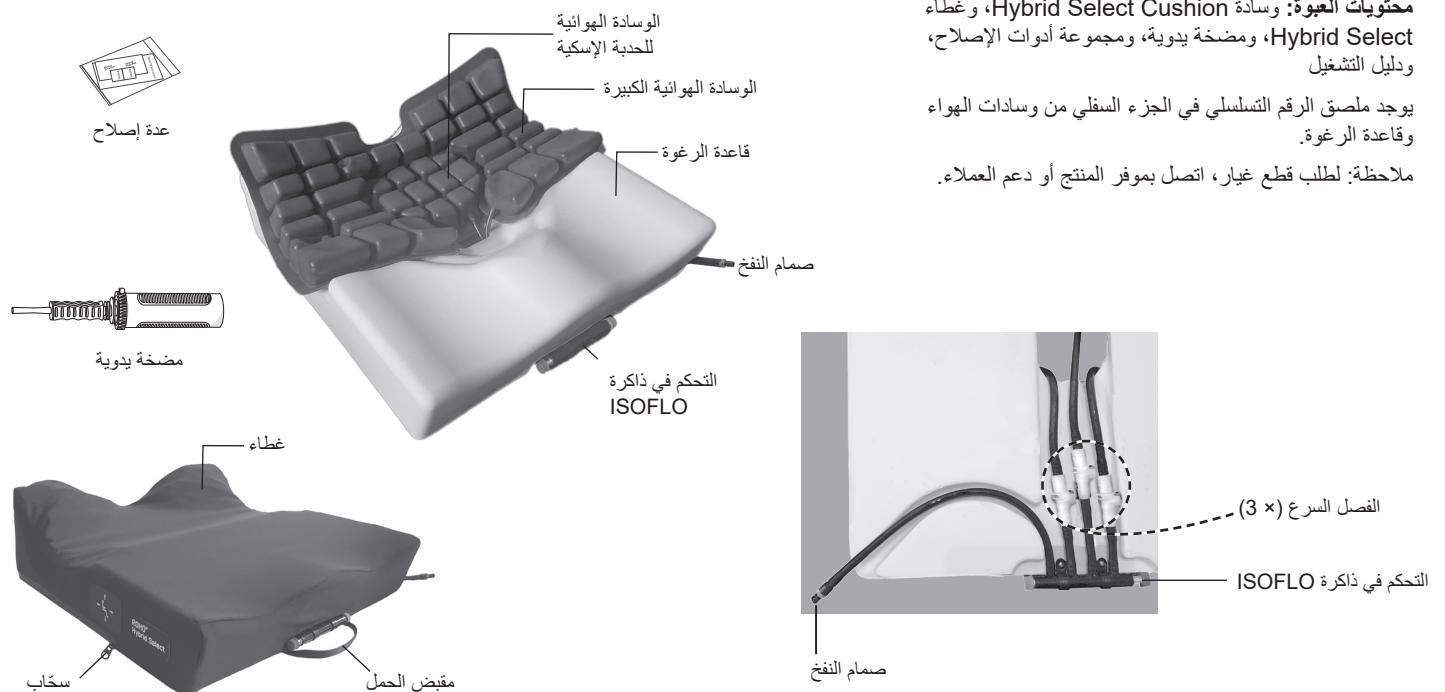
⚠ تحذير: للتأكد من أن المنتج يعمل على النحو

المنشود: تأكد من أن الزوايا الخلفية للوسادة تلامس الأعمدة الخلفية للكرسي المتحرك. عند التعامل مع الكراسي المتحركة غير المزودة بعصي ظهر، تأكد من محاذاة الوسادة مع تنجيد مسند الظهر.

تحقق من وجود تداخل مع مكونات الكرسي المتحرك الأخرى. تأكد من وضع دعائم الأقدام ودعم الظهر في الكرسي المتحرك بشكل صحيح.



تفاصيل الأجزاء

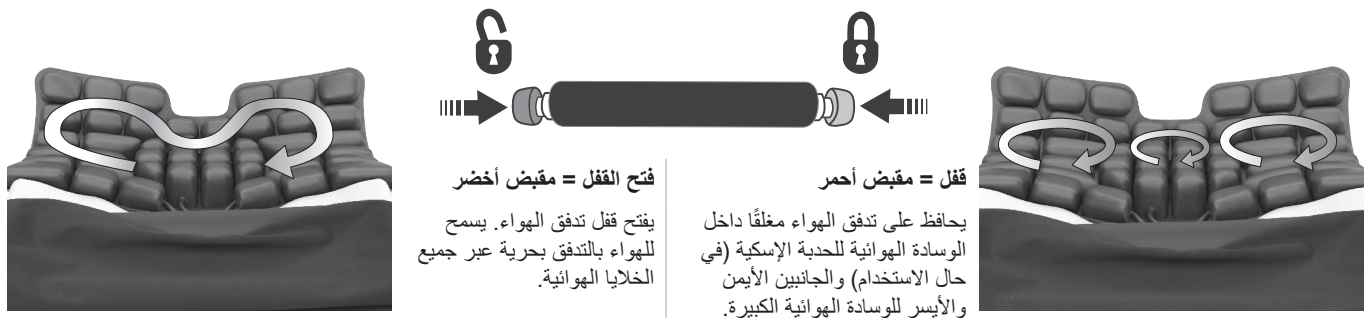


محتويات العبوة: وسادة Hybrid Select Cushion، وغطاء Hybrid Select، ومضخة يدوية، ومجموعة أدوات الإصلاح، ودليل التشغيل

يوجد ملصق الرقم التسلسلي في الجزء السفلي من وسادات الهواء وقاعدة الرغوة.

ملاحظة: لطلب قطع غيار، اتصل بموفر المنتج أو دعم العملاء.

التحكم في ذاكرة ISO FLO



فتح القفل = مقبض أخضر
يفتح قفل تدفق الهواء. يسمح للهواء بالتدفق بحرية عبر جميع الخلايا الهوائية.

قفل = مقبض أحمر
يحافظ على تدفق الهواء مغلقاً داخل الوسادة الهوائية للحدبة الإسكية (في حال الاستخدام) والجانبين الأيمن والأيسر للوسادة الهوائية الكبيرة.

خيار التفريغ

⚠ مهم! إذا كنت تستخدم وسادة Hybrid Select بدون الوسادة الهوائية للحدبة الإسكية (كوسادة تفريغ)، فاتبع هذه التعليمات، ثم تابع تعليمات إعداد الوسادة. استشر طبيباً لضبط الوسادة على النحو الموصوف.

1. انزع الغطاء. راجع قسم "مكونات الغطاء والوسادة" في هذا الدليل.

2. حدد موقع الأنبوب الذي يربط الوسادة الهوائية للحدبة الإسكية بـ ISO FLO، وافصل نقطة الفصل السريع.



4. تأكد من وضع الوسادة الهوائية الكبيرة بشكل صحيح على قاعدة الرغوة، مع محاذاة أشرطة الخطاف/الأهداب بعناية.



5. قم بتخزين الوسادة الهوائية للحدبة الإسكية في حاوية تحميها من الرطوبة والملوثات والتآكل والتلف. راجع تعليمات التخزين الإضافية في هذا الدليل.

⚠ تحذيرات:

⚠ تحذيرات - النقل بالسيارات:

- لا تستخدم Hybrid Select مع كرسي متحرك كهربائي عند ما يزيد عن 10 درجات من الإمالة الأمامية. ستقل فوائد المنتج أو تنعدم، مما يؤدي إلى زيادة المخاطر على الجلد والأنسجة الرخوة الأخرى.
 - لا تزد ميل الاتكاء للخلف أكثر من 110 درجات في أي كرسي متحرك أثناء الجلوس على Hybrid Select. ستقل فوائد المنتج أو تنعدم، مما يؤدي إلى زيادة المخاطر على الجلد والأنسجة الرخوة الأخرى.
 - عند الاستلقاء على أي كرسي متحرك أثناء الجلوس على Hybrid Select: بعد الوصول إلى زاوية الميل المرغوب فيها، تحقق للتأكد من عدم وجود تضيق أو ضغط على الأنسجة.
 - قد تتغير مناطق التلامس مع Hybrid Select عندما يتم ضبط الكرسي المتحرك على زاوية ميل معينة، مما قد يؤدي إلى زيادة خطر إصابة الأنسجة. بعد الوصول إلى زاوية الاتكاء المطلوبة وبعد العودة إلى الوضع الراسي، في الحالتين كليهما: (1) قم بإجراء "فحص الانتقال" و"فحص الغمر" على Hybrid Select، كما هو موضح في هذا الدليل؛ (2) في حال استخدام Hybrid Select بدون وسادة IT air pad (خيار التفريغ)، تحقق من موضع ITs لضمان التفريغ المطلوب.
 - قد يتحرك Hybrid Select غير المتصل بشكل آمن بالكرسي المتحرك الكهربائي أثناء عمليات ضبط الكرسي المتحرك، مما يمثل خطرًا على سلامة المستخدم. احرص على تثبيت Hybrid Select بشكل آمن على الكرسي المتحرك. تأكد من أن عدد مشابك الخطاف والحلقة ومواضعها توفر تثبيتًا آمنًا في حوض المقعد.
- ⚠ تنبيهات:**
- لا تستخدم مضخة أو غطاء أو طقم إصلاح بخلاف تلك المتوافقة مع المنتج.
 - لا تقم بتعديل المنتج أو استخدام ملحقات أو مكونات غير متوافقة، فقد يؤدي ذلك إلى تلف المنتج أو عطله، مما يؤدي إلى إبطال الضمان.
 - لا تسمح للخلايا الهوائية بلامسة المستحضرات التي تحتوي على الزيت أو اللانولين، مما قد يؤدي إلى تدهور المادة.
 - قد يؤدي التعرض المطول للأوزون إلى تدهور المواد المستخدمة في الوسادة، ويؤثر على أداء الوسادة، ويبطل ضمان المنتج.
 - قد تتطلب التغييرات في الارتفاع تعديل الوسادة.
 - احتفظ بالوسادة بعيدًا عن الأشياء الحادة.
 - إذا كانت درجة حرارة الوسادة أقل من 32 درجة فهرنهايت (0 درجة مئوية) وأظهرت صلابة غير عادية، فاترك الوسادة لتدفا لتصل إلى درجة حرارة الغرفة.
 - افحص الغطاء والمكونات بشكل دوري للتأكد من عدم وجود اهتراء وتلف واستبدلها إذا لزم الأمر.
 - لا تستخدم أبدًا مما يلي كمقبض لحمل أو سحب الوسادة: صمام النفخ أو الخراطيم أو التحكم في ذاكرة ISOFLO. احمل الوسادة من قاعدة الوسادة أو بواسطة مقبض الحمل الموجود على الغطاء. قد يؤدي استخدام أي مكونات أخرى لحمل الوسادة أو سحبها إلى تلف المنتج.
- قد يؤدي عدم الانتباه لهذه التحذيرات إلى إصابة الفرد الجالس على كرسي متحرك أو الآخرين.
 - كلما كان ذلك ممكنًا، انتقل من الكرسي المتحرك إلى مقعد السيارة المثبت من قبل الشركة المصنعة بدون وسادة، واستخدم نظام تقييد الركاب في السيارة الذي تم اختبارها ضد التصادم.
 - يجب تثبيت الوسادة واستخدامها وصيانتها بشكل صحيح وآمن وفقًا للتعليمات والتحذيرات المقدمة من الشركة المصنعة للوسادة.
 - عند استخدام الكرسي المتحرك كمقعد للسيارة، يجب استخدام الوسادة فقط مع إطارات الكراسي المتحركة المزودة بنقاط تأمين محددة في ANSI/RESNA WC-4:2017، القسم 19 (WC19) أو ISO 7176-19، والتي تم اختبارها بنجاح على كرسي متحرك في الوضع المواجه للأمام.
 - يجب استخدام الكرسي المتحرك المزود بوسادة مع نظام تأمين فعال للكرسي المتحرك ونظام تقييد للحوض وحزام الكتف تم وضعه بشكل صحيح واختباره في حال التصادم، أو نظام تقييد الركاب بالكرسي المتحرك (WTORS)، وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة.
 - إذا تعرضت الوسادة لحادث أثناء النقل، فافحص الوسادة بحثًا عن التلف واستبدلها إذا لزم الأمر. راجع قسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها" في هذا الدليل.
 - لمزيد من المعلومات حول نقل مستخدمي الكراسي المتحركة بأمان، راجع: <https://wc-transportation-safety.umtri.umich.edu/ride-safebrochure>.
 - تم تضمين وسادة ROHO QUADTRO SELECT في نظام جلوس الكرسي المتحرك الذي تم اختبارها ديناميكيًا بواسطة منشأة اختبار تابعة لجهة خارجية لاستخدامها في السيارة. يفي النظام الذي تم اختبارها بجميع المعايير المعمول بها لأنظمة جلوس الكراسي المتحركة المقترحة في القسم 5.1 من ANSI/RESNA WC-4:2017 القسم 20 "أنظمة تثبيت الكراسي المتحركة للاستخدام في المركبات المزودة بمحركات".
 - تنطبق نتائج الاختبار على أنظمة المقاعد المخصصة للاستخدام من قبل البالغين والأطفال الذين تزيد كتلة الجسم الإجمالية عن 23 كجم (51 رطلاً، أو حوالي 6 سنوات من العمر)، والذين يتم نقلهم مع المواجهة للأمام في كراسيهم المتحركة في جميع أنواع المركبات المزودة بمحركات.
 - لتحديد ما إذا كان قد تم إجراء اختبار الطرف الثالث للسيارة باستخدام مجموعة محددة من أنظمة المقاعد، راجع جميع أدلة تشغيل المعدات المتوفرة أو اتصل بالشركة المصنعة للجهاز.

بيان الاستخدام المقصود

وسادة ROHO Hybrid Select Cushion (Hybrid Select) عبارة عن سطح قابل للتعديل ومملوء بالهواء وداعم للكرسي المتحرك يجمع بين وسادة تصميم خلوية ROHO DRY FLOATATION مع قاعدة رغوية محددة، ويُقصد منها أن تتوافق مع شكل جلوس الفرد في منطقة تحميل الحوض لتوفير الحماية للجلد/الأنسجة الرخوة، والوضعية، وبيئة لتسهيل التنام الجروح. ومن خلال إزالة ملح IT Air Pad اختياريًا، فإن وسادة Hybrid Select مخصصة أيضًا لتفريغ الحديبات الإسكية. الحد الأقصى للوزن 500 رطل (227 كجم)، ويجب أن يكون مقاس الوسادة مناسبًا للفرد. يجب استخدام وسادة Hybrid Select مع الغطاء المصاحب لها.

موانع الاستخدام: استنادًا إلى الأدلة السريرية أو العلمية أو الهندسية، قد لا تكون وسادة Hybrid Select مناسبةً للأفراد الذين يحتاجون إلى استيعاب عدم تناسق الحوض الأكبر من 1 بوصة/2.5 سم.

Hybrid قفاوتي ال: قفاوتل - قاعدة ROHO Contour Base.

يولي ام عم Select

- وظيفة الوقوف المتوفرة في بعض الكراسي المتحركة الكهربائية.

- 10 درجات أو أكثر من الإمالة الأمامية المتاحة على الكراسي المتحركة الكهربائية.

- أكثر من 110 درجة من ميل مسند الظهر في الكراسي المتحركة الكهربائية أو الكراسي المتحركة اليدوية.

يجب على الطبيب الذي يتمتع بالخبرة في الجلوس والوضعية تحديد ما إذا كان المنتج مناسبًا لاحتياجات الجلوس الخاصة بالفرد. لا ينبغي الاعتماد على بيان الاستخدام المقصود للمنتج وحده لاتخاذ هذا القرار.

تهدف المنتجات الطبية الواردة في هذا المستند إلى أن تكون جزءًا واحدًا فقط من نظام رعاية شامل يشمل جميع أجهزة الجلوس والتنقل والتدخلات العلاجية. يجب على الطبيب الذي يتمتع بالخبرة في الجلوس والوضعية تحديد نظام الرعاية هذا بعد تقييم الاحتياجات الجسدية للفرد والحالة الطبية العامة.

يجب على الطبيب أيضًا تقييم الإعاقة البصرية والإدراكية والمتعلقة بالقراءة لتحديد الحاجة إلى مساعدة مقدم الرعاية أو الحاجة إلى تقنية مساعدة أخرى، مثل تعليمات الطباعة الكبيرة، لضمان الاستخدام المناسب للمنتج.

معلومات السلامة المهمة

⚠ تحذيرات:

⚠ تحذيرات:

- يمكن أن يحدث انهيار الجلد/الأنسجة الرخوة بسبب عدد من العوامل التي تختلف من شخص لآخر. افحص الجلد بشكل متكرر، مرة واحدة في اليوم على الأقل. قد يشير الاحمرار أو الكدمات أو المناطق الداكنة (عند مقارنتها بالجلد الطبيعي) إلى إصابة الأنسجة السطحية أو العميقة ويجب معالجتها. إذا كان هناك أي تغير في لون الجلد/الأنسجة الرخوة، فتوقف عن الاستخدام على الفور. إذا لم يختفِ اللون في غضون 30 دقيقة بعد إيقاف الاستخدام، فاستشر أخصائي الرعاية الصحية على الفور.
- تحقق من النفخ بشكل متكرر، مرة واحدة على الأقل في اليوم.
- لا تستخدم منتجًا غير منفوخ أو تم الإفراط في نفخه، لأنه (1) سيتم تقليل فوائد المنتج أو الحد منها، مما يؤدي إلى زيادة المخاطر التي يتعرض لها الجلد والأنسجة الرخوة الأخرى، و(2) قد يصبح الفرد غير مستقر وعرضة للسقوط. اتبع بعناية جميع تعليمات "الإعداد". إذا كان المنتج لا يبدو أنه يحبس الهواء، أو إذا لم تكن قادرًا على نفخ المنتج أو تفريغه، فراجع "استكشاف الأخطاء وإصلاحها". اتصل على الفور بموفر الجهاز أو الموزع أو دعم العملاء إذا استمرت المشكلة.
- لا تستخدم مكونات هذا المنتج بشكل منفصل. قم بتجميع هذا المنتج واستخدامه وفقًا للتعليمات الواردة في هذا الدليل فقط.
- يجب أن تكون الوسائد والرغوة والغطاء بأحجام متوافقة ويجب استخدامهما وفقًا للتوجيهات الواردة في هذا الدليل. إذا لم تكن كذلك: (1) قد يتم تقليل الفوائد التي يوفرها المنتج أو الحد منها، مما يزيد من المخاطر على الجلد أو الأنسجة الرخوة الأخرى، و(2) قد يصبح الفرد غير مستقر وعرضة للسقوط.
- لا تستخدم أي جزء من المنتج كجهاز تعويم يعمل بالماء (على سبيل المثال، جهاز Life Preserver). لن تدعمك في الماء.
- سوف يتأقلم سطح الوسادة مع درجة الحرارة المحيطة. اتخذ الاحتياطات المناسبة، خاصةً عندما تلامس الوسادة الجلد غير المحمي.
- لا تعرض المنتج للحرارة العالية أو اللهب المكشوف أو الرماد الساخن. قد لا تطبق متطلبات الاختبار أو الاعتماد، بما في ذلك القابلية للاشتعال، على هذا الجهاز عندما يتم دمجه مع منتجات أو مواد أخرى. تحقق من متطلبات الاختبار والشهادات لجميع المنتجات المستخدمة مع هذا الجهاز.
- إذا كنت غير قادر على أداء أي مهام موصوفة في هذا الدليل، فاطلب المساعدة عن طريق الاتصال بالطبيب أو مزود المعدات أو الموزع أو دعم العملاء.

معلومات الاتصال	المحتويات
ROHO, Inc.  1501 South 74th St. Belleville, IL 62223 U.S.A. :U.S.A 1-800-736-0925 888-551-3449 الفاكس دعم العملاء: orders.roho@permobil.com خارج الولايات المتحدة الأمريكية: 618-277-9150 الفاكس 618-277-6518 intlorders.roho@permobil.com permobil.com	138-137 الاستخدام المقصود معلومات السلامة المهمة 139 تفاصيل الأجزاء التحكم في ذاكرة ISO FLO خيار التفريغ 141-140 الإعداد 142 مكونات الغطاء والوسادة 143 التنظيف والتطهير 144 استكشاف الأعطال وإصلاحها مواصفات المنتج التخزين والنقل والتخلص وإعادة التدوير الضمان

⚠ تحذير

يشير إلى أن عدم اتباع الإجراء المحدد قد يؤدي إلى ظروف خطيرة محتملة تتجمل عنها إصابة خطيرة.

⚠ تنبيه

يشير إلى أن عدم اتباع الإجراء المحدد قد يؤدي إلى ظروف خطيرة محتملة تتجمل عنها إصابة طفيفة إلى متوسطة أو تلف المعدات أو الممتلكات الأخرى.

الإبلاغ عن الحوادث

في حالة وقوع حادث أو إصابة خطيرة، اتصل بدعم العملاء والسلطة المختصة في الدولة التي يقيم فيها المستخدم و/أو المريض.

مسرد الرموز

	جهة التصنيع	FITS	التجهيزات	SN	الرقم المسلسل	FRONT	مقدمة المنتج	CL	التنظيف
	تاريخ التصنيع	REF	رقم الطراز		حد الوزن	BACK	ظهر المنتج	DI	التطهير
	راجع تعليمات الاستخدام	QTY	الكمية	WDH	الحجم (العرض x العمق x الارتفاع)	BTM	الجزء السفلي من المنتج		يلبي القابلية للاشتعال
LOT	كود الدفعة	MD	جهاز طبي	EU REP	الممثل الأوروبي المعتمد	CH REP	الممثل المعتمد السويسري		
				UDI	معرف الجهاز الفريد				

لا تستخدم التحكم في ذاكرة ISO FLO كمقبض؛ قد يتمزق المنتج.



يرجى ملاحظة

المورد: يجب إعطاء هذا الدليل لمستخدم هذا المنتج.

المشغل (فرد أو مقدم رعاية): قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ التعليمات واحفظها للرجوع إليها في المستقبل.

قد تكون المنتجات مغطاة بوحدة أو أكثر من براءات الاختراع والعلامات التجارية الأمريكية والأجنبية، بما في ذلك DRY FLOATATION®, ISO FLO®, Zytel® shape fitting technology و ROHO® Memory Control, QUADTRO SELECT. DuPont هي علامة تجارية مسجلة لشركة DuPont.

يتم تغيير معلومات المنتج حسب الحاجة؛ معلومات المنتج الحالية متاحة في permobil.com. اتصل بدعم العملاء للحصول على الإصدارات السابقة من معلومات المنتج.

ROHO, Inc. هي جزء من Permobil.

© 2020, 2025 Permobil

المراجعة 06-16-2025

פתרון תקלות

לעזרה נוספת, צור קשר עם ספק הציוד, המפיץ או תמיכת לקוחות.

לא שומר את האוויר	« וודאי כי שסתום הניפוח סגור לחלוטין. « בדוק את כל הרכיבים וחפש נזקים. חפש חורים בכרית. אם נמצא חור קטן מאד או לא נראים כל חורים שהם, עקוב אחר ההוראות בערכת התיקונים המגיעה עם המוצר. במקרים של נזק ל-ISO FLO או לצנרת או חור גדול או דליפות ברכיבי הכרית, ראה את נספח האחריות המוגבלת, או התקשר לשירות לקוחות. ⚠ אזהרת ערכת התיקונים: אין לאפשר לנוזל כלשהו להיכנס אל רכיבי הכרית.
לא ניתן לנפח או לרוקן מאוויר את הכרית	« אשר כי ה-ISO FLO פתוח. « וודאי כי שסתום הניפוח פתוח. « וודא כי כל הניתוקים המהירים מחוברים בבטחה.
לא נוח / לא יציב	« אשר כי ברפידת האוויר ישנה כמות נכונה של אוויר. ראה הוראות בדיקת העברה והוראות בדיקת טבילה. « וודא כי רכיבי הכרית מונחים בצורה נכונה על בסיס הספוג המוקצף, פסי צמדני הסקוף על תאי האוויר ועל בסיס הספוג המוקצף צריכים להתאים זה לזה. « וודא כי תאי האוויר פונים מעלה והחלק העליון של הכיסוי פונה מעלה. « וודא כי הכרית ממורכזת מתחת לאדם היושב וכי גודל הכרית מתאים לאדם ולכיסא הגלגלים. אם הכרית עדיין אינה נוחה או אינה יציבה לאחר ביצוע כל הבדיקות המפורטות לעיל, התייעץ מיד עם איש צוות הרפואה שהמליץ על הכרית.
הכרית מחליקה על כיסא הגלגלים	« וודא כי התחתית מונעת ההחלקה של כיסוי הכרית פונה מטה. « השתמש בתוויות הכיוון שעל הכרית ועל הכיסוי כדי לכוון את כיוון הכרית. « כאשר הדבר אפשרי, השתמש בצמדני הסקוף כדי לחבר בבטחה את הכרית למשטח הישיבה. צמדני סקוף זמינים לפי בקשה.
רכיב פגום או חסר.	צור קשר עם תמיכת הלקוחות לקבלת אחריות או החלפה.

מפרט המוצר

חומרים: רפידת אוויר גדולה / רפידת IT: גומי נאופרין, מיוצר ללא לטקס, שסתום ניפוח: זייטל, צנרת: אוריטון, בקר זיכרון ISO FLO: פוליקרבונט, אלומיניום, פוליפרופילן, בסיס ספוג מוקצף: פוליאוריתן, כיסוי: יכולת מתיחה דו כיוונית, חלק עליון וצדדים עמידים בפני נזלים, עם רוכסן בצד האחורי ובצדדים, ותחתית מחומר מונע החלקה. פנה לתווית הטיפול בכיסוי לקבלת תכולת חומרים לצורך תאימות עם דרישות דליקות של החומרים.

רוחב (W) - באינץ' (ס"מ)	14 (35.5)	15 (38)	16 (40.5)	17 (43)	18 (45.5)	20 (51)
עומק (D) ** - באינץ' (ס"מ)	בסיס הספוג המוקצף המתווה רוחב X עומק					
14% (37.5)	1414					
15% (40)		1515	1615			
16% (42.5)	1416	1516	1616	1716	1816	2016
17% (45)		1517	1617	1717	1817	2017
18% (47.5)			1618	1718	1818	2018
20% (52.5)			1620	1720	1820	2020

הערות:

- כל המידות הן הערכה.
- מידות רוחב ועומק נמדדו מן הקצה של בסיס הספוג העליון ועוגלו לרבע האינץ' הקרוב או 0.5 הסנטימטר הקרוב.
- מספרי הפריטים ותוויות הכיסוי מצביעים על גודל כיסא הגלגלים אליו המוצר עוצב להתאים.
- ** העומק הרשום כולל 3/4 אינץ' (1.5 ס"מ) של בסיס הספוג המוקצף המתאים בין המוטות האחוריים של כיסא הגלגלים.

משקל: 4 ליברות / 1.8 ק"ג (מבוסס על 1818)
גובה בישיבה: 3 1/2 אינץ' / 9 ס"מ

אורך חיי הכרית הצפוי: 5 שנים אורך חיי הכיסוי הצפוי: שנה אחת

אביזרים* המתאימים ל-Hybrid Select: תוספת ל-ROHO Planar Solid Seat

* לא זמין בכל השווקים. צור קשר עם שירות לקוחות.

אחסון, שילוח, סילוק ומחזור

אחסון או שילוח: נקה וחטא את המוצר. פתח את שסתום הניפוח. הנח במיכל המגן על המוצר מפני לחות, מזהמים ונזק. לאחר האחסון או השילוח, בדוק את המוצר לוודא כי לא ניזוק (ראה "פתרון בעיות"), ועקוב אחר הוראות ההכנה של המוצר לשימוש.

סילוק: רכיבי המוצרים במדריך זה אינם מקושרים עם כל סכנות סביבתיות ידועות כאשר נעשה בו שימוש נכון וכאשר מסלקים אותו על פי כל ההנחיות המקומיות/אזוריות. בתום החיים השימושיים של המוצר, יש לנהוג בו כפסולת רפואית ולסלק לפי הקווים המנחים המקומיים לסילוק פסולת רפואית. שריפה חייבת להתבצע במתקן טיפול בפסולת בעל הכשרה ורישיון.

מיחזור: צור קשר עם סוכנות למחזור כדי למצוא את אפשרויות המחזור הטובות ביותר עבור המוצר.

אחריות

מוצר זה מכוסה באחריות 36 כנגד פגמי יצרן למעט כיסוי מוצר הזכאים לאחריות עד 6 חודשים.

אם יתרחש פגם בייצור, הפסק מיד את השימוש. בלאי משימוש קבוע, שימוש לרעה, נזק בתאונה או נזק מ"מעשה טבע" (למשל, שיטפון, טורנדו, רעידת אדמה ו/או שריפה) אינו נחשב לפגם בייצור.

לפרטי אחריות, בקר בכתובת permobil.com או צור קשר עם תמיכת הלקוחות כדי לבקש עותק מודפס של מדיניות האחריות המלאה.

ניקוי וחיטוי

⚠ אזהרות:

- ניקוי וחיטוי הם שני תהליכים נפרדים. חייבים קודם לנקות ורק לאחר מכן לחטא. אם המוצר מתלכלך, או לפני השימוש על ידי אדם אחר, נקה, חטא ובדוק כי המוצר מתפקד כשורה.
- נקה את המוצר באופן קבוע כאשר הוא מתלכלך.
- עקוב אחר כל הוראות הבטיחות של מיכל הכלור וחומר החיטוי האנטי-בקטריאלי של היצרן.
- הערה לגבי עיקור: טמפרטורות גבוהות מזרזות את תהליך הבלאי ומזיקות להרכבה של המוצר. המוצרים המתוארים במדריך זה אינם ארוזים בתנאים סטריליים, ואינם מיועדים או נדרשים לעיקור לפני השימוש. במידה והפרוטוקול של המוסד דורש עיקור: ראשית עקוב אחר הוראות הניקוי והחיטוי, לאחר מכן, פתח את שסתום הניפוח והשתמש בטמפרטורת העיקור הנמוכה ביותר האפשרית, אולם אין לעלות על 70°C (158°F), לפרק הזמן הקצר ביותר האפשרי. אין להשתמש באוטוקלב.

⚠ **חשוב!** לאחר הניקוי והחיטוי ולפני השימוש, עקוב אחר כל ההוראות להתקנת הכרית.

המלצות: כאשר אתה מכבס את הכרית ידנית, השתמש במים בטמפרטורת החדר.

כיסוי

לפני הניקוי והחיטוי, הסר את הכיסוי מן הכרית. הסר את כל חלקי צמדן הסקוץ' מתחתית הכיסוי. סגור את דש הכיסוי.



כדי לנקות את הכיסוי: כבס במכונת כביסה בתכנית מים קרים עם חומר ניקוי עדין, תכנית לכביסה עדינה, או נגב עם חומר ניקוי ניטרלי ומים. יבש במייבש או באוויר החופשי.



כדי לחטא את הכיסוי: רחץ ידנית, כאשר אתה משתמש בחלק אחד של אקונומיקה ביתית בתוך 9 חלקי מים. השאר את המוצר רטוב בתמיסת האקונומיקה למשך 10 דקות, לאחר מכן שטוף היטב או כבס במים חמים (60°C). יבש במייבש או באוויר החופשי.

חלקי הכרית והספוג המוקצף



⚠ **זהירות:** אין לכבס או לייבש את הכרית או את הספוג המוקצף.

לפני הניקוי והחיטוי: הסר את הכיסוי. הסר את רכיבי הכרית מעל בסיס הספוג המוקצף. (ראה סעיף "רכיבי הכיסוי והכרית" במדריך זה).

רפידת אוויר גדולה ורפידת IT

⚠ **נקיטת זהירות:** השימוש בבאים עלול לגרום לנזק לרכיבי הכרית: חומרים שוחקים (צמר פלדה, כריות ניקוי), חומרי ניקוי צורבים, חומרי ניקוי למדיח כלים, חומרי ניקוי המכילים נפט או ממסים אורגניים כולל אצטון, טולואן, מתיל אתיל קטון (MEK), נפטא, נוזל לניקוי יבש, ממסי דבק, קרמים מבוססי שמן, או לנוזלי, גז אדזון, שיטות ניקוי באור אולטרה סגול. אין לחשוף את רכיבי הכרית או הספוג המוקצף לאור שמש ישיר. שטוף היטב, שאריות חומרי הניקוי עלולות לגרום לתאי האוויר להידבק זה לזה.



⚠ **אזהרה:** אין לאפשר למים או לתמיסת חומרי ניקוי לחדור אל רכיבי הכרית. אין להשקיע את הצנרת בכל נוזל שהוא, כולל מים.



כדי לנקות את רכיבי הכרית: כבס ידנית, כאשר אתה משתמש בחומר ניקוי ידני עדין, סבון כלים ידני, סבון כביסה או חומר ניקוי כללי (עקוב אחר הוראות התונית של המוצר). שפשף בעדינות את כל משטחי הכרית כאשר אתה משתמש במברשת עם זיפי פלסטיק רכים, בספוג או במטלית. שטוף במים נקיים. יבש באוויר הפתוח.

כדי לחטא את רכיבי הכרית: חזור על הוראות הניקוי, כאשר אתה משתמש בחלק אחד של אקונומיקה ביתית בתוך 9 חלקי מים. השאר את המוצר רטוב בתמיסת האקונומיקה למשך 10 דקות. שטוף היטב במים נקיים. יבש באוויר הפתוח.

⚠ **זהירות:** שטוף היטב. שאריות חומרי הניקוי עלולים לגרום לתאי האוויר להידבק זה לזה.

בסיס ספוג מוקצף

⚠ **אזהרה:** אין להשקיע את הספוג המוקצף בכל נוזל שהוא, כולל מים.



⚠ **אזהרה:** חומרי חיטוי אינם אפקטיביים על משטחים נקבוביים כגון ספוג מוקצף. אם הספוג המוקצף מתלכלך או מזדהם, אין להשתמש עבור בני אדם מרובים. יש להחליף את בסיס הספוג המוקצף אם התלכלך או הזדהם.

כדי לנקות את הספוג המוקצף: לניקוי, נגב את הספוג המוקצף בעדינות עם מטלית טבולה במים וחומר ניקוי ביתי, לאחר מכן נגב שוב במטלית נקייה לחה במקצת. אפשר לספוג המוקצף להתייבש באוויר הפתוח לפני התקנת הכיסוי.

סמלי טיפול

רחץ ידנית.		נגב במטלית לחה.		כבס במכונה בתכנית כביסה עדינה, במים קרים.		אין לייבש במייבש כביסה.	
יבש במייבש בחום נמוך.		תלה לייבוש על חבל כביסה בצל.		כבס במכונה במים חמים, כרגיל, בטמפרטורות המוצגות.		אין לכבס במכונת כביסה.	
כלור (חלק 1 אקונומיקה: 9 חלקים מים) 1:9		יבש על משטח שטוח בצל.					

רכיבי הכיסוי והכרית

כדי להסיר את הכיסוי:

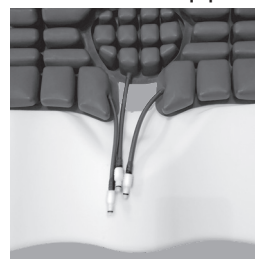
פתח את רוכסן הכיסוי. וודאי כי שסתום הניפוח נמצא בתוך הכיסוי. דחוף את ה-ISO FLO אל תוך החריץ ולתוך הכיסוי. הנח את המוצר, כשתאי האוויר פונים מעלה, על משטח יציב. הסר את הכיסוי.

כדי להסיר את רכיבי הכרית:

1. נתק את הניתוקים המהירים מן ה-ISO FLO.



2. משוך את הצנרת דרך הפתח בבסיס הספוג המוקצף.



3. הסר את רכיבי הכרית, שחרר אותם מתוך פסי צמדן הסקוץ'.

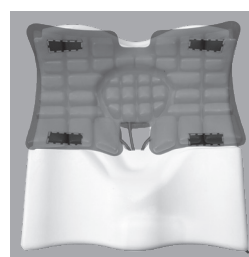


כדי להתקין את רכיבי הכרית:

1. אם אתה משתמש ברפידת אוויר IT, הנח אותה בתוך האזור החתוך של בסיס הספוג המוקצף. הצנרת צריכה לפנות אל הפתח בבסיס הספוג המוקצף.

2. הנח את רפידת האוויר הגדולה על בסיס הספוג המוקצף, כאשר אתה מיישר בקפידה את פסי צמדן הסקוץ'. וודא כי רפידת האוויר הגדולה מחוברת בבטחה לבסיס הספוג המוקצף. וודא שאין כל רווח שהוא בין רפידת האוויר הגדולה ובסיס הספוג המוקצף.

⚠ חשוב! האוגן של רפידת אוויר IT (אם משתמשים בה) צריך להיות מתחת לאוגן של רפידת האוויר הגדולה.



"אוגן" מצוין על ידי הקו המקווקו.

3. הכנס את הצנרת דרך הפתח בבסיס הספוג המוקצף.

4. השתמש בניתוקים המהירים, חבר כל צינורית אל ה-ISO FLO.

כאשר אתה מחבר את הניתוקים המהירים: ניתן לחבר את הצינורות בכל סדר שהוא.

5. מקם את צנרת הניפוח בתוך הערוץ.



כדי להתקין את הכיסוי:

1. וודא כי רכיבי הכרית מותקנים כהלכה ומחוברים אל ה-ISO FLO.



2. הנח את בסיס הספוג המוקצף על משטח יציב. החלק את הכיסוי מעל החלק הקדמי של כרית וודא שהוא צמוד.



3. משוך את ה-ISO FLO החוצה דרך החריץ הקדמי של הכיסוי. דחוף את שסתום הניפוח דרך החור בפינת הכיסוי. וודא כי הצנרת נמצאת בתוך הערוץ.



4. מקם את הכיסוי על הפינות האחוריות של הבסיס המוקצף. סגור את הרוכסן.



⚠ חשוב! בדוק שהכיסוי מתאים בצורה נכונה לקווי המתאר של הכרית.

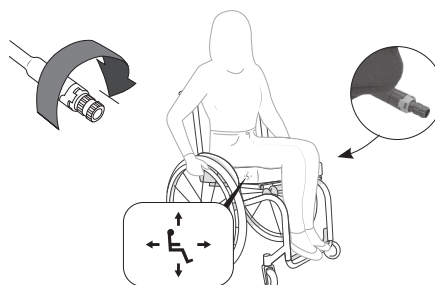
הערה: במידה והשתמשת בהם, פסי צמדן הסקוץ' שהוסרו לפני הכביסה צריכים כעת לחזור למקומם.

התקנה, המשך

התקנה - חלק רביעי: מקם את כיסא הגלגלים (ותקן הצבה, לפי הצורך):

אם איש צוות רפואי קובע כי יש צורך בהצבה: לאחר ניפוח כל תאי האוויר ללחץ אטמוספרי וההעברה אל כיסא הגלגלים: וודא כי ה-ISO FLO אינו נעול. בצע את ההצבה הרשומה. לאחר מכן נעל את ה-ISO FLO כדי לשמור את ההצבה.

ראה סעיף "ISO FLO Memory Control" במדריך זה.



לפני ההעברה, וודא כי שסתום הניפוח סגור. על האדם לעבור לכיסא הגלגלים ולשבת בתנוחת הישיבה הרגילה שלו.

הערה: שסתום הניפוח צריך להיות בחזית, בצידו השמאלי של האדם היושב.

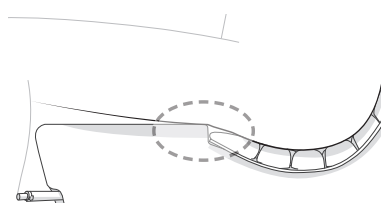
התקנה - חלק חמישי: בדיקות העברה וטבילה

⚠ אזהרה: פציעות של העור/רקמה רכה עלולות להתרחש כתוצאה מכך שהמעבר מתאי אוויר לבסיס הספוג המוקצף אינו ישר, בשל תאי אוויר מנופחים יותר או פחות מדי. אסור לתאי האוויר להיות מנופחים מדי. ראה אזהרה לגבי ניפוח יתר/חסר בסעיף "מידע בטיחותי חשוב" במדריך זה.

⚠ חשוב: ייתכן שתצטרך לבדוק ולהתאים שוב את אזור המעבר ואזור הטבילה, כדי לוודא ניפוח נכון.

תזכורת! ה-ISO FLO חייב להיות פתוח כאשר מוסיפים או מוציאים אוויר.

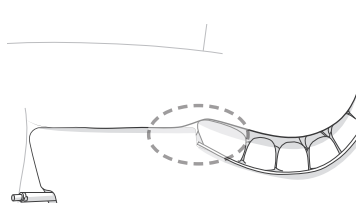
ראשית: בדיקת מעבר: וודא כי המעבר בין תאי האוויר והספוג המוקצף הוא שטוח וישר באזור המתווה. **הוראות:** הנח יד אחת מתחת לאדם, במקום בו תאי האוויר נפגשים עם בסיס הספוג המוקצף (מצוין על ידי הצורה האובלית), וחוש את המעבר בין רפידת האוויר לספוג המוקצף. עקוב אחר ההוראות הבאות:



לא מספיק אוויר בתאי האוויר

זה מרגיש כמו בליטה או רכס של ספוג מוקצף. תאי האוויר אינם באותו גובה כמו הספוג המוקצף.

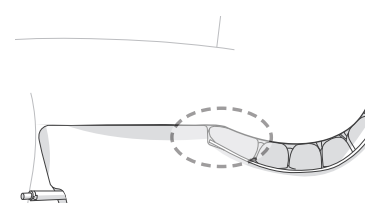
מה לעשות: הוסף מעט אוויר ובדוק שוב. חזור לפי הצורך עד שתאי האוויר מנופחים כראוי. לאחר מכן בצע את בדיקת הטבילה, כפי הנראה להלן.



יותר מדי אוויר בתאי האוויר

זה מרגיש כמו בליטה או רכס של תאי האוויר היושבים על גבי הספוג המוקצף. תאי האוויר הם גבוהים מדי.

מה לעשות: הוצא מעט אוויר ובדוק שוב. חזור לפי הצורך עד שתאי האוויר מנופחים כראוי. לאחר מכן בצע את בדיקת הטבילה, כפי הנראה להלן.



ניפוח נכון

זה מרגיש מאוזן במקום בו תאי האוויר נפגשים עם בסיס הספוג המוקצף. לא נמצאו כל בליטה או רכס של תאי אוויר החופפים לספוג המוקצף.

מה לעשות: בצע בדיקת טבילה, כפי הנראה להלן.

שנית: בדיקת טבילה: לאחר שתאי האוויר מנופחים כראוי כדי לוודא העברה בגובה שווה מתאי האוויר אל הספוג המוקצף, וודא כי יש מספיק אוויר (או מרווח) מתחת ל-ITs.

ללא רפידת ה-IT (אפשרות הורדה): הנח יד אחת מתחת לבלטות הגרמיות הנמוכות ביותר (ITs) וודא שה-ITs אינם נוגעים בספוג המוקצף. הוסף או הסר כמויות קטנות של אוויר, לפי הצורך. חזור עד שתאי האוויר מנופחים כראוי.



לא מנופח מספיק (ללא רפידת אוויר IT)

ניפוח נכון (ללא רפידת אוויר IT)

יחד עם רפידת אוויר IT: הנח יד אחת מתחת לבלטות הגרמיות הנמוכות ביותר (ITs) וודא שיש לפחות 1/2" אוויר. הוסף או הסר כמויות קטנות של אוויר, לפי הצורך. חזור עד שתאי האוויר מנופחים כראוי.



לא מנופח מספיק (יחד עם רפידת אוויר IT)

ניפוח נכון (יחד עם רפידת אוויר IT)

התקנה

עצור כאן אם אתה משתמש ב-Hybrid Select ללא רפידת ה-IT. עיין ב"אפשרויות הורדה" במדריך זה לפני השלמת הוראות ההתקנה בעמוד זה.

⚠ אזהרות - לפני שימוש: קרא את כל הוראות הבטיחות ובצע את כל השלבים שלהלן. עבור אל הכרית רק לאחר ביצוע כל השלבים הכלולים ב"התקנה" (שני עמודים). יש לוודא כי הכרית מתאימה במידה לאדם.

התקנה - חלק ראשון: הסר את הכיסוי ובטל את הנעילה של ה-ISOFLO.

1. השתמש במשטח יציב, כגון שולחן, פתח את הרוכסן והכיסוי. הפוך את המוצר וודא כי הניתוקים המהירים מחוברים ל-ISOFLO בבטחה.
הערה: כאשר אתה מחבר את הניתוקים המהירים: ניתן לחבר את הצינורות בכל סדר שהוא.

ניתוק מהיר



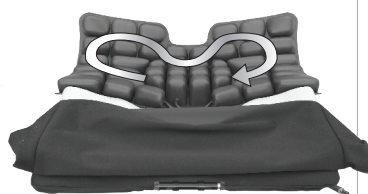
בקר זיכרון ISOFLO



שסתום ניפוח

2. וודא כי ה-ISOFLO אינו נעול. ראה סעיף "ISOFLO Memory Control"

הערה: כאשר ה-ISOFLO אינו נעול האוויר עובר באופן חופשי בין כל תאי האוויר. אם ה-ISOFLO אינו נעול לא תוכל לנפח את הכרית.



התקנה - חלק שני: בצע ניפוח אטמוספרי

⚠ חשוב! וודא כי אין משקל מונח על רפידות האוויר. אם האדם יושב על כרית, העבר אותו.

1. הוסף אוויר:

a. פתח את שסתום הניפוח.

הערות: לפתיחה, סובב לפחות סביב מלא אחד. תוכל להשתמש בנחיר משאבת היד כדי לפתוח את שסתום הניפוח. נפח עם משאבת היד עד שכל תאי האוויר מרגישים קשיחים למגע.

הערה: כל תאי האוויר יתנפחו יחד.



2. התאם את הלחץ האטמוספרי:

a. הסר את משאבת היד ואל תסגור את שסתום הניפוח.

b. אפשר לאוויר לצאת מתוך שסתום הניפוח. הקשב (או שים יד מעל שסתום הניפוח) לראות האם זרימת האוויר פסקה.

3. סגור לחלוטין את שסתום הניפוח. כעת הכרית מנופחת ללחץ אטמוספרי.



התקנה - חלק שלישי: כסה והנח בכיסא הגלגלים.

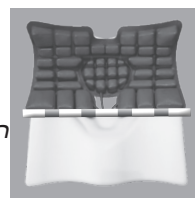
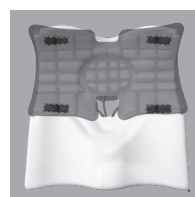
1. לפני סגירת הכיסוי:

- וודא כי רפידת האוויר הגדולה ממוקמת בצורה נכונה כאשר פסי צמדן הסקוץ' מיושרים.

- וודא כי רפידת האוויר הגדולה מחוברת בבטחה לבסיס הספוג המוקצף.

- וודא שאין כל רווח שהוא בין רפידת האוויר הגדולה ובסיס הספוג המוקצף.

2. רכוס את הרוכסן וסגור את הכיסוי (ראה הוראות התקנת הכיסוי).



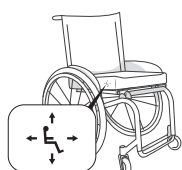
אין רווח!

3. הנח את ה-Hybrid Select על כיסא הגלגלים (תאי האוויר פונים מעלה והמשטח מונע ההחלקה של הכיסוי פונה מטה).

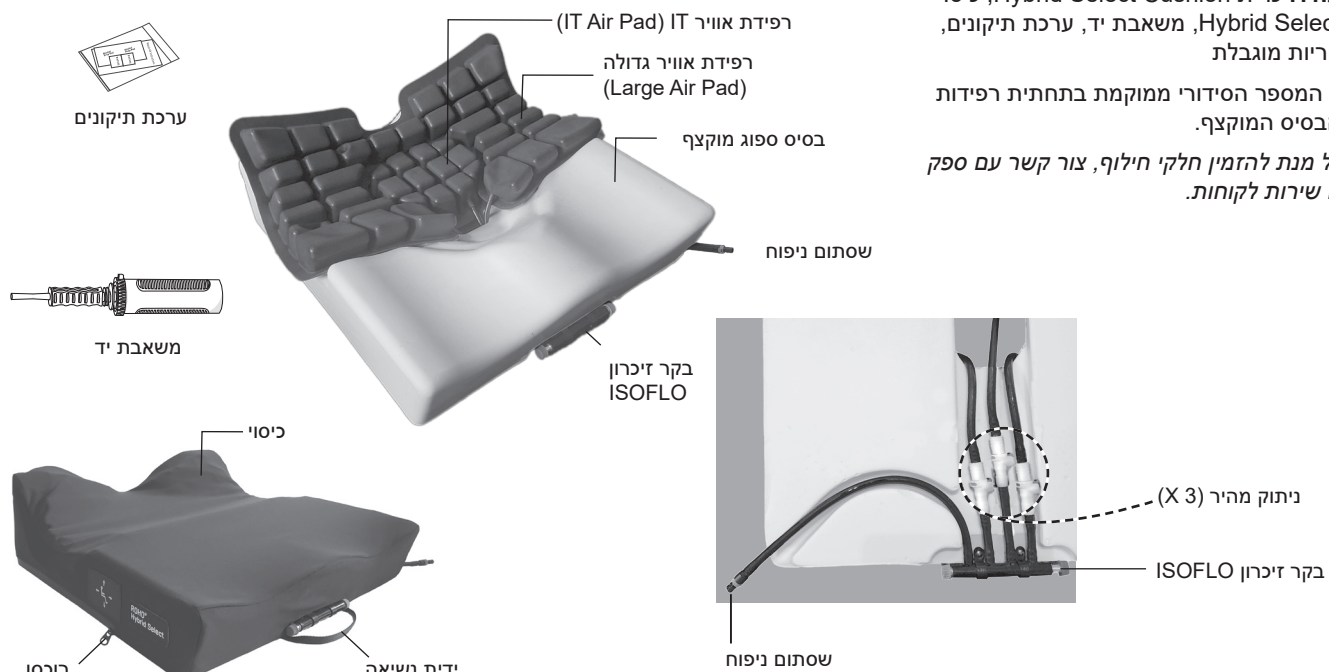
הערה: השתמש בסמל שעל הכיסוי לעזור לכוון את הכרית.

⚠ אזהרה: כדי לוודא שביצועי המוצר הם כפי שהתכוונו: וודא כי הפינות האחוריות של הכרית יגעו במוטות האחוריים של כיסא הגלגלים. עבור כיסאות גלגלים ללא מוטות אחוריים, ודא שהכרית ורפידות משענת הגב נמצאות באותו מישור.

בדוק וחפש אם קיימת הפרעה עם רכיב אחר בכיסא הגלגלים. וודא כי סדי התמיכה ברגליים ותמיכת הגב ממוקמים בעמדה נכונה.



פירוט חלקים



המארז כולל: כרית Hybrid Select Cushion, כיסוי Hybrid Select Cover, משאבת יד, ערכת תיקונים, נספח אחריות מוגבלת

תווית עם המספר הסיידורי ממוקמת בתחתית רפידות האוויר והבסיס המוקצף.

הערה: על מנת להזמין חלקי חילוף, צור קשר עם ספק המוצר או שירות לקוחות.

בקר זיכרון ISO FLO



אפשרויות הורדה

⚠ חשוב! אם אתה משתמש ב-Hybrid Select ללא רפידת ה-IT (כרית הורדה) עקוב אחר הוראות אלה ואז המשך עם הוראות התקנת הכרית (Cushion Setup). התייעץ עם איש צוות רפואי או התאם את הכרית לפי המרשם.

1. הסר את הכיסוי. ראה סעיף "רכיבי הכיסוי והכרית" במדריך זה.

2. מצא את הצנרת המחברת בין רפידת ה-IT לבין ה-ISO FLO, ונתק את הניתוק המהיר.



3. משוך את הצנרת דרך הפתח בבסיס הספוג המוקצף והסר את רפידת ה-IT.



4. וודא כי רפידת האוויר הגדולה ממוקמת בצורה נכונה על בסיס הספוג המוקצף, כאשר פסי צמדן הסקוץ' מיושרים בקפידה.



5. שמור את רפידת ה-IT במכל שיגן עליה מפני לחות, מזהמים, בלאי ונזק. ראה הוראות אחסון נוספות במדריך זה.

מידע בטיחותי חשוב, המשך

⚠ אזהרות:

- אין להשתמש ב-Hybrid Select בכיסא גלגלים ממונע עם הטיה לאחר לזווית של יותר מ-10 מעלות. המוצר יאבד מיעילותו או לא יהיה יעיל כלל, וכתוצאה מכך יגדל הסיכון לפגיעה בעור או ברקמות רכות אחרות.
- אין ליצור זווית הטיה של יותר מ-110 מעלות בכיסא גלגלים מכל סוג בעת ישיבה על Hybrid Select. המוצר יאבד מיעילותו או לא יהיה יעיל כלל, וכתוצאה מכך יגדל הסיכון לפגיעה בעור או ברקמות רכות אחרות.
- בעת הטיה לאחר בכיסא גלגלים מכל סוג תוך כדי ישיבה על Hybrid Select: אחרי הגעה לזווית ההטיה הרצויה, וודא שאין צביטה או לחיצה של רקמה.
- עשויה להיות תזוזה של אזורי המגע עם ה-Hybrid Select לאחר שינוי זווית ההטיה לאחר של כיסא הגלגלים, מה שעשוי לגרום להגדלת הסיכון לפגיעה ברקמה. אחרי הגעה לזווית ההטיה הרצויה וגם אחרי חזרה למצב אנכי: (1) בצע בדיקת מעבר ובדיקת טבילה של ה-Hybrid Select על פי ההנחיות במדריך זה; (2) אם נעשה שימוש ב-Hybrid Select ללא רפידת אוויר IT (אפשרות הורדה), בדוק את מיקום הבדיקות הגרמיות הנמוכות ביותר (ITs) כדי לוודא הורדת עומס רצויה.
- Hybrid Select שאינו מחובר היטב לכיסא גלגלים ממונע עלול לזוז במהלך התאמות כיסא הגלגלים ולגרום לסיכון בטיחותי למשתמש. ודא שה-Hybrid Select מותקן בצורה בטוחה על כיסא הגלגלים. ודא שהמספר והמיקום של צמדני הסקוץ' מספקים חיבור יציב למשטח הישיבה.

⚠ נקטת זהירות:

- אין להשתמש במשאבה, כיסוי או ערכת תיקונים שונים מאלה התואמים למוצר.
- אין לשנות את המוצר או להשתמש באביזרים או רכיבים שאינם תואמים, שעלולים לגרום לנזק או לכשל במוצר ויבטל את האחריות.
- אין להניח לתאי האוויר לבוא במגע עם קרם מבוסס שמן או לנולין העלולים להזיק לחומר.
- חשיפה ממושכת לאוזון עלולה לגרום לנזק לחומרים המשמשים בכרית, להשפיע על הביצועים של הכרית ולבטל את האחריות על המוצר.
- שינויים בגובה מעל פני הים עלולים לדרוש התאמות של הכרית.
- שמור את הכרית הרחק מחפצים חדים.
- אם הכרית הייתה בטמפרטורה מתחת ל-32° F (0° C) ומציגה קשיחות לא מוכרת, אפשר לכרית להתחמם בחדר לטמפרטורת החדר.
- מדי פעם, בדוק את הכיסוי ואת הרכיבים וחפש סימני בלאי ונזק. החלף את החלקים לפי הצורך.
- אין להשתמש בכל אחד מן הבאים כידית לנשיאה או משיכה של הכרית: שסתום ניפוח, צינורות או בקר זיכרון ISOFLO. יש לשאת את הכרית באמצעות בסיס הכרית, או בידיית הנשיאה שעל הכיסוי. שימוש ברכיבים אחרים כדי לשאת או למשוך את הכרית עלול לגרום לנזק למוצר.

⚠ אזהרות - הובלה בכלי רכב.

- אי מתן תשומת לב לאזהרות אלה עלול להסתכם בפגיעה חמורה לאדם היושב בכיסא הגלגלים או לאחרים.
- ככל שניתן, העבר מתוך כיסא הגלגלים ואל מושב הרכב המותקן ללא כרית, והשתמש במערכת חגורות הבטיחות של הרכב שנבדקו במבחני ריסוק.
- על הכרית להיות מותקנת בבטיחות ובצורה נכונה, השימוש והתחזוקה חייבים להתבצע על פי ההוראות והאזהרות המסופקות על ידי יצרן הכרית.
- כאשר משתמשים בכיסא הגלגלים כמושב ברכב, יש להשתמש בכרית אך ורק עם מסגרות כיסא הגלגלים המצוידות בנקודות העיגון המפורטות ב-ANSI/RESNA WC-4:2017, סעיף 19 (WC19) או ISO 7176-19, שעברו בהצלחה מבחני ריסוק בכיסא גלגלים בהעמדה עם הפנים קדימה.
- יש להשתמש בכיסא הגלגלים עם הכרית יחד עם מערכת עיגון ובעמדה הנכונה, יחד עם חגורת בטיחות כתף-אגן, או במערכת חיבור לכיסא גלגלים המרסנת גם את יושבו (Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System, WTORS) כאשר אתה עוקב אחר הוראות היצרן.
- אם הכרית הייתה מעורבת בתאונה בעקבות הובלה בכלי רכב, בדוק האם הכרית ניזוקה והחלף לפי הצורך. ראה את סעיף "טיפול בבעיות" במדריך זה.
- לקבלת מידע נוסף על הובלה בבטיחות של משתמשי כיסאות גלגלים, פנה אל: <https://wc-transportation-safety.umtri.umich.edu/ride-safebrochure>.
- כרית ROHO QUADTRO SELECT נכללה במערכת הישיבה של כיסא גלגלים שנבדק דינמית במתקנים של צד ג', לשימוש בכלי רכב ממונעים. המערכת שנבדקה עומדת בכל הקריטריונים הרלוונטיים עבור מערכות ישיבה לכיסא גלגלים כפי שהוצע בחלק 5.1 של ANSI/RESNA WC-4:2017 סעיף 20 "מערכות ישיבה לכיסא גלגלים לשימוש בכלי רכב ממונעים".
- תוצאות הבדיקה ישימות עבור מערכות ישיבה המיועדות לשימוש על ידי מבוגרים וילדים עם מסת גוף כולל הגדולה מ-23 ק"ג (51 ליברות או בערך גיל 6 שנים) המוסעים כשפניהם קדימה בכיסאות הגלגלים שלהם בכל סוגי כלי רכב ממונעים.
- כדי למצוא האם בוצעו בדיקות צד ג' לשילוב של כלי הרכב הממונע עם מערכת ישיבה ספציפית, בדוק במדריכי ההפעלה של כל הציוד המסופק או צור קשר עם יצרן הציוד.

הצהרת שימוש מיוחד

כרית ROHO Hybrid Select Cushion (Hybrid Select) היא כרית תמיכת שטח מלאת אוויר, מתכווננת, לכיסא גלגלים המשלבת בין העיצוב התאי ROHO DRY FLOATATION של כרית התמיכה עם בסיס מחומר מוקצף ועיצוב מתאר, והמיועדת להתאים את עצמה לצורת הישיבה של האדם באזור ההעמסה של האגן על מנת לספק הגנה על העור/הרקמה הרכה, הצבה בתנוחה וסביבה התומכת בריפוי פצעים. בנוסף, באמצעות הסרה של תוספת רפידת ה-IT, ה-Hybrid Select מיועד גם להוריד עומס מן ה-ITs. קיימת מגבלת משקל של 500 פאונד. (227 ק"ג), והכרית חייבת להתאים במידה לאדם. יש להשתמש ב-Hybrid Select עם הכיסוי המסופק.

התוויות נגד: בהתבסס על עדויות קליניות, מדעיות או הנדסיות, ה-Hybrid Select עלול שלא להתאים לאנשים הזקוקים להתאמה בשל אי סימטריה של האגן הגדולה מ-אינץ' אחד (2.5 ס"מ).

ה-Hybrid Select - **תומיאת** - ה-ROHO Contour Base.

סימבא תא פאות וניא

- פונקציית עמידה הזמינה בחלק מכיסאות הגלגלים הממונעים.

- הטיה לאחר לזווית של 10 מעלות או יותר הזמינה בכיסאות גלגלים ממונעים.

- הטיה לאחר של משענת הגב לזווית של יותר מ-110 מעלות בכיסאות גלגלים ממונעים או כיסאות גלגלים ידניים.

איש צוות רפואי המנוסה בתחום הישיבה וההצבה צריך לקבוע האם המוצר מתאים לצורכי הישיבה הפרטניים של האדם. אין להסתמך אך ורק על הצהרת השימוש המיועד של המוצר על מנת לקבוע קביעה זו.

המוצרים הרפואיים הכלולים במסמך זה מיועדים להיות רק חלק אחד מתוך משטר טיפול כולל הדורש את כל ציוד הישיבה והתנועה והתערבויות טיפוליות. איש צוות רפואי המנוסה בתחום הישיבה וההצבה צריך להציג משטר טיפול זה לאחר הערכה של צרכיו הגופניים של האדם ומצבו הרפואי הכולל.

הקלינאי צריך גם להעריך ליקויי ראייה, ליקויי קריאה וליקויים קוגניטיביים על מנת לקבוע את הצורך בסיועו של מטפל או הצורך בטכנולוגיות מסייעות אחרות כגון הוראות בדפוס גדול, כדי לוודא שימוש נכון במוצר.

מידע בטיחותי חשוב

⚠ אזהרות:

- עלולים לחול שיבושים בתפקוד העור/רקמה רכה בשל מספר גורמים, המשתנים מאדם לאדם. בדוק את העור לעתים קרובות, לפחות פעם ביום. אדמומיות, שטפי דם תת עוריים, או אזורים כהים יותר (בהשוואה לעור תקין) עלולים להצביע על פציעה שטחית או עמוקה שיש לטפל בה. אם חלים שינויי צבע כלשהם בעור/רקמה רכה, הפסק שימוש מיד. אם שינויי הצבע אינם נעלמים בתוך 30 דקות לאחר הפסקת השימוש, התייעץ מיד עם איש צוות רפואה.
- בדוק את הניפוח לעתים קרובות, לפחות פעם ביום.
- אין להשתמש במוצר שאינו נפוח מספיק או נפוח מדי, מכיוון ש-1) יתרונות המוצר יפחתו או ייעלמו, והתוצאה תהיה סיכון מוגבר לעור ורקמה רכה אחרת, ו-2) האדם עלול להיות לא יציב ופגיע לנפילה. עקוב בקפידה אחרי כל הוראות ההתקנה. אם נראה שהמוצר אינו מצליח להחזיק אוויר, או אם אינך מסוגל להכניס או להוציא אוויר ממנו, ראה "פתרון תקלות". צור מיד קשר עם ספק הצידוד, המפיץ או תמיכת לקוחות אם הבעיה ממשיכה.
- אין להשתמש ברכיבי המכשיר בנפרד. הרכב והשתמש במוצר זה רק לפי ההוראות במדריך זה.
- הכריות, הספוג המוקצף והכיסוי חייבים להיות במידות מתאימות וחייבים לעשות בהם שימוש לפי ההוראות במדריך זה. במידה ולא: 1) יתרונות המוצר יפחתו או ייעלמו, ויהיה סיכון מוגבר לעור או לרקמה רכה אחרת, ו-2) האדם עלול להיות לא יציב ופגיע לנפילה.

⚠ אזהרות:

- אין להשתמש בכרית מעל, או בצמידות עם כל מוצרים או חומרים אחרים, מלבד לפי המתווה במדריך זה. השימוש במוצרים או חומרים לא תואמים, בין אם בתוך או מחוץ לכיסוי: 1) עלול להפחית או להעלים את יתרונות המוצר, ויהיה סיכון מוגבר לעור או לרקמה רכה אחרת, ו-2) האדם עלול להיות לא יציב ופגיע לנפילה.
- אין להניח מכשולים בין האדם לבין הכרית. הכרית והכיסוי חייבים להיות במידות מתאימות וחייבים לעשות בהם שימוש לפי ההוראות במדריך זה. מלבד כיסוי תואם המסופק עם מוצר זה, כל פריט המונח בין האדם לבין הכרית: 1) עלול להפחית או להעלים את יתרונות המוצר, ויהיה סיכון מוגבר לעור או לרקמה רכה אחרת, ו-2) האדם עלול להיות לא יציב ופגיע לנפילה.
- אין להשתמש בכל חלק של המוצר ככרית ציפה במים (כגון גלגל הצלה). היא לא תתמוך כך בתוך מים.
- שטח הפנים של הכרית יסתגל לטמפרטורת הסביבה. נקוט באמצעים מתאימים, במיוחד כאשר הכרית באה במגע עם עור חשוף.
- אין לחשוף את המוצר לטמפרטורות גבוהות, להבות פתוחות או אפר חם. טענות הנוגעות לבדיקות או תעודות, כולל בכל הנוגע לדליקות, עלולות שלא להיות רלוונטיות יותר כשהוא משולב במוצרים או חומרים אחרים. בדוק טענות הנוגעות לבדיקות או תעודות עבור כל המוצרים בהם משתמשים בשילוב עם מכשיר זה.
- אם אינך מסוגל לבצע אף אחת מן המשימות המתוארות במדריך זה, בקש עזרה מקלינאי, ספק צידוד, מפיץ או שירות לקוחות.

פרטי קשר

ROHO, Inc. 
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 U.S.A.

:U.S.A
1-800-736-0925
Fax 1-888-551-3449

שירות לקוחות:
orders.roho@permobil.com

מחוז לארצות הברית:
+1 618-277-9150
Fax +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com
permobil.com

תוכן העניינים

147-146	שימוש מיועד מידע בטיחותי חשוב
148	פירוט חלקים בקר זיכרון ISO FLO אפשרויות הורדה
150-149	התקנה
151	רכיבי הכיסוי והכרית
152	ניקוי וחיטוי
153	פתרון תקלות מפרט המוצר אחסון, שילוח, סילוק ומחזור אחריות

⚠ אזהרה

מורה כי אי מעקב אחר הפעולות הספציפיות עלול לגרום למצבים עם תנאים המהווים פוטנציאל סיכון שתוצאתם פגיעה חמורה.

⚠ זהירות

מורה כי אי מעקב אחר הפעולות הספציפיות עלול לגרום למצבים עם תנאים המהווים פוטנציאל סיכון שתוצאתם פגיעה קלה עד מתונה או נזק לציוד או רכוש אחר.

דיווח אירועים

במקרה של אירוע חמור או פגיעה, פנה לתמיכת הלקוחות ולרשות המוסמכת של המדינה בה נמצא המשתמש ו/או המטופל.

מילון סמלים

	היצרן	FITS	התאמה	SN	מס' סידורי	FRONT	פני המוצר	CL	ניקיון
	תאריך הייצור	REF	מספר דגם		מגבלת משקל	BACK	אחורי המוצר	DI	חיטוי
	עין בהוראות השימוש	QTY	כמות	WDH	גודל (רוחב X עומק X גובה)	BTM	תחתית המוצר		עומד בתקן דליקות
LOT	קוד אצווה	MD	מכשיר רפואי	EU REP	נציג מורשה אירופאי	CH REP	נציג מורשה שוויצרי		
	אין להשתמש בבקר זיכרון ISO FLO כידית אחיזה, המוצר עלול להיקרע.	UDI	מזהה מכשיר ייחודי						

אנא שים לב

ספק: חובה לתת מדריך הפעלה זה למשתמש מוצר זה.
מפעיל (הפעלה עצמית או על ידי מטפל): לפני השימוש במוצר זה, קרא את ההוראות ושמור אותן לעיון עתידי.
המוצר עשוי להיות מוגן תחת אחד מחוקי הפטנטים וסימני המסחר האמריקנים, כולל ROHO®, DRY FLOATATION®, ISO FLO®, Zytel® shape fitting technology, ו-DuPont® Memory Control, QUADTRO SELECT®.
המידע על המוצרים משתנה לפי הצורך; מידע עדכני על המוצרים זמין באתר permobil.com. צור קשר עם שירות לקוחות לגרסאות קודמות של מידע על מוצרים.

ROHO, Inc. מהווה חלק מ-Permobil.

Permobil 2025, 2020 ©

עודכן 06.16.2025



1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 USA



EUROPE
Permobil EMEA AB
Klökanvägen 16
863 41 Sundsvall
Sweden

UK Authorized Representative
Permobil LTD
Unit 7
Polaris Centre
41 Brownfields
Welwyn Garden City
Herts AL7 1AN
United Kingdom



Intertek

The products featured in this document were
manufactured under a Quality Management System
that is certified to ISO 13485:2016.

